

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

MANUAL DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА (BG)

KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU (TR)

GX

CZ PŘEKLAD PUVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ - ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Rádi bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu: - Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku. - Tento návod musí být považován za jedinou součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje. - Zádná část této publikace nesmí být reproducována bez písemného oprávnění výrobce. - Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE - SISSEJUHATUS (2.1)

Kāsesolev kasutusjuhend sisalda kõiki masina kasutamiseks vajalikku juhendeid ja vajalikku teavet selli õigeks kasutamiseks. Tänades Teid meie töstuki ostmise eest, juhime tähelepanu kāsesoleva kasutusjuhendi mõnede oluliste aspektidele. - See brosür on annab kasutuseid kahveltustiku õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seetõttu on oluline põõrata suurt tähelepanu peatükkeidelle, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumat viisi. - Seda brosürule tuleb käsitleda kui töstuki lahatutamat osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma. - Ühtegi kāsesoleva trükise osa ei tohia ilma tootja kirjaliku loata kooperida. - Kogu sellesse brosürisse sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatamata ja ühegi kohustusega. Seetõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS - IEVADS (2.1)

Šī rokasgrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekārveja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokasgrāmatas aspektiem: - Šīs buklets sniedz norādes par attiecīgā daļu iekārveja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodalām, kas apraksta vienkāršako un drošo autoiekārveja lietošanas veidu. - Šīs buklets ir jāuzskaita par iekārveja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdi tam ar jābūt komplektā ar iekārtu. - Nevienu šīs publikācijas daļu nav atļauts pavaidot bez rāzotāja rakstiskā piekrīšanas. - Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdi pieejamiem datiem; rāzotājs patur tiesības izmaiņāt savus izstrādājumus jebkurā brīdi, bez iepriekšēja pazīojuma un neuzņemties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS - IVADAS (2.1)

Siose Instrukcijoje yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo īrengimu. Dėkomadi klientui už nupirktą mūsų automobilinį krautuvą, mes norėtume atkrepti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose Instrukcijoje aprašytus aspektus. - Sloje knygelėje yra pateiktas svarbus paaiškinimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilinį krautuvą su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirnius, parodaanius kaip pačiu paprasciausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų krautuvą. - Šią knygelę reikėtu vertinti kaip neatsejamą automobilinio krautuvio dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridedama prie šios mūsų prekės. - Be Gamintojo raštiško leidimo nė vienos šio leidinio dalies negalima dauginti. - Visa šioje knygelėje sukaupta informacija yra pagrista jos spausdinimui metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešęs ir neprisiūdamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimius.

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów: - Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszym i najbezpieczniejszym sposobie. - Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży. - Zadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta. - Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU Перевод оригиналной инструкции - ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства: - данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика, поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика. - данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи. - без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания. - все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно освещаться о наличии изменений.

SK PREKLAD PÓVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem podákovania zo to, že ste si zakúpili nás vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky: - Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádzajú najjednoduchšie a najbezpečnejšie spôsoby používania vozíka. - Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaju. - Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovať bez písomného súhlásu výrobného podniku. - Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znášania akychkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL - UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo: - To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavnjeje in najvarnejše uporabljati. - To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti. - Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja prizvajalca. - Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Prizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA - BEVEZETÉS (2.1)

A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működtetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targancánkat választották ki megvásárlásra, és szeretnék felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára. - Ez az ismertető füzet hasznos utalásokat tartalmaz az adott vállastargoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet forditsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának legegyenlőbb és legbiztonságosabb módját mutatja be. - Ez az ismertető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékanál kell lenni. - Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítatható, és gyártó árásbeli engedélye nélkül. - Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a kinyomtatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a termékét bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

RO TRADUCERE A INSTRUCTIUNILOR ORIGINALE - CUVÂNT ÎNAINTE (2.1)

Acest manual conține toate instrucțiunile de folosință a aparatului, precum și cunoștințele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia. Multumindu-vă că ati cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă arătem atenția asupra unor aspecte importante ale acestui manual: - Documentul de față vă furnizează indicații utile pentru corecta funcționare și pentru întreținerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referință; este deci indispensabil să citiți cu maxima atenție toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu și sigur de utilizare a elevatorului manual. - Documentul de față este considerat parte integrantă a acestui elevator manual și trebuie anexat actului de vânzare. - Prezenta publicație sau părțile acesteia nu pot fi reproduce fără autorizația scrisă a casei constructoră. - Toate informațiile continute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipăririi; casa constructoră își rezervă dreptul de a efectua modificări asupra proprietelor produse în orice moment, fără preaviz și fără să se expuna nici unei sanctiuni. Vă sfătuim aşadar să verificați întotdeauna eventualele modificări.

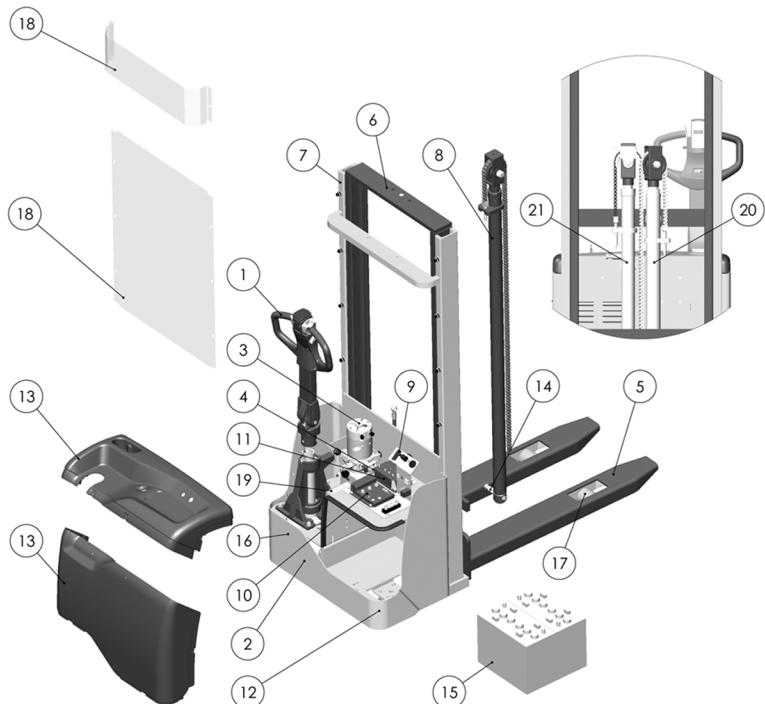
BG Превод на оригиналната инструкция - ПРЕДГОВОР (2.1)

Tova rъководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на същата. Като Ви благодарим за покупката на наша електрокара, бихме искали да предложим на Вашето внимание някои аспекти от това ръководство: - Настоящата книжка предоставя полезни указания за правилното функциониране и поддържане на електрокара-количка, за който става дума в нея; следователно е необходимо да обърнем максимално внимание на всички параграфи, които илюстрират най-семплия и сигурен начин за работа с електрокара. - Настоящата книжка трябва да бъде считана за неразделна част от електрокара-количка и трябва да бъде включена в договора за продајба. - Тази публикация, нито която и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писменото съгласие от страна на производител. - Всички приведени тук сведения се базират на данни, които са на разположение в момента на отпечатване; Заводът производител си запазва правото да извърши промени на собствения си продукт в който и да е момент, без предупреждение и без каквито и да е санкции. Затова се препоръчва да бъдат следни всички актуални осъвременявания.

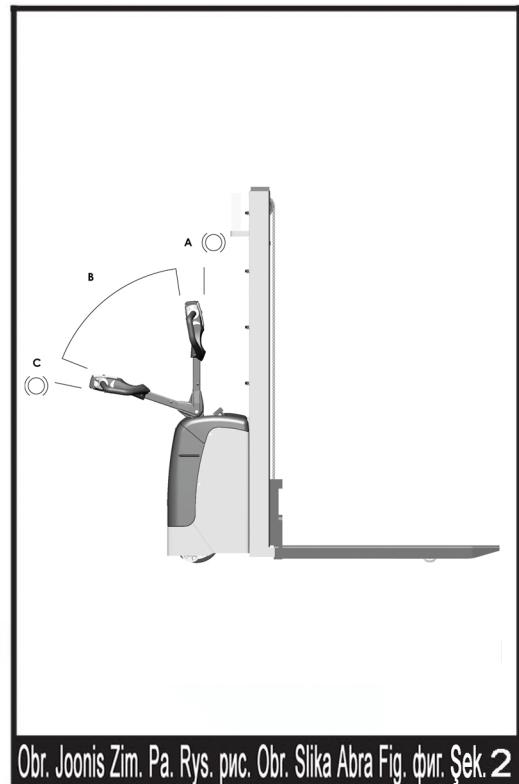
TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVİRİSİ - ÖNSÖZ (2.1)

Bu kılavuzda makinenin kullanımı ile ilgili tüm talimatlar ve makinenin düzgün kullanımını için gerekli bilgiler yer almaktadır. Firmamız tarafından üretilen taşıyıcı arabayı satın aldığınız için teşekkür eder bu kılavuzda ilgili aşağıdaki bilgilere dikkatiniz çektirmek isteriz. - bu kılavuz konu edilen arabanın düzgün çalıştırılması ve bakımı için faydalı bilgileri içerir; bu nedenle araba ile en basit ve güvenli bir şekilde çalışmak için tüm paragraflara azami dikkat gösterilmelidir. - bu kılavuz arabanın tamamlayııcı bir parçası kabul edilmeli ve satış anında size teslim edilmelidir. - bu kitapçık ne tamamen ne de kısmen üretici tarafından izin verilmemiş sürece çoğaltılamaz. - burada yer alan tüm bilgiler baskı anında mevcut olan verilere dayanmaktadır; üretici firma herhangi bir yaptırmış olmadan ve bir ön bildirim yapmadan istediği an kendi ürünlerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle olası güncellemeleri her zaman kontrol etmeniz önerilir.

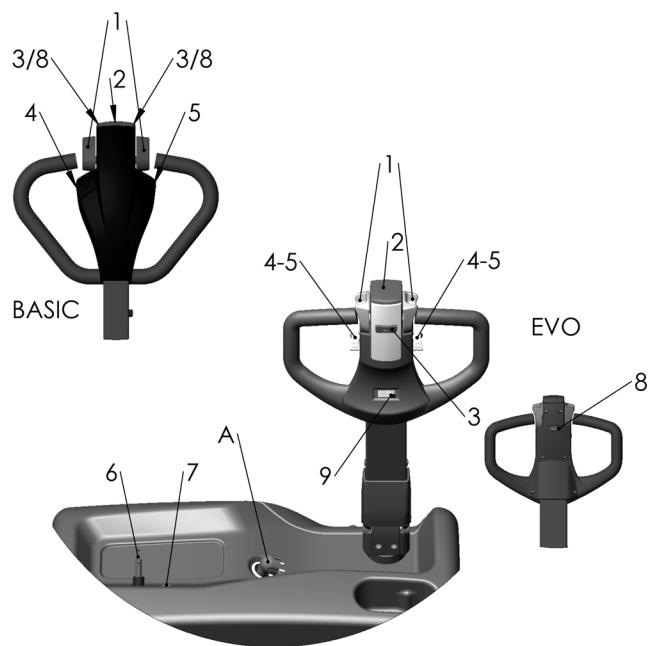




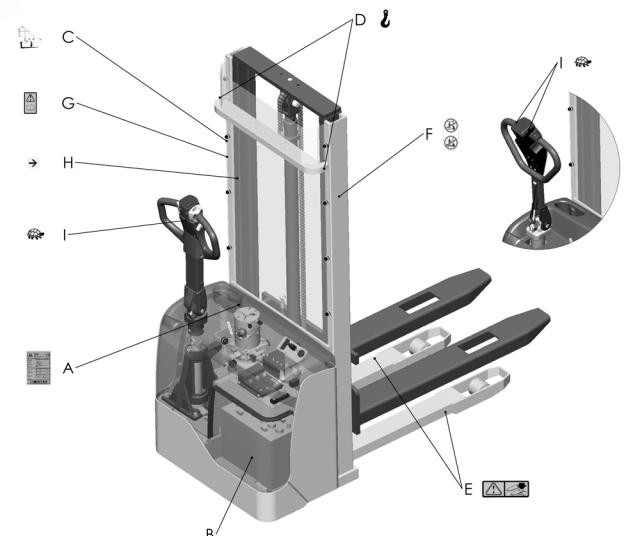
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 1



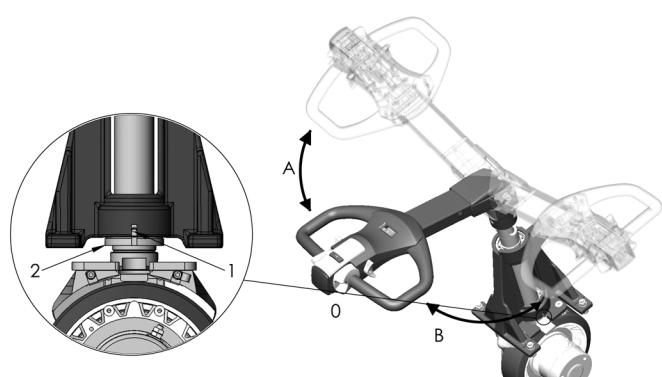
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 2



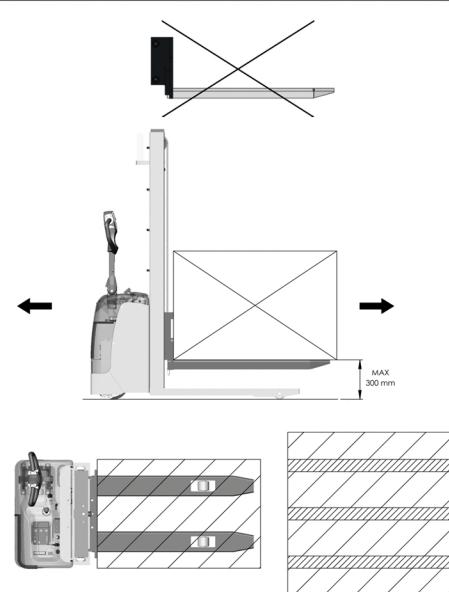
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 3



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 4

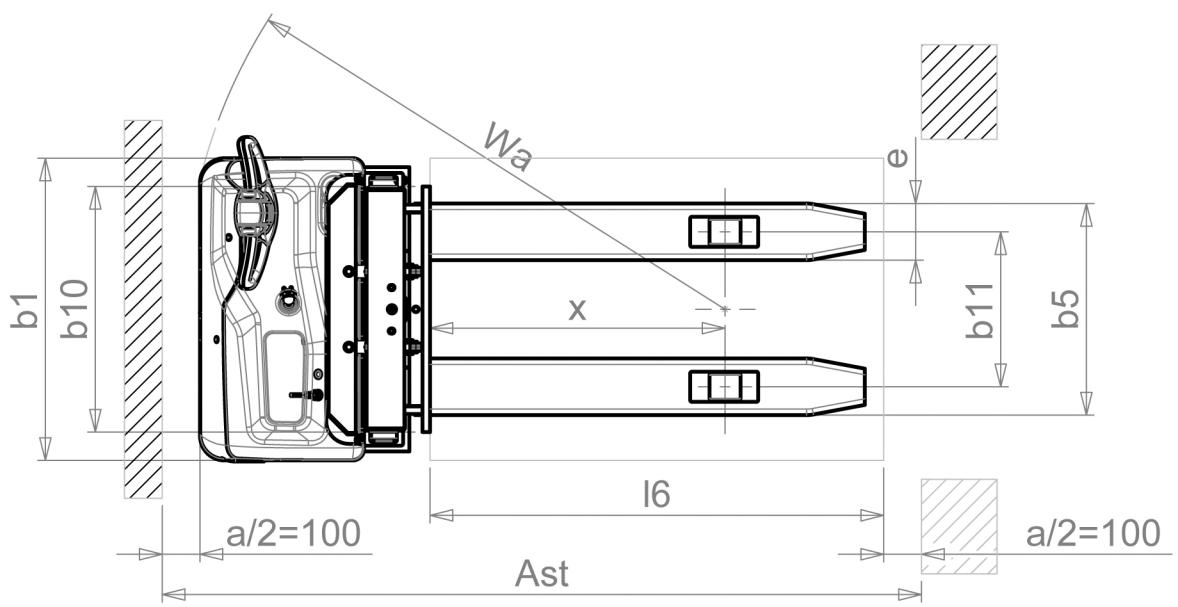
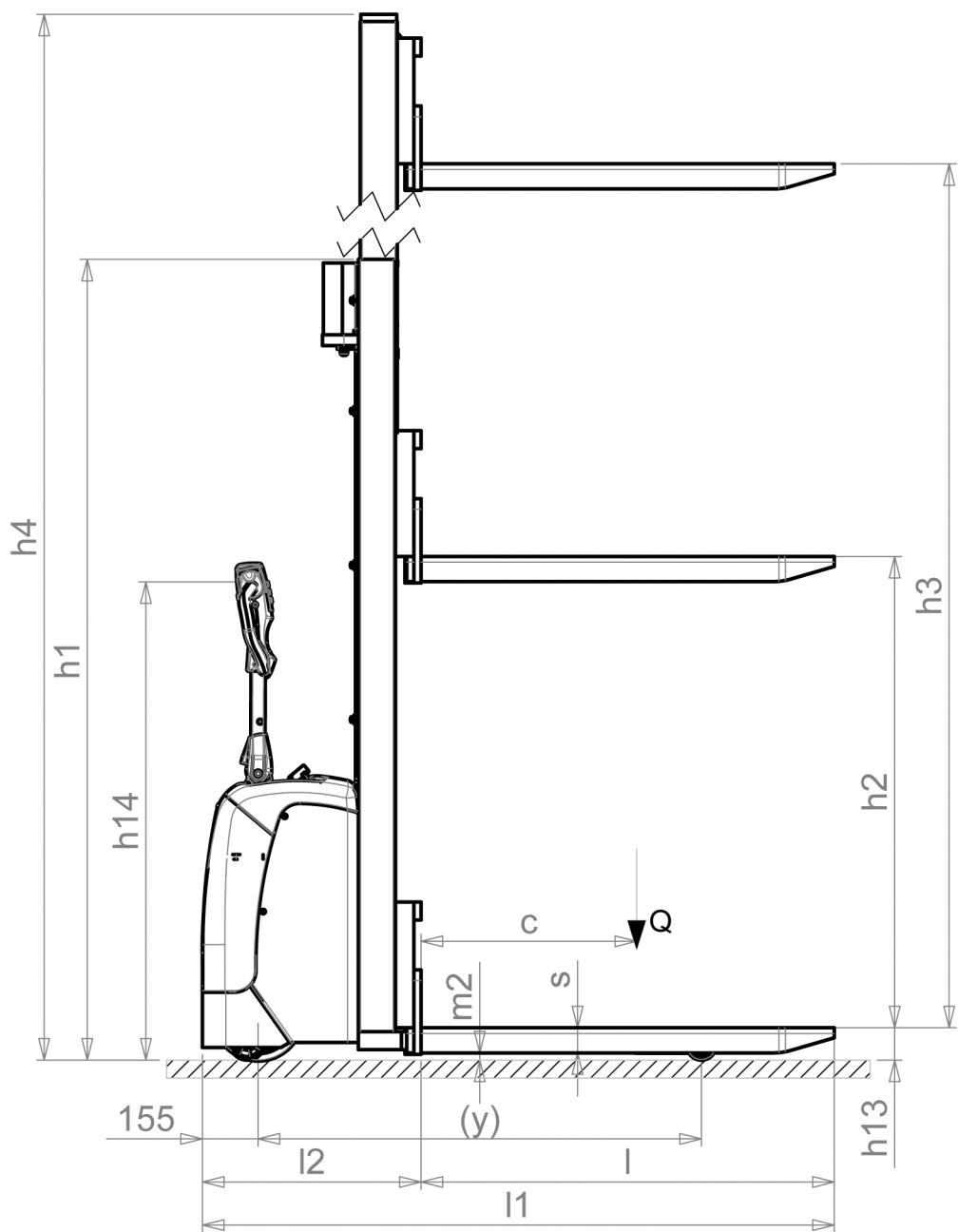


Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 5



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Šek. 6

GX



Prohlášení o Splnění Požadavků CE CE Vastavustumistus ES Atibilstības Deklarācija CE Atitikties Deklaracija Deklaracija Zgodnosti CE Zаявление о соответствии нормам Совета Европы		CE Prehlásenie o Zhode CE Izjava Proizvajalca o Skladnosti Izdelka CE Megfelelőségi Nyilatkozat Declaratie de conformitate CE Deklaracija E za Съответствие CE Uygunluk Beyanı
---	--	---

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. II Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Výrobce a majitel technické dokumentace - Toote tehnilised andmed - Izgatotajrūpīcas tehniskā dokumentācija - Gamintojo techninė dokumentacija - Dokumentacja techniczna jest wasnoscia firmy - Изготовитель и держатель технической документации - Výrobca a držiteľ technickej dokumentácie - Proizvajalec in imetnik tehnice dokumentacije - A műszaki dokumentáció készítője és megőrzője - Fabricant și proprietar al documentației tehnice - Изготвил и собственик на техническата документация - Teknik dokumantasyonu düzenleyen ve elinde bulunduran

Prohlášení o převzetí plné odpovědnosti za to, že zařízení - Tunnistab täielikku ja ainuisikulist vatutust, masina suhtes - Deklarē ar pilnu atbildību, ka zemāk minētā iekārtā - Visskai atsakangai pareišķia, kad ierengins - Deklaruje z pełną odpowiedzialnością , že urządzenie - Принимается полная степень ответственности, что погрузчик - Prehlasuje v rámci svojej kompetencie a zodpovednosti, že stroj - V polni odgovornosti izjavljamo, da je naprava - Teljes és kizárlagos felelőssége kijelenti, hogy a gép - Declară pe propria răspundere că apar - Deklariira na единствена Своя отговорност, че машината - Makinenin kendi müünferit sorumluluguuna tabii olduğunu beyan etmektedir

Typ, Tüüp, Tips, Tipas, Typu, Tip, Tipus, Tip, Tip, Tip, Tip

Samohybny skladový vozík, Forklift kahveltostuk, Pašgājēja ratini ar glabātuvi, Savacigis dētuves vežimēlis, Samojezdny wózek magazynowy, Самоходная тележка для склада, Samohybny skladový vozík, Skladiščni voziček s pogonom, Önjáró raktári kocsi, Stivuitor autopropulsat pentru deservire depozit, Самоходна складова количка, Motorlu depo araci Model, Model, Modelis, Modelis, Model, Model, Model, Model, Model, Model, Model, Model

GX

Výrobni číslo, Seeria Nr., Sērijas numurs, Serijos Nr., Numer seryjny, Серийный номер, Sériové číslo , Serijska Št., Sorozatszám, N° de serie, Сериен номер, Seri No

Rok výroby, Ehitusasta, Izlaiduma gads, Pagaminimo metai, Rok produkcji, Год выпуска, Rok výroby , Leto proizvodnje, A gyártás éve, An de construcție, Година на производство, Yapım yılı

Ke kterému se toto prohlášení vztahuje je v souladu s Direktivou
Vastab EC Direktiivile

Na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenia spĺňa ustanovenia Smernice
Ustreza Smernici

Ir saskaņā ar atbilstošo Direktívū

Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a

Kuriam taikoma ši Deklaracija, atitinka Direktivos

La care se referă prezenta declarație este conform Directivelor

Do którego odnosić się niniejsza deklaracja spełnia wymogi zawarte w Dyrektywie
Упомянутый в данном заявлении, соответствует Директиве

Deklariira na единствена Своя отговорност, че машината
Bu beyana konu olan yukarıdaki makine aşağıdakı Yönetmeliklere uygundur

2006/42/CE – 2014/30/EU a následnými úpravami a rozšírenimi - ja selle järgnevatele muudatustele ja lisadele - un sekojošam modifikáciami un saskaņošanám - ir vélensiu jos dalinių pakeitimų ir papildymų reikalavimus - wraz z jej późniejszymi zmianami - Совета Европы и более поздних обновлений и дополнений - a nasledovných úprav a doplnkov - in naknadnim spremembam in dodatkom - Direktívának, valamint az azt követő módosításoknak és kiegészítéseknek – cu succesive modificări și integrări - EC и последвалите изменения и допълнения - ve sonraki değişiklikler ve ilaveler

Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace - Nimi ja address, kellel on ōigus koostada tehniline toimik - Tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko lietu - Asmens, igalioto sudaryti atitinkamā techninę bylą, kuris turi būti įsisteigęs Bendrijoje, pavadinimas ir adresas - Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej - Имя и адрес ответственного за обеспечение комплекта технической документации - Meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie - Ime in naslov osebe, pooblašcene za sestavljanje tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - Numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice - името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие, като то трябва да е установено в Общността - Teknik kılavuzun oluşturulmasıyla yetkili kişinin adı ve soyadı:

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. II Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Oprávněn, Volitatud, Pilnvarots, Sankcionavo, Potwierdzone przez, Разрешительный орган, Schválil , Pooblaščen od, Engedélyezt, Responsabilul, Ottovoren, Sorumlu

PAOLO CAMPINOTI

Podepsán, Alla kirjutatud, Paraksts, Pasiraše, Podpis, Подпись
Podpis, Podpis, Aláírás, Semnătură , Подпись, Ímza

Casole d’Elsa 08/08/2017

SHRNUTÍ (1.1)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 1	PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU.....	str. 2
DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ.....	str. 1	BATERIE.....	str. 2
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.....	str. 1	POUŽÍVÁNÍ.....	str. 2/3
POPIS VOZÍKU.....	str. 1	ÚDRŽBA.....	str. 3
OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ.....	str. 1	ŘEŠENÍ POTÍŽI.....	str. 4
ŠTÍTKY.....	str. 2		

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.53)

POSÍ	HODNOTY	RÁM/MOLA	ROZMĚRY	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
				GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO							
				ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	
				VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	VEDENÝ	
				Q kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	
				c mm	600	600	600	600	600	600	600	600	600	
				VZDĚLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZAKLADNÝ VIDLE	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	
				y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	
				ZOZNAMENÍ										
				PROVONÍ HDMOTNOST S BATERIÍ (viz fádek 6.5)	kg	530	545	578	570	585	618	644	615	
				ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADU, VPREDUVZADU	kg	543/1187	558/1187	583/1187	589/1187	631/1187	671/1173	628/1187	628/1187	
				ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VPREDUVZADU	kg	368/162	383/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173	453/162	
				PNEUMATIKY *	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	
				ROZMĚRY PREDNÍCH KOL (Ø x Š/šíka)	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	
				ROZMĚRY ZADNÍCH KOL (Ø x Š/šíka)	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	
				ROZMĚRY ZADNÍCH KOL (Ø x Š/šíka)	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	
				POZDÍČKOVÝ KOLÍK/HNACÍ JEDNOTKA) VPREDUVZADU	14x12	14x12	14x12	14x12	14x12	14x12	14x12	14x12	14x12	
				POZDÍČKOVÝ KOL VPREDU	ø10	mm	565	565	565	565	565	565	565	565
				POZDÍČKOVÝ KOL VZADU MINIMAX	ø11	mm	410	410	410	410	410	410	410	410
				VÝŠKA STOJAN ZAVŘENÝ	h1	mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250	2600	1965
				ZDÍVKY	h2	mm	-	-	80	-	80	80	1402	1402
				VÝŠKA ZDÍVKY	h3	mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110	2810
				VÝŠKA STOJAN VYSUNUTÝ	h4	mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372
				PÓCATEČNÝ ZDÍVKY	h5	mm	-	-	-	-	-	-	-	-
				VÝŠKA RIDÍCÍ QJE V POLOZE RŮŽENÍ MINIMAX	h14	mm	915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330
				VÝŠKA SPŮSTĚNÝCH VIDLÍ	h13	mm	90	90	90	90	90	90	90	90
				CELOVÁ DELKA	l1	mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
				DELÍČKOVÁ DELKA	l2	mm	610	610	610	610	610	610	610	610
				DELÍČKOVÁ VPREDUVZADU MINIMAX	l3	mm	800	800	800	800	800	800	800	800
				ZDÍVKOVÝ VIDLÍ	l4	mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
				PŘEDNÍ ŠÍŘKA VIDLÍ	k3	mm	650	650	650	650	650	650	650	650
				ŠÍŘKA VIDLÍ MINIMAX	k5	mm	560	560	560	560	560	560	560	560
				SVĚTLOST V STŘedu ROZVORU	l2	mm	20	20	20	20	20	20	20	20
				PROSTOR PRO PODĚLENÉ ULÖZENÍ PALET 800x1200	As1	mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
				POLOMER OTÁCENÍ	Wa	mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
				RÝCHLOST POSUVU, S/BEZ NÁKLADU	km/h		4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
				RÝCHLOST SESTUPU, S/BEZ NÁKLADU	m/s		0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,18
				RÝCHLOST SESTUPU, S/BEZ NÁKLADU	m/s		0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,22
				PŘÍPUSTNÍ SKLON, S/BEZ NÁKLADU	%		5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
				PROVONÍ BRZDA	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	ELEKTRICKÁ	
				VÝKON TRAKČNÍHO MOTORA	kW		0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
				VÝKON ZDÍVKOVÉHO MOTORU	kW		2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
				VÝKON ZDÍVKOVÉHO MOTORU	km/h		24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***
				NHMOTNOST BATERIE	kg		36	36	38	78	78	78	78	78
				SPOŘEBLA ENERGIE DRUHÉHO CYKLU VDI	kWh/h		0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
				HUJUNGST PRO UCHOV OBSLHUJÍ	dB(A)		62	62	62	62	62	62	62	62

*G=Guma, P=Pojma, R=Nylon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ (33.2)

Hodnoty emise vibrací deklarované v souladu s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Normou Evropské (EN)	Zkušební plocha
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0,71	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0,68		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	2,3	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0,6		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0,77	EN 13059 (Celé tělo)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	1,02	EN 13059 (Celé tělo)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0,08		

Hodnoty stanovené v souladu s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ (4.1)

Toto zařízení je určeno ke zdvívání a přepravě břemen na zcela rovném povrchu. Na rámu vozíku se nachází štítek, který udává zdvívovou nosnost, která nesmí být nikdy překročena z důvodu bezpečnosti personálu a nebezpečí poruchy vozíku. Dodržujte, prosím, přesně pokyny týkající se bezpečnosti, použití a údržby. Montáž jakéhokoli přídavného zařízení musí být autorizována výrobcem.

POPIS VOZÍKU (5.16) - (viz obr. 1)

Toto zařízení je elektrickým vysokozdvíváním vozíkem s tělem a je vhodné pro skladání a přepravu břemen na zcela rovném povrchu. Ovládání je zřetelné a jednoduché. Zařízení odpovídá všem současným nařízením EHS týkajícím se bezpečnosti a pohodlí. Nákres ukazuje popis jeho hlavních částí: 1) TÁHLO; 2) HNACÍ KOLEO; 3) VÝPUST HYDRAULIKY; 4) MANUÁLNÍ UVOLNĚNÍ VIDLICE; 5) ZDVIHACÍ VIDLE; 6) DRUHÁ MOŽNOST/PLOŠINA; 7) PODVOZEK; 8) ZDVIHACÍ VÁLEC; 9) HLAVNÍ VÝPINAČ; 10) ELEKTRONICKÁ ŘÍDÍCÍ DESKA VIDLIC (EVO); 11) ELEKTRONICKÁ KARTA; 12) STABILIZAČNÍ KOLO; 13) KRYTY; 14) ZPĚTNÝ VENTIL; 15) BATERIE; 16) ELEKTRICKÁ BRZDA; 17) NAKLÁDACÍ VÁLEČKY; 18) OCHRANA RUKOU; 19) USMRŇOVAČ; 20) VÁLEC PRO ZDVIH VIDLICE (pouze verze Free Lift); 21) VÁLEC PRO ZDVIH DRUHÉHO STUPNĚ (pouze verze Free Lift).

Bezpečnostní a ochranná zařízení (6.12) - (viz obr. 1)

1) HLAVNÍ VÝPINAČ (odk.9), 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (odk.16), 3) PRŮTOKOVÝ VENTIL (odk.14), 4) TLAKOVÝ VENTIL, 5) NÁRAZNÍKY: chrání poháněcí kolo (odk.2), postranní stabilizační kola (odk.12) a přední nakládací válečky (odk.17) před nárazy a v případě nehody. Ochránu nohy obsluhy a také náklad před rozdrcením. 6) BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAC (odk.2/obr. 3): toto ochranné zařízení je umístěno na táhu a chrání obsluhu před kolizemi při couvání. 7) OCHRANA RUKOU (odk.18). 8) MANUÁLNÍ UVOLNĚNÍ VIDLICE (rif.4).

Konstrukce (7.10)

Zdvívací sloup, ližiny a kryt vytvářejí velmi pevnou svázenou konstrukci (odk.7). Vidle jsou přesně vedeny díky 4 kladkám, které se pohybují po celé délce sloupu. Motorové kolo, otočné kolo a dva válečky poskytují vozíku značnou stabilitu na 4 opěrných bodech. Kryty (odk.13) jsou snadno odstranitelné a v případě údržby umožňují přístup ke všem částem vozíku.

Pohon (8.4)

Pohon roztaží poháněcí kolo systémem kónických a válcových převodů. Pohyb může být regulován použitím rukteritých klapek umístěných na táhu (odk.1/str. 3).

Táhlo (9.12) - (odk.1/obr. 1)

Vozík je řízen jednou osobou. Úhel řízení je 210°. Táhlo vede přímo k poháněcímu kolu. V případě změny směru je tedy třeba táhlo natočit protilehlým směrem. Pokud chcete pohybovat vozíkem (viz obr. 2), udržujte táhlo ve středové poloze (poloha B). Pokud chcete vozík zastavit, pohněte táhlem do zdvívěné polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C) (viz obr. 2). Pokud táhlo pustíte, automaticky se vrátí zpět do zdvívěné polohy (poloha A) a funguje jako parkovací brzda.

V režimu „želva“ platí, že pokud je ovládání v horní (poz. A) nebo v dolní poloze (poz. C), po stisknutí tlačítka „pomalý chod“ (bod.č.8, obr. 3) a za použití regulátoru rychlosti (bod.č.1, obr.3) se vozík bude pohybovat sníženou rychlosťí.

Brzdy (10.7)

Běžné brzdění provádí motor, když dojde k uvolnění plynu. Elektromagnetická brzda funguje jako parkovací a nouzová brzda. Nouzové brzdění se provádí pohybem tāhlem do zdvívěné polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C) (viz obr. 2). Pokud je vypnutá elektrická instalace, elektromagnetická brzda funguje jako parkovací brzda.

Hydraulický okruh (11.12)

Pro zdvívání a spouštění vidlic stačí použít příslušná tlačítka na ovládací oji (odk.4,5/obr.3):

BASIC: stisknutím tlačítka se přímo zdvívání nebo spouštění v režimu ON/OFF.

EVO: rychlosť zdvívání a spouštění se dá nastavit úměrně k otáčení páky prostřednictvím příslušného elektronického regulátoru (odk.10/obr.1).

Energie nutná k efektivní ťhnosti ťerpadla je dodávána baterií (odk.15/obr.1). V případě poruchy v elektrickém rozvodu nebo vyčerpání energie uskladněné v baterii se zvednutými vidlicemi je možné vidlice spusťit dolů pro přesun vozíku pomocí systému ručního odblokování (odk.4/obr. 1) nainstalovaného na elektroventilu. V hydraulickém okruhu jsou instalovány dva bezpečnostní ventily:

- a) Zachycovací ventil zabráni náhlému spadnutí bremene v případě, ne dojde k poruše hydraulického systému. Ventil se nachází v zdvižný váleč.
- b) Tlakový ventil nacházející se v terpadle motoru, chránící mechanický a hydraulický systém před přetílením.

Elektrický Obvod (12.7)

Sestaven s ohledem na platná ustanovení zahrnuje programovatelný elektronický měnič (odk.11/obr. 1) (vybaven všemi bezpečnostními a ochrannými zařízeními) a ovládání, které lze obsluhovat na držadle látky. Spojy jsou zajištěny proti nahodnému uvolnění. Měděné vodiče jsou velmi pružné a jejich průměr je dostatečný pro provozní podmínky a jakékoli události vnějšího rázu, které se mohou vyskytnout. Všechny elektrické součásti jsou umístěny tak, aby zaručovaly funkčnost a umožňovaly údržbu.

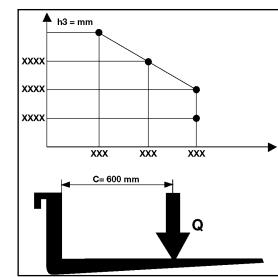
ŠTÍTKY (13.13) - (viz obr. 4)

Na zařízení se nalézají následující štítky: A) Štítek určující typ zařízení. B) Štítek baterie. C) Štítek zobrazující nakládání v souladu s výškou zdvihu a místem těžiště bremene na vidlích.

D) Štítky upozorňující na místa, kde je možno připevnit popruhy. E) Štítky upozorňující na nebezpečí rozdržení nohou. F) Štítek zakazující používání.

G) Štítek upozorňující na příslušné pokyny. H) Upozornění s přibližnou výškou, při které je vidlice aktivována. I) Nátek tlátko "nelva".

Poznámka. Štítky nesmí být v žádném případě nečitelné nebo odstraněny. **DŮLEŽITÉ: JE ZAKÁZÁNO PŘEKRAČOVAT NOSNOST UVEDENOU NA ŠTÍTKU TYPU C, KTERÝ SE NALEZÁ NA ZAŘÍZENÍ V MOMENTĚ PRODEJE A JE POPSÁN NÍZE.** Poznámka. Tento obrázek ukazuje vztah mezi maximální výškou bremene, která může být zdvižena, a jí odpovídající maximální výškou od země během nakládání a vykládání palet z regálu. Poznámka. Obrázek týkající se vidlí upozorňuje na těžiště bremene. Bremeno musí být umístěno tak rovnoměrně, jak je jen možné po celé délce vidlí!!!



PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Přeprava (14.10)

K přepravě vozíku jsou určena dvě místa pro upnutí popruhů, na která upozorňují štítky typu "D" (obr. 4). Na váhu zařízení upozorňuje identifikační štítek typu "A" (obr. 4). Před upevněním vázacích prostředků doporučujeme odstranit horní ochranný kryt (odk.18, obr.1), aby se nepoškodil. Znovu namontujte ochranný kryt před spuštěním strojního zařízení. Při řízení se ujistěte, že vozík je stabilní. Vyhnete se tak jeho převrácení. Ujistěte se, že z baterie neunikají výparы nebo kyselina.

Uvedení do provozu (15.1)

Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v perfektním stavu. Zkontrolujte také funkčnost všech jednotek a ochranných zařízení. Pro pohon vozíku používejte vždy proud baterie. Nikdy pro tyto účely nepoužívejte usměrněný střídavý proud, aby nedošlo k poškození jeho elektrických částí.

BATERIE (16.7)

Pokyny, bezpečnostní opatření a údržba

Kontrola, nabíjení a výměna baterie musí být prováděna oprávněným personálem za dodržování pokynů výrobce. Je zakázáno kouřit nebo pohybovat se v blízkosti vozíku, či nabíječky s hořlavými nebo jiskřivými předměty. Provoz musí být dobre větrán. Uzávěry jednotlivých částí musí být udržovány suché a čisté. Vyteklou kyselinu okamžitě odstraňte a svorky baterie namažte trochu vazelíny. Poté je utáhněte. Váha a velikost baterií může ovlivnit stabilitu vozíku. Proto je v případě použití nestandardní baterie vhodné kontaktovat výrobce kvůli autorizaci. Vozík je vybaven ukazatelem stavu baterie, který se rozsvítí při zapnutí strojního zařízení. V případě nečinnosti strojního zařízení se automaticky vypne a znova se zapne při jeho následujícím použití. Zelená kontrolka LED značí dostatečné nabité baterie. Jakmile bude nabité baterie nedostatečné, rozsvítí se žluté světlo, uvádějící, že je nabité dostatečně ještě na několik pracovních cyklů. Jakmile nabité klesne pod 20%, rozsvítí se červené světlo. Za tohoto stavu není možné zdvihat bremena. Strojní zařízení však může ještě dojet k zásuvce, kde se může dobít. Ukazatel se aktivuje i během dobíjení pro uvedení jeho stavu.

Nabíjení baterie

Před nabíjením zkontrolujte funkčnost vedení. Zasuňte zástrčku nabíječe baterie (A) do síťové zásuvky (viz obr. 3). Po dokončení nabíjení dojde k přerušení proudu do baterie a rozsvítí se zelená kontrolka. Vytáhněte zástrčku (A) ze sítě. Nabíjt baterie si normálně vyzaduje 10 až 12 hodin. Doporučujeme nabíjet baterii po ukončení používání vozíku. Nabíječka je navržena tak, aby nabíjela po určité době i poté, co je nabíjení ukončeno. Nerozí žádné nebezpečí přebití, a proto není nutné nabíječku odpojit ihned po nabíjení.

Nikdy nenechávejte baterii zcela vybit. Vyhnete se také částečnému nabíjení. **Nabíjete, dokud nabíječka neohlási ukončení nabíjení.**

VAROVÁNÍ: Pokud budete nechávat baterie vybit příliš, jejich životnost se sníží.

Výměna baterie (17.4)

a) Sejměte zadní kryt. b) Vyjměte baterii z jejího uložení; c) Odpojte kabely od svorek; d) Vysuňte baterii; e) Opačným postupem vložte novou baterii, uložte ji zpět a správně zapojte.

Pozn. Baterie musí být vždy stejného druhu jako ta, kterou nahrazuje.

DŮLEŽITÉ: S KYSELINOU SÍROVOU NAKLÁDEJTE OPATRNĚ. JE JEDOVÁTA A ŽÍRAVÁ. POKUD DOJDE KE KONTAKTU S KŮŽÍ NEBO ŠATY, OMYJTE POSTIŽENÁ MÍSTA MÝDLEM A VODOU. V PŘÍPADĚ ÚRAZU SE SPOJTE S LÉKAŘEM!!!

Pozn. V případě výměny starou baterii odevzdaje do nejbližšího sběrného střediska.

Kontrola baterie

Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce týkající se používání a údržby baterie. Zkontrolujte, zda nedošlo ke korozii, zda je vazelina na svorkách v dostatečném množství, a zda je kyselina cca 15mm nad deskami. Pokud není vnitřek baterie zcela ponořen v tekutině, dolicte destilovanou vodu. Změřte hustotu elektrolytu hustoměrem pro kontrolu hodnoty nutné pro nabíjení (není nutné v případě gelových/AGM baterií).

POUŽITÍ (18.17)

Obsluha musí vykonat následující úkony tak, aby zůstala v bezpečné vzdálenosti od potencionálně nebezpečných částí (jako zdvihací válce, vidle, řetězy, válečky, stabilizační a poháněcí kola, či jiného pohyblivého součásti), které mohou zapříčinit rozdržení rukou nebo nohou.

Bezpečnostní předpisy .

Vozík musí být používán podle následujících předpisů:

- Obsluha strojního zařízení musí být rádně vyskolená, musí znát pokyny k používání vozidla a nosit vhodné oděvy a helmu.
- Obsluha odpovědná za vozík nesmí dovolit neoprávněnému personálu vozík řídit, nebo vstupovat na vidle.
- Když je vozík v pohybu, obsluha musí snížit rychlosť v zatačkách, v úzkých koridorech, ve dveřích, nebo na nepravidelném povrchu. Musí také zamezit přístupu neoprávněného personálu na místo, kde vozík pracuje, a okamžitě varovat přítomné, pokud nastane případ ohrožení. Pokud dojde k tomu, že i přes její varování se stále na místě nacházejí lidé, obsluha musí okamžitě zastavit vozík.
- Je zakázáno zastavovat na místech, kde se nacházejí pohyblivé části, a vstupovat na pevné části vozíku.
- Obsluha se musí vyvarovat náhlých zastavení a rychlých změn v pohybu vozíku.
- V případě svahu s maximálním povoleným sklonem musí obsluha zdvihnout bremeno nad vozík a snížit rychlosť.
- Při řízení se musí obsluha ujistit, že viditelnost je dobrá, a že při couvání nejsou za vozíkem žádné překážky.
- Pokud je vozík přepravován výtahem, musí do něj zajet nákládacími vidlemi napřed (nejdříve se ujistěte, že má výtah dostatečnou nosnost).
- Je přísně zakázáno odpojovat nebo odstraňovat bezpečnostní a ochranná zařízení. Pokud je vozík používán v provozech s vysokým nebezpečím ohně nebo výbuchu, je třeba aby byl přezkoušen a oprávněn pro tento typ provozu.
- Maximální nosnost vozíku nesmí být za žádných okolností překročena. Řídit se musí ujistit, že bremeno je na vidlích dobře umístěno a v perfektním stavu. Bremeno nesmí přesahovat konce vidli o více než 50 mm.
- Je zakázáno pohybovat vozíkem s vidlemi ve zdvižené poloze. Toto je povoleno pouze při manévrování za účelem zdvíjení a položení bremenu.
- Před započetím práce musí řídit vozíku zkontrolovat: • činnost nožní a parkovací brzdy. • Stat nákládacích vidli – musí být v perfektním stavu. • Zda nejsou poškozena kolečka a válečky. • Zda je baterie nabita, dobré upevněna a její součásti suché a čisté. • Zda jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení v provozním stavu.
- Mákni baterii (odk.7/obr.3) signalizuje, že je nabita pouze o 20%, vozík se musí přestat používat a baterie dobit.
- Vozík musí být vždy používán nebo zaparkován tak, aby byl chráněn před deštěm a sněhem a za žádných okolností nesmí být používán ve velmi vlhkých provozech.
- Teplota pro provoz vozíku je 0°C až +40°C.
- Je zakázáno používat vozík k tažení přívěsů nebo jiných vozíků.
- Okamžitě nahlase případné škody, poruchy nebo nefunkčnosti odpovědnému pracovníkovi. Je zakázáno vozík používat, dokud se neopraví.
- Obsluha bez kvalifikace nesmí na vozíku provádět žádné opravy a nesmí ani deaktivovat nebo zasahovat do bezpečnostních zařízení a spínaců.

POZN. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO NEHODY ZAPŘÍČINĚNÉ NEDBALOSTÍ, NESCHOPNOSTÍ, ÚDRŽBOU NEKVALIFIKOVANÝCH TECHNIKŮ A NEVHODNÝM POUŽIVÁNÍM VOZÍKU.

Manipulace (viz obr. 6)

Před uvedením vozíku do pohybu zkontrolujte, zda jsou klakson a brzda plně funkční a baterie zcela nabita. Otočte klíčem do pozice 1a posuňte táhlo do jeho pohybové polohy. Pomalu otočte regulátorem a přesuňte se na místo provozu. Pro zabírání a zastavení otočte regulátorem v opačném směru. Vždy manipulujte s vozíkem pomalu, protože náhlé pohyby mohou zapříčinit nebezpečné situace (zejména pokud se vozík pohybuje vysokou rychlosťí). Vždy manipulujte s vozíkem s brememem v nízké pozici. Snižte rychlosť v úzkých koridorech a zatačkách.

Skládání

1) K regálum se přiblížujte opatrně s brememem v nízké poloze. 2) Ujistěte se, že se ližiny podvozku mohou volně pohybovat pod paletou nebo v regálu. Nejlépe je provést kontrolu tak, že zdvihnete hrany palety tak, aby byla v rovině s vrchní paletou v regálu. Taktéž zjednodušte nakládání a vykládání. 3) Zdvihnete brememem, až dosáhne úrovni regálu. 4) Pohněte se pomalu vpřed a zastavte, když je brememem nad regálem. V tomto momentě položte vidle tak, aby se uvolnily z palety a nepůsobily na regál pod nimi. Ujistěte se, že brememem je bezpečně umístěno. 5) Pomalu se pohněte vzad. Kontrolujte paletu, aby byla pevně umístěna. 6) Položte vidle na úroveň potřebnou pro manipulaci s vozíkem. (obr. 6).

Vykládání

1) S vidlemi kolmo a sklopenými, se přiblížte k regálu a zajedte pod spodní paletu. 2) Vytáhněte vidle z palety. 3) Zdvihnete vidle do potřebné výšky a pomalu se pohněte směrem k paletě, kterou chcete vyložit. Ve stejnou dobu se ujistěte, že vidle zajiždějí pod paletu zlehka, a že brememem je na vidlích bezpečně umístěno.

4) Zdvihnete vidle, dokud se paleta nevezde pod úrovnu regálu. 5) Pomalu se pohybujte zpět k regálu. 6) Pohládejte brememem pomalu. Ujistěte se, že se vidle nedotýkají překážek, když se pokládají.

Provoz při snížené rychlosti ("želva")

Při používání vozíku v malých prostorách nebo při přesné a bezpečné manipulaci s choulstovým zbožím je možné použít provozní režim "želva". Režim želva se může použít pouze v případě, že je ovládací ovladač zvednutá. Pro operace v režimu snížené rychlosti držte tlačítko (odk.8/obr. 3), na kterém je zobrazena želva, a používejte ovladače pro pojed a pohyb vidlic stejně jako ve standardním režimu.

VAROVÁNÍ: Vždy zkontrolujte, zda váha břemene odpovídá nosnosti (úměrné výšce) vyznačené na příslušném štítku.

VAROVÁNÍ: Pokud je břemeno zdvižené, manipulace s vozíkem a brzdění musí být prováděno pomalu a velmi opatrně.

Zařízení blokující zdvih (28.2)

Vysokozdvížný vozík je vybaven automatickým zařízením, které zastaví zdvívání, pokud baterie dosáhne míru vybití přesahující 80%. Zásah zařízení je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazatele stavu baterie.

Ovládání (19.10) - (viz obr.3)

- 1) Akcelerátor;
- 2) Bezpečnostní vypínač;
- 3) Tlačítko akustického signalačního zařízení;
- 4) Tlačítko pro zdvih;
- 5) Tlačítko pro pokles;
- 6) Hlavní vypínač;
- 7) Kontrolka upozorňující na stav baterie;
- 8) Tlačítko "zelva" (pomalá rychlosť);
- 9) Zobrazení stavu baterie a počítadlo hodiny.

ÚDRŽBA (20.14)

Údržbu musí provádět speciálně vyškolený personál. Vozík musí projít celkovou kontrolou minimálně jednou za rok. Po každé údržbě musí být zkontrolována funkčnost vozíku a jeho ochranná zařízení. Vozík kontrolujte pravidelně, aby jste se vyhnuli nebezpečí poruchy nebo ohrožení personálu. (viz tabulka údržby).

Tabulka údržby

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
PODVOZEK VOZÍKU A VIDLE	Zkontrolujte části, které nesou břemeno	●		
	Zkontrolujte, zda jsou utažené matky a šrouby	●		
	Zkontrolujte zpětný chod a vůli	●		
BRZDY	Zkontrolujte funkčnost	●		
	Zkontrolujte opotřebení obložení brzd	●		
	Zkontrolujte intenzitu brzdicí síly		●	
KOLEČKA	Zkontrolujte vůli (asi 0,4 mm)		●	
	Zkontrolujte opotřebení	●		
	Zkontrolujte vůli ložisek		●	
TÁHLO	Zkontrolujte uchycení	●		
	Zkontrolujte vůli		●	
	Zkontrolujte pohyb do stran	●		
ELEKTROINSTALACE	Zkontrolujte návrat do vertikální pozice		●	
	Zkontrolujte opotřebení spínače dálkové kontroly	●		
	Zkontrolujte zapojení a závady na kabelech		●	
	Zkontrolujte hlavní vypínač	●		
	Zkontrolujte klakson	●		
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	●		
	Zkontrolujte pojistky			●
	Zkontrolujte funkčnost	●		
	Zkontrolujte hladinu oleje		●	
	Zkontrolujte opotřebení spojů a přesvědčte se, že nedochází k únikům oleje	●		
	Vyměňte olej a filtr			●
	Zkontrolujte funkčnost tlakového ventilu			●
	Zkontrolujte průtokový ventil			●

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
VÁLEC	Zkontrolujte funkčnost, opotřebení těsnění A přesvědčte se, že nedochází k úniku kapaliny	●		
	Zkontrolujte kladky	●		
ELEKTROMOTORY	Zkontrolujte opotřebení kartáčků	●		
	Zkontrolujte startovací relé motoru		●	
BATERIE	Zkontrolujte hladinu a hustotu elektrolytu (není nutné v případě gelových/AGM baterií)	●		
	Zkontrolujte napětí jejich částí	●		
	Zkontrolujte ukovení a držáky svorek	●		
	Zkontrolujte kabely		●	
KONTROLY	Namažte svorky vazefilou		●	
	Zkontrolujte uzemnění			●
	Zkontrolujte rychlosť zdvihu a poklesu vidli			●
	Zkontrolujte ochranná zařízení	●		
	Vyzkoušejte zdvívání a pokles se jmenovitým nákladem	●		

Nastavení výšky hnacího kola (obr. 5)

Nastavte výšku hnacího kola podle následujícího postupu pro kompenzaci jeho opotřebení:

- 1) Demontujte spodní kryt.
- 2) S ovládací pákou v poloze "0" zastrčte šroubovák do otvoru rozpěrky (odk.1) a otáčejte pákou ve směru "A" (1/4 otáčky = 0,5 mm vysunutí hnacího kola).
- 3) Vytahněte šroubovák a otáčejte pákou ve směru "B", dokud se nevrátí do polohy "0";
- 4) Zopakujte kroky popsané v bodech 2 a 3 kolikrát to bude potřeba. Jestliže bude hnací kolo příliš vysunuté, zopakujte kroky 2 a 3 otáčením v opačném směru.
- 5) Dotáhněte objímku (odk. 2) proti rozpěrce (odk. 1) a namontujte spodní kry.

POZNÁMKA Vyměňte kolo dříve než bude tloušťka běhouňu menší než 5 mm.

Tabulka maziv

MÍSTA MAZÁNÍ	DRUH MAZIVA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
KOLEČKA A VÁLEČKY	Lithiové mazivo NLGI-2	●		
ZDVIHACÍ PLOŠINA	Lithiové mazivo NLGI-2	●		
VODICÍ LÍSTY A VZPĚRY	Lithiové mazivo NLGI-2		●	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	oleje ISO VG 32		●	

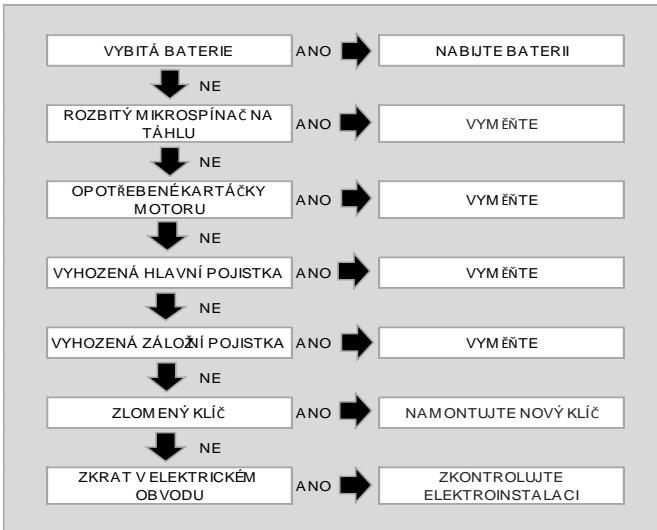
Pozn. Používejte zvlášť hydraulický olej, motorový olej a brzdový olej.

Poznámka: při likvidaci použitého oleje neznečišťujte životní prostředí. Doporučujeme hromadit olej v sudech a následovně ho odevzdat do nejbližšího sběrného střediska. Nezbavujte se oleje zakopáním do země nebo jiným nevhodným způsobem.

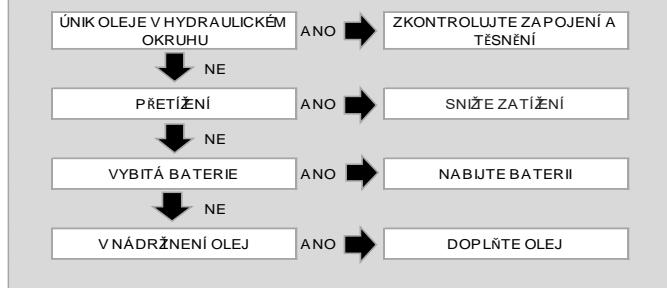
ČISTĚNÍ VOZÍKU: Vozík čistěte výjma jeho elektrických a elektronických součástí vlhkým hadrem. Nepoužívejte přímý proud vody, páry, nebo hořlavé látky. Elektrické a elektronické součásti čistěte vysušeným stlačeným vzduchem při nízkém tlaku (max. 5 barů), nebo jiným než kovovým kartáčem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

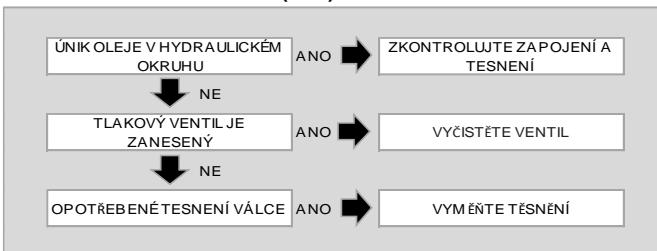
ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE (21.2)



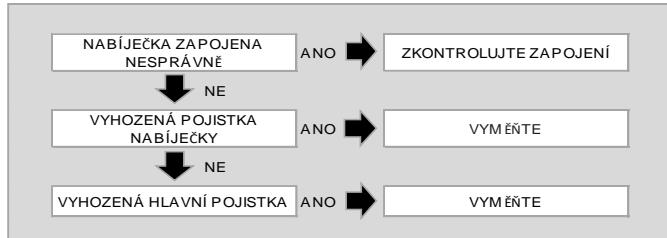
NEZDVIHÁ (22.1)



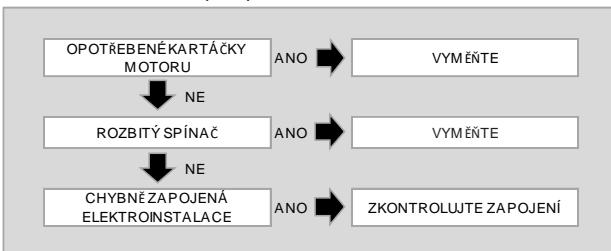
SAMOVOLNÝ POKLES VIDLÍ (26.1)



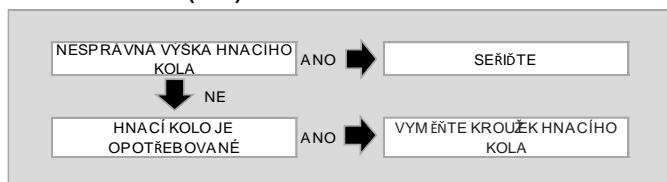
BATERIE SE NENABÍJÍ (25.1)



PORUCHA ČERPADLA (24.1)



HNACÍ KOLO SANÍ (34.2)



POZOR!!! (27.1)
POKUD ŽÁDNÉ Z TĚCHTO NAVRŽENÝCH ŘEŠENÍ NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, VEZMĚTE ZAŘÍZENÍ DO NEJBЛИŽŠÍHO SERVISNÍHO CENTRA



SISUKORD (1.1)

TEHNILISED ANDMED.....	Ik 5	TRANSPORT JA KASUTUSELEVÖTMINE.....	Ik 6
VIBRATSIOONI ERAALDUMISE KINNITUS.....	Ik 5	AKU.....	Ik 6
TÖSTUKI KASUTAMINE.....	Ik 5	KASUTAMINE.....	Ik 6/7
TÖSTUKI KIRJELDUS.....	Ik 5	HOOLDUS.....	Ik 7
OHUTUSSEADISED.....	Ik 5	RIKKEOTSING.....	Ik 8
ANDMEPLAADID.....	Ik 6		

TEHNILISED ANDMED (3.53)

KIRJELDUS	VALMISTAJA	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	
		GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. FL EVO
KÄITAMINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE	ELEKTRILINE
JUHTIMISSÜSTEEM	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES	LIIKUSES
KANDEVÕIMED	Q kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
RASKUSKESE	c mm	600	600	600	600	600	600	600	600	600	600	600
KANDVA RATAITELE KAGUS KAHVELALLUSEST	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	780	780	780
TELEVÄLJA	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
KAAVAKOOS AKUJA (1 rida 6.5)	kg	550	550	550	550	550	550	550	550	550	550	550
TELEKORMUS KOOS KOORMAGA, EESMINE/TAGUMINE	kg	549/1187	558/1187	563/1187	568/1187	573/1187	578/1187	583/1187	588/1187	593/1187	598/1187	603/1187
TELEKORMUS KOOS KOORMATA, EESMINE/TAGUMINE	kg	368/162	383/162	416/162	423/162	456/162	471/173	483/162	493/162	493/162	493/162	493/162
RATTAKUMMI ¹⁾												
EESMISTE RATASTE MÖÖDUD (0 x laius)		250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
KUGLIMISTE RATASTE MÖÖDUD (0 x laius)		82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
RATASTE ARV (n = MOOTOR) EESMINE/TAGUMINE		100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
EESMINE LIKUMISTRAJEKTOOR MIN/MAX	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565	565	565	565	565
TAGLIMINE LIKUMISTRAJEKTOOR MIN/MAX	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410	410
KÖRGUS KNINITALT	h1 mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250	2250	2250	2250	2250	1965
VÄBASTÖTUS	h2 mm	-	-	80	-	-	80	80	80	80	80	1402
VÄSTEKÖRGUS	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	3410	3410	3410	3410	2810
KÖLGUST	h4 mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	3916	3916	3916	3916	3372
h5 mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
JUHTRULGI KÖRGUS JUHTIMISASENDIS MIN/MAX	h14 mm	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1330	915/1330	915/1330	915/1330	915/1330	915/1330	915/1330
ALLALUSTUD KAHVUTE KÖRGUS	h13 mm	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
KOGUPLIKUS	l1 mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
MOOTORLIKÜSSE PPKUS	l2 mm	610	610	610	610	610	610	610	610	610	610	610
KOGULAJUS, EESMINE/TAGUMINE MIN/MAX	b1 mm	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800
PÖÖRDERAADIUS	s/ell mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
KAHVILITE MÖÖDUD	b3 mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650	650
KAHVILITE ESILAJIS	b5 mm	560	560	560	560	560	560	560	560	560	560	560
KAHVILITE LAJIS MIN/MAX	t5 mm	560	560	560	560	560	560	560	560	560	560	560
KÖRGUS MAAPINNAST KESKOSAS	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
800 x 1200 KAHVALLUSE LAADMISKORRIDOR PIKKUPIDI	Ast mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
POÖRDERAADIUS	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
LIKUMISKIRJUS, KOORMAGA/KOORMATA	km/h	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
TÖSTUMISKIRJUS, KOORMAGA/KOORMATA	m/s	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19	0,110/19
LANGETAMISKIRJUS, KOORMAGA/KOORMATA	m/s	0,120/15	0,120/15	0,120/15	0,120/15	0,250/3	0,250/3	0,250/3	0,250/3	0,250/3	0,250/3	0,250/3
ULETTATAV KALLAK, KOORMAGA/KOORMATA	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
TOÖPIDUR												
VEOMOTORI VÖIMSUS	kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
VEÖSTEMOTORI VÖIMSUS	kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
AKUPINGE, NIIM/VÖIMSUS CS	V/Ah	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)* ***	24/110 (C5)						
AKUKALAL	kg	38	38	38	78	78	78	78	78	78	78	78
ENERGIATARVE VASTAVALT VDI-TSÜKILE	kWh/h	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
MURA KASUTAJA KÖRVADELE	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62	62	62

*G = kumm, P = polüüreetaan N = nailon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

VIBRATSIOONI ERAALDUMISE KINNITUS (33.2)

Eralduva vibratsiooni väärthus on vastav normatiiville EN 12096 – iga

Kirjeldus	Väärthus	Euroopa Normatiivile (EN)	Proovitööpind
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärthus vastab, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.68		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärthus vastab, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Proovitööpinnal vastavalt EN 13059
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.6		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärthus vastab, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Kogu keha)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.39		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärthus vastab, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Kogu keha)	Proovitööpinnal vastavalt EN 13059
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.08		

Kindlaks määratud väärthused on vastavuses EN ISO 20643 –ga ja EN 13059-ga.

TÖSTUKI KASUTAMINE (4.1)

Töstuk on konstrueeritud koormust töstmiseks täiesti tasastel põrandatel. Töstuki šassi külge on kinnitatud andmeplaat, mis nätab töstevõimet, mida ei tohi mitte kunagi ületada, et mitte ohustada töötajaid ja kahjustada töstukit. Järgida ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhendeid! Igasugune lisaseadmete paigaldamiseks töstukile peab olema TOOTJA luba.

TÖSTUKI KIRJELDUS (4.1) - (vt joon.1)

Juhtkangiga varustatud elektrijamiga hahveltöstuk sobib suurepäraselt koormate ladustamiseks ja transportimiseks täiesti tasastel pindadel. Töstuki juhtseadised on hästi nähtavad ja kasutamiseks lihts. Töstuk vastab kõigile kehitavatele EMU ohutus- ja kasutamismugavuse direktiividele. Joonisel on kujutatud töstuki põhilised tehnilised andmed1) JUHTKANG; 2) VEORATAS; 3) HÜDRAULILINE VÄLJUND; 4) KÄSITSI VABASTAMISE KAHVEL; 5) TÖSTEKAHVEL; 6) TEINE SAMMAS; 7) SÄSSII; 8) TÖSTESILINDER; 9) PEALÜLITI; 10) KAHVLI KONTROLLKIIP (EVO); 11) ELEKTRONIKAKAART; 12) TUGIRATAS; 13) KATTED; 14) RÖHÜ PIIRAMISVENTIIL; 15) AKU; 16) ELEKTRILINE PIDUR; 17) KOORMARULLIKUD; 18) KÄEKAITSE; 19) ALALDI; 20) KAHVLI TÖSTESILINDER (ainult mudel Free Lift); 21) TEISE FAASI TÖSTESILINDER (ainult mudel Free Lift).

OHUTUSSEADISED (6.12) - (vt joon.1)

1) PEALÜLITI (viide 9), 2) ELEKTRILINE PIDUR (viide 16). 3) VOOLUHULGA PIIRAMISVENTIIL (viide 14). 4) RÖHÜ PIIRAMISVENTIIL. 5) PÖRKЕKAITSED: kaitsevad veoratast (viide 2), kulgimisi tigirattaid (viide 12) ja eesmisi laadimisrullikuid (viide 17) avariaadi korral kokkupõrgete eest, mistöötu koorem ja jalad on kaitstud. 6) AUTOMAATPIDUR (viide 2/joon.3); juhtkangil paiknev turvalülit, mis kaitseb tagurpidi liikumisel kasutajat kokkupõrgete eest. 7) KÄEKAITSE (viide 18). 8) KÄSITSI VABASTAMISE KAHVEL (viide 4).

Konstruktsioon (7.10)

Töstsesamas, jalad ja mootoriruumi kaas moodustavad väga jäigu keeviskonstruktsiooni (viide 7). Neli rullikut juhidav kogu samba pikkuses liikuvaid haarasiid vähemalt 100 mm. Vedav ratas, üks pöördatratas ja kaks rullikut annavad neljas toetuspunktis suure stabiilsuse. Katted (viide 13) on hõlpsasti avatavad ning tagavad hoolduseks juurdepääsu kõigile sõlmedele.

Ajam (8.4)

Ajamisölm liigutab koonus- ja silinderhammasrastate abil veoratast. Liikumissuunda saab muuta juhtkangil paikneva ahendusventilli abil (viide 1/joon.3).

Juhtkang (9.12) - (viide1/joon.1)

Töstuki juhtimisega tulub toime üks inimene. Töstuki pöördenurk on 210°. Juhtkang mööub vahetult veorataale, seetõttu tulub suuna muutmiseks seda soovitud suunas pöörata. Töstuki liigutamiseks (vt.joon.2) hoida juhtkangi selle keskasendis (viide B), peatumiseks aga lükata see ülemisse (viide C) või alumisse (viide D) asendisse. Vabastatud juhtkang pööratab automaatselt tagasi ülemisse asendisse (viide A) ning töötab seisupidurina. Veduki saab madala kiirusel liikuma panna, kui juhtseade on ülemises (asend A) või alumises asendis (asend C), vajutades aeglaase režiimi sõrmisele (joon 8 nr 3) ning käsitsedes käiguregulaatorit (joon 1 nr 3).

Pidurid (10.7)

Mootor töötab tööpidurina, kui kiiruseregulaator vabastatakse. Elektromagnetpidur toimib seisupidurina. Avariipidurdamine toimub juhtkangi kas ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) (vt.joon.2) asendisse lükates. Kui elektroosistee on välja lülitatud, toimib elektromagnetpidur seisupidurina.

Hüdraulikasüsteem (11.12)

Harkide töstmiseks või langetamiseks, sisesta asjakohased käsdud käepidemele (viide 4.5/fig.3):

BASIC: Lülitit otse vajutades aktiveerub ja deaktiveerub töstmine ja langetamine.

EVO: Töstmine ja langetamine kiirust saab hakanudast vastavalt palju klahvlülitil on vastaval elektroonilisel kontrolleril sisse lülitatud (viide 10/fig.1).

Töhusaks tötmiseks vajalikku energiat annab akku (viide 15/joon.1).

Elektroosistee riikite või auki tühjenemise korral ajal, mil kahvild on üles tööstetud, tuleb need töstuki liigutamiseks alla lasta, milleks kasutatakse manuaalset vabastussüsteemi (Ref.4/Joon.1), mis on paigaldatud solenoidile. Hüdraulikasüsteemi on paigaldatud kaks kaitseklappi.

- a) Hüdraulikasüsteemi rikke korral peatab elektromootoriga töstesilinder paigaldatud turvaklapp koorma otamatu allalangemise
b) Elektromootoriga pumba paigaldatud ülerõhuventili kaitseb mehaanilist ja hüdraulikasüsteemi ülekoormuse eest.

Vooluahel (12.9)

Konstrueeritud vastavalt kehtivatele eeskirjadele, sisaldb programmeeritavat elektroonilist variaatorit (viide 11/joon.1) (varustatud kõigi turva- ja reguleerimisseadmetega) ning lüliteid, mida saab kasutada juhtkangi käepidemil. Uhendused on kaitstud juhusliku lõõvenemise eest. Vaskjukmed on väga painduvad ning töötinimust ja muude võimalike juhtumite jaoks piisava läbimõõduga. Kõik elektrilised komponendid on kinnitatud niiviisi, et on tagatud nende töö ja lihtne hoolitus.

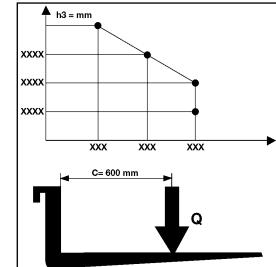
TÄHISED (13.13) - (vt joon.4)

Töstukile on kinnitatud järgmised tähisid: A) Töstuki tüübithäis. B) Aku tähis. C) Tähis, mis näitab koormusdiagrammi vastavalt töstekorgusele ja koorma raskuskeskme asukohale haaradel. D) Töstetropide kinnituskohatähis. E) Kasutaja jalga muljumisohutähis. F) Kasutamist keelav tähis. G) Tähis „Lugeda juhendit“. H) Hoitussilt ligikaudu kõrguse kahvel on tööstetud. I) Aeglae renjuhi lülitü pikogramm.

Märkus. Tähiseid ei tohi mitte mingil juhul eemaldada ega loetamatuks muuta.

NB! KEELATUD ON ÜLETADA KOORMUST, MIS ON NÄIDATUD TÖSTUKILE MÜÜGI HETKEL KINNITA TUD ANDMEPLAADIL C, MIDA ON KUJUTATUD ALLPOOL.

Märkus. Diagramm illustreerib suhet maksimaalse töstevõime ja maksimaalse suhtelise kõrguse vahel maapinnast kaubaaluste peale- ja mahalaadimisel riilulitele ja riilulitel. Märkus. Küljel kujutatud haaraade diagramm näitab koorma raskuskeseid, koorma peab jaotama haaraade pikkuusele võimalikult ühtlaselt!



TRANSPORT JA KASUTUSELEVÖTMINE

Transport (14.10)

Töstuk on transpordimiseks varustatud 4 tropptide kinnituspunktiiga töstuki küljel, need on näidatud „D“ andmeplaadil (joon.4). Töstuki kaal on näidatud andmeplaadil A (joon.4). Enne rakkestamist on soovitatav eemaldada ülemine kätetekit (18. jn 1), et vältida selle purunemist. Enne masina töövalmis seadmist paigaldage kaitse tagasi. Enne transpordimist veenduda, kas töstuk on tugevalt kinnitatud, et vältida ümberminekut. Kontrollida, kas akust (kui see on olemas) ei leki hape või happeurusid.

Kasutuselevõtmine (15.1)

Enne töstuki käivitamist kontrollida, kas kõik töstuki osad on laitmatuse seisukorras, kontrollida kõigi sõlmrede ja ohutusseadiste tööd. Et mitte kahjustada töstuki elektrilisi komponente, liikuda üksnes akuvoolu toitel, mitte kunagi alaldatud vahelduvvoolu toitel.

AKU (16.7)

Juhendid, ohutusmeetmed ja hoolitus

Aku ülevaatust, läadimist ja vahetamist peab teostama selleks volitatud personal vastavalt töötaja juhendile. Töstuki või akulaaduri läheduses on keelatud suitsetada või hoida sädemeid tekivataaid või kergsüttivaid materjale. See ala peab olema hästi ventileeritud. Akuelementide korgid tuleb hoida kuivad ja puhtad. Eemaldada elementidelt sinna lekkinud hape, määrida klemme vähese vaseliniga ja pingutada nende mutrid. Akude kaal ja suurus võib mõjutada töstuki stabilisust, seetõttu tuleb mittestandardsete akude paigaldamisel võtta loasaamiseks ühendust TOOTJATEHASEGA. Töstuki akul on indikaator, mis süttib masina käivitamisel. Kui masin seisab tühjalt, siis see kustub ning süttib uuesti, kui masin on kasutusel. Roheline tuli tähistab piisavalt laetud akut. Kuiaku hakkab tühjenema, siis süttib kollane tuli, mis tähendab, et akut jätkub veel mõneks töötükliks. Kuiaku täituvus on alla 20%, siis süttib punane tuli. Masinat ei saa enam töötamiseks kasutada, kuid sellega saab sõita läadimispunkti. Näädik poleb ka läadimise ajal, et näidata, kui kaugele on läadimisega jõutud.

Aku laadimine

Enne läadimist kontrollida juhtmete korrasolekut. Ühendada akulaaduri pistikupress (A) laadimispistik (B) (vt joon.3). Kuiaku on laetud, katkestab akulaadur automaatselt elektriõite ning näidikul süttib STOP valgusdiood. Nüüd eemaldada pistikupress (A) akulaaduri pistik (B). Tavaliselt läadimine kestab 10–12 tundi. Soovitatav on laadida akut iga tööpäeva lõpul. Akulaadur on konstrueeritud nii, et see jätkab läadimist teatud aja vältel pärast läadimise lõppu. Puudub üleläadimise oht ning seetõttu ei pea akulaadurit pärast läadimise lõppu eemaldama.

Mitte tühjendada akut täielikult ning välida selle osalist läadimist. Võimaldada akulaaduril läadimine lõpule viia. HOIATUS! Kui akud lastakse liialt tühjeneda, siis nende tööga lüheneb.

Aku vahetamine (17.4)

a) Eemaldage tagumine kate (B) Eemaldada aku hoidikust; c) Ühendada juhtmed klemmid küljest lahti; d) Tõmmata aku välja; e) Aku tagasiasetamiseks toimida vastupidises järjekorras, paigutada aku kindlast kohale ning ühendada õigesti;

Märkus. Vahetusaku peab olema sama tüüpi.

NB! KASUTADA VÄÄVELHAPET ETTEVAATLIKULT – SEE ON MÜRGINE JA SÖÖVITAV! KUI NAHK VÕI RIIDED PUUTUVAD HAPPEGA KOKKU, SIIS PESTA NEID ROHKE VEE JA SEEBIGA. ÖNNETUSJUHTUMI KORRAL PÖÖRDUDA ARSTI POOLE!

Märkus.aku asendamise järel tuleb vanaaku via lähimasse jäätmekäitluskeskusse.

Aku kontrollimine

Lugeda tähelepanelikult läbiaku tootja antud kasutus- ja hooldusjuhendit.

Kontrollida, kas ei esine korrosiooni, kas klemmidoleon määritud vaseliini ning kas hape ulatub 15 mm üle plaatide. Kui elemendid ei ole happega kaetud, lisada purkidesse destilleeritud vett. Laadimistaseme kontrollimiseks mõista elektrolüüdi tiheidust areomeetriga (ei ole vajalik geelakude/AGM korral).

KASUTAMINE (18.17)

Juh peab sõitmisel järgima alialgnevad kasutusjuhiseid, et jäädva mõistikule kaugusele ohtlikest tsoonidest (nagu näiteks sammas, kahvlid, ketid, rihmarattad, vedavad ja stabiliseerimisrattad ja teised liikuvad osad), mis võivad põhjustada kate ja/või jalga muljumist.

Ohutusnõuded.

Töstukit peab kasutama vastavalt alljärgnevatele eeskirjadele:

- Töstukijuhil peab olema piisav väljapoole, ta peab tundma sõiduki kasutusjuhendit ning kandma sobivaid riideid ning kiivrit.
- Kahveltöstuki eest vastutav juht ei tohi lubada volitamata isikutel töstukit juhitda ega selle kahvli haaraadele astuda.
- Liikumise töstuki juh peab vähendama kiirust kurvides, kitsates koridorides, läbi uste või ebatasasel pinnal sõites. Ta peab hoidma kõrvalised isikud töötsoonist eemal ning viivitamatult hoitama inimesi ohtliku olukorra eest. Kui hoitustele vaatatakse on keegi ikka veel töötoonis, peab juht töstuki viivitamatult peatama.
- Keelatud on peatuda kohtades, kus on liikuvaid osasid ning astuda töstuki fikseeritud osadele.
- Töstuki juh peab välitima ootamatuid peatumisi ja kiireid liikumissuuna muutusi.
- Maksimaalselt lubatud kalpdindadel sõites peab töstuki juh hoidma kõrval töstuki kohal ning vähendama kiirust.
- Töstuki juhtimisel peab juht kontrollima, kas nähtavus on hea ning et tagurdamisel ei ole takistusi.
- Kui töstukit transporditakse liifti, peab see liifti sisenesma laadimiskahvild eespool (koigepealt veenduda, kas liifti kandevõime on küllaldane).
- Absoluutselt keelatud on ühendada lahti või demonteerida turvaseadiseid. Kui töstukit kasutatakse plahvatusohlikus piirkonnas, siis peab see olema selliseks kasutamiseks vastava heaksikku saanud.
- Mingil juhul ei tohi ületada töstuki töstevõimet. Juht peab hoolitsemisse selle eest, et koorem oleks korralikult kahvli haaraadele asetatud ja heas korras, koorem ei tohi ulatuda üle kahvli otste rohkem kui 50 mm.
- Keelatud on liikuda ülemises asendis kahvliga töstukiga. See on lubatud üksnes manööverdamisel koorma mahapanekuks ja pealevõtmiseks.
- Enne töötamise algust peab töstuki juht kontrollima: • Söidi- ja seisupiduri funktsioneerimist. • Kas läadimiskahvild on töökorras. • Kas rattad ja rullid ei ole kahjustatud. • Kasaku on laetud, korralikult kinnitatud ning kas selle elemendid on kuivad ja puhtad. • Kas kõik turvaseadised on töökorras.
- Kuiaku (vtide 7.joon.3) näitab ainult 20% täituvust, peab töstuki kasutamise lõpetamajaaku uuesti laadima.
- Töstukit peab alati kasutama ja parkima vihma ja lame eest varju all ning kunagi ei tohi seda kasutada väga niiskes kohas.
- Kasutustemperatuur 0°C/+40°C.
- Ärge kasutage töstukit järelkäru või teiste töstukite vedamiseks.
- Kõikvõimalikest kahjustustest, riketest või avariidest tuleb viivitamatult vastutavale personalile teada anda. Enne parandamist on töstuki kasutamine keelatud.
- Juhil, kel puudub mehaaniku väljapoole, ei ole lubatud töstukit parandada, samuti on keelatud välja lülitada või modifitseerida ohutusseadmeid ja lüliteid.

MÄRKUS. TÖSTUKI TOOTJA EI VASTUTA MINGITE RIKETE EGA ÖNNETUSJUHTUMITE EEST, MIS ON TINGITUD HOOLETUSEST, TÖSTEVÕIME ÜLETAMISEST, KVALIFITSEERIMATA TEHNİKUTE POOLTE TEHTUD TÖÖDEST VÕI TÖSTUKI MITTENÖUETEKOHASEST KASUTAMISEST.

Liikumine

Enne töstukiga liikumahakkamist kontrollida, kas helisignal ja pidurid töötavad ning kasaku on täielikult laetud. Keerata võti asendisse 1 ning liigutada juhtrauda, kuni töstuk liikuma hakkab. Pöörata aeglaselt regulaatorit ning liikuda töötamispunkti. Pidurdamiseks või peatumiseks pöörata regulaatorit vastassuunas. Juhida töstukit alati aeglaselt, sest ootamatud liigutused (iseärans siis, kui töstuk liigub suurel kiirusel) võivad tekitada ohtliku olukorra. Söitä alati langetatud koormaga, vähendada kiirst kitsastes koridorides ja kurvides.

Virnastamine

- Läheneda riilulitele ettevaatlilikult, nii et koorem on alumises asendis. 2) Tagada, et töstuki jalad oleksid kaubaaluse alla või riilulise sisenemiseks vabad. Parim viis selleks on joondada töstetav kaubaaluse külgi ühele joonele riilul oleva ülemise kaubaalusega. Niiviisi on laadimine ja mahalaadimine lihtsam. 3) Tösta koormat, kuni see kerkib riilul kohale. 4) Liikuda aeglaselt ettepoole ning peatuda, kui koormus on riilul kohal, selles punktis langetada kahvlid, vabastades need kaubaaluse allt, rakendamata seejuures jõudu allolevalle riilul. Veenduda, et koorem oleks turvaliselt oma kohale asetatud. 5) Liikuda aeglaselt tagasi, veendudes, et kaubaalus jääb kindlast oma kohale püsima. 6) Langetada kahvlid nende liikumisandisse (joon.6).

Mahalaadimine

- 1) Läheneda riilulitele ettevaatlilikult, nii et koorem on alumises asendis. 2) Tagada, et töstuki jalad oleksid kaubaaluse alla või riilulise sisenemiseks vabad. Parim viis selleks on joondada töstetav kaubaaluse külgi ühele joonele riilul oleva ülemise kaubaalusega. Niiviisi on laadimine ja mahalaadimine lihtsam. 3) Tösta koormat, kuni see kerkib riilul kohale. 4) Liikuda aeglaselt ettepoole ning peatuda, kui koormus on riilul kohal, selles punktis langetada kahvlid, vabastades need kaubaaluse allt, rakendamata seejuures jõudu allolevalle riilul. 5) Liikuda tagurpidi aeglaselt koridori. 6) Langetada koorem aeglaselt, veendudes samal ajal, et kahvlid ei puudutaks langetamisel takistusi.

Madalakiiruseline töörežiim ("Kilpkonn")

Kitsastes ruumitingimustes töötamisel või örnade kaupade ohutuks ja täpseks liigutamiseks on võimalik kasutada nn kilpkonna-režiimi. Kilpkonna-režiim on kasutatav ainult siis, kui rool on täielikult üles tööstetud. Madalakiiruselise töörežiimi ajal peab hoidma all nuppu (vtide 8.joon.3), millel on kujutatud kilpkonna ning juhtima kahvlite töstmist ja liigutamist nagu tavalise töörežiimi ajal.

HOIATUS. Alati kontrollida ja võrrelda koorma kaalu vastaval andmesildil näidatud töstevõime ja kõrguse suhtega.

HOIATUS. Ülestöstetud koorma korral peab pördeid ja pidurdusmäövreid sooritama väga aeglaselt.

Töstmise blokeerimisseadis (28.2)

Töstuk on varustatud automaatseadisega, mis peatab töstmise, kui aku on tühjenenud üle 80%. Seadme sekkumist näitab akutaseme näidiku punane LED-lamp.

Juhseadised (19.13) - (vt joon.3)

1) Kiiruseregulaator 2) Automaatpidur 3) Helisignaalseadme 4) Töstenupp 5) Langetusnupp 6) Pealüliti 7) Aku hoiatustuli 8) Button "kilpkonn" (aeglase) 9) Ekraan Aku laetuse indikaator ja tunnarvesti

HOOLDUS (20.14)

Hooldustöid võib teostada vastava ettevalmistusega personal. Töstuk peab vähemalt kord aastas läbima üldise kontrolli. Pärast iga hooldustoimingut peab kontrollima töstuki ja selle ohutusseadiste toimimist. Töstukit tuleb regulaarselt kontrollida, et ei tekiks töstuki seisumisohtu ega ohtu kasutajate elule ja tervisele (vt hooldustabelit).

Hooldustabel

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
KONSTRUKTSIOON JA HAARAD	Kontrollida koormust kandvaid komponente	●		
	Kontrollida mutrite ja poltide pingsust	●		
	Kontrollida piirkuid ja lõtte	●		
PIDURID	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida pidurikatete kulumist	●		
	Kontrollida piduruspööd		●	
	Kontrollida lõtku (lõigakaudu 0,4 mm)		●	
RATTAD	Kontrollida kulumist	●		
	Kontrollida laagrite lõtku		●	
	Kontrollida kinnitust	●		
TIMONE	Kontrollida lõtku		●	
	Kontrollida külgusuunalist liikumist	●		
	Kontrollida tagasipöördumist vertikaalasendisse		●	
ELEKTRISÜSTEEM	Kontrollida kaugjuhtimislülitit kulumist	●		
	Kontrollida ühendusi, kaablite korrasolekut		●	
	Kontrollida pealüliti	●		
	Kontrollida helisignaali	●		
	Kontrollida automaatpiduri	●		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Kontrollida kaitsmete nimiväärtusi			●
	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida öltaset		●	
	Kontrollida lekkeid ja ühenduste kulumist	●		
	Vahetada öli/filter			●
	Kontrollida rõhu piiramisventiili			●
	Kontrollida vooluhulga piiramisventiili			●

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
SILINDER	Kontrollida lekkeid ja tihendite kulumist	●		
	Kontrollida rihamarattaid	●		
ELEKTRIMOOTORID	Kontrollida harjade kulumist	●		
	Kontrollida mootori käivitusreleed		●	
	Kontrollida elektrolüüdi tihedust ja taset (ei ole vajalik geelakude/AGM korral)	●		
AKU	Kontrollida elementide pinget	●		
	Kontrollida kinnitust ja klemmühendusi	●		
	Kontrollida kaableid		●	
	Määrida klemme vaseliiniga		●	
KONTROLLIMISED	Kontrollida elektriühela maandust			●
	Kontrollida töstehaarade töusu- ja laskumiskiirust			●
	Kontrollida ohutusseadiseid	●		
	Kontrollida töstmist ja langetamist nimikomusel	●		

Veoratta kõrguse reguleerimine (jn 5)

Veoratta kõrgust saab selle kulumise kompenseerimiseks muuta järgmiselt:

- 1) Võtke alumine korpus maha;
 - 2) Kui tüür on "0" asendis, siis pange kruvikeeraja vaheketta vd 1 avasse ja keerake tüür suunas "A" (1/4 pöörte = 0,5 mm veoratta kulumist);
 - 3) Võtke kruvikeeraja välja ja keerake rooli suunas "B", et see naaseks asendisse "0";
 - 4) Korra punkte 2 ja 3 paar korda, kui osutub vajalikus (Kui ratas on liiga väljas, siis korra punkte 2 ja 3 vastassuunas);
 - 5) Sulgege röngas vd 2 vaheketta vd 1 suhtes ja paigaldage alumine korpus.
- N.B. Ratas tuleb asendada enne, kui protektor on alla 5 mm

Määrimistabe

MÄÄRIMPUNKTID	MÄÄRDE	IGA (kuu järel)		
		LIIK	3	6
RATTAD JA RULLIKUD	Liitiummääre NLGI-2	●		
TÖSTEKETT	Liitiummääre NLGI-2	●		
SAMBAJUHIKUD	Liitiummääre NLGI-2		●	
HÜDREULIKASÜSTEEM	Öli ISO VG 32		●	

Märkus. Kasutada hüdraulikaöli, mitte mootori- ega piduriöli.

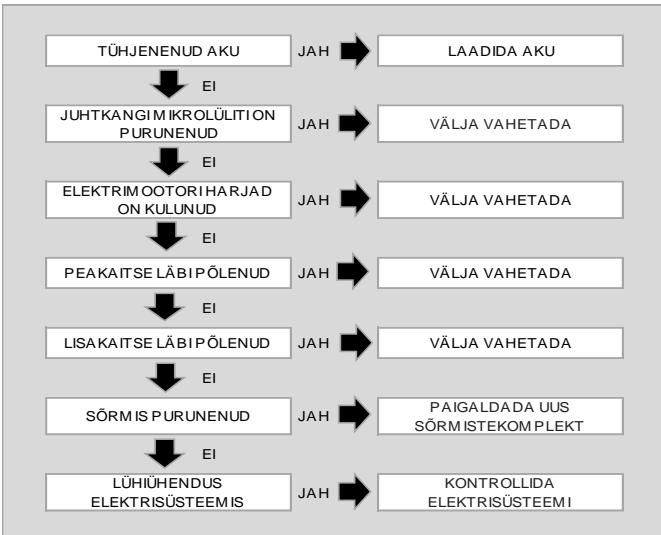
Märkus: kasutatud öli tuleb käidelda keskkonnateadlikult. Soovitav on koguda jäagid eraldi mahutisse ja viia lähimasse jäätmekäitluskeskusse. Mitte kallata öli maha ega mujale ebasobivasse kohta.

TÖSTUKI PUHASTAMINE: Puhastada töstuki osi (välja arvatud elektri- ja

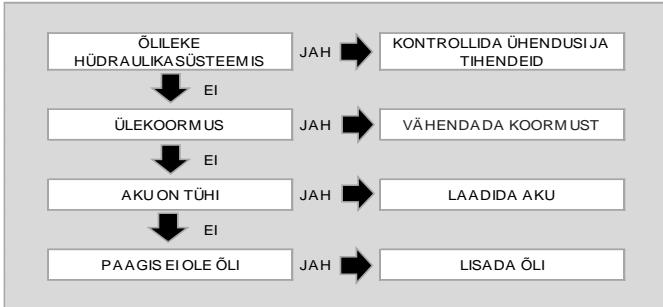
elektroonikakomponente) niiske lapiga. Mitte kasutada puhastamiseks ottest surve all veejuga, auru ega kergsüttivaid vedelikke. Elektri- ja elektroonikakomponente puhastada madala survega (max 5 bar) niiskusevaba suruõhu või mittemetallist harjaga.

RIKKEOTSING

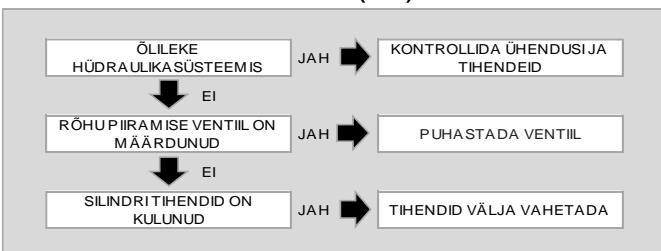
TÖSTUK EI KÄIVITU (21.2)



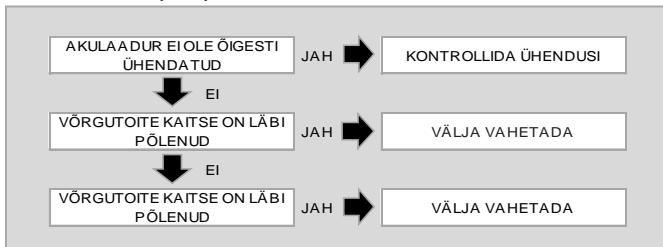
HAARAD EI TÖUSE (22.1)



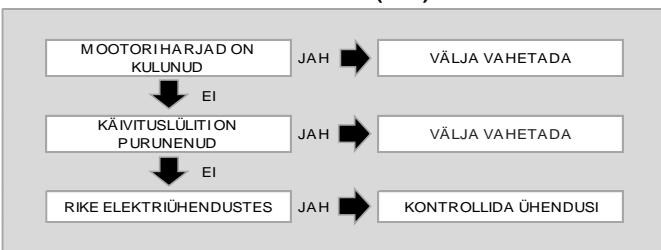
KAHVEL EI PÜSI TÖSTETUD ASENDIS (26.1)



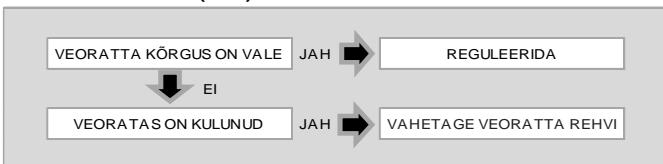
AKUT EI LAETA (25.1)



ELEKTRIMOOTORIGA PUMP EI KÄIVITU (24.1)



VEORATAS LIBISEB (34.2)



TÄHELEPANU! (27.1)
KUI ÜKSKI SOOVITATUD LAHENDUSTEST PROBLEEMI EI LAHENDA,
SIIS VIIA TÖSTUK LÄHIMASSE HOOLDUSKESKUSSE.



APKOPOJUMS (1.1)

TEHNISKĀ

INFORMĀCIJA.....	9. lpp.	TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA.....	10. lpp.
PAZINOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU.....	9. lpp.	AKUMULATORS.....	10. lpp.
IEKĀRTAS LIETOŠANA.....	9. lpp.	LIETOŠANA.....	10/11. lpp.
IEKRĀVĒJA APRAKSTS.....	9. lpp.	APKOPE.....	11. lpp.
DROŠĪBAS IERĪCES.....	9. lpp.	PROBLĒMU NOVĒRŠANA.....	12. lpp.
PLĀKSNES.....	10.lpp.		

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA (3.53)

APRAKSTS	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
1.1 RĀZOTĀJS										
1.2 MODELS										
1.3 DZĪNEJS										
1.4 VADĒŠANAS SISTĒMA										
1.5 CELTSPĒJA	O kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.6 VADĒŠANAS CENTRS	o mm	600	600	600	600	600	600	600	600	600
1.7 ATĀLUMS STARP PAMATLOZES RĪTEŅU ASIM PIE PACĒŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	780
1.8 ATĀLUMS STARP PRIEKŠĒJĀM UN AIZMUGUREJĀM RĪTEŅIEM (SOLIS)	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
1.9 SAGATAVOŠANA EKSPLOATĀCIĀ (veikta 6.5 minūti)	kg	530	545	578	570	595	618	644	615	615
1.10 SLODZE UZ ASIM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGUREJĀ	kg	543/1187	558/1187	591/1187	583/1187	598/1187	631/1187	671/1173	628/1187	628/1187
1.11 SLODZE UZ ASIM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGUREJĀ	kg	368/162	383/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173	453/162	453/162
1.12 REIPAS*										
1.13 PRIEKŠĒJO RĪTEŅU ĪZMĒRĀ (Ø x plāums)		250x76								
1.14 AIZMUGUREJO RĪTEŅU ĪZMĒRĀ (Ø x plāums)		82x70								
1.15 SANI RĪTEŅI (ĪZMĒRĀ Ø x plāums)		100x38								
1.16 PRIEKŠĒJO RĪTEŅU SLEDE		1x1/2								
1.17 AIZMUGUREJO RĪTEŅU SLEDE MINIMAX	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565	565	565
1.18 AUGSTUMS, ATBALSTS NOSLEGTĀS	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410
1.19 PACĒŠANAS AUGSTUMS, CELTSPĒJA	h1 mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250	2600	1955	1965
1.20 PACĒŠANAS AUGSTUMS	h2 mm	-	-	80	-	-	80	80	1402	1402
1.21 PACĒŠANAS AUGSTUMS	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110	2810	2810
1.22 AUGSTUMS, ATBALSTS NEINOSPIEGOTS	h4 mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372	3372
1.23 SAKOTNIJAS PACĒŠANAS AUGSTUMS	h5 mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1.24 STŪRES AUGSTUMS VADĒŠANAS STĀVOKLĀ MINIMAX	h14 mm	915/1310	918/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330
1.25 VADĒŠANAS DAKŠU AUGSTUMS	h13 mm	90	90	90	90	90	90	90	90	90
1.26 KOPĒJĀS GARUMS	mm	1780	1780	1780	1780	1780	1780	1780	1780	1780
1.27 PEEDZŅAS VIENĪBAS GARUMS	m	610	610	610	610	610	610	610	610	610
1.28 KOPĒJĀS PLĀUMS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGUREJĀ MINIMAX	b1 mm	800	800	800	800	800	800	800	800	800
1.29 PACĒŠANAS DAKŠU ĪZMĒRĀ	s/ell mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
1.30 PRIEKŠĒJĀS DAKŠU PLĀUMS	b3 mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
1.31 PACĒŠANAS DAKŠU PLĀUMS MINIMAX	b5 mm	560	560	560	560	560	560	560	560	560
1.32 ATĀLUMS STARP GRĀDU UN PACĒŠANAS DAKŠU APAKŠEJO MALLI PUSSOLI	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20	20	20
1.33 DARA KORDORA PLĀUMS PALKTNĀ 800x1200 GARENISKI	Ast mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
1.34 PAGREZINĀTAIS RĀZUMS	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
1.35 PACĒŠANAS ĪZMĒRĀS, ARĪBEZ KRAVAS	km/h	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75
1.36 PACĒŠANAS ĪZMĒRĀS, ARĪBEZ KRAVAS	km/h	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,18	0,110/0,18
1.37 NOLAIŠANĀS ĪZMĒRĀS, ARĪBEZ KRAVAS	m/s	0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,210/0,22	0,210/0,22
1.38 PARVARĀMAIS SLĀJUMS, ARĪBEZ KRAVAS	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
1.39 BREMZES										
1.40 VILKNES DZĒNĒJA JAUDA	kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
1.41 PACĒŠANAS DZĒNĒJA JAUDA	kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
1.42 AKUMULATORA SPRIEGUMS, NOMINĀLA JAUDA CS	V/Ah	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)***	24/110 (C5)				
1.43 AKUMULATORA MASA	kg	36	38	36	78	78	78	78	78	78
1.44 ENERĢIJAS PĀTERĪNS SASKĀNA AR VIDI TESTA CIKLĀ	kWh/m	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
1.45 IZKĀSUJĀKI LIMĒNIS VADĪŠANĀ	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62

G=Gumija, P=Poluretans, N=Nelions

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

PAZINOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU (33.2)

Radītās vibrācijas līmenis noteikts saskanā ar EN 12096

Apaksts	Līmenis	Eiropas Standarti (EN)	Izmēģinājuma virsma
Mērītās radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.68		
Mērītās radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.6		
Mērītās radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Viss kermenis)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.39		
Mērītās radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Viss kermenis)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.08		

Līmenis noteikts saskanā ar EN ISO 20643 un EN 13059.

IEKĀRTAS LIETOŠANA (4.1)

Šī iekārtā ir paredzēta kravu pacēšanai un transportēšanai uz pilnīgi gludās grīdas. Uz šāsījas ir identifikācijas plāksnes, uz kurās ir norādīta celts pēja, kuru nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt, lai nodrošinātu personāla drošību un arī nejebūtā transporta līdzekli. Lūdzu stingri ievērot drošības, lietošanas un apkopes noteikumus. Jebkādu papildus ierīču montāžu uz iekārtas ir jāapstiprina izgatavotajiem.

IEKRĀVĒJA APRAKSTS (5.16) - (skatīt 1. zīm.)

Šī mašīna ir elektriskais dāksu iekrāvējs ar vilktu piedziņu un tā ir lieliski piemērota kravu kraušanai un transportēšanai uz ideāli gludās virsmas. Vadības ierīces ir viegli saskatāmas un izmantojamas. Šī iekārtā atbilst visiem spēkā esošajiem EEC drošības un komforta noteikumiem. Zīmējumā ir parādīti tā galvenie tehniskie dati. 1) VILKTNIS 2) MOTORA RITENIS 3) HIDRAULISKĀ IZĒJA 4) ATBRĪVOT AR ROKĀM DAKŠA 5) PACĒŠANAS DAKŠĀ 6) OTRĀ PAKĀPE 7) ŠĀSĪJA 8) PACĒŠANAS CILINDRS 9) GALVENAIS SLĒDZIS 10) ELEKTRONISKA PULTS SPEKA KONTROLEI (EVO) 11) ELEKTRONISKA KARTE 12) STABILIZĒSANAS RITENIS 13) PARSEGI 14) IZPĒLTNA VARSTS 15) AKUMULATORS 16) ELEKTRISKAS BREMZES 17) KRAUŠANAS RULLĪŠI 18) ROKU AIZSARGS 19) IZTAISNOTĀJS 20) DAKŠAS PACĒLĀJA CILINDRS (tikai "Free Lift" versijā) 21) OTRĀS PAKĀPES PACĒLĀJA CILINDRS (tikai "Free Lift" versijā)

Drošības ierīces (6.12) - (skatīt 1. zīm.)

1) GALVENAIS SLĒDZIS (POZ. 9). 2) ELEKTRISKĀS BREMZES (POZ. 16). 3) PLŪSMAS IEROBEŽOŠANAS VĀRSTS (POZ. 14). 4) MAKSIMĀLĀ SPIEDIENA VĀRSTS. 5) BAMPERI: tie aizsargā vadības riteni (poz. 2, 3.); sānu stabilitātes riteņus (poz. 12) un priekšējos kraušanas rullīšus (poz. 17) no triecieniem avārijā gadījumā, tāpēc kājas un krava ir aizsargāti. 6) AUTOMĀTISKĀ BREMZE (POZ. 2/3. zīm.) tas ir drošības slēdzis, kas atrodas uz vilktņa un aizsargā vadītāju atpakaļgaitas laikā no sadursmēm. 7) ROKU AIZSARGS (POZ. 18). 8) ATBRĪVOT AR ROKĀM DAKŠA (POZ. 4)

Konstrukcija (7.10)

Pacēšanas masts, kājas un pāsegs veido joti izturīgu metinātu konstrukciju (poz. 6). Dakšas precizi vada 4 rullīši, kas uziņ pat masta augšai. Dzinējrats, viens pagriezami riteņi un divi rullīši nodrošina iekrāvējam lielu stabilitāti četros atbalsta punktos. Pārsegus (poz. 13) var viegli atvērt, lai varētu pieklūt visām ierīcēm apkopes veikšanai.

Piedziņa (8.4)

Piedziņas mezglis ar koniskiem un cilindriskiem zobrazi pārvadiem darbina vadības ierīci. Kustības virzienu var mainīt, izmantojot droseles vārstus, kas atrodas uz vilktņa (poz. 1/3. zīm.).

Vilktnis (9.12) - (poz. 1/ 1. zīm.)

Ar iekrāvēja vadību tiek galā viena persona. Vadības leņķis ir 210°. Vilktnis iedarbojas tieši uz vadības riteni, tāpēc virziena mainījai tas ir jāpagriež vajadzīgajā virzienā. Lai pārvietotu iekrāvēju (skatīt 2. zīm.), stienis ir jātur centrālajā stāvoklī (poz. B), lai apturētu, stienis ir jāpārvieto augšējā stāvoklī (poz. A) vai zemākajā stāvoklī (poz. C). Kad tas tiek atlāists, vilktnis automātiski atgriežas augšējā stāvoklī (poz. A) un darbojas kā stāvbremze. "Brūnurupuča" režīmā, kad svira ar augšējā pozicijā (poz. A) vai arī apakšējā pozicijā (poz. C), priesiezot taustu "brūnurupucis" (norāde 8, attēls 3) un darbojoties uz kustības regulātora (norāde 1, attēls 3), autoiekrāvējs pārvietojas ar samazinātu ātrumu.

Bremzes (10.7)

Darba bremzes nodrošina dzīnējs, atbrīvojot akseleratoru. Elektromagnētiskā bremze darbojas kā stāvbremze un avārijas bremze. Avārijas bremzēšana notiek, pavirzot sviru uz augšējo pozīciju (poz. A) vai uz zemāko pozīciju (poz. C) (skatīt 2. zīm.). Ja elektroko kēdi atvieno, elektromagnētiskā bremze darbojas kā stāvbremze.

Hidrauliskā kēde (11.12)

Lai pacēlunu nolaistu dāksas, vienkārši nospiediet atbalstošās pogas uz stūres (skatīt 4.5/3.att.):

BASIC: nospiedot šo pogu, tiek tieši aktivizēta pacēlana vai nolaistana iestēšanas/zslēgšanas režīmā.

EVO: pacēlana un nolaistana ātrumu var regulēt proporcionāli piedziņas balansiera rotācijai, izmantojot piemērotu elektronisku kontrolieri (skatīt 10/1.att.). Efektīvi darbībai nepieciešamo energiju nodrošina akumulatori (poz. 15/1. zīm.).

Elektriskās sistēmas klūmes vai arī akumulatora uzglabātās enerģijas izsmēšanas gadījumā, kamēr pacēlāja daķas ir paceltas, ir iespējams tās nolaist, pārvietojot pacēlāju ar manuālās atbrīvošanas sistēmas palīdzību (skaitl 4/att.1), kas uzstādīta uz solenoīda vārstā. Hidrauliskajā kēdē ir uzstādīti divi drošības vārsti.

a) Izplētņu vārts neatlauc kravai strauji nokrist gadījumā, ja hidrauliskajā sistēmā ir bojājums; tas atrodas ceļtā cilindrs.

b) Maksimālā spiediena vārts atrodas motora sūknī, aizsargā mehānisko un hidraulisko sistēmu no pārslodzes.

Elektriskā kēde (12.9)

Konstruēta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un ietver programmējamu elektronisko variatoru (poz. 11/1. zīm.). (piegādāts ar visām drošības un regulēšanas ierīcēm) un vadības ierīcēm, kuras darbināmas no vilktā roktura. Savienojumi ir nodrošināti pret nejausū atslābumu. Vara vadītāji ir joti elastīgi un to diametrs ir pietiekams darba apstākļiem un neparedzētiem gadījumiem. Visi elektriskie komponenti ir montēti tā, lai nodrošinātu darbību un atvieglotu apkopes veikšanu.

PLĀKSNES (13.13) - (skaitl 4. zīm.)

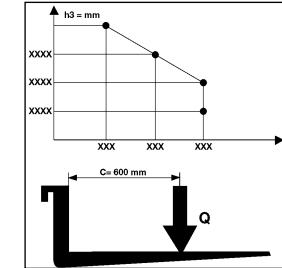
Uz mašīnas redzamas šādas plāksnes: A) Plāksne, kas identificē transporta līdzekļa veidu. B) Akumulatora plāksne. C) Plāksne, uz kurās parādīta slodzes diagramma atbilstoši pacelšanas augstumam un kravas smaguma centram uz dakšām. D) Plāksnes, kas norāda cēlēstropes piestiprināšanas punktus. E) Plāksnes, kas norāda, ka ir iespējams iepieš kājas. F) Plāksnes, kas aizliez izmantošanu. G) Plāksne, uz kurās ir prasīta izlasīt instrukcijas. H) Plāksnes, norāda aptuveni augstumu, kurā daķu tiek pacelts. I) Tausta „brūfurupucis“ plāksnite.

Piezīme. Nekādā gadījumā plāksnes nedrīkst noņemt vai padarīt nesalasāmas.

SVARĪGI: IR AIZLIEGTS PĀRSNIET SLODZI, KAS NORĀDĪTA UZ „C“ TIPI PLĀKSNE, KAS PIESTIPRINĀTA PIE MAŠĪNAS PĀRDOŠANAS BRĪDĪ UN PARĀDĪTA ŠEIT.

Piezīme. Šajā diagrammā ir norādītas attiecības starp maksimālo slodzi, kādu var pacelt, un relatīvajiem maksimālajiem augstumiem virs zemes iekraušanas un izkraušanas darbību laikā, ķemot un nolieket paliktni uz plauktu.

Piezīme. Sānos norādītā daķu diagramma norāda svara smaguma centru, kas ir jāsadalā pēc iespējas vienmērīgi visā daķu garumā!!



TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA

Transports (14.1)

Lai iekrāvētu varētu transportēt, ir paredzēti divi cēlēstropju stiprinājumu punkti, kas norādīti uz „D“ tipa plāksnes (4. zīm.), kas atrodas uz mašīnas, bet iekrāvēju svars ir norādīts uz „A“ tipa identifikācijas plāksnes (4. zīm.). Pirms iedarbināšanas ieteicams noņemt galveno roku aizsardzību (ref.18 1. attēls), lai to nesalauztu. Pirms nodošanas ekspluatācijā uzzieciej aizsardzību atpakaļ. Pārvietošanās laikā pārliecināties, ka iekrāvējs ir stingri nostiprināts, lai izvairītos no tā apgāšanās. Pārliecināties, ka no akumulatora (ja tāds ir) nav skābes un skābes tvaiku nopilnējumi.

Uzstādīšana (15.1)

Pirms mašīnas palaišanas ir jāpārbauda, vai visas daļas ir perfektā stāvoklī, jāpārbauda visu mezglu un drošības ierīču darbība. Lai nebojātu elektriskos komponentus, pārvietot iekrāvēju ar akumulatora strāvu, nekādā gadījumā neizmantot tam iztaisnotu maiņstrāvu.

AKUMULATORS (16.7)

Instrukcijas, drošības pasākumi un apkope

Akumulatori pārbaude, uzlādēšana un nomaina ir jāveic attiecīgi pilnvarotam personālam, sekojot izgatavotajā instrukcijām. Iekrāvēja un akumulatora lādētāja tuvumā ir aizliegts smēķēt un turēt viegli uzzīmējus posus un dzirkstelējus materiālus. Darba zonai ir jābūt ar labu ventilāciju. Elementu vācīniem ir jābūt sausiem un tīriem. Notirīt uz elementiem izšķakstīto skābi, notirīt spailēs ar nedaudz vazelīnu un kārtīgi pievietēt spailu uzgriežus. Akumulatoru svars un izmērs var ieteiktēm iekrāvēja stabilitāti, tāpēc, uzstādot nestandarda akumulatora, ir ieteicams kontaktēties ar IZGATAVOTĀJU, lai saņemtu attiecīgu apstiprinājumu.

Kravu stiprinājumiem pievienots akumulatora statusa indikators, kas iedegas, kad mašīna tiek iedarbināta. Ja mašīna ir bezdarbības stāvoklī, tā automātiski izslēdzas un no jauna iedarbojas, kad atkal tiek lietota. Zāļ LED norāda, ka baterijas ir pieteikami uzlādēt. Kad uzlādes līmenis kļūst zems, ieslēdzas dzeltenā gaismā, norādot, ka baterijas līmenis joprojām ir pieteikams, bet tikai dažiem darba cikliem. Kad atlīkusi uzlāde sasniedz līmeni zem 20%, iedegas sarkanā gaismā. Šajā stāvoklī vairs nav iespējams pacelt kravu, bet mašīna joprojām darbojas, lai sasniegtu elektroīgas ligzdu jaunai uzlādei. Indikators aktivizējas arī uzlādes laikā un norāda uzlādes progresu.

Akumulatora uzlādēšana

Pirms uzlādēšanas pārbaudīt vadu stāvokli. Pievienojiet lādētāja kontaktāku (A) pie elektrotīkla (skaitl 3. att.). Pēc uzlādēšanas lādētājs pārstāj strāvas padevi, izgaismojot zāļas gaismas rādītāju. Atslēdziet kontaktāku (A) no elektrotīkla. Normāla uzlādēšana aizņem no 10 līdz 12 stundām. Ir ieteicams uzlādēt akumulatoru pēc pacēlāja izmantošanas stundām. Akumulatoru ir ieteicams uzlādēt pēc katras dienas darba. Akumulatora lādētājs ir veidots tā, lai saglabātu lādēšanu uz noteiktu laika periodu pēc lādēšanas pabeigšanas. Nepastāv pārslodzes risks un tāpēc nav nepieciešams noņemt akumulatoru no lādētāja pēc uzlādes pabeigšanas.

Nekad nepielaut pilnīgu akumulatora izlādēšanos, kā arī izvairīties no daļējas uzlādēšanas; ļaujiet lādētājam pabeigt uzlādēšanu.

BRĪDINĀJUMS Ja akumulatoram atļauj izlādēties par daudz, tā kalpošanas ilgums samazinās.

Akumulatora nomaina (17.4)

a) Noņemt aizmugurējo pārsegū; b) Izņemt akumulatoru no tā turētājiem; c) Atvienot vadus no akumulatora spailēm; d) Izcelt akumulatoru; e) Levērojot pretēju secību, samontēt akumulatoru, nav nepieciešams noņemt akumulatoru no lādētāja pēc uzlādes pabeigšanas.

Piezīme. Akumulatoram vienmēr ir jābūt tā paša veida, kā tam, kuru nomaina.

SVARĪGI: AR SĒRSKĀBI JĀAPEJAS LOTI RŪPĪGI, JO TĀ IR TOKSIKA UN KOROZĪVA; JA TĀ NONĀK KONTAKTĀ AR ĀDU VAI APĢĒRBU, NOMAZGĀT AR LIELU ŪDENI DAUDZUMU UN ZIEPĒM. JA NOTICIS NELAIMES GADIJUMS, KONSULTĒTIES AR ĀRSTU.

Piezīme. Akumulatora nomainas gadījumā, nogādāt veco uz tuvāko bateriju savākšanas vietu.

Akumulatora pārbaude

Uzmanīgi izlasīt akumulatora izgatavotāja lietošanas un apkopes instrukcijas. Pārbaudīt, vai nav korozijas, vai uz spailēm ir uzzieisti vazelīns un vai skābe ir 15 mm pāri plāksnēm. Ja elementi nav klāti ar skābi, pieliet destilētu ūdeni. Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, pārbaudīt elektrolītu blīvumu ar aerometru (nav nepieciešams gela/AGM akumulatoriem).

LIETOŠANA (18.17)

Vadītājam braukšanas laikā ir jāizpilda šeit norādītās lietošanas instrukcijas, lai saglabātu pietiekamu attālumu no bīstamajām zonām (kā, piemēram, masti, dakšas, kēdes, trīši, braukšanas un stabilizācijas riteņi un jebkādās citas kustīgās daļas), kas var izraisīt roku un/vai kāju traumas.

Drošības noteikumi.

Iekrāvējs ir jāizmanto saskaņā ar šādiem lietošanas noteikumiem:

a) Automātiskas vadītājas jābūt pienācīgi apmācītam, jāzin ekspluatācijas instrukcijas, kas attiecas uz transportlīdzekli, jāvalkā piemērots apģērbs un ķivere.

b) Vadietājs, kurš ir atbildīgs par daķu iekrāvēju, nedrīkst atļaut nepilnvarotām personām vadīt iekrāvēju un kāpt uz dakšām.

c) Iekrāvējam atrodoties kustībā, vadītājam ir jāsamazina ātrums pagriezenos, šauros koridoros, braucot caur durvīm un pa nelīdzenu virsmu. Viņam ir jānodrošina, lai iekrāvēja darba zonā neatrastos nepiederošas personas un nekavējoties jābrīdina cilvēki, ja viņiem draud briesmas; ja neskatošies uz brīdinājumu, darba zonā tomēr atrodas kāds cilvēks, vadītājam ir nekavējoties jāapturt iekrāvējs.

d) Ir aizliegts apstāties tādās vieta, kur ir kustīgas daļas, kā arī kāpt uz iekrāvēja fiksētājām daļām.

e) Vadītājam ir jāizvairās no pēkšņas apstāšanās, kā arī straujām kustības virziena maiņām.

f) Gadījumā, ja kustība noteik pālipīru virsmu ar maksimālu pieļaujamu slīpumu, vadītājam ir jātur krava virs iekrāvēja un jāsamazina ātrums.

g) Braukšanas laikā vadītājam ir jāpārlejcinās, redzamība ir laba un nav nekādu šķēršļu braukšanai atpakaļgaitā.

h) Ja iekrāvēju transportē līftā, tājā ir jāiebrauc ar kravas dakšām pa priekšu (vispirms ir jāpārlejcinās, ka līfta celtpēja ir pieteikama).

i) Ir aizliegts atvienot vai demontēt jebkādas drošības ierīces. Ja iekrāvēju izmanto zonās, kur pastāv augsts eksplozijas vai ugungrēka risks, ir jāsaņem apstiprinājums iekrāvēja šāda veida izmantošanai.

j) Nekādā gadījumā nedrīkst pārsviegt mašīnas celtpēju. Vadītājam ir jānodrošina, lai krava būtu labi novietota uz dakšām un perfektā kārtībā, krava nedrīkst sniegties pāri daķu galiem vairāk kā par 50 mm.

k) Ir aizliegts pārvietot iekrāvēju, ja dakšas ir novietotas augšējā stāvoklī. Tas ir atļauts tikai manevru laikā, lai novietotu un panemtu kravas.

l) Pirms daķa uzsākšanas iekrāvēja vadītājam ir jāpārbauda: • Darba bremžu un stāvbremses darbība. • Vai kravas dakšas ir perfektā kārtībā. • Vai riteņi un rullīši nav bojāti. • Vai akumulators ir uzlādēts, labi nostiprināts un elementi ir pilnīgi sausū un tīri. • Vai visas drošības ierīces ir darba kārtībā.

m) Ja akumulatora signāls rāda (poz. 7/3. zīm.), ka tā atlīkusi jauda ir tikai 20%, platformas/ iekrāvēja lietošana ir jāpārtrauc un tas ir jāuzlādē.

n) Iekrāvējs vienmēr ir jāzīmēt vai jānovieto nojumē, kur to neskar sniegs un lietus, un nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot īoti mītrās zonās.

o) Izmantošanas temperatūra 0°C/+40°C.

p) Izzvarīties izmantot šo transportlīdzekli kravu vilkšanai ar piekabēm vai tml.

q) Nekavējoties zinot atbildīgajiem darbiniekiem par jebkuru kaitējumu, defektiem vai darbības traucējumiem. Aizliegts lietot transportlīdzekli līdz tā remonta mēnešiem.

r) Vadītājam, ja viņam trūkst nepieciešamās kvalifikācijas, nav atļauts veikt remonta kravas automašīnai, kā arī nav atļauts atslēgt vai pārveidot drošības ierīces un slēdžus.

PIEZĪME. RАЗОТĀJS NEУЗНEMAS ATBILDIBU PAR BOJĀJUMIEM UN AVĀRIJĀM, KO IZRAISIJUSI NOLAIDĪBA, NEIZPILDE, NEKVALIFICĒTU TEHNIKУ VEIKTA UZSTĀDĪŠANA UN NEPIEMĒROTA IEKĀRTAS LIETOŠANA.

Kustība (skaitl 1. zīm.)

Pirms iekrāvēja kustības uzsākšanas pārbaudīt, vai skājas signāls un bremzes darbojas, un ir pilnībā uzlādēts akumulators. Pagriezt atslēgu stāvoklī 1 un pārvietot vadības stieni kustības stāvoklī. Lēnām pagriezt regulatoru un pārvietoties darba zonas virzienā. Lai nobremzētu un apstātos, pagriezt regulatoru pretēju virzienā. Vienmēr vadīt iekrāvēju lēnām, jo straujas kustības var izraisīt bīstamas situācijas (jo īpaši, ja mašīna pārvietojas ar lielu ātrumu). Vienmēr pārvietoties ar zemā stāvoklī novietotu kravu, samazināt ātrumu šauros koridoros un pagriezenos.

Grēdošana

1) Uzmanīgi tivoties sastāļu plauktiem ar zemu nolaistu kravu. 2) Pārliecināties, ka iekrāvēja kājas var brīvi pārvietoties zem paliktna vai sastāstu plauktā. Vislabākais veids, kā to izdarīt, ir palīdzīnā pacēlāja malu vienā līnijā ar sastāstu plauktā esošā augšējā paliktna malu. Iekraušana un izkraušana šādā veidā būs vieglāka. 3) Pacelt kravu, līdz tā ir pacelta virs plauktu. 4) Lēni virzīties uz priekšu un apstāties, kad krava atrodas virs plauktu, šajā brīdī nolaist dakšas, lai atrivotu tās no paliktna, nepielietojot spēku uz apakšā esošo plauktu. Pārliecināties, ka krava ir droši novietota. 5) Lēnām virzīties atpakaļ, rūpējoties par to, lai paliktnis paliktu stingri novietots. 6) Nolaist dakšas līdz to kustības stāvoklim (6 zīm.).

Izkraušana

1) A no laistām dakšām un perpendikulāri tuvojoties sastatnu plauktam, pabrukst zem apakšējā paliktņa. 2) Atgriezties, lai dakšas būtu ārpus paliktņa. 3) Pacelt dakšas nepieciešamajā augstumā un lēnām virzīties izkraujamā paliktņa virzienā. Tājā pat laikā pārliecināties, ka dakšas viegli palikt zem paliktņa, un krava tiek droši novietota uz dakšām. 4) Pacelt dakšas, līdz paliktņis tiek pacelts virs plauktā līmeņa. 5) Lēnām virzīties atpakaļgaitā pa koridoru. 6) Lēnām nolaist kravu, tājā pat laikā pārliecinoties, ka dakšas nolaišanas laikā nepieskaras nekādiem šķēršļiem.

Lietošanas nosacījumi pie maza ātruma ("Bruņurupucis")

Izmantotanai norobežotās telpās vai delikātu preču apstrādei ar precizitāti un drošību, jūs varat izmantot režīmu "bruņurupucis". Bruņurupuča režīmu var izmantot tikai ar pilnībā atbilstošu stūres vadību. Lai darbotos režīmā ar samazinātu ātrumu, nospieriet un turiet nospiestu atbilstošo taustīju (skatīt 8.att.3), kur redzams bruņurupuča simbols, un pārvietošanai un dakšu kustībai izmantojet vadības ierices, kā tas tiek darīts, strādājot standarta režīmā.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr pārbaudīt un salīdzināt kravas svaru ar ceļspēju attiecīgajā augstumā, kas norādīts uz atbilstošās plāksnes.

BRĪDINĀJUMS: Kad krava ir pacelta, vadības un bremzēšanas manevri ir jāizpilda lēnām un ļoti uzmanīgi.

Pacelšanas fiksācijas ierīce (28.2)

Iekrāvējs ir aprīkots ar automātisku ierīci, kas aptur pacelšanas darbību, ja akumulatora izlāde pārsniedz 80%. Ierīces darbība ir norādīta ar akumulatora stāvokļa rādītāja sarkano led indikatoru. Šī ierīce nostrādā, ir nepieciešams brukt ar iekrāvēju pie akumulatora lādētāja un veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā „Akumulatora uzlādēšana”.

Vadības ierīces (19.13) - (skatīt 3. zīm.)

1) Akselerators 2) Automātiskā bremze 3) Akustiskā signalizātora tausta/tausta "bruņurupucis" 4) Pacelšanas pogā 5) Nolaišanas pogā 6) Galvenais slēdzis 7) Akumulatora brīdinājuma gaismas 8) Poga "bruņurupucis" (lēni) 9) Display indikators akumulatora un skaitītājs.

APKOPE (20.14)

Apkope ir jāveic speciāli apmācītam personālam. Vispārējā pārbaude iekrāvējam ir jāveic vismaz vienu reizi gadā. Pēc katras apkopes operācijas ir jāpārbauda iekrāvēja darbība un drošības ierīces. Periodiski veikt iekrāvēja pārbaudes, lai neriskētu, ka tā var apstāties vai apdraudēt personāla drošību. (skatīt apkopes tabulu).

Apkopes tabula

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
KORPUSS UN DAKŠAS	Pārbaudīt slodžu nesošos elementus	●		
	Pārbaudīt, vai ir nostiprināti uzgriežņi un skrūves	●		
	Pārbaudīt atduri un brīvgājienu	●		
BREMZES	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt uzliku nodilumu	●		
	Pārbaudīt bremzēšanas jaudu		●	
RITENI	Pārbaudīt brīvgājienu (aptuveni 0,4 mm)		●	
	Pārbaudīt nodilumu	●		
	Pārbaudīt gultnu brīvgājienu		●	
VADĪBAS STIENIS	Pārbaudīt stiprinājumus	●		
	Pārbaudīt kustību uz sāniem	●		
	Pārbaudīt atgriešanos vertikālā stāvoklī		●	
ELEKTROSISTĒMA	Pārbaudīt tālvadības slēdžu nodilumu	●		
	Pārbaudīt savienojumus, kabelu bojājumus		●	
	Pārbaudīt galveno slēdzi	●		
	Pārbaudīt skājas signālu	●		
	Pārbaudīt automātisko bremzi	●		
HIDRAULISKĀ SISTĒMA	Pārbaudīt drošinātāju vērtības		●	
	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt eļļas līmeni		●	
	Pārbaudīt, vai nav noplūdes un savienojumu nodilumu	●		
	Normaini eļļu/filtru		●	
	Pārbaudīt spiediena ierobežošanas vārstā darbību			●
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Pārbaudīt plūsmu ierobežojošo vārstu			●

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
CILINDRS	Pārbaudīt blīvju darbību, noplūdes un nodilumu	●		
	Pārbaudīt grieztuvēs	●		
	Pārbaudīt suku nodilumu		●	
ELEKTROMOTORI	Pārbaudīt palaišanas motora releju			●
	Pārbaudīt elektrolīta blīvumu un līmeni (nav nepieciešams gela/AGM akumulatoriem)	●		
	Pārbaudīt elementu spriegumu	●		
AKUMULATORS	Pārbaudīt stiprinājumus un spaiju savienojumus	●		
	Pārbaudīt kabelus		●	
	Ieziest spailes ar vazelinu		●	
PĀRBAUDES	Pārbaudīt elektriskās kēdes iezemējumu			●
	Pārbaudīt dakšu pacelšanas un nolaišanas ātrumu			●
	Pārbaudīt drošības ierīces	●		
	Pārbaudīt pacelšanu un nolaišanu ar nominālo kravu	●		

Piedziņas riteņu augstuma regulēšana (5.att.)

Noregulējet piedziņas disku augstumu saskaņā ar šādu procedūru, lai kompensiētu nodilumu:

- 1) Noņemiet apakšējo vāku;
 - 2) Ar stūri pozīcijā "0", ievietojet skrūvgriezi starplikas caurumā ref.1 un pagrieziet stūri virzienā "A" (1/4 pagrieziena = 0,5 mm novirze no piedziņas riteņa);
 - 3) Noņemiet skrūvgriezi un pagrieziet stūri virzienā "B", līdz tā atgriežas "0";
 - 4) Atkārtojiet operācijas 2. un 3. punktus tik reizi, cik nepieciešams (gadījumā, kad riepa ir pārāk valīga, atkārtot operāciju 2 un 3, griezot pretējā virzienā);
 - 5) Pievelciet uzgriezni Ref. 2 pret starpliku Rif. 1 un uzlieciet atpakaļ apakšējo apvalku.
- N.B. Normaini riepu, pirms protektora biezums ir mazāks par 5 mm.

Ellošanas tabula

ELĻOŠANAS PUNKTI	SMĒRVIELAS VEIDS	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
RITENI UN RULLIŠI	Litija smērvieļa NLGI-2	●		
PACELŠANAS KRĒSLS	Litija smērvieļa NLGI-2	●		
MASTA VADĪKLAS	Litija smērvieļa NLGI-2		●	
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Elīas ISO VG 32		●	

Piezīme Izmantot hidraulisko eļļu atsevišķi no motora un bremžu eļļas.

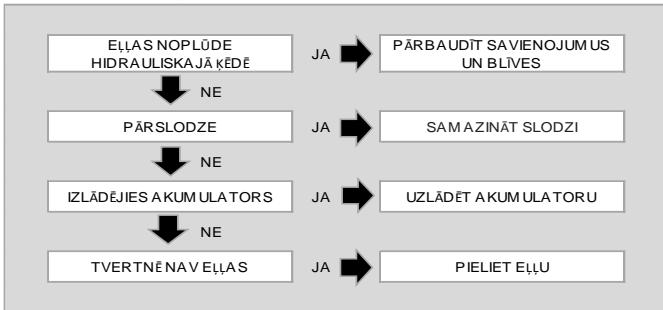
Piezīme: izmest izlietoto eļļu, saudzējot vīdi. Mēs iesakām to uzkrāt mucās un vēlāk piegādāt jums tā vārkājā savākšanas centrā. Neliet eļļu zemē un citās nepiemērotās vietās.

IEKRĀVĒJA TĪRIŠANA Notirīt iekrāvēja dalas, izņemot elektriskos un elektroniskos elementus, ar mitru drānu. Neizmantot ūdens strūklas, tvaiku un viegli uzliesmojošus šķidrumus. Elektriskos un elektroniskos komponentus tīrt ar sausinātu saspiesto gaisu ar zemu spiedienu (max 5 bar) vai nemetālisku suku.

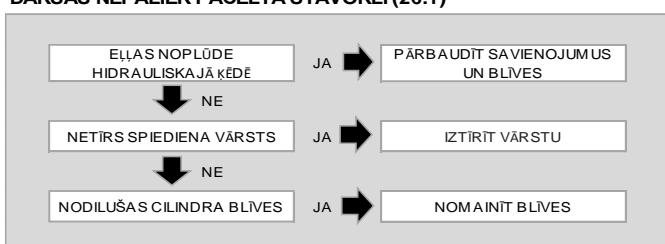
TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA MAŠINU NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT (21.2)



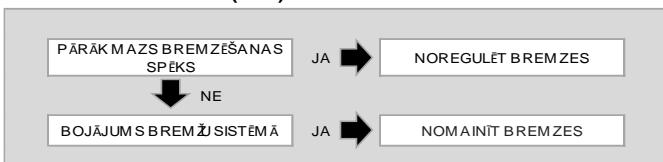
DAKŠAS NEPACELĀS (22.1)



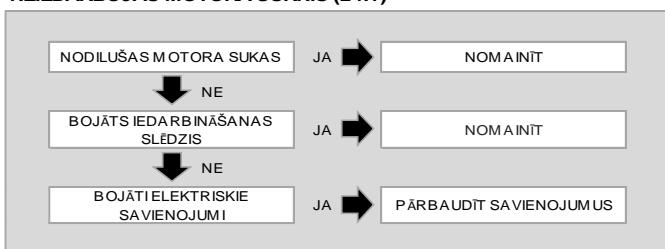
DAKŠAS NEPALIEK PACELTĀ STĀVOKLĪ (26.1)



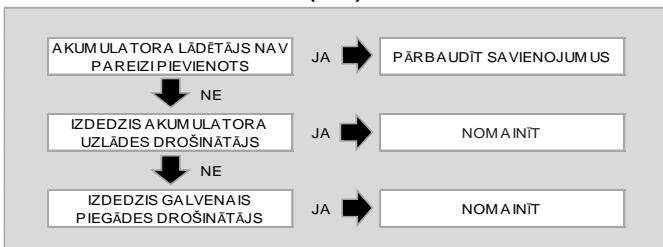
IEKRĀVĒJS NEBREMĀZĒ (23.1)



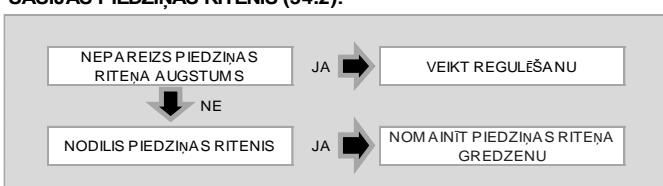
NEIEDARBOJAS MOTORA SŪKNIS (24.1)



AKUMULATORS NEUZLĀDĒJAS (25.1)



ŠASIJAS PIEDZĪNAS RITENIS (34.2):



UZMANĪBU!!! (27.1)
JA NEVIENS NO PIEDĀVĀTAJIEM RISINĀJUMIEM PROBLĒMU NEATRISA, NOGĀDĀT IEKĀRTU TUVĀKAJĀ SERVISA CENTRĀ



SANTRAUKA (1.1)

TECHNINIAI DUOMENYS.....	psl. 13	TRANSPORTAVIMAS IR NUSTATYMAS.....	psl. 14
PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ.....	psl. 13	BATERIJA.....	psl. 14
IRENGIMO NAUDOJIMAS.....	psl. 13	PANAUDΟJIMAS.....	psl. 14/15
KRAUTUVO DARBO APPAŠYMAS.....	psl. 13	APTARNAVIMAS.....	psl. 15
APSAUGINIAI ĮTAISAI.....	psl. 13	GEDIMŲ SURADIMAS.....	psl. 16
LENTELĖS.....	psl. 14		

TECHNINIAI DUOMENYS (3.53)

APARŪTAS	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
1.1 KONSTRUKTORIUS										
MODELIUS	GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 III ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 II ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 II ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 II ED. EVO
1.2 VARYMO SISTEMA										
1.2.1 VARYMO SISTEMA										
1.2.1.1 KELIMOS GALIA	kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.2.1.2 SVORIO CENTRAS	m	600	600	600	600	600	600	600	600	600
1.2.1.3 AŠTIMAS NUO ŠAKĖS PAGRINDO KI AŠIES IR RATU, KURIEMS TEKNA AM	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	780
1.2.1.4 RATU BAZE	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
1.2.1.5 DARBUI PARUOSTO (IRENGIMO SVORIO SU AKUMULATORIUMI (zr. 6.5 el.)	kg	530	545	570	585	618	644	615	615	615
1.2.1.6 ASMS (PRIEKINIŲ / GALINĘ) TENKANTI APROVA, SKATANT KROVINI	kg	500/162	500/162	496/162	496/162	496/162	496/162	496/162	496/162	496/162
1.2.1.7 PRIEKINIŲ RATU MATYMEINS (d x plotis)			G+P+P	G+P+P	G+P+P	G+P+P	G+P+P	G+P+P	G+P+P	G+P+P
1.2.1.8 UŽPAKLINIU RATU MATYMEINS (d x plotis)			250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
1.2.1.9 SONINIU RATU MATYMEINS (d x plotis)			82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
1.2.1.10 PRADINIS PARKELEMO AUKSTIS			100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
1.2.1.11 PRADINIS PARKELEMO AUKSTIS			120x72	120x72	120x72	120x72	120x72	120x72	120x72	120x72
1.2.1.12 PRIEKINIŲ PARKELEMO AUKSTIS			1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2
1.2.1.13 GALINĖ PROVĒŽA MINIMALUS/MAKSIMALUS	m	550	550	550	550	550	550	550	550	550
1.2.1.14 LAISVAS PARKELEMO AUKSTIS	m	410	410	410	410	410	410	410	410	410
1.2.1.15 LAISVAS PARKELEMO AUKSTIS	m	1787	1787	1787	1787	1787	1787	1787	1787	1787
1.2.1.16 KELIMOS AUKSTIS	m	-	-	80	-	-	80	80	80	80
1.2.1.17 KELIMOS AUKSTIS	m	2410	2410	2810	2410	2810	2810	2810	2810	2810
1.2.1.18 KELIMOS AUKSTIS	m	2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372	3372
1.2.1.19 VARIO AUKSTIS YARVUODAS MINIMALUS/MAKSIMALUS	m	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310
1.2.1.20 BENDRAS ILGIS	m	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
1.2.1.21 VILKOJO MAŽOJO ILGIS	m	610	610	610	610	610	610	610	610	610
1.2.1.22 BENDRAS ILGIS	m	800	800	800	800	800	800	800	800	800
1.2.1.23 PRIEKINIŲ PARKELEMO AUKSTIS	m	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150	70/120x1150
1.2.1.24 SAŠKŲ PRIEKINIŲ DALIES PLOTIS	m	650	650	650	650	650	650	650	650	650
1.2.1.25 SAŠKŲ PLOTIS MINIMALUS/MAKSIMALUS	m	560	560	560	560	560	560	560	560	560
1.2.1.26 PRIŠVĀSTIE PARĀDŽIAI VIDIURY	m	20	20	20	20	20	20	20	20	20
1.2.1.27 IVEIKIMAS NUOLYDIS SU KROVINIU / BE KROVINIU	Ast	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
1.2.1.28 POSUKIO SPINDULYS	W/a	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
1.2.1.29 PRIEKINIŲ PARKELEMO AUKSTIS	m	410	410	410	410	410	410	410	410	410
1.2.1.30 KELIMOS AUKSTIS	m	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19	0,15/0,19
1.2.1.31 NELIEMO GRETIS SU KROVINIU / BE KROVINIU	m/s	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,2/0,22	0,2/0,22
1.2.1.32 IVEIKIMAS NUOLYDIS SU KROVINIU / BE KROVINIU	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
1.2.1.33 DARBINIS STABDYMOS SISTEMA										
1.2.1.34 VILKOJO PARKELEMO AUKSTIS	m	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
1.2.1.35 PRIEKINIŲ PARKELEMO AUKSTIS	m	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
1.2.1.36 AKUMULATORIUS TRAMPA, NOMINALU TALPA CS	V/Ah	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/118 (C50)**	24/118 (C50)**	24/118 (C50)**	24/118 (C50)**	24/118 (C50)**	24/118 (C50)**
1.2.1.37 AKUMULATORIUS SYVIOS	kg	38	38	38	78	78	78	78	78	78
1.2.1.38 ENERGIOS SANAUDOS PAGAL VDI CIKLA	kWh/h	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
1.2.1.39 OPERATORAS GIRDIMAS TRUKMĖS	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62

*g=guma, P=poliuretanas, N=nilonas

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ (33.2)**Minimo vibracinio spinduliuavimo kokybė atitinka EN 12096**

Aprašas	Kokybė	Standartas Europos (EN)	Tikrinimo plotas
Vibracinio spinduliuavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.68		
Vibracinio spinduliuavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Garso takeliu pagal EN 13059
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.6		
Vibracinio spinduliuavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Visas korpusas)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.39		
Vibracinio spinduliuavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Visas korpusas)	Garso takeliu pagal EN 13059
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.08		

Aprašyta kokybė atitinka EN ISO 20643 ir EN 13059.

IRENGIMO NAUDOJIMAS (4.1)

Šis iengimas yra skirtas pakelti ir transportuoti kroviniams idealai lygiomis grindimis. Ant iengimo šasi yra pritvirtinta identifikavimo lentelė, nurodanti, kad pakelimo jėgos niekada negalima viršyti tiek personalo saugumo, tiek šios transporto priemonės nesugadinimo tikslais. Todėl būtina griežtai laikytis saugumo, ekspluatavimo ir aptarnavimo taisyklų. Norint sumontuoti ant šios transporto priemonės dar kokį nors mechanizmą, būtina gauti Gamintojo leidimą.

KRAUTUVO DARBO APPAŠYMAS (5.16) - (žiūr. 1 pav.)

Šis iengimas - tai nuo elektros maitinimo valdojamas krautuvas kartu su pakeliamomis šakėmis ir vaivalazde. Jis idealiai tinka krovinių transportavimui idealiai lygiu paviršiumi. Valdymo rankenėlės yra gerai maformos ir lengvai valdomos. Šis transportavimui skirtas iengimas atitinka vienos EEC saugumo ir komforto užtikrinimo reikalavimams. Brėžinyje yra parodyti jo pagrindiniai techniniai duomenys: 1) VAIRALAZDE 2) NUO VARIKLIO PRIVEDIMAI VAIRARČIAI 3) HIDRAULINĖS SISTEMOS IŠVARDIJIMAS 4) ATRAKINIMAS VERTUS ŠAKUTĘ 5) PAKELIAMOS ŠAKĖS 6) ANTRUOJI PAKYLKA 7) ŠASI 8) PAKĒLMIMO CILINDRAS 9) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS 10) ELEKTRONINIS ŠAKĖS KONTROLĖS SKYDELIS (EVO) 11) ELEKTRONINÉ KORTELĖ 12) STABILIZAVIMO RATAS 13) DANGČIAI 14) PARAŠUITO PAVIDALO VOŽTUVAS 15) BATERIJA 16) ELECTRINIS STABDIS 17) PAKROMIVUI NAUDOJAMI RITINELIAI 18) RANKŲ APSAUGINIS ĮTAISAS 19) IŠTEISINTOJAS 20) ŠAKĖS SUKELIMO CILINDRAS (tik Free Lift versijai) 21) ANTRUS PLATFORMUS SUKELIMO CILINDRAS (tik Free Lift versijai)

Apsauginiai įtaisai (6.12) - (žiūr. 1 pav.)

1) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS (nuoroda 9), 2) ELECTRINIS STABDIS (nuoroda 16). 3) SRAUTĄ RIBOJANTIS VOŽTUVAS (nuoroda 14). 4) MAKSIMALUS SLÉGIO VOŽTUVAS. 5) AMORTIZATORIAI: jei apsaugo vedantį ratą (nuoroda 2.), o taip pat skersiniu stabilizavimo ratus (nuoroda 12.) ir priekinius pakrovimo ritinėlius (nuoroda 17) nuo smūgių avarios atveju, o taip pat apsaugu nuo sužalojimo operatoriaus kojas pači krovinių. 6) RANKENA SU SAUGUMO MYGTUKU (nuoroda 2/3 pav.): tai - įmontuotas į vaivalazdę avarinis išjungėjas, kuris apsaugo vaivartuotą nuosnidurimą atbulinės eigos metu. 7) APSAUGINIS SKYDAS RANKOMS APSAUGOTI (nuoroda 18). 8) ATRAKINIMAS VERTUS ŠAKUTĘ (nuoroda 4)

Konstrukcija (7.10)

Pakelėliu naudojamas stiebas, iengimo kojos ir gaubtas sudaro labai patvaria suvirintą konstrukciją (nuoroda 7). Šakes tiksliai nukreipia reikalinga kryptimi 4 ritinėliai, kurie juda išsilgai stiebo. Varomasis ratas, vienas besiskaitantis ratai ir du ritinėliai suteikia krautuvui ant 4 atramos ratų gana didelį stabiliumą. Dangčius (nuoroda 13) galima lengvai atidaryti ir pasiekti visas viduje esančias dalis aptarnavimo tikslais.

Pavaras (8.4)

Pavaras suteikia vedantį ratiui judesį kūginių arba cilindrinių krumpliaračių pagalba. Judėti galima atbuline kryptimi panaudojant droselinius voňtuvinus, sumontuotus ant vaivalazdės (nuoroda 1/3 pav.).

Vairalazdė (9.12) - (nuoroda 1/1 pav.)

Krautuv galia vairuoti žmogus. Vairavimo kampas yra 210°C. Vairalazdė veikia tiesiogiai į vedantį ratą, todėl norint pakeisti kryptį, reikia pasuktį į reikiama kryptimi. Pradėdami važiuoti (žiūr. 2 pav.), laikykite vairalazdės vidurinėje padėtyje (B padėtis), o norėdami sustoti - pakelkite į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. Atleidus vairalazdę, ji automatiškai sugrižta į viršutinę padėtį (A padėtis) ir atlieka stovėjimui skirto stabdžio funkciją. Dirbant veikimo būdu "vėžlys", kai valdymo pultas yra viršutinėje pozicijoje (poz.A) arba apatinėje (poz.C), nuspaužiant mygtuką "vėžlys", (pav.3 num.8) ir naudojantis bėgū jungikliu (pav.3 num. 1), vežimėlis judės sumažintu greičiu.

Stabdžiai (10.7)

Alleidus akseleratorių, stabdymo funkciją atlieka variklis. Elektromagnetinis stabdis atlieka stovėjimui skirto stabdžio ir avarinio stabdžio funkcijas. Stabdymas avariniu atveju vyksta pakeliant rankeną į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. (žiūr. 2 pav.). Atjungus elektros maitinimo grandinę, elektromagnetinis stabdis atlieka stovėjimui skirto stabdžio funkciją.

Hidraulinė schema (11.12)

Norint pakelti ir nuleisti šakes, pakanika suaktyvinti specialius valdiklius vaire (4, 5 nuor. 3 pav.):

BASIC: nuspausdintus mygtuką, tiesiogiai suaktyvinimas pakelėlimas arba nuleidimas režimu jj./iš.

EVO: kėlimo ir nuleidimo greitis gali būti reguliuojamas naudojant specialų elektroninį valdiklį juo proporcingai sukuriant valdymo stabilizatorius (10 nuor. 1 pav.).

Reikalinga darbu energija yra gaunama iš baterijos (nuoroda 15/1 pav.).

Jei elektros sistemoje pasitaiko gedimų arba išsenka akumulatorius energija tuo metu, kai krautuvu šakės pakelto, jas nuleisti ir krautuvą pervežti galima naudojant elektriniame vožtuve sumontuotą rankinio atblokavimo sistemą (4 nuor./1 pav.). Hidraulinėje schemaje yra sumontuoti tokie du apsauginiai vožtuvai:

a) Ventilis apsauga nuo nukritimo, įmontuotas nuo sukelimo cilindras, neleidžia kroviniui staiga nukristi jei atsiklūtai taip, kad hidraulinė sistema išsijungtu.

b) Maksimalus sielgysvo vožtuvas įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpusė: jis apsaugo mechaninę ir hidraulinę sistemas nuo perkrovų.

Elektrinė schema (12.9)

Ji yra sudaryta atsižvelgiant į šiuolaikius reikalavimus ir susideda iš elektroninio programuojamo variatoriaus (keitiklio) (nuoroda 11/1 pav.) (pristatomu kartu su visais apsauginiais ir reguliavimo įtaisais) ir reguliavimo rankenėlių, kuriomis galima manipuliuoti nuo vairalaždės rankenos. Sujungimai yra apsaugoti nuo atsiklūtino jų atsijungimo galimybės. Variniai laidai yra labai lankstūs ir jų diometras atitinka eksplotavimo salygoms. Visos elektrinės schemas dalys yra sumontuotos tokiu būdu, kad būtu galima užtikrinti geras eksplotavimo ir aptarnavimo salygas.

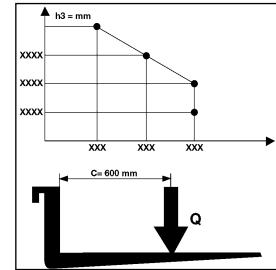
LENTELĖS (13.13) - (žiūr. 4 pav.)

Ant įrengimo yra matomos šios lentelės: A) Krautuvu identifikavimo lentelė. B) Baterijos lentelė. C) Lentelė, schematiškai parodanti pakrovimo procesą priklausomai nuo pakelimo aukščio ir uždėto ant šakėj kroviniu svorio centro padėties. D) Lentelės, nurodančios kur yra pakabinimo taškai. E) Lentelės, perspėjančios, jog gresia pavojus sutraiskytų kuo kaulus. F) Lentelė, nurodanti draudimą naudotis. G) PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS lentelė. H) Lentelės su pavardėmis nurodant maždaug aukštį, kuriame šakės iškelta. I) Mygtukas panenklinatas "vėlynės".

Pastaba: Jokiu būdu negalima lentelių nuimti arba leisti, kad nusitrintu užrašai ant jų.

DĖMESIO: DRAUDŽIAMA VIRŠYTI ANT PRITVRTINAMOS ĮRENGIMO PIRKIMO METU "C" TIPO PLOKŠTELĖS NURODYTĄ SVORĮ.

Pastaba: Šioje schemaje yra parodytas maksimaliai leidžiamuo pakelti kroviniu ir santykinio maksimalaus aukščio nuo grindų santykis tuo metu, kai nuo lentynų nukraunami kroviniai yra uždedami ant padėklo arba nuo padėklo nuimami kroviniai yra užkraunami ant lentynų. Pastaba: Šone yra parodytas šakių schematinis vaizdas kartu su kroviniu svorio centru. Krovinių reikia išskirstyti kaip galima tolygiai palei visą šakių ilgi!



TRANSPORTAVIMAS IR SUREGULIAVIMAS

Transportavimas (14.10)

Norint transportuoti krautuvą, reikia pasinaudoti dviems pakabinimo taškais, nurodytais ant pritvirtintų ant įrengimo "D" tipo lentelių (4 pav.), o krautuvu svoris yra nurodytas ant "A" tipo identifikavimo lentelės (4 pav.). Prieš pritvirtinant rekomenduojama nuimti viršutinę ranką apsaugą (18 nuoroda, 1 pav.), kad ji nebūtų sulaužyta. Prieš įjungdamai įrenginį uždėkite apsaugą. Važiudami, patirkinkite, kad krautuvu korpusas būtų gerai užtvirtintas tuo nesudarant jam galimybės apsiversti. Patirkinkite, kad iš baterijos nebūtų jokių rūgšties ar garų nuotekų (jeigu gali būti tokia galimybė).

Sureguliovimas (15.1)

Prieš paleidžiant į darbą krautuvą, patirkinkite, kad visos jo sudedamosios dalys butų tvarkingos ir parengtos darbui. Patirkinkite, kaip suveikia visi mazgai ir apsauginiai mechanizmai. Pradėkite važiuoti nuo baterijos; niekada nenaudokite išlygintos kintamos elektros srovės idant nesugadintumėte elektros sistemos dalių.

BATERIJA (16.7)

Naudojimo instrukcijos, saugumo priemonės ir aptarnavimas

Bateriją turi tikinti, įkrauti ir pakieisti tam tikslui turintis leidimą personalas. Tai darydamas, kis turi prisilaikyti Gamintojo nurodymų. Yra draudžiama rūkyti arba laikyti kibirkštį generuojančias arba lengvai užsidegančias medžiagias netoli krautuvu arba baterijos pakrovėjo. Darbo plotas, kuriamoje dirba krautuvas, turi būti gerai vėdinamas. Ant atskirų įrengimo dalių uždėti dangčiai turi būti sausi ir švarūs. Atsiradus rūgštis nuotekiams, išvalykite ant gnybtų atsiradusius jų pėdsakus ir užterpę vazelinę pagrindu tepalu, juos tinkamai užveržkite. Nuo baterijos svorio ir dydžio gali priklausyti krautuvu stabiliumas; todėl montuojant nestandartinius gabariitus bateriją, rekomenduotina susisekti su Gamintoju ir gauti iš jo altitinkamą leidimą. Į krautuvą yra įmontuoti baterijos būsenos indikatorius, kuris išsižiebia įjungus įrenginį. Tuo atveju, kai įrenginys yra nenaudojamas, jis automatiškai išsižunge, o pradėjus naudoti – vėl įjunginėja. Žalias spalvas šviesos diodas rodo, kad baterija yra pakankamai įkrauta. Kai įkrovos lygis tampa nepakankamas, išsižunge geltono šviesa, nurodanti, kad įkrovos pakanka tik dar keiliems darbo ciklams. Kai likusios įkrovos lygis tampa žemesnis nei 20 %, užsidega raudona šviesa. Šliomis salygomis yra nebeįmanoma pakelti kroviniu, tačiau įrenginys vis dar gali judėti, kad pasiekę įkrovimo elektros lizdą. Indikatorius veikia taip pat ir įkrovimo metu, nurodymas įkrovos lygio didėjimą.

Baterijos įkrovimas

Prieš įkraunant bateriją, reikia patirkinti kaip veikliai laidai. Ijunkite akumulatorius krautuvu šakutę (A) į tinklą (žr. 3 pav.). Kai akumulatorius įkraunamas, srovės tiekimas nutraukiamas ir užsidegia žalia įspėjamoji lemputė. Ištraukite šakutę (A) iš tinklo. Paprastai akumulatoriui įkrauti reikia nuo 10 iki 12 valandų. Akumulatorių geriai įkrauti baigus naudotis vežimeliu. Patartina pakartotinai įkrauti bateriją kiekvieną dieną pasibaigus darbui. Baterijos pakrovės yra sukonstruotas ir toliau įkrauti kurį tai laiką pasibaigus įkrovimo trukmei. Dėl to nera jokio perkrovimo rizikos ir nėra jokio reikalo ištraukti baterijos pakrovėjai pasibaigus pakartotino įkrovimo trukmei.

Negalima leisti, kad baterija pilnai nusėstu; taip pat venkite dalinio baterijos pakrovimo. Palaukite, kol baterijos pakrovėjas generuos įkrovimo pabaigos signalą.

DĖMESIO: Jei baterijos per daug nusėda, jų tarnavimo laikas sutrumpėja.

Baterijos paketimas (17.4)

a) Nuimkite galinių kapatų; b) Išsimkite bateriją iš savo laikiklio; c) Atljunkite laidus nuo baterijos gnybtų; d) Išstumkite bateriją; e) Prisilaikydami atvirikštines tvarkos, į naujo surinkite bateriją, užtvirtinkite ją savo lizde ir teisingai pajunkite;

Pastaba: Keičiant, reikia būtinai įstatyti tokio paties tipo bateriją.

DĖMESIO: REIKIA ATSARGIAI ELGTIS SU SIEROS RŪGŠTIMI: JI YRA TOKSIŠKA IR SUKELIANTI KOROZIJĄ. PATEKUS RŪGŠČIAI ANT ODOS ARBA RŪBŲ, NEDELSIANT KREIPKITĖSI GYDYTOJĄ.

Pastaba. Baterijos keitimą atveju senają bateriją pristatykite į artimiausią surinkimo centrą.

Baterijos patirkinimas

Aitidžiai perskaitykite baterijos naudojimo ir aptarnavimo instrukcijas., kurias paruošė gamintojas.

Patirkinkite, kad neiek nebūtų korozijos žymiu, kad vazelininė pagrindinė tepalas yra uždėtas ant polių ir kad rūgštis yra 15 mm aukščiau plokštelių paviršiaus. Jeigu elementai yra nepadengti, pripildykite iplant distiliuoto vandens. Norėdami nustatyti įkrovimo lygi, išmatuokite elektrolito tankį tankiu matuoti skirto prietaiso pagalba (tai nebūtina daryti ypač pagamintas/AGM baterijas).

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS (18.17)

Krautuvu vairuotojas vairuodamas privalo prisilaikyti žemiau nurodytų reikalavimų tam, kad galėtų pasilikti atokiau nuo pavojingų zonų (kaip pavyzdžiu, stiebų, šakių, skriemulių, vedančiojo ir stabilizuojančio ratų ir bet kokių kitų judančių dalių), kuriose yra galimybė susilažyti ranką ar koją.

Saugumo reikalavimai.

Krautuvu reikia naudoti prisilaikant žemiau nurodytus taisykles:

a) Krautuvą gal viariouti tik atitinkamai išmokytais asmuo, kuris turi būti susipažinęs su įrenginio naudojimo instrukcija, vilkėti tinkamus drabužius ir būtų užsidėjęs šalmą.

b) Krautuvu su šakėmis vairuotojas neturi leisti nei naudotis šia transporto priemonė neturintiems leidimo asmenims, nei užlipijeti ant šakėj.

c) Judant krautuvu, vairuotojas privalo suteletinti greitį išlenktose vietose, siauruose koridoriuose, pravažiuojant per duris ar važiuojant nelygiu paviršiumi. Jis privalo neleisti neturintiems leidimo asmenims būti toje zonoje, kur dirba krautuvas ir nedelsiant išpėti žmones pastebėjus, jog jie atsidūrė pavojuje. Jeigu, nežiūrint tokio perspėjimo, visgi kažkas lieka šioje zonoje, vairuotojas privalo nedelsiant išjungiť krautuvą.

d) Yra draudžiamas sustoti tose vietoje, kur yra judančios dalys ir užlipijeti ant nejudamų krautuvu paviršiu.

e) Krautuvu vairuotojas turi vengti stagių stabdymų ir stagių judesio pasikeitimų.

f) Kelyje atsiradus nuožulnumoms su maksimaliai leidžiamu nuožulniu kampu, vairuotojas privalo išlaikyti krūvį ant krautuvu ir sumažinti greitį.

g) Vairuodamas krautuvą vairuotojas privalo išsižinti, kad matomumas yra geras ir kad atbulinės eigos metu nepasitaikys jokios kliūties.

h) Jeigu krautuvus yra transportuojamas liftu, vairuotojas privalo jėti į vidų taip, kad pirma išsiustumų krautuvu šakės (reikia patirkinti lifto keliamają galia).

i) Kategoriskai draudžiama atjunginėti ar nuiminėti apsauginius mechanizmus. Jeigu krautuvas naudojamas aplinkoje, kur egzistuoja didelė gaisro ar sprogimo rizika, reikia gauti patvirtinimą tokiai jo darbo paskirčiai.

j) Negalima jokiu būdu viršyti krautuvu keliamosios galios. Vairuotojas privalo užtikrinti, kad krovinis yra tinkamai padėtas ant šakėj ir yra tvarkingas; jis neturi išsikišti daugiau nei 50 mm nuo šakėj galo.

k) Yra draudžiamas važiuoti su krautuvu kai šakės yra viršutinėje padėtyje. Tai yra leidžiamas daryti tiktais manevruojant kai norma padėti krovinių arba jį paimiti.

l) Prieš pradėdamas dirbti, krautuvu vairuotojas privalo patirkinti: • Aptarnavimui ir stovėjimui skirtų stabdžių darbų; ir išsižinti, kad • Pakrovimo šakės yra tvarkingame stovyje. • Ratai ir ritinėliai yra nesugadinti. • Baterija yra pakrauta, gerai užtvirtinta, o baterijos elementai - sausi ir švarūs. • Apsauginių mechanizmų veikla normaliai.

m) Baterijai generuotas signalas (nuoroda 7/3 pav.), kad liko tik 20% apkrovos, vežimeli/jrautuvą reikia sustabdysti ir baterijas iš naujo pakrauti.

n) Krautuvu reikia visuotinai naudotis arba jį laikyti apsaugotoje nuo lietaus ir sniego vietoje. Jokiu būdu negalima jo eksplotuoti labai drėgnoje aplinkoje.

o) Naudojama temperatūra: 0°C/+40°C.

p) Nenaudoti krautuvu priekabomis ar kitems krautuvams vilkti.

q) Apie bet kokią galinę žalą, gedimus ar veikimo sutrikimus būtina nedelsiant pranešti atsakingam personalui. Draudžiamas naudoti krautuvą, kol jis nebus suremontuotas.

r) Jei vairuotojas neturi reikiamais kvalifikacijos, jis neturi teisės atlikti krautuvu remonto darbų ir jam nėra leidžiamas išjungti saugos įtaisus ir jungiklius arba juos modifikuoti.

PASTABA: GAMINTOJAI NEATSAKO UŽ GEDIMUS ARBA AVARIJAS, KURIOS ĮVYKO DĖL APLAIDUMO, KOMPETENCIJOS STOKOS, MONTAVIMO, KURJ ATLIKIO NEKVALIFIKUOTAS TECHNINIS PERSONALAS, KLAIDIŲ IR NETINKAMO KRAUTUVU NAUDOJIMO.

Važiavimas (žiūr. 6 pav.)

Prieš pradedant važiuoti su krautuvu, reikia patirkinti, kad veikti signalas, ir stabdžiai ir kad baterija būtų pilnai pakrauta. Pasuskite raktą į 1 padėtį ir pastatykite vairalaždę į judamą padėtį. Lėtai pasukite vadymo mechanizmą ir pajudėkite darbo zonas link. Norint stabdyti arba sustoti, pasuskite vadymo mechanizmą į priešingą pusę. Visada važiuokite lėtai vairuodami krautuvą, kadangi stagiūs judesiai gali išprovokuoti pavojingas situacijas (ypač tuo metu, kai krautuvas judea dideliu greičiu). Visada važiuokite nuleidę žemai krovinių, sumažinkite greitį įvažiuodami į siaurą koridoriją ar darydami posūkius.

Krovinių sukravimas ant stelažo

1) Artėkite prie stacionarinių stelažų atsargiai su nuleistu kroviniu. 2) Stebékite, kad krautuvu kojos nekludiomai palistu po padėklu arba jeity į stacionaraus stelažo zoną. Pats geriausias būdas tai padaryti - tai pakeliamu padėklo šoninę briaujančią tikslai suliginti su stacionaraus stelažo viršutiniu padėklu naudojant pastarąjį kaip etaloną. Tokiu būdu bus žymiai lengviau pakrauti ir iškrauti.

3) Kelkite krovinių tol, kol jis pakyla virš lentynų lygio. 4) Lėtai pajudėkite į prieikį ir sustokite tuo metu, kai krovinis atsiduria virš lentynos; šiuo momentu nuleiskite šakes taip, kad krovinis nuslinktu

nuo šakių, bet kad slinkdamas per daug neišjūdintų apačioje esančios lentynos. Patikrinkite, kad krovinių būtų padėtas saugiai. 5) Lėtai važiuokite atgal patikrinę, kad padėklas laikytųsi tvirtai.

6) Nuleiskite šakę žemyn į važiavimui joms skirtą padėklą.

Krovinių nukrovimas nuo stelažo

Nuleidę šakę ir laikydami jas statmenoje padėtyje priartekite prie stelažo ir įstumkite po apatiniu padėklu.

2) Sugržkite atbuline eiga išvedsami šakes iš po padėklo. 3) Pakelkite šakes iki reikiama auksčio ir lėtai artėkite prie padėklo, nuo kurio reikia nukrauti krovinių. Tuo pačiu metu stebékite, kad šakės neklildomai palistų po padėklu ir kad krovinių saugiai atsidurtų ant šakių. 4) Kelkite šakes tol, kol padėklas pakils auksčiau lentynos lygio. 5) Lėtai judėkite koridoriumi atbuline eiga.

6) Nuleiskite lėtai krovinį tuo pačiu metu stebédami, kad šakės nesusidurtu su kokia nors kliūtimi nuleidimo metu.

Naudojimas sumažinto greičio režimu („lėta eiga“)

Naudojant siaurose erdvėse arba norint išsklaidai ir saugiai perkelti tripas prekes, galima naudoti režimą „lėta eiga“. Lėtos eigos režimas naudojamas tik esant valdymo vairui visiškai pakeltam. Atliekant veiksmus mažesniu greičiu reikia laikyti nuspaudus atitinkamą mygtuką (8 nuor./3 pav.), ant kurio nupieštas vėžlio ženklas, ir naudoti tokius pačius pervežimo ir šakių judinimo valdiklius, kurie naudojami atliekant veiksmus standartiniu režimu.

DĖMESIO: Visuomet tikrinkite krovinio svorį sulygindami jį su krautuvu keliama galia ir atsižvelgdami į ant atitinkamos lentelės nurodytą auksčių.

DĖMESIO: Keliant krovinių, vairavimo ir stabdymo manevrus reikia atlikti lėtai ir labai atsargiai.

Šakių pakeltoje padėtyje užtvirtinimo mechanizmas (28.2)

Krautuvas su pakeliamu padėklu turi automatinio suveikimo mechanizmą, kuris neleidžia šakės toliau kelti jeigu baterijų iškrovos lygis sudaro 80 proc. Deganti raudona akumulatoriaus būklės rodioklių lemputė rodo, kad įrenginys veikia. Taip išterpus mechanizmui, būtina pajungti krautuvą prie baterijos pakrovėjo ir elgits taip, kaip aprašyta "Baterijos pakrovimo" skyriuje.

Valdymo rankenėlės (19.13) - (žiūr. 3 pav.)

1) Akceleratorių 2) Rankenėlę su saugumo mygtuku 3) Akustiniis jspėjimas 4) Mygtukas pakėlimui 5) Mygtukas nuleidimui 6) Pagrindinis išjungėjas 7) Šviesos signalas, perspėjantis apie baterijos stovį 8) Mygtukas "vėžlys" (lėtaeigiai) 9) Akumulatoriaus būsenos indikatorius ir valandų skaitiklis

APTARNAVIMAS (20.14)

Aptarnavimą turi atlikti specialiai apmokytas personalas. Nors kartą per metus reikia atlikti krautuvu bendrą patikrinimą. Po kiekvienos aptarnavimo/ remonto operacijos reikia patikrinti patį krautuvą ir jame įmontuotus apsauginius įtaisus. Krautuvu darbo patikrinimus reikia atlikti periodiškai tuo išvengiant rizikos, kad įrengimais gali nustoti dirbęs arba sukelti kokį nėra pavoju personalui. (žiūr. Aptarnavimo lentelę).

Aptarnavimo lentelė

SUDEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTO	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
PAGRINDINIS KORPUSAS IR ŠAKĖS	Patikrinkite krūvį nešančias dalis	●		
	Patikrinkite, ar gerai užveržti varžai ir veržlės	●		
	Patikrinkite tarpelius ir kaip veikia atraminiai taškai	●		
STABDŽIAI	Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai	●		
	Patikrinkite tarpine nusidėvėjimui mažinti	●		
	Patikrinkite stabdymo jėgą		●	
RATAI	Patikrinkite nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite tarpa tarp gilio		●	
	Patikrinkite, kaip stovi krautuvas "ant stabdžių"	●		
VAIRALAZDĘ	Patikrinkite tarpa		●	
	Patikrinkite judesių į sonus	●		
	Patikrinkite, kaip sugrižtama į vertikalą padėtį		●	
ELEKTRINĖ SISTEMA	Patikrinkite distancinio valdymo perjungėjo nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite sujungimus ir kabelio būklę		●	
	Patikrinkite pagrindinių išjungėjų	●		
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite kaip veikia garso signalas	●		
	Patikrinkite mygtuką, kuris suveikia atsarginiu atveju kilus pavojui		●	
	Patikrinkite saugiklių reikšmes			●
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite, kaip veikia sistema	●		
	Patikrinkite alyvos lygi		●	
	Patikrinkite, ar nera nuotekų iš sujungimų ir nusidėvėjimo žymių ant ju	●		
	Pakeisite alyvą/ filtra			●
	Patikrinkite, kaip veikia slėgį ribojantis vožtuvas			●
	Patikrinkite, kaip veikia drautų ribojantiesiems vožtuvams			●

SUDEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTO	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
CILINDRAS	Patikrinkite, iki kokių laipsnio yra sandarūs tarpikliai ir pažiūrėkite, ar nėra ant jų nusidėvėjimo žymių		●	
	Patikrinkite skriemulius		●	
	Patikrinkite skriemulius			●
ELEKTROS VARIKLIAI	Patikrinkite šepetelių nusidėvėjimo laipsnį			●
	Patikrinkite variklio paleidimo rele			●
	Patikrinkite elektrolito tankį ir lygi (tai nebūtina daryti turint gelio pagrindu pagamintas/AGM baterijas)	●		
BATERIJA	Patikrinkite baterijos elementų įtampa	●		
	Patikrinkite, kaip tvirtai yra pritrinti gnybtai	●		
	Patikrinkite kabelius			●
PATIKRINIMAI	Sutepkite gnybtus vazelinio pagrindu pagamintu tepalu			●
	Patikrinkite elektros grandinės įžeminimą			●
	Patikrinkite šakių pakėlimo ir nuleidimo greitį			●
PATEIKIMAS	Patikrinkite apsauginių įtaisų darbą	●		
	Patikrinkite, kaip šakės yra pakeliamos ir nuleidžiamos uždėjus ant jų nominalų krūvį	●		

Varanciojo rato auksčio reguliavimas (5 pav.)

Sureguliuokite varanciojo rato auksčių, kad būtų kompenzuotas jo nusidėvėjimas, šia tvarka:

- nuimkite apatinį karterį;
 - nustatė vairalazdę į „0“ padėtį, įkiškite atsuktuvą į distancinio žiedo skyly (1 nuoroda) ir pasukite vairalazdę „A“ kryptimi (1/4 apsisukimo = 0,5 mm varanciojo rato iššitraukimo);
 - ištraukite atsuktuvą ir pasukite vairalazdę „B“ kryptimi, kol ji griž į „0“ padėtį;
 - Pakartokite 2) ir 3) punktuose aprašytas operacijas tiek kartą, kiek reikalinga (tuo atveju, kai varantysis ratas būtų per daug ištrauktas, pakartokite 2) ir 3) punktuose aprašytas operacijas sukdami į priešingą pusę);
 - priveržkite veržlę (2 nuoroda) prieš distancinį žiedą (1 nuoroda) ir sumontuokite apatinį karterį.
- P. S. Pakeisite rataj anksčiau, nei protektorius gylis taps mažesnis kaip 5 mm.

Sutepimo lentelė

SUTEPMIMO TAŠKAI	SUTEPMIMO MEDŽIAGOS RŪŠIS	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
RATAI IR RITINĖLIAI	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	●		
PAKELIAMOJI KĖDĖ	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	●		
STIEBO KREPIANČIOSIOS	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2		●	
HYDRAULINIS BLOKAS	Alyva ISO VG 32			●

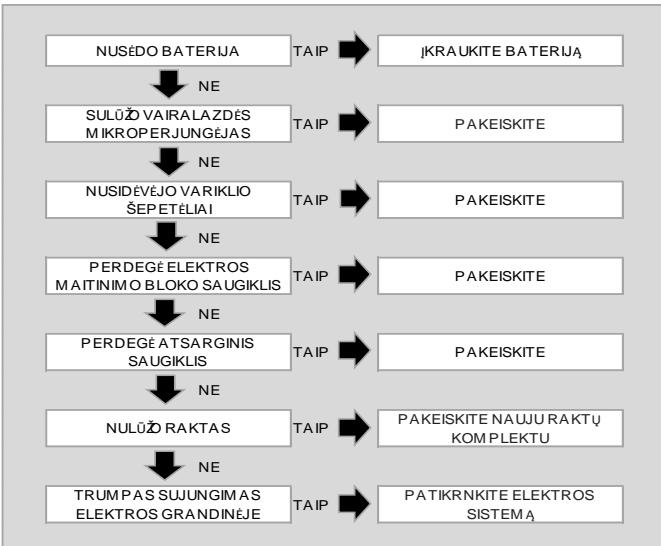
Pastaba: Reikia naudoti hidraulinę alyvą.

Pastaba: išmeskite panaudotą alyvą nepadarydami žalos aplinkai. Rekomenduojama surinkti panaudotą alyvą į bakus, vėliau pristatyti juos į artimiausią surinkimo centrą. Negalima alyvos pilti į žemę arba į kitas tam tikslui netinkamas vietas.

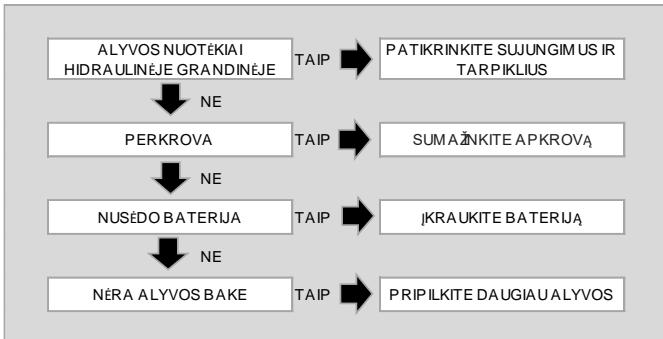
KRAUTUVO IŠVALYMAS. Visas krautuvu dalis, išskyrus elektrines ir elektronines dalis, reikia valyti su drėgnu skudurėliu. Negalima nukreipti į šį įrengimą tiesioginę vandens, garų ar lengvai užsidegančių skysčių srovę. Elektrines ir elektronines sistemos dalis reikia valyti su nusausintu suspaustu oru, paduodant jį prie mažo slėgio (daugiausia 5 barų lygio). Arba galima valyti naudojant nemetalinį šepetėlį.

GEDIMU SURADIMAS

ĮRENGIMO NEJMANOMA PALEISTI (21.2)



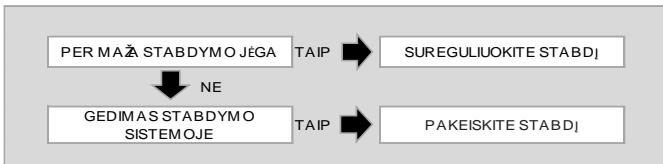
TARPIKLIAI NEPAKYLA (22.1)



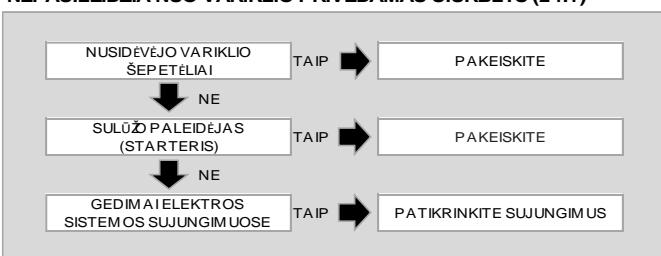
ŠAKIŲ TARPIKLIAI NELEKA PAKELTOJE PADĒTYJE (26.1)



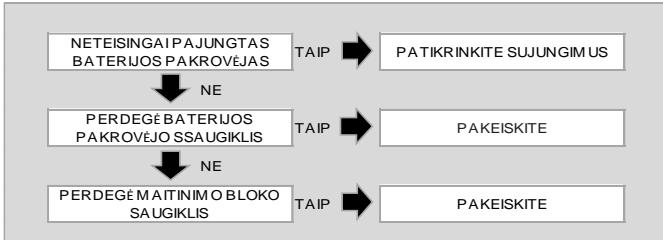
KRAUTUVO STABDŽIAI NEVEIKIA (23.1)



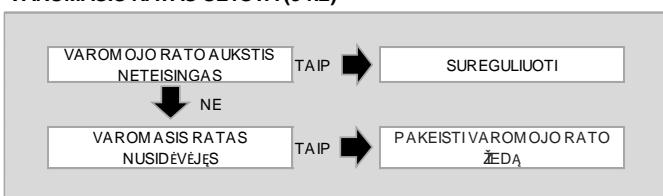
NEPASILEIDŽIA NUO VARIKLIJO PRIVEDAMAS SIURBLYS (24.1)



BATERIJA NEPASIKRAUNA (25.1)



VAROMASIS RATAS SLYSTA (34.2)



DĖMESIO !!! (27.1)
JEIGU NĖ VIENA IŠ SIŪLOMŲ PRIEMONIŲ NEPADEDA IŠSPRĘSTI PROBLE莫斯, NUVEŽKITE ĮRENGIMĄ Į ARTIMIAUSIĄ APTARNAVIMO PUNKTA.



SPIS TREŚCI (1.1)

DANE TECHNICZNE.....	str. 17	TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI.....	str. 18
DEKLAROWANIE EMISJI DRGAŃ.....	str. 17	AKUMULATOR.....	str. 18
ZASTOSOWANIE.....	str. 17	UŻYTKOWANIE.....	str. 18/19
OPIS WÓZKA.....	str. 17	KONSERWACJA.....	str. 19
URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO.....	str. 17	IDENTYFIKACJA USTEREK.....	str. 20
OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE.....	str. 18		

DANE TECHNICZNE (3.53)

OPIS	WAGI	RAMA/KOLA	WYSY	PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL		PR INDUSTRIAL	
				GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	ELEKTRYCZNY	PIESZO	PIESZO
1.4. PRODUCENT																	
1.5. MODEL				GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC	GX 12/25 II ED. BASIC				GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO	GX 12/25 III ED. EVO
1.6. NAPĘD																	
1.7. SYSTEM KIEROWANIA				PIESZO	PIESZO	PIESZO				PIESZO	PIESZO						
1.8. UDZIGR	Q kg	1200	1200		1200	1200				1200	1200					1200	1200
1.9. ŚRODEK CIEKOŚCI	c mm	600	600		600	600				600	600					600	600
1.10. COŁEGLÓSC OSI KOL ZADJUNKU OD PODSTAWY WIDEL	x mm	780	780		780	780				780	780					780	780
1.11. ROZSTAW OSI	y mm	1234	1234		1234	1234				1234	1234					1234	1234
2.1. URUCHAMIANIE Z AKUMULATOREM (zob. wiersz 6.5)	kg	530	545		578	570				585	618					615	615
2.2. OBĆAŻENIE NA OSIACH Z BEZDANKU, PRZOD/TYL	kg	543/1187	558/1187		591/1187	583/1187				598/1187	631/1187					628/1187	628/1187
2.3. OBĆAŻENIE NA OSIACH BEZ DANDNU, PRZOD/TYL	kg	368/162	416/162		408/162	429/162				456/162	471/173					453/162	453/162
3.1. GŁOŚNIK	Q dB	60	60		60	60				60	60					60	60
3.2. WYMIARY KOŁ PRZEDNICH (Ø x szerokość)		250x76	250x76		250x76	250x76				250x76	250x76					250x76	250x76
3.3. WYMIARY KOŁ TYLNYCH (Ø x szerokość)		82x70	82x70		82x70	82x70				82x70	82x70					82x70	82x70
3.4. WYMIARY KOŁ BOČNYCH (Ø x szerokość)		100x38	100x38		100x38	100x38				100x38	100x38					100x38	100x38
3.5. ILGSC KOŁ X NAPĘD PRZOD/TYL	1x1/2				1x1/2					1x1/2						1x1/2	
3.6. ROZSTAW KOŁ PRZEDNICH	b10 mm	565	565		565	565				565	565					565	565
3.7. ROZSTAW KOŁ TYLNYCH MIN/MAX	b11 mm	410	410		410	410				410	410					410	410
3.8. WYSOKOSC MASZT ZŁOŻONY	h1 mm	1787	1987		2250	1787				2250	2600					1985	1985
3.9. WOLNY SKOK	h2 mm	-	-		80	-				80	80					1402	1402
3.10. WYSOKOSC PODNOSENIA	h3 mm	2410	2810		3410	2410				3410	3810					2810	2810
3.11. WYSOKOSC MASZT WYSUNIETY	h4 mm	2992	3392		3916	2992				3916	4616					3372	3372
3.12. SZEROKOSC WIDEL	h5 mm	-	-		-	-				-	-					-	-
3.13. WYSOKOSC DŁAŚLA W POZIOMIE RÓZSTAWU GS1	h6 mm	915/1310	915/1310		915/1310	915/1310				900/1330	900/1330					900/1330	900/1330
3.14. KORYTARZ ROBOCY DLA PALET 800x1200 WZDŁUZNE	Ast mm	2210	2210		2210	2210				2210	2210					2210	2210
3.15. PRZEDOSTRZEGANIE W DŁUŻEJ WYSOKOSCZ	Wa mm	1530	1530		1530	1530				1530	1530					1530	1530
3.16. PRĘDKOSC JAK Z ADJUNKIEM BEZ ADJUNKU		kph	4,75/2		4,75/2	4,75/2				4,75/2	4,75/2					4,75/2	4,75/2
3.17. PRĘDKOSC PODNOSENIA Z ADJUNKIEM BEZ ADJUNKU			0,11/0,19		0,11/0,19	0,11/0,19				0,11/0,19	0,11/0,19					0,11/0,18	0,11/0,18
3.18. PRĘDKOSC OPUSZCZANIA Z ADJUNKIEM BEZ ADJUNKU		m/s	0,12/0,15		0,12/0,15	0,12/0,15				0,25/0,3	0,25/0,3					0,23/0,22	0,23/0,22
3.19. ZDOLNOSC POKONYWANIA WZNIESIEN (Z ADJUNKIEM BEZ ADJUNKU)	%	5/10	5/10		5/10	5/10				5/10	5/10					5/10	5/10
3.20. HAMULEC ROBOCY																	
3.21. MOC SILNIKA TRAKCYJEGO	kW	0,7	0,7		0,7	0,7				0,7	0,7					0,7	0,7
3.22. MOC SILNIKA PODNOSENIA	kW	2,2	2,2		2,2	2,2				2,2	2,2					2,2	2,2
3.23. NAPĘDZ ACUKUMULATORA, POJEMNOŚĆ ZNAMIONOWA C5	V/Ah	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***		24/85 (C20)***	24/85 (C20)***				24/118 (C5)***	24/118 (C5)***					24/118 (C5)***	24/118 (C5)***
3.24. WYMIARY AKUMULATORA	kg	38	38		38	38				78	78					78	78
3.25. ZUŻYCIE ENERGII W CYKLU VDI	kWh/km	0,9	0,9		0,9	0,9				0,9	0,9					0,9	0,9
3.26. HALAS SŁYSZALNY PRZEZ OPERATORA	dB(A)	62	62		62	62				62	62					62	62

*G=Guma, P=Poliperton N+Nylon

**24/105 (CS) GEL

***24/110 (CS) AGM

DEKLAROWANIE EMISJI DRGAN (33.2)

Wartości emisji drgań deklarowane zgodnie z normą EN 12096

Opis	Wartość	Norma Europejska (EN)	Powierzchnia próbna
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0,71	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0,68		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Na torze do prób według EN 1305
Niepewność, K (m/s ²)	0,6		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0,77	EN 13059 (Całe ciało)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0,39		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Całe ciało)	Na torze do prób według EN 13059
Niepewność, K (m/s ²)	0,08		

Wartości określone zgodnie z normą EN ISO 20643 i EN 13059.

ZASTOSOWANIE (4.1)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do podnoszenia, opuszczania oraz transportu ładunków po całkowicie płaskim terenie. Plakietka na ramie podaje maksymalną dopuszczalną nośność wózka. Dla bezpieczeństwa personelu oraz w celu uniknięcia uszkodzeń wózka nigdy nie należy przekraczać maksymalnej nośności. Prosimy przestrzegać zasad bezpieczeństwa użytkowania i konserwacji. Wszelki montaż dodatkowego wyposażenia musi być zatwierdzony przez PRODUCENTA.

OPIS WÓZKA (5.16) - (patrz rys.1)

Niniejsze urządzenie jest elektrycznym, widłowym wózkiem podnośnikiem z dźwignią sterującą idealnym do podnoszenia i opuszczania oraz transportu ładunków po całkowicie płaskiej powierzchni. Przyrządy sterownicze są dobrze widoczne i łatwe w użyciu. Urządzenie spełnia wszelkie obowiązujące w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej. Rysunek przedstawia główne elementy wózka: 1) DŹWIGNIA STERUJĄCA 2) JEDNOSTLKA NAPĘDOWA 3) AGREGAT HYDRAULICZNY 4) RĘCZNY UWOLNIENIE WIDELEC 5) WIDŁY 6) RAMA DRUGIEGO STOPNIA MASZTU 7) RAMA STAŁA MASZTU 8) CYLINDER PODNOSENIA 9) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY 10) ELEKTRONICZNA PŁYTKA STERUJĄCA WIDLAMI (EVO 11) KARTA ELEKTORNICZNA 12) KOŁO STABILIZUJĄCE 13) POKRYWY 14) REGULATOR PRZEPLYWU 15) AKUMULATOR 16) HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY 17) ROLKI PODPÓR 18) EKRA7N OSŁANIAJĄCY 19) PROSTOWNIK 20) CYLINDER PODNOSENIA WIDŁÓW (tylko wersja Free Lift 21) CYLINDER PODNOSENIA DRUGIEGO MASZTU (tylko wersja Free Lift).

Urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo (6.12) - (patrz rys.1)

1) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY (poz.9). 2) HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY (poz.16). 3) REGULATOR PRZEPLYWU (poz.14). 4) ZAWÓR DOPUSZCZALNEGO CIŚNIENIA. 5) ZDERZAKI (ochroniają: koła napędowe (poz.2), poprzeczne koła stabilizujące (poz.12), rolki podpór (poz.17) przed uderzeniami w raze wypadku, w związku z tym stopły i ładunek są chronione). 6) PRZYCISK BEZPIECZENSTWA (poz.2/RYS. 3): jest umieszczony na dźwigni sterującej i chroni operatora przed kolizją podczas cofania. 7) EKRAN OSŁANIAJĄCY (poz.18). 8) RĘCZNY UWOLNIENIE WIDELEC (poz.4).

Budowa (7.10)

Masz podnoszący, podpory i osłona stanowią sztywną, zespoloną konstrukcję (poz.7). Widły są precyzyjnie prowadzone przez 4 rolki, które podnoszą cały maszt. Koło napędzające, jeden koła obrotowe i dwie rolki stanowią 4 punkty podparcia, które gwarantują dużą stabilność wózka. Pokrywy (poz.13) daje się łatwo otworzyć i dzięki temu zapewniają dostęp do wszelkich części podczas konserwacji.

Napęd (8.4)

Jednostka napędowa porusza kołem napędowym za pomocą stójkowych i cylindrycznych kół zębatych. Kierunek ruchu moźna zmienić poprzez przełącznik znajdujący się na dźwigni sterującej (poz.1/rys.3).

Dźwignia sterująca (9.12) - (poz.1/rys.1)

Wózek może być kierowany przez osobę. Kat skrętu wynosi 210o. Dźwignia sterująca działa bezpośrednio na koło napędowe i dlatego aby zmienić kierunek należy ustawić ją w odpowiednim kierunku. Aby ruszyć wózkiem (patrz rys.2) należy trzymać dźwignię sterującą w pozycji centralnej (poz.B), aby zatrzymać się należy przesunąć dźwignię w góre (poz.A) lub w dół (poz.C) (patrz rys.2). Jeśli system elektryczny jest wyłączony, hamulec elektromagnetyczny działa jak hamulec postojowy. W trybie „zdól”, gdy dźwignia sterująca znajduje się w pozycji podniesionej (poz.A) lub w pozycji opuszczanej (poz.C), naciskając na klawisz „zdól” (zob.8, rys.3) i używając regulatora biegów (zob.1, rys.3), zmniejszamy prędkość, z jaką porusza się wózek.

Hamulce (10.7)

Po zwolnieniu przełącznika przyśpieszania hamowanie zapewnia silnik. Hamulec elektromagnetyczny działa jak hamulec postojowy lub bezpieczeństwa. Hamowanie awaryjne odbywa się poprzez przesunięcie dźwigni w góre (poz.A) lub w dół (poz.C) (patrz rys.2). Jeśli system elektryczny jest wyłączony, hamulec elektromagnetyczny działa jak hamulec postojowy.

Obwód hydrauliczny (11.12)

W celu uniesienia i opuszczenia widel wystarczy nacisnąć odpowiednie przyciski na dyszu (poz.4,5, rys.3):

BASIC: naciśnięcie przycisku bezpośrednio aktywuje unoszenie lub opuszczanie w trybie on/off.

EVO: prędkość unoszenia i opuszczania można regulować w sposób proporcjonalny do obrotów dźwigni sterowniczej dzięki przeznaczeniu do tego sterownikowi elektronicznemu (poz.10, rys.1).

Akumulator dostarcza energii niezbędnej do efektywnej pracy (poz.15/rys.1). W przypadku usterki układu elektrycznego lub wyczerpania energii zatankowanej w baterii w momencie, gdy wózek ma uniesione widły, można sprawdzić ją w celu przemieszczenia wózka poprzez użycie systemu odblokowania ręcznego (odn.4/rys.1) zainstalowanego na elektrozaworze. W obwodzie hydraulicznym są zainstalowane dwa zawory bezpieczeństwa:

a) Zawór opadania, który zapobiega nagletemu upadkowi ładunku w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego, umieszczony jest wewnętrzny cylinder podnoszenia.

b) Zawór maksymalnego ciśnienia umieszczony w pompie silnikowej zabezpiecza system mechaniczny i hydrauliczny przed przeciążeniem.

Obwód elektryczny (12.9)

Skonstruowany jest zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zawiera programowy mikroprocesor sterownik (poz.11/rys.1) (wyposażony w wyjścia/wejścia kontrolujące pracę wózka w zakresie bezpieczeństwa i regulacji, które pozwalają sterować pracą wózka za pomocą dźwigni sterującej). Połączenia są zabezpieczone przed przypadkowymi rozłączaniami. Miedziane przewody są elastyczne i mają średnicę odpowiednią do warunków pracy i ewentualnych zdarzeń, które mogą się pojawić. Wszystkie elektryczne części składowe są zmontowane tak, aby umożliwiły pracę i ułatwili konserwację.

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE (13.13) - (patrz rys.4)

Na wózku znajdują się następujące plakietki: A) Plakietka opisująca rodzaj pojazdu. B) Plakietka Akumulator. C) Wykres zmian środka ciężkości ładunku znajdującego się na widłach w zależności od wysokości podnoszenia. D) Miejsca zaczepienia uprzęży. E) Niebezpieczeństwo zwiększenia stóp. F) Nie wchodzić. G) Przeczytaj instrukcję.

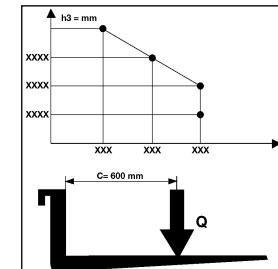
H) Tabliczka znamionowa informująca w przybliżeniu wysokość na jaką znajduje się podniesiony widelec. I) Tabliczka przycisku „wólk”.

Uwaga. Zakazanie się usuwania lub zamazywania oznaczeń ostrzegawczych.

WAŻNE! ZABRANIA SIĘ PRZEKRACZANIA NOŚNOŚCI PODANEJ NA PLAKIETCE C UMIESZCZONEJ NA WÓZKU W MOMENCIE SPRZEDAŻY I POKAZANEJ PONIŻEJ.

Uwaga. Wykres ten przedstawia relację między maksymalną wagą ładunku, który można podnieść a maksymalną wysokością od powierzchni ziemi podczas operacji załadunku i rozładunku palet.

Uwaga. Wykres znajdujący się obok pokazuje środek ciężkości ładunku, który powinien być równomiernie rozmieszczony na całej długości wideł!!



TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Transport (14.10)

Dwa miejsca zaczepienia uprzęży, oznaczone plakietką „D”, zostały zapewnione w celu transportu wózka (rys.4). Masa wózka jest podana na plakietce „A”(rys.4). Przed przemocowaniem zawiesi, należy zdjąć górną osłonę chroniącą dlonie (poz.18, rys.1), aby uniknąć jej uszkodzenia. Przed uruchomieniem maszyny, należy ponownie zamontować osłonę. Podczas transportu należy upewnić się, że wózek jest właściwie zamocowany, aby zapobiec jego przechylaniu się. Należy upewnić się również, że nie ma wycieków z akumulatora.

Oddanie do eksploatacji (15.1)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części, zespołów i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Wózek należy zasilać prądem stałym, nigdy nie należy używać prądu zmiennego z prostownika, ponieważ może to uszkodzić elementy elektryczne.

AKUMULATOR (16.7)

Instrukcje, pomyary i konserwacja

Przegląd, ładowanie i wymiana akumulatora musi być dokonywana przez specjalnie przeszkolony personel zgodnie z instrukcjami producenta. Palenie papierosów oraz przechowywanie substancji łatwopalnych lub ikskrzących w pobliżu ładowarki akumulatorowej jest zabronione. Pomieszczenie powinno posiadać wydajną wentylację. Pokrywy ogniwa akumulatora powinny być zawsze suche i czyste. Rozlany kwas należy natychmiast usunąć, a kołnówka akumulatora nasmarać wazeliną i dokręcić. Masa i rozmiar akumulatora ma wpływ na stabilność pojazdu, dlatego w przypadku zamontowania niestandardowego akumulatora należy skontaktować się z PRODUCENTEM w celu uzyskania autoryzacji.

Na wózku zamontowano wskaźnika stanu baterii, który włącza się z chwilą włączenia maszyny. Jeśli maszyna nie jest używana, wskaźnik gaśnie automatycznie i włącza się ponownie w chwilą użycia maszyny. Zielona dioda oznacza, że akumulatory są wystarczająco naładowane. Gdy poziom naładowania zaczyna być niewystarczający, zapala się żółte światło, informując, że stopień naładowania wystarczy jeszcze na jedynie kilka cykli roboczych. Gdy stopień naładowania spada poniżej 20%, zapala się czerwone światło. W tym stanie nie jest możliwe uniesienie ładunku, ale maszyna może się jeszcze przemieszczyć, aby dotrzeć do gniazda prądu w celu doładowania. Wskaźnik aktywuje się również podczas ładowania, informując o jego postępie.

Ładowanie akumulatora

Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy sprawdzić zachowanie przewodników. Przyłączyć wtyczkę ładowarki (A) do gniazdku sieciowego (zob. rys.3). Po zakończeniu ładowania, ładowarka przerwuje dostawę prądu i zapala się zielona dioda. Odłączyć wtyczkę (A) od gniazdku. Czas ładowania to zwykle od 10 do 12 godzin. Zaleca się ładowanie akumulatora po zakończeniu pracy z wózkiem. Zaleca się ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy. Ładowarka akumulatorowa została tak zaprojektowana, aby utrzymać dopływ prądu jeszcze przez pewien czas po zakończeniu ładowania. Nie istnieje niebezpieczeństwo przeladunku akumulatora, a więc nie jest konieczne odłączanie prostownika po zakończeniu ładowania.

Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Unikać częściowego ładowania. Należy czekać do momentu zasygnalizowania całkowitego naładowania.

OSTRZEŻENIE: Nadmierne rozładowanie akumulatora spowoduje skrócenie jego okresu żywotności.

Wymiana akumulatora (17.4)

a) Zdejmą maskę tylną; b) Usunąć akumulator z uchwytu; c) Odłączyć przewody do zacisków akumulatora; d) Wysuń akumulator na zewnątrz; e) Zamontuj akumulator zgodnie z powyższymi instrukcjami wykonując czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając o prawidłowym podłączeniu przewodów do zacisków akumulatora;

Uwaga. Należy użyć akumulatora tego samego typu.

WAŻNE: KWAS SIARKOWY NALEŻY STOSOWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ, PONIEWAŻ JEST SILNIE TOKSYCZNY I KOROZYJNY. W RAZIE KONTAKTU KWASU ZE SKÓRĄ LUB UBRANIEM NALEŻY PRZEMYĆ OBFICIE MYDŁEM I WODĄ. W RAZIE POTRZEBY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM!!!

Uwaga. W przypadku wymiany akumulatora, należy przekazać zużyty akumulator do najbliższego ośrodka usuwania takich odpadów.

Przegląd akumulatora

Należy uważać przede wszystkim na konstrukcję i konserwację akumulatora. Sprawdzić, czy nie ma korozji, czy na zaciskach jest obecna wazelina oraz czy poziom elektrolitu wynosi 15 mm powyżej płytek ogniw. W razie konieczności powinien być uzupełniany wodą destylowaną. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy zmierzyć gęstość elektrolitu za pomocą gęstościomierza (areometru) (w przypadku akumulatora żelowego/AGM nie jest to konieczne).

UŻYTKOWANIE (18.16)

W czasie jazdy kierowca musi przestrzegać następujących zasad, aby utrzymać bezpieczną odległość od stref zagrożenia (takich jak ramy masztu, widły, lańcuchy, rolki masztu, koła napędowe i stabilizujące i inne ruchome części), które mogą spowodować zwiększenie rąk i/lub stóp.

Zasady bezpieczeństwa:

Wózka należy używać zgodnie z następującymi zasadami:

- Operator maszyny musi być odpowiednio przeszkolony i obeznajmy się z instrukcją obsługi wózka, musi nosić odpowiednią odzież oraz kask.
- Kierowca odpowiadający za wózek musi zapewnić, aby nieupoważnione osoby nie kierowały wózkiem oraz aby nie wchodziły na widły.
- Kierowca musi ograniczyć prędkość podczas kierowania wózkiem na zakrętach, w wąskich korytarzach, przejeżdżania przez drzwi lub prowadzenia po nierównej powierzchni. Kierowca musi utrzymywać nieupoważnione osoby z dala od strefy pracy wózka i natychmiast powiadomić osoby, jeśli znajdują się one w niebezpieczeństwie. Jeśli pomimo ostrzeżenia osoby te nadal znajdują się w strefie pracy wózka, kierowca musi natychmiast zatrzymać pojazd.
- Zabronione jest zatrzymywanie się w strefie ruchomych części oraz wchodzenie na stałe części wózka.
- Kierowca musi uniknąć gwałtownego hamowania i szybkich zmian kierunku ruchu.
- W przypadku prowadzenia wózka po płytkach o maksymalnym nachyleniu kierowca musi utrzymać ładunek ponad wózkiem i ograniczyć prędkość.
- Kierowca musi upewnić się, że widoczność jest dobra oraz że droga jest wolna.
- W przypadku transportu wózka przy użyciu windy należy wjechać do niej wózkiem widłami skierowanymi do przodu (najpierw należy się upewnić, czy winda posiada wystarczający udźwig).
- Rozłączenie lub demontaż urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo jest zabronione. W przypadku pracy wózka w strefie o wysokim stopniu zagrożenia pożarem lub wybuchem, konieczne jest posiadanie autoryzacji do pracy w tego rodzaju warunkach.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności wózka.Kierowca musi upewnić się, że ładunek jest prawidłowo umieszczony i że jest w dobrym stanie; ładunek nie powinien wystawać dalej niż 50 mm poza koniec wideł.
- Prowadzenie wózka z uniesionymi widłami jest zabronione. Dozwolone jest to tylko w przypadku manewrowania podczas opuszczania i podnoszenia ładunku.
- Przed rozpoczęciem pracy kierowca musi sprawdzić czy: • Hamulec jezdny i parkingowy są sprawne. • Widły są w dobrym stanie. • Koła i rolki nie są zniszczone. • Akumulator jest naładowany, prawidłowo umocowany, a elementy są suche i czyste. • Wszystkie urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo sprawnie działają.
- Jeśli akumulator (poz.7/rys.3) wskaże 20% naładowania, należy zakończyć pracę wózka i naładować akumulator.
- Podczas pracy i parkowania wózek należy chronić przed deszczem i śniegiem. Nie należy używać wózka w bardzo wilgotnych strefach.
- Temperatura, w której może pracować wózek wynosi od 0°C do +40°C.
- Nie należy wykorzystywać wózka do ciągnięcia przyczep lub innych wózków
- O ewentualnych uszkodzeniach, usterkach i nieprawidłowościach w działaniu należy natychmiast informować przełożonych. Korzystania z wózka jest zabronione aż do momentu ukończenia jego naprawy.
- Operator wózka, jeśli nie posiada odpowiednich kwalifikacji, nie jest upoważniony do wykonywania napraw wózka oraz nie może wyłączać ani modyfikować urządzeń ochronnych i wyłącników.

UWAGA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BŁĘDY I WYPADKI SPOWODOWANE ZANIEDBANIEM, NIEUDOLNOŚCIĄ, INSTALACJĄ PRZEZ NIEWYKWAŁIKOWANYCH TECHNIKÓW LUB NIEWŁAŚIWYM UŻYTKOWANIEM WÓZKA.

Poruszanie się (patrz rys.6)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić działanie syreny i hamulców oraz czy akumulator jest całkowicie naładowany. Przekrącić kluczyk do pozycji 1 i przesunąć dźwignię sterującą do pozycji ruchu. Przekrącić manetkę sterującą powoli i przemieszczyć ją w kierunku odpowiedniej strefy pracy. Aby zahamować lub zatrzymać się należy przekrącić manetkę w odwrotnym kierunku. Wózek zawsze powinien być prowadzony wolno, ponieważ gwałtowne ruchy mogą spowodować niebezpieczne sytuacje (zwłaszcza gdy wózek porusza się z dużą prędkością). Wózek należy prowadzić z opuszczonymi widłami, ograniczyć prędkość w wąskich korytarzach i na zakrętach.

Rozmieszczanie ładunku na regałach

- Podjechać ostrożnie do regałów z nisko opuszczonym ładunkiem.
- Upewnić się, że podpory wózka mogą się swobodnie poruszać pod paletą lub na półkach. Najlepszy sposób, aby to zrobić jest umieszczenie palety, która ma być podnoszona w idealnej linii z paletą w regale używając jej jako punktu odniesienia. W ten sposób ładowanie i rozładowywanie będzie łatwiejsze.
- Podniosić ładunek dopóki nie znajdzie się nad poziomem półki.
- Poruszać się powoli do przodu i zatrzymać się kiedy ładunek znajdzie się nad półką; w tym momencie opuścić widły, tak aby uwolnić paletę i jednocześnie nie naciskać na znajdująca się pod nią półkę. Upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie umieszczony.
- Wycofać się powoli upewniając się, że paleta jest stabilnie umieszczona.
- Opuścić widły do pozycji ruchu (rys.6).

Rozładowanie

- Z opuszczonymi widłami zbliżyć się prostopadło do półki i wejrzeć pod spodnią paletę.
- Wycofać widły spod palety.
- Podnieść widły do żądanej wysokości i przesunąć się powoli w kierunku palety, która ma być rozładowana. Jednocześnie upewniając się, że widły swobodnie wchodzą pod paletę i że ładunek jest bezpiecznie położony na widłach.
- Podniosić widły do momentu aż paleta zostanie podniesiona z poziomu półki.
- Powoli wycofać się do korytarza.
- Opuścić powoli ładunek, upewniając się jednocześnie, że widły nie napotykają przeszkód podczas opuszczania.

Tryb roboczy ze zmniejszoną prędkością ("Żółw")

Do operowania maszyną w wąskich i ciemnych miejscach lub do precyzyjnego i bezpiecznego przemieszczania delikatnego towaru przeznaczono tryb "żółw". W trybu "żółw" można korzystać wyłącznie przy całkowicie uniesionym dźwigu sterowniczym. W celu przeprowadzenia operacji roboczych ze zmniejszoną czynnością, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk (odn.8/rys.3), na którym umieszczono piktogram z żółwiem, i użyć elementów sterowniczych do jazdy i sterowania ruchem widel tak, jak podczas pracy w standardowym trybie roboczym.

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze porównywać wagę ładunku z nośnością odpowiadającą wysokości wskazanej na odpowiedniej plakietce.

OSTRZEŻENIE: Kiedy ładunek jest uniesiony należy kierować i hamować powoli, z dużą ostrożnością.

Urządzenie blokujące podnoszenie (28.2)

Wózek podnośnikowy jest wyposażony w urządzenie, które automatycznie wstrzymuje podnoszenie, jeżeli akumulator osiąga poziom rozładowania ponad 80%. Interwencja urządzenia jest sygnalizowana czerwoną diodą wskaźnika stanu akumulatora. W momencie uruchomienia się tego urządzenia należy naładować akumulator postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie „Ładowanie akumulatora”.

Przyrządy sterujące (19.13) - (patrz rys.3)

- Przeliczarki prędkości ruchu
- Przycisk bezpieczeństwa
- Przycisk sygnalizatora dźwiękowego
- Przycisk podnoszenia
- Przycisk opuszczania
- Wyłącznik główny
- Wskaźnik stanu akumulatora
- Przycisk „żółwia” (wolna prędkość)
- Wskaźnik stanu baterii wyświetlacz i licznik godzin.

KONSERWACJA (20.14)

Konservacji wózka powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Wózek powinien przejść generalny przegląd przynajmniej raz do roku. Po dokonaniu operacji związanych z konservacją należy każdorazowo sprawdzić funkcjonowanie wózka i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Należy okresowo dokonywać przeglądu wózka, aby uniknąć uszkodzenia wózka i wystąpienia zagrożenia dla personelu! (patrz tabela „konserwacja i serwis”).

Tabela „Konserwacja i serwis”

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
RAMA I WIDŁY	Sprawdzić elementy nośne	●		
	Sprawdzić dokręcenie śrub	●		
	Sprawdzić tylne ograniczniki i zachowanie	●		
HAMULCE	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić zużycie okładzin	●		
	Sprawdzić siłę hamowania		●	
KOŁA	Sprawdzić ustawienia (około 0,4mm)		●	
	Sprawdzić zużycie	●		
	Sprawdzić zachowanie lożysk		●	
DŹWIGNIA	Sprawdzić mocowanie	●		
	Sprawdzić zachowanie		●	
	Sprawdzić ruch poziomy	●		
STEROWANIA	Sprawdzić powrótanie do poziomu		●	
	Sprawdzić zużycie styków / przełączników	●		
	Sprawdzić połączenia i kable		●	
INSTALACJA ELEKTRYCZNA	Sprawdzić wyłącznik główny	●		
	Sprawdzić syrenę	●		
	Sprawdzić przycisk bezpieczeństwa	●		
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Sprawdzić stan bezpieczników		●	
	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić poziom oleju		●	
	Sprawdzić przeciek, zużycie połącznic	●		
	Wymienić olej/filtr			●
	Sprawdzić zawór przeciążeniowy			●
	Sprawdzić zawór przepływu			●

ELEMENT	CZYSTOŚĆ (Co miesiąc)	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
KOŁA I ROLKI	Grasso al Litio NLGI-2	●		
	Grasso al Litio NLGI-2			
LAŃCUCH	Grasso al Litio NLGI-2	●		
	Grasso al Litio NLGI-2			
PODNOŚCZĄCY	Grasso al Litio NLGI-2		●	
	Grasso al Litio NLGI-2			
PROWADNICE	Grasso al Litio NLGI-2		●	
	Grasso al Litio NLGI-2			
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Olej ISO VG 32		●	
	Olej ISO VG 32			

Tabela smarów

ELEMENT	RODZAJ SMARU	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiąc)		
		3	6	12
KOŁA I ROLKI	Grasso al Litio NLGI-2	●		
LAŃCUCH	Grasso al Litio NLGI-2	●		
PODNOŚCZĄCY	Grasso al Litio NLGI-2			
PROWADNICE	Grasso al Litio NLGI-2		●	
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Olej ISO VG 32		●	

Uwaga. Należy używać olejów hydraulicznych z wyjątkiem oleju silnikowego i hamulcowego.

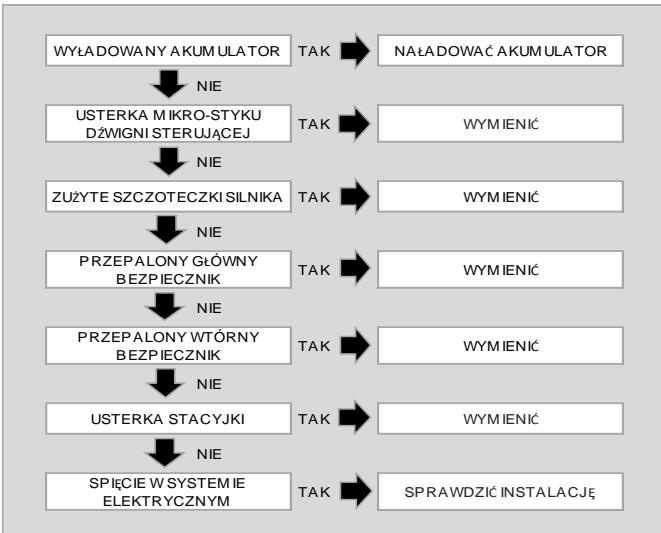
Uwagi: zużyty olej należy usuwać w sposób zgodny z przepisami. Należy przechowywać go w odpowiednich pojemnikach, a następnie przekazać do odpowiedniego ośrodka zbiórki. Nie składać oleju w nieodpowiednich miejscach i nie dopuścić do przedostania się oleju do gleby.

CZYSZCZENIE WÓZKA: Wszelkie części wózka, z wyjątkiem elementów elektrycznych i

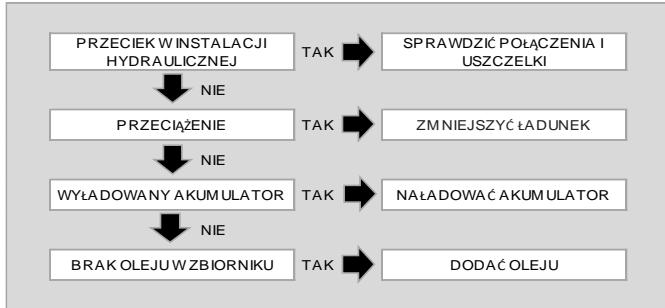
elektronicznych należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy czyścić wózka używając bezpośrednio strumienia wody, pary lub łatopalnych substancji. Części elektryczne i elektroniczne powinny być czyszczone przy pomocy lekkiego sprzążonego powietrza (maksymalnie 5 bar) i niemetalicowej szczoteczki.

IDENTYFIKACJA USTEREK

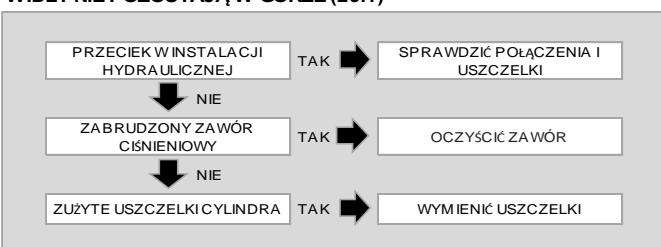
WÓZEK NIE PORUSZA SIĘ (21.2)



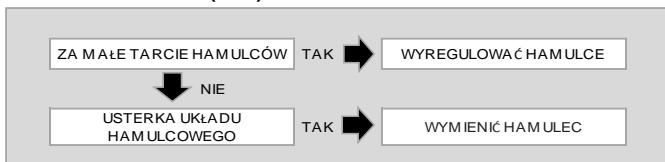
WIDŁY NIE PODNOSZĄ SIĘ (22.1)



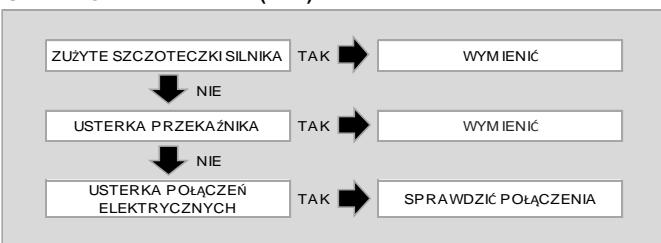
WIDŁY NIE POZOSTAJĄ W GÓRZE (26.1)



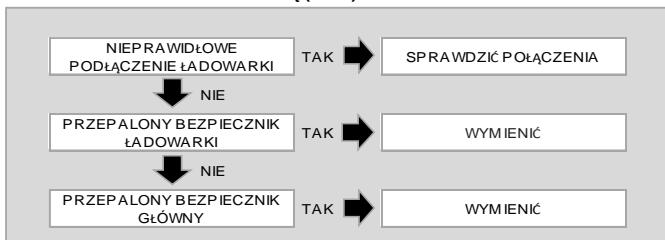
WÓZEK NIE HAMUJE (23.1)



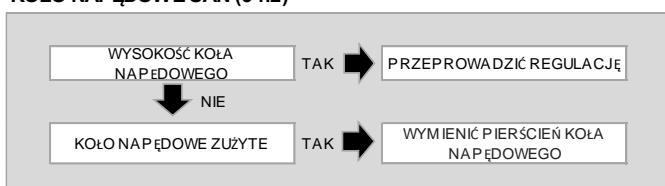
SILNIK POMPY NIE DZIAŁA (24.1)



AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ (25.1)



KOŁO NAPĘDOWE SAŃ (34.2)



UWAGA !!! (27.1)
JEŚLI ŻADNE Z PROPONOWANYCH ROZWIĄZAŃ NIE USUWA PROBLEMU SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM.



КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.1)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	21	ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА.....	22
ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ.....	21	БАТАРЕЯ.....	22
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА.....	21	ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	22/23
ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА.....	21	ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	23
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА.....	21	ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОЛАДОК.....	24
ТАБЛИЧКИ.....	22		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (3.53)

ОПИСАНИЕ	1	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
			GX12/25 III ED. BASIC	GX12/29 III ED. BASIC	GX12/25 III ED. EVO	GX12/29 III ED. EVO	GX12/35 III ED. EVO	GX12/29 III ED. EVO	GX12/29 III ED. F.L. EVO	GX12/29 III ED. F.L. BASIC PLUS AGM
МОДЕЛЬ		ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ	ЭЛЕКТРОПОДЪЕМНЫЙ
ТИП ВОДОДАМБЫ		СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ	СОПРОВОДЖЕНИЕ
МОЩНОСТЬ	1	I Q kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ		I c mm	600	600	600	600	600	600	600	600
РАССТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕС НАГРУЗКИ ОТ БАЗЫ ВИЛК	2	I x mm	780	780	780	780	780	780	780	780
ШАГ		I y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
ВЕС		ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ МАССА С АККУМУЛЯТОРОМ (см. строку 6,5)	kg	530	545	578	585	618	644	615
		НАГРУЗКА НА ОСИ С ГРУЗОМ, ПЕРЕДН./ЗАДН.	kg	543/1187	559/1187	583/1187	598/1187	631/1187	671/1173	628/1187
		НАГРУЗКА НА ОСИ БЕЗ ГРУЗА, ПЕРЕДН./ЗАДН.	kg	369/162	383/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173
		ШИНЫ		G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P
	3	РАЗМЕРЫ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)		250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
	4	РАЗМЕРЫ ЗАДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)		82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
	5	РАЗМЕРЫ БОКОВЫХ КОЛЕС (Ø x ширина)		100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
	6	КОЛИЧЕСТВО КОЛЕС («ВЕДУЩЕЕ»)/ПЕРЕДН./ЗАДН.		1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2
	7	КОЛЕЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	b10	mm	565	565	565	565	565	565
	8	КОЛЕЯ ЗАДНИХ КОЛЕС МИНИМАКС	b11	mm	410	410	410	410	410	410
	9	ВЫСОТА, СТОЙКА ЗАКРЫТА	h1	mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250
	10	СВОБОДНЫЙ ПОДЪЕМ	h2	mm	-	80	-	80	80	1402
	11	ВЫСОТА ПОДЪЕМА	h3	mm	2410	2810	3410	2410	3410	2810
	12	ВЫСОТА, СТОЙКА ВЫДВИНУТА	h4	mm	2992	3392	3916	2992	3916	4616
	13	НАЧАЛЬНЫЙ ПОДЪЕМ	h5	mm	-	-	-	-	-	-
	14	ВЫСОТА РУЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ УПРАВЛЕНИЯ МИНИМАКС	h14	mm	915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330
	15	ВЫСОТА ОТЧЕРНЕННЫХ ВИЛ	h13	mm	90	90	90	90	90	90
	16	ОБЩАЯ ДЛИНА	l1	mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760
	17	ДЛИНА ТЯГОВОГО БЛОКА	l2	mm	610	610	610	610	610	610
	18	РАЗМЕРЫ ШИРИНА, ПЕРЕДН./ЗАДН. МИНИМАКС	b1	mm	800	800	800	800	800	800
	19	РАЗМЕРЫ ВИЛ	s/e/l	mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
	20	ШИРИНА ПРЕДНИХ ВИДОЧНЫХ УСТРОЙСТВ	b53	mm	650	650	650	650	650	650
	21	ШИРИНА ВИДОЧНЫХ УСТРОЙСТВ	b55	mm	560	560	560	560	560	560
	22	ДИСТАНЦИЯ НА СЕРЕДИНЕ ШАГА	l42	mm	200	200	200	200	200	200
	23	РАССТОЯНИЕ ПРОХОДА С ПОДДОНОМ 800x1200 ВДОЛЬ РАДИУС РАЗВОРОТА	Ast	mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210
	24	СКОРОСТЬ ХОДА, СБЕЗ ГРУЗА	Wa	mm	1490	1430	1430	1430	1430	1430
	25	СКОРОСТЬ ПОДЪЕМА, СБЕЗ ГРУЗА	km/h		4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
	26	СКОРОСТЬ ОТСУСТВУЮЩАЯ, СБЕЗ ГРУЗА	m/s		0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,19	0,110/0,18
	27	СКОРОСТЬ ПОДЪЕМА, СБЕЗ ГРУЗА	m/s		0,120/0,15	0,120/0,15	0,120/0,15	0,250/0,3	0,250/0,3	0,20/0,22
	28	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ УПОЛН. СБЕЗ ГРУЗА	%		5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
	29	РАБОЧИЙ ТОРМОЗ								
	30	МОЩНОСТЬ ТЯГОВОГО ДВИГАТЕЛЯ	kW		0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
	31	МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПОДЪЕМА	kW		2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
	32	НАПРЯЖЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА, НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ CS	V/Ah		24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***
	33	МАССА АККУМУЛЯТОРА	kg		38	38	78	78	78	78
	34	РАСХОД ЭНЕРГИИ ПО ЦИКЛУ VDI	kWh/h		0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
	35	УРОВЕНЬ ШИМА НА МЕСТЕ ОПЕРАТОРА	dB(A)		62	62	62	62	62	62

*G=Резина, Р=Полиуретан, N=Нейлон

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ (33.2)

Значения колебательной трансляции в соответствии с нормативом EN 12096

Описание	Значение	Норматива (EN)	Испытательная поверхность
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (система Кисть-Рука)	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.68		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (система Кисть-Рука)	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.6		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.77	Норматива EN 13059 (Цельный корпус)	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.39		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	1.02	Норматива EN 13059 (Цельный корпус)	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.08		

Значения, установленные в соответствии с нормативами EN ISO 20643 и EN 13059.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА (4.1)

Погрузчик разработан для поднятия и транспортировки грузов на идеально ровных поверхностях. Табличка с паспортными данными находится на шасси и содержит грузоподъемность, которую запрещается превышать из соображений безопасности персонала и во избежание повреждения погрузчика. Пожалуйста, соблюдайте указанные правила безопасности, эксплуатации и обслуживания. Установка дополнительного оборудования должна быть одобрена производителем.

ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА (5.16) - (см. рис.1)

Данное устройство представляет собой электропогрузчик с вилочным захватом и манипулятором управления и идеально подходит для хранения и транспортировки грузов по ровным поверхностям. Средства управления удобны для использования. Погрузчик соответствует требованиям ЕЭС по безопасности и удобству эксплуатации. На схеме представлены основные технические спецификации:

- 1) МАНИПУЛЯТОР 2) ПРИВОДНОЕ КОЛЕСО 3) УЗЕЛ ГИДРАВЛИКИ 4) ВЫПУСКА ВРУЧНУЮ ВИЛКИ 5) ПОДЪЕМНЫЕ ВИЛЫ 6) ВТОРОЙ УРОВЕНЬ 7) ШАССИ 8) ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР 9) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 10) ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ ВИЛАМИ (EVO) 11) СЕКЦИЯ ЭЛЕКТРОНИКИ 12) СТАБИЛИЗИРУЮЩЕ КОЛЕСО 13) ПОКРЫТИЯ 14) ВЫВОДНОЙ КЛАПАН 15) БАТАРЕЯ 16) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ 17) РОЛЛЕРЫ ПОД ГРУЗОМ 18) ЗАЩИТА ДЛЯ РУК 19) ВЫПРЯМИТЕЛЬ 20) ЦИЛИНДР ПОДЪЕМА ВИЛ (только модель Free Lift) 21) ЦИЛИНДР ПОДЪЕМА ВЕРТИКАЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ (только модель Free Lift)

Защитные устройства (6.12) - (см. рис.1)

- 1) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ссыл. 9, 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ (ссыл. 16). 3) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ ПОДАЧИ (ссыл. 14). 4) КЛАПАН РЕГУЛИРОВКИ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ. 5) АМОРТИЗАТОРЫ: защищают приводное колесо (ссыл. 2), боковые стабилизирующие колеса (ссыл. 12) и передние роллеры под грузом (ссыл. 17) от ударов; защищают ноги оператора и груз при авариях. 6) ПЕДАЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ТОРМОЗА (ссыл. 2/рис.3): аварийный выключатель, расположенный на манипуляторе и защищающий водителя от столкновений при смене направления движения. 7) ЗАЩИТА ДЛЯ РУК (ссыл. 18). 8) ВЫПУСКА ВРУЧНУЮ ВИЛКИ (ссыл. 4)

Конструкция (7.10)

Подъемная мачта, опоры и крыша составляют очень прочную сварную конструкцию (ссыл. 7). Вилы точно направляются 4 роллерами, способными передвигаться по всей длине мачты. Ведущее колесо и один шарнирных колесо и два роллера обеспечивают отличную устойчивость на 4-ех точках опоры. Покрытия (ссыл. 13) легко снимаются, для доступа ко всем всем внутренним компонентам и их обслуживания.

Привод (8.4)

Узел привода приводит в движение приводное колесо с помощью конических и цилиндрических зубчатых колес. Направление движения можно изменять при помощи дроссельного клапана, расположенного на манипуляторе (ссыл. 1/рис.3).

Манипулятор (9.12) - (ссыл.3/рис.1)

Погрузчик управляет оператором. Угол поворота 210°. Манипулятор управляет непосредственно приводным колесом; для смены направления движения нужно повернуть его в нужную сторону. Для начала движения (см.рис.2) поставьте манипулятор в центральное положение (пол.В), а для остановки – переведите в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С). При отпускании манипулятор автоматически возвращается в верхнее положение (пол.А) и действует в качестве стояночного тормоза. В режиме “чертешка” погрузчик движется с пониженной скоростью, для этого необходимо поставить рычаг в верхнюю (поз. А) или нижнюю позицию (поз.С) и, нажав кнопку «чертешка» (поз.8, рис.3), отрегулировать скорость при помощи рычага скоростей (поз.1, рис.3).

Тормоза (10.7)

Рабочий тормоз обеспечивается двигателем (при отпускании акселератора). Электромагнитный тормоз действует в качестве стояночного и экстренного тормоза. Экстренное торможение происходит при передвижении манипулятора в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С) (см. рис.2). При размыкании электроцепи, тормоз действует в качестве стояночного тормоза.

Гидравлическая система (11.12)

Для подъема и опускания вил достаточно манипулировать специальными органами управления на руле (поз. 4, 5/рис. 3):

BASIC: нажатие кнопки вызывает напрямую подъем или опускание в режиме вкл/откл.

EVO: скорость подъема и опускания можно регулировать пропорционально повороту рычага управления с помощью электронного контроллера (поз.10/рис.1). Необходимо электропитание подается от батареи (ссылк.15/рис.1). В случае неисправностей в электросистеме или разрядке энергии аккумулятора в то время, когда вилы погрузчика подняты, можно опустить их для перемещения погрузчика с помощью системы ручной разблокировки (поз. 4/рис. 1) на электроклапане. В системе гидравлики установлены два предохранительных клапана:

а) клапан устройства предупреждения падения находится в цилиндр для подъема и предотвращает падение груза в случае поломки гидравлической системы.

б) Клапан контроля максимального давления расположен в электронасосе и защищает системы гидравлики и механики от перегрузок..

Электрическая сеть (12.9)

Составлена в соответствии с текущими требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссылк.11/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенным на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения. Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедуры техобслуживания.

ТАБЛИЧКИ (13.13) - (см рис.4)

На погрузчике размещены следующие таблички технических данных: А) Табличка с маркировкой типа погрузчика. В) Аккумуляторная пластина.

С) Табличка: схема загрузки в зависимости от высоты подъема и положения центра тяжести груза на вилах. Д) Таблички: места крепления. Е)

Таблички, указывающие на риск повреждения ног. Ф) Табличка: запрещена эксплуатация. Г Табличка: прочти инструкции по эксплуатации. Н)

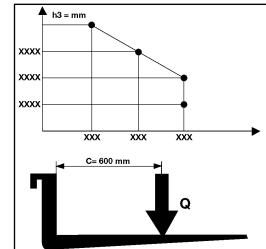
Уведомление с указанием приблизительной высоты, на которой вилка поднимается. И) Табличка кнопки "черепашка".

Вним. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержащиеся на них данные.

ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА "С", ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧИКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.

Вним. Схема иллюстрирует зависимость максимальной нагрузки и относительных максимальных высот подъема от поверхности во время погрузочно-разгрузочных операций и захвата груза из штабеля.

Вним. Схема вил, размещенная на боку, указывает центр тяжести груза, который должен быть размещен как можно более равномерно по всей поверхности вил!!



ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.10)

Для транспортировки предусмотрены две точки крепления, указанные табличками "D" (рис.4). Масса погрузчика указана на табличке "A" (рис.4). Перед строповкой рекомендуется снять верхнее ограждение для защиты рук (поз. 18, рис. 1), чтобы оно не сломалось. Ограждение устанавливают на место перед пуском машины в работу. Во избежание опрокидывания при перевозке убедитесь, что погрузчик прочно закреплен. Убедитесь в отсутствии утечек электролита и его паров из батареи (если установлена).

Настройка (15.1)

Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.7)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

Осматр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удаляйте любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их. Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой нестандартной батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

На погрузчике имеется индикатор заряда аккумулятора, который включается при подключении машины. Во время простоя машины он автоматически выключается и снова подключается, когда она опять начинает работать. Зеленый индикатор указывает на достаточный заряд аккумуляторов. Когда заряд приближается к недостаточному, загорается желтый индикатор; это означает, что заряда еще хватит всего на несколько рабочих циклов. Когда остаточный заряд достигает менее 20%, загорается красный индикатор. В этих условиях больше невозможно поднять груз, но погрузчик еще может двигаться, чтобы достичь токовой розетки для подзарядки. Индикатор включен также во время подзарядки для указания на ее ход.

Зарядка батарея

Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Присоединить штекер зарядки аккумуляторов (A) к сети (см. рис. 3). В конце зарядки зарядное устройство прерывает подачу тока и включает зеленый индикатор. Отсоединить штекер (A) от сети. Для обычной зарядки требуется от 10 до 12 часов. Рекомендуется заряжать аккумулятор в конце рабочего периода погрузчика. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенное время после окончания процесса зарядки. Нет риска перегрузки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки.

Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигналит об окончании зарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.

Замена батареи (17.4)

а) Сняйте задний капот; б) Отсоедините держатели батареи; с) Отсоедините кабели от клемм батареи; д) Выдвиньте батарею; е) Выполняя процедуры в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините;

Вним. Батарею нужно заменять на батарею такого же типа.

ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С СЕРНОЙ КИСЛОТОЙ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА; ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!!

В случае замены аккумулятора старый сдают в ближайший пункт по сбору таких отходов.

Проверка батареи

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батареи.
Убедитесь в отсутствии коррозии, наличия вазелина на контактах; уровень электролита должен превышать уровень пластин на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистilledированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки (не требуется для гелевых/AGM батарей).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.17)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации по время движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, полиспасты, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук и/или ног.

Правила безопасности.

Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами:

- а) Водитель погрузчика должен пройти надлежащее обучение, знать инструкции по эксплуатации погрузчика, работать в предписанной спецодежде и каске.
- б) Водитель, ответственный за вилочный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы.
- в) Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо незамедлительно остановить погрузчика.
- г) запрещается останавливаться в зонах, где есть движущиеся механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика.
- е) Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения.
- ф) При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднять груз над погрузчиком и снизить скорость.
- г) Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и никто не мешает смене направления движения.
- и) При транспортировке в лифтах въезжать в них нужно оставляя грузовые вилы впереди (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность).
- и) Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройства безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использования.
- и) Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилах; груз не должен выступать с концов вил более чем на 50 мм.
- к) Запрещается движение погрузчика с вилами в верхнем положении. Данные операции разрешены лишь при разгрузке и загрузке.
- л) Перед началом работы водитель должен проверить: •Функциональность рабочего и стояночного тормозов. •Исправность грузоподъемных вил. • Отсутствие повреждений колес и роллеров. • Заряд батареи, ее крепления; что элементы батареи сухие и чистые. • Работоспособность всех предохранительных устройств.
- м) Если сигналы батареи (ссылк. 7/рис.3) указывают, что заряд батареи менее 20%, нужно прекратить эксплуатацию тележки/погрузчика и перезарядить батарею.
- н) Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях.
- о) Эксплуатировать при температуре 0°C/+40°C.
- п) Следует избегать использования погрузчика для буксировки прицепов или других каров.
- о) О повреждениях, неисправностях или сбоях в работе нужно немедленно известить ответственное лицо. Погрузчиком запрещается пользоваться, пока он не будет отремонтирован.
- р) Если у водителя нет надлежащей квалификации, ему запрещается проводить ремонт погрузчика, а также отключать предохранительные устройства и выключатели или вносить в них изменения.

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки неквалифицированным персоналом, недолжащей эксплуатации погрузчика.

Движение (см. рис.6)

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареи. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчик нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Всегда двигайтесь с опущенным грузом; снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах.

Штабелирование

1) Осторожно приближайтесь к стеллажу с опущенным. 2) Убедитесь, что опоры погрузчика свободно входят под паллет или в стеллаж. Для этого лучше всего поднимать паллет по линии с верхним паллетом в стеллаже, используя верхний паллет в качестве ориентира. Это облегчает загрузку и разгрузку. 3) Поднимайте груз по тех пор, пока он не будет выше уровня стеллажа. 4) Медленно двигайтесь вперед и остановитесь, когда груз будет выше уровня стеллажа; опустите вилы, чтобы освободить их от паллета и не надавливать стеллаж, лежащий ниже. Убедитесь, что груз размещен безопасно. 5) Медленно двигайтесь назад следя, чтобы паллет оставался неподвижным. 6) Опустите вилы в положение движения (рис. 6)

Разгрузка

1) Приближайтесь к стеллажу с опущенными вилами (под прямым углом) и введите вилы под нижний паллет. 2) Выдвиньте вилы из-под паллета. 3) Поднимите вилы на требуемую высоту и медленно двигайтесь, чтобы выгрузить паллет. Следите, чтобы вилы свободно входили под паллет и груз был безопасно размещен в вилах. 4) Поднимайте вилы, пока паллет не будет поднят над уровнем стеллажа. 5) Медленно двигайтесь назад в проход. 6) Медленно опустите груз; одновременно с этим следите, чтобы во время опускания вилы не касались препятствий.

Режим работы на сниженной скорости ("черепаха")

Для работы в ограниченном пространстве или для точного и безопасного перемещения хрупких грузов можно пользоваться режимом "черепаха". В режиме "черепаха" можно работать, только полностью подняв руль управления. Для выполнения операций на сниженной скорости нужно держать нажатой специальную клавишу (поз. 8/рис. 3) с рисунком черепахи и действовать органами управления для перемещения по горизонтали и движения вил, как в обычном режиме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда сверяйте массу груза с грузоподъемностью по высоте подъема (указано на соответствующей табличке).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поднятом грузе движение и торможение должно осуществляться медленно и очень осторожно.

Блокиратор подъемного устройства (28.2)

Погрузчик оборудован устройством автоматической блокировки подъема в случае, если остаточный заряд батареи менее 20%. О срабатывании устройства сигнализирует красный индикатор состояния аккумулятора. При включении устройства необходимо подсоединить погрузчик к зарядному устройству и выполнить указания, описанные в параграфе "Зарядка батареи".

Средства управления (19.13) - (см. рис.3)

1) Акселератор; 2) Рычаг автоматического тормоза; 3) Кнопка акустический извещатель; 4) Клавиша поднимания; 5) Клавиша опускания; 6) Главный выключатель; 7) Сигнал предупреждения о батарее; 8) Ключ «черепаха» (медленная скорость); 9) дисплей индикатор состояния батареи и Показания счетчика часов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.14)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом. Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала! (см. карту обслуживания).

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	●		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	●		
	Проверка заднего упора и зазора	●		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	●		
	Проверка тормозных накладок на износ	●		
	Проверка тормозного усилия		●	
	Проверка зазора (около 0,4 мм)		●	
КОЛЕСА	Проверка износа	●		
	Проверка зазора подшипников		●	
	Проверка анкера	●		
МАНИПУЛЯТОР	Проверка зазора		●	
	Проверка бокового движения	●		
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка возврата в вертикальное положение		●	
	Проверка износа переключателя дистанционного управления	●		
	Проверка соединений, проблем с кабелями		●	
	Проверка главного переключателя	●		
	Проверка звукового сигнала	●		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	●		
	Проверка предохранителей		●	
	Проверка характеристики	●		
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка уровня масла		●	
	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений	●		
	Смена масла/фильтра		●	
	Проверка клапана ограничения давления		●	
	Проверка клапана ограничения подачи		●	
	Проверка высоты ведущего колеса (рис. 5) Отрегулировать ведущее колесо по высоте для компенсации его износа согласно нижеописанной процедуре: 1) Снять нижний картер; 2) С рулем в поз. "0" вставить отвертку в отверстие распорки поз.1 и повернуть руль в направлении "A" (1/4 оборота = 0,5 мм смещения ведущего колеса); 3) Вынуть отвертку и повернуть руль в направлении "B", возвращая его в поз. "0"; 4) Повторить операции 2 и 3 столько раз, сколько потребуется (в случае, если ведущее колесо слишком выдвинется, нужно повторить операции 2 и 3, вращая руль в обратном направлении); 5) Затянуть зажимное кольцо поз. 2 на распорке поз. 1 и установить на место нижний картер. ПРИМ. Заменять колесо до того, как толщина протектора станет менее 5 мм.			

Карта нанесения смазки

МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
КОЛЕСА И РОЛЛЕРЫ	Литиевая смазка NLGI-2	●		
ГРУЗОВАЯ ЦЕЛЬ	Литиевая смазка NLGI-2	●		
НАПРАВЛЯЮЩИЕ МАЧТЫ	Литиевая смазка NLGI-2		●	
ГИДРОАГРЕГАТ	масла ISO VG 32		●	

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости.

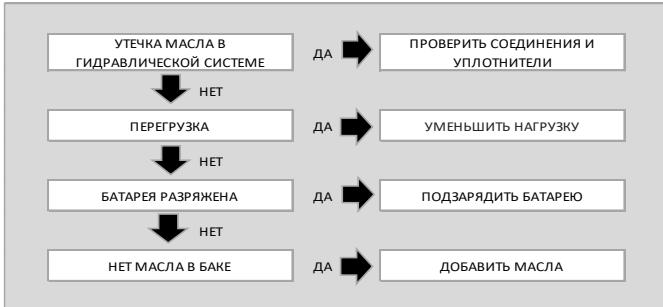
Прим.: отработанное масло сдают в отходы с соблюдением законов по охране окружающей среды. Рекомендуется собирать его в канистры и затем отправлять в ближайший пункт сбора. Не проливать масло.

ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика производить влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкости. Очистку электрических и электронных компонентов производить осущененным сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или неметаллической щеткой.

ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2)



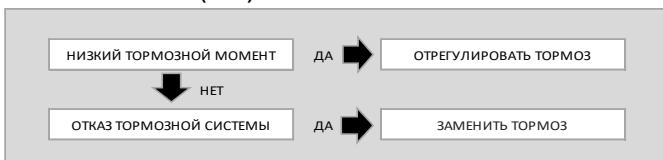
УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1)



УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1)



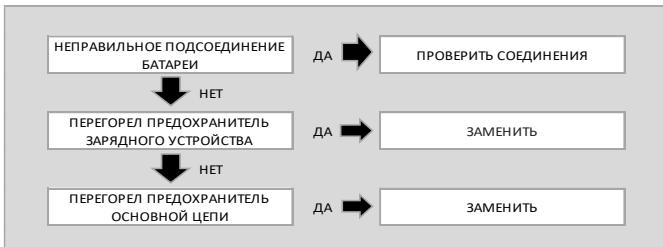
НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1)



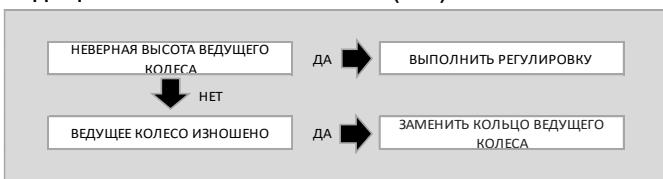
НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1)



БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1)



ВЕДУЩЕЕ КОЛЕСО ПРОБУКСОВЫВАЕТ (34.2)



ВНИМАНИЕ !!! (27.1)
ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГАЮТ РАЗРЕШИТЬ НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



OBSAH (1.1)**TECHNICKÉ**

ÚDAJE	str. 25	PREPRAVA A ZOSTAVENIE	str. 26
VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ	str. 25	BATÉRIA	str. 26
POUŽITIE STROJA	str. 25	POUŽITIE	str. 26/27
POPIS VOZÍKA	str. 25	ÚDRŽBA	str. 27
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA	str. 25	ODSTRÁNENIE PORÚCH	str. 28
ŠTÍTKY	str. 26		

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.53)

POZÍCIA VZDIALOSŤ OD SOM	POZÍCIA VZDIALOSŤ OD SOM	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
		GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO
1.1 VÝROBCA										
1.2 MODEL										
1.3 POHON		ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY
1.4 SÝSTEM RIADENIA		POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ	POJAZDNÝ
1.5 NOSNOSŤ		Q kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.6 TÁZISKO	c mm	600	600	600	600	600	600	600	600	600
1.7 NAKLADOVÁ VZDALenosť OSIOD ZAKLADNE VIDLICE	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	780
1.8 NAKLADOVÁ VZDALenosť OSIOD ZAKLADNE VIDLICE	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
2.1 VZDIALOSŤ Hmotnosť BATERIOU (ed. radek 6,5)	kg	123	123	123	123	123	123	123	123	123
2.2 OSOVÝ ZAŤAŽENIE S NAKLADOM VPREDUV/ZADU	kg	543/1187	550/1187	559/1187	563/1187	598/1187	631/1187	671/1173	628/1187	615
2.3 OSOVÝ ZAŤAŽENIE BEZ NAKLADU VPREDUV/ZADU	kg	369/162	363/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173	453/162	452/162
3.1 PNEUMATIKY		G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2 ROZMERY PREDYNCH KOLEJIS (Ø x šírka)	mm	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
3.3 ROZMERY ZADNYCH KOLEJIS (Ø x šírka)	mm	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
3.4 ROZMERY BOČNÝCH KOLEJIS (Ø x šírka)	mm	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
3.5 POČET KOLEJIS (x)HINACIA JEDNOTKA) VPREDUV/ZADU		1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2	1x+1/2
3.6 ROZKOD KOLEJIS VPREDU	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565	565	565
3.7 ROZKOD KOLEJIS VZADU MINIMAX	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410
4.1 VÝŠKA STOJKY ZATVORENÝ	h1 mm	1787	1787	2250	1787	1787	2250	2600	1965	1965
4.2 ROZSAH ZD/VIHU	h2 mm	-	-	80	-	-	80	80	1402	1402
4.3 VÝŠKA ZD/VIHU	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110	2810	2810
4.4 VÝŠKA SLOJAN VYSUNUTÝ	h4 mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372	3372
4.5 VÝŠKA ZD/VIHU ZATV.	h5 mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4.6 VÝŠKA RADIACIE RUKOVÁTEĽ V POLOHE RIADENIA MINIMAX	h14 mm	915/1310	915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330
4.7 VÝŠKA SPUSTENÝCH VIDLIC	h15 mm	90	90	90	90	90	90	90	90	90
4.8 ČELKOVÁ ŽÍNKA	i1 mm	1760	1770	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
4.9 Dĺžka INACEJ JEDNOTKY	i2 mm	610	610	610	610	610	610	610	610	610
4.10 ČELKOVÁ SÍRKA VPREDUV/ZADU MINIMAX	b1 mm	800	800	800	800	800	800	800	800	800
4.11 ROZMERY VIDLIC	s/ell mm	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150	70/150/150
4.12 PREDNA SÍRKA VIDLIC	b2 mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
4.13 SÍRKA VIDLIC MINIMAX	b3 mm	560	560	560	560	560	560	560	560	560
4.14 Svetlosť v strede záveru/zoru	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20	20	20
4.15 PRIESTOR PRE POZDNLNE ULOŽENIE PALIET 800X1200	Ast mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
4.16 POLOMER OTÁCIANA	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
5.1 RYCHLOSŤ POZDNLNÝ NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ	km/h	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
5.2 RYCHLOSŤ POZDNLNÝ NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ	m/s	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19
5.3 RYCHLOSŤ SPŪŠTANIA NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ	m/s	0,120/15	0,120/15	0,120/15	0,120/15	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3
5.4 POVOLENÝ SKLON NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
5.5 PREVÁDZKOVÁ BRZDA		ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY	ELECTRICKY
5.6 VÝKON TRAKAČNÉHO MOTORA	kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
5.7 VÝKON MOTORA PRE ZD/VHNUTIE	kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
5.8 NAPÄTIE BATÉRIE, MENOVITÁ KAPACITA C5	V/Ah	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)***	24/110 (C5)				
5.9 HMOTNOSŤ BATÉRIE	kg	38	38	38	78	78	78	78	78	78
5.10 ENERGETICKÁ SPOREBNOSŤ PODLA CYKLU VDI	kWh/km	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
5.11 HLUCNOSŤ PRE UCHO PRACOVNIKA OBSLÚHY	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62

*G=Guma, P=Poluretán N=Nylon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ (33.2)**Hodnoty emisie vibrácií deklarované v súlade s normou EN 12096**

Popis	Hodnota	Europskej Normou (EN)	Skúšobná plocha
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0,97	EN ISO 20643 (Ruka-Rameno)	Priemyselná podlažia z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0,28		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ruka-Rameno)	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0,15		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0,77	EN 13059 (Celé telo)	Priemyselná podlažia z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0,39		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celé telo)	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0,08		

Hodnoty stanovené v súlade s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITIE STROJA (4.1)

Tento stroj je určený na zdvíhanie a prepravu nákladov na dokonale rovnaj podlahe. Identifikačný štítok sa nachádza na šasi a je na ňom uvedená zdvihná nosnosť, ktorá se nesmie nikdy prekročiť kvôli bezpečnosti personálu ako aj možnému poškodeniu vozidla. Dodržiavajte prosím do písma bezpečnostné predpisy ako aj inštrukcie na obsluhu a údržbu. Inštancia akéhokoľvek dátodočného zariadenia musí byť autorizovaná VÝROBOCOM.

POPOS VOZÍKA (5.16) - (pozri obr. 1)

Tento stroj je elektrický vysokozdvívajúci vozík ovládaný riadiacim ojom a je vynikajúcim pomocníkom na ukladanie a prepravu nákladov na dokonale rovných povrchoch. Ovládače sú prehľadné a ich použitie je jednoduché. Stroj spĺňa všetky súčasné požiadavky EEC z hľadiska bezpečnosti a komfortu obsluhy. Na obrázkoch sú zobrazené jeho hlavné časti. 1) RIADIACE OJE 2) HINACIE KOLESO 3) HYDRAULIKA 4) MANUÁLNE UVOLNENIE VIDLICE 5) ZD/VIHACIA VIDLICA 6) DRUHÝ STUPEŇ 7) ŠASI 8) ZD/VIHACÍ VALEC 9) HLAVNÝ VYPINAČ 10) ELEKTRONICKÁ DOSKA RIADENIA VIDLICE (EVO) 11) ELEKTRONIKA 12) STABILIZAČNÉ KOLESO 13) KTYTY 14) PADÁKOVÝ VENTIL 15) BATÉRIA 16) ELEKTRICKÁ BRZDA 17) NOSNÉ KLADZY 18) KRYT RÚK 19) USMERŇOVAC 20) VALEC PRE ZD/VHNUTIE VIDLICE (en verzia Free Lift) 21) VALEC PRE ZD/VHNUTIE DRUHÉHO STUPŇA (en verzia Free Lift).

Bezpečnostné prvky (6.12) - (pozri obr. 1)
 1) HLAVNÝ VYPINAČ (odv.9), 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (odv. 16), 3) BEZPEČNOSTNÝ VENTIL (odv. 14), 4) VENTIL MAXIMÁLNEHO TLAKU, 5) NÁRASNÍKY: ochraňujú hnacie koleso (odv.2), postranné stabilizačné kolesá (odv.12) a predné zatačovacie kladky (odv.17) od nárazov v prípade nehody a takisto ochraňujú nohy obsluhy a náklad. 6) NÚDZOVÝ VYPINAČ (odv.2/obr. 3): toto je bezpečnostný vypinač umiestnený na riadiacom oji a chráni vodiča pred úrazom pri čuvaní. 7) KRYT RÚK (odv.18). 8) MANUÁLNE UVOLNENIE VIDLICE (odv.4).

Konštrukcia (7.10)

Zdvhacia veža, opery a kapota vytvárajú veľmi tuhú zváranú konštrukciu (odv.7). Vidlica je presne vedená 4 kladkami, ktoré ju vedú po celej veži.
 Motorové koleso, jeden otočné koleso a dve nosné kladky dávajú vozíku vysokú stabilitu so 4 bodovou oporou. Kryty (odv.13) sa ľahko otvárajú a umožňujú prístup ku všetkým jednotkám počas údržby.

Pohon (8.4)

Jednotka pohonia vozík pomocou kurovových a valcovitých súkôl. Rýchlosť pohybu možno regulovať rôznymi ventilmi umiestnenými ma riadiacom oji (odv.1/obr.3).

Riadiace oje (9.12) - (odv.1/obr.1)

Vozík možno riadiť osobou. Uhlopriekia je 210°. Riadiace oje je priamo spríahnuté s hnacím kolesom preto je pri zmene smeru potrebné natočiť oje žiadanim smerom. Kvôli pohybu vozíka (pozr.2) držte riadiace oje v strednej polohi (poz.B), príčom kvôli zastaveniu je potrebné zdvihnuť oje do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do jeho dolnej polohy (poz.C) (pozri obr. 2). Ak sa elektrický systém vypne, elektromagnetickej brzde pôsobí ako parkovacia brzda.

Hydraulický systém (11.12)

Na zdvihanie a spúštanie vidlici stačí použiť príslušné ovládače na ovládaciach prvkoch (odk. 4,5/obr.3):

BASIC: stlačením tlačidla sa priamo ovláda zdvihanie alebo spúštanie v režime on/off.

EVO: rýchlosť zdvihania a spúštania možno nastaviť úmerne k otáčaniu ovládacej páky, prostredníctvom príslušného elektronického regulátora (odk. 10/obr. 1).

Energia potrebná na túto prácu je dodávaná z batérie (odv.15/obr.1). V prípade porúch elektrického systému alebo vyčerpania energie uskladnenej v batérii počas toho, ako sú vidlice vozíka zdvihnuté, môžete ich presunúť smerom nadol, aby ste presunuli vozík, a to pôsobením na systém manuálneho odblokovania (odk.4/obr.1) nainštalovanom na elektroventile. Na hydraulickom obvode sú nainštalované dva ventily:

- Vachycovací ventil zabráni prudkému spadnutiu nákladu v prípade zlyhania hydraulického systému a nachádza sa v zdvihacom valec.
- Ventil maximálneho tlaku je umiestnený v motorovom čerpadle a chráni mechanický a hydraulický systém pred preťažením.

Elektrický obvod (12.9)

Je navrhnutý podľa súčasných predpisov a pozostáva z programovateľného elektronického variátora (odv.11/obr.1) (dodávaný s kompletnými bezpečnostnými a nastavovacími prvkami) a ovlaďačov, obsluhovaných z rukoväte riadiaceho oja. Sloje sú zabezpečené pred náhodným uvoľnením. Medené vodiče sú veľmi pružné a majú dostatočný priemer pre všetky predpokladané prevádzkové podmienky a vonkajšie okolnosti. Všetky elektrické komponenty sú nainštalované tak, aby zabezpečili bezpečnú prevádzku a uľahčili údržbu.

ŠTÍTKY (13.13) - (pozri obr. 4)

Na stroji možno nájsť následovné štítky: A) Štítek označujúci typ vozidla. B) Štítek batérie. C) Štítek uvádzajúci zaťažovaci diagram podľa výšky zdvihu a polohy ťažiska nákladu na vidlici.

D) Štítek označujúci miesta na zdvihanie. E) Štítky vystrihávajúce pred možnosťou pricviknutia nohy. F) Štítek zakazujúci použitie. G) Štítek s inštrukciami.

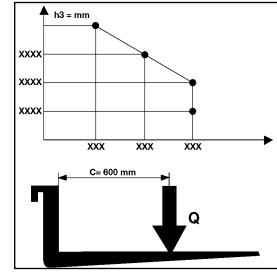
H) Typový štítek označujúci aší výšku, pri ktorý je vidlica aktivovaná. I) Nítok pre označenie kľavesy „krytinaťka“.

Poznámka: Štítky sa nesmú v žiadnom prípade odstrániť a musia zostať vždy čitateľné.

VÝSTRAHA: JE ZAKAZANÉ PREKRÁCOVAT MAXIMÁLNE ZAŤAŽENIE UVEDENÉ NA ŠTÍTKU TYPU "C" UPEVNENOM NA STROJI V ČASE PREDAJA ZOBRAZENOM NIŽŠIE.

Poznámka. Tento diagram uvádzá závislosť medzi maximálnym nákladom, ktorý možno zdvihnúť a pomernou maximálnou výškou zdvihu od zeme počas operácií nakladania a vykladania palety z regálu.

Poznámka. Obraz vidlice uvedený na kraji uvádzá polohu ťažiska nákladu, ktorý ovšem musí byť rozložený čím rovnomernejšie po celej šírke vidlice!!



PREPRAVA A ZOSTAVENIE

Preprava (14.10)

Na prepravu vozíka slúžia dva zdvihacie body označené štítkami typu "D" (obr.4), pričom váha vozíka je uvedená na identifikačnom štítku typu "A" (obr.4). Pred upevnením viazacích prostriedkov odporúčame odstrániť vrchný ochranný kryt rúk (Odk.18, obr.1), aby ste zabránili jeho prasknutiu. Ochranný kryt montujte späť pred uvedením stroja do prevádzky. Pri riadení vozíka sa presvedčte, či je všetko správne upevnené, aby nedošlo k nehode. Skontrolujte, či z batérie neuniká kyselina alebo výpar (ak sa používa).

Zostavenie (15.1)

Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky jeho súčasti v bezvadnom stave, skontrolujte funkčnosť všetkých jednotiek a bezpečnostných zariadení. Vozík napájajte jedine prúdom z batérie a nikdy nie usmerňeným striedavým prúdom, pretože môže dôjsť k väčnému poškodeniu elektrických komponentov.

BATÉRIA (16.6)

Inštrukcie, bezpečnostné opatrenia a údržba

Kontrolu, dobijanie a výmenu batérie musí vykonávať iba opravená osoba dodržiavajúca inštrukcie výrobcu. Je zakázané fajčiť alebo skladovať horľavé látky alebo icky spôsobujúce predmety v blízkosti vozíka a nabíjačky batérie. Prioritu uskladnenia vozíka musí byť dobre vetraný. Zátky článkov sa musia udržiavať suché a čisté. Odštárite vždy prípadne stopy kyseliny a na vývode batérie naneste tenkú vrstvu vazelíny a dobre ich dotiahnite. Váha a veľkosť batérie môže ovplyvniť stabilitu vozíka a preto v prípade montáže neštandardnej batérie konzultujte možnosť jej použitia s VÝROBCOM, ktorý vydá prípadné povolenie montáže.

Vozík je vybavený ukazovateľom stavu batérie, ktorý sa zapne pri zapnutí stroja. V prípade nečinnosti stroja sa automaticky vypne a zapne sa znova pri jeho nasledujúcim použití. Zelená led dióda uvádzá dosťatočné nabitie batérie. Ked sa úroveň nabítia batérie zmení na nedostatočnú, rozsvieti sa žlté svetlo uvádzajúce nabítie postačujúce len na vykonanie niekoľkých pracovných cyklov. Ked zostávajúce nabítie dosiahne úroveň pod 20%, rozsvieti sa červené svetlo. Náklad nie je v takomto stave možné dvihnúť. Stroj sa napoká dá presunúť za účelom dosiahnutia prúdovej zásuvky na dobitie. Ukažovateľ sa aktivuje aj počas fázy nabijania, čím uvádzá jeho stav.

Nabíjanie batérie

Pred nabijaním skontrolujte stav vodičov. Zasuňte zástrčku nabíjačky batérie (A) do sieťovej zásuvky (vid. obr.3). Po dokončení nabijania batérie sa na nabíjačke rozsvieti zelená kontrolka oznamujúca prerušenie dodávky prúdu. Vytiahnite zástrčku (A) zo siete. Bežná doba nabijania je 10 až 12 hodín. Odporúčame nabíjať batériu po ukončení používania vozíka. Nabíjačka je tak konštruovaná, že nabijanie udržuje ešte aj počas určitého času po dobití batérie ale nehrozí žiadne riziko zrebitia batérie a preto nie je nutné odpájať batériu okamžite po ukončení dobijania. Nikdy nechajte batériu celkom vybit' a vystrihajte sa neúplného dobitia; Vždy počkajte kým dobijačka nesignalizuje ukončenie dobijania batérie. **VÝSTRAHA: Ak dopustíte prílišné vybíjanie batérie, skráti sa tým výrazne jej životnosť.**

Výmena batérie (17.4)

a) Vyberte zadný kryt; b) Uvoľnite úchyty batérie; c) Odpojte káble z vývodov batérie; d) Vysuňte a vyberte batériu; e) Opačným postupom nainštalujte novú batériu, dobre ju nasadte a správne zapojte podľa polarity.

Poznámka: Nová batéria musí byť presne toho istého typu ako tá ktorú nahradzá.

UPOZORNENIE! S KYSELINOU SÍROVOU MANIPULUJTE OPATRNE; JE TOXICKÁ A KORÓZNA; AK SA DOSTANE DO STYKU S POKOŽKOU ALEBO ŠTAMAMI OKAMŽITE JU DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU S MYDLOM, V PRÍPADE ÚRAZU ALEBO NEHODY OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!!!

Poznámka. V prípade výmeny batérie odovzdajte starú batériu do najbližšieho zberného strediska.

Kontrola batérie

Pozorovanie si prečítajte inštrukcie výrobcu o použíti a údržbe batérie.

Skontrolujte, či nie sú skorodované vývody, či je na pôloch nanesené dosťatočné množstvo vazelin a či je hladina kyseliny 15 mm nad doskami. Ak sú dosky obnažené dolejte destilovanú vodu. Zmerajte hustotu elektrolytu hustomerom, aby ste skontrolovali stav nabítia batérie (netreba pri gelových/AGM batériách).

POUŽITIE (18.17)

Vodič musí obsluhovať vozík podľa uvedených inštrukcií a pri riadení vozíka musí udržiavať dosťatočnú vzdialenosť od nebezpečných zón stroja (ako je veža, vidlica, reťaze, kladky, hnacie a stabilizačné kolesá a ostatné pohyblivé súčasti), ktoré môžu spôsobiť poranenie (pohmoždenie) rúr alebo nôh.

Bezpečnostné predpisy.

Vozík sa musí používať podľa nasledovných predpisov:

- Vodič stroja musí byť primerane vyškolený, oboznámený s návodom na použitie vozidla, mať oblečený vhodný odev a pracovnú prílbu.
- Vodič zodpovedný za vozík nesmie dovoliť, aby nepoverená osoba riadila vozík alebo aby sa postavila na vidlicu.
- Pri jazde vozíka musí vodič primerane znížiť rýchlosť v zákrutách, v úzkych prechodoch, pri prechode cez dvere alebo pri jazde po nerovnom povrchu. Nesmie dovoliť nepovolaným osobám zdrižovať sa v pracovnom priestore vozíka a okamžite musí varovať všetky ohrozené osoby a ak aj naprieck jeho vystrahe niekoľko zostane v jazdnej dráhe vozíka vodič musí vozík okamžite zastaviť.
- Je zakázané stáť na miestach vozíka, kde sa nachádzajú pohyblivé súčasti ako aj prudkým zmenám pohybu.
- Vodič sa musí vyhýbať náhľemu zastaveniu ako aj prudkým zmenám pohybu.
- F) V prípade stúpania s maximálnym sklonom musí vodič udržiavať náklad nad vozíkom a znižiť rýchlosť.
- G) Pri jazde si vodič musí zabezpečiť dobrú viditeľnosť a musí sa presvedčiť, či mu niečo nestojí v ceste pri čúvaní.
- H) Ak sa vozík prepravuje vo výťahu musí sa doň vždy vchádzať s vidlicou vpred (najprv sa musí presvedčiť, či má výťah dosťatočnú nosnosť).
- I) Je prisne zakázané odpájať alebo demontovalať bezpečnostné zariadenia. Ak sa vozík používa v priestoroch s vysokým rizikom požiaru alebo výbuchu musí mať osvedčenie na takýto typ prostredia.
- J) Nosnosť vozíka sa nesmie v žiadnom prípade prekračovať. Vodič sa musí presvedčiť, či má náklad správne uložený na vidlici a či je v dobrom stave. Náklad nesmie prečnievať o viac ako 50mm od konca vidice.
- K) Je zakázaná jazda vozíka s vidlicou v hornej polohe. Táto operácia slúži iba na manipuláciu pri skladaní a nakladaní nákladov.
- L) Pred začiatím práce vodič vozíka musí skontrolovať: • Funkčnosť prevádzkovej a parkovacej brzdy. • Či je vidlica v dobrom stave. • Či nie sú poškodené kolesá a kladky. • Či je dobitá a dobre upevnená batéria a či sú všetky jej články suché a čisté. • Či sú funkčné všetky bezpečnostné zariadenia.
- M) Akonáhle batéria (odst.7/obr.3) signalizuje, že už má iba 20% kapacity vozík sa musí odstaviť a batéria sa musí dobit.
- N) Vozík sa môže používať a parkovať iba v priestroch krytých pred daždom a snehom a v žiadnom prípade sa nesmie používať vo veľmi vlhkých priestoroch.
- O) Teplota použitia 0°C/+40°C.
- P) Vyhnete sa používaniu vozíka na tahanie prívesov alebo iných vozíkov.
- Q) Okamžite oznámite prípadné škody, nedostatky alebo poruchy prevádzky zodpovednému pracovníkovi. Je zakázané používať vozík až do jeho opravy.
- R) Vodič bez potreby kvalifikácie nemá povolenie vykonávať opravy na vozíku ani deaktivovať či upravovať bezpečnostné zariadenia a vypínače.

POZNÁMKA. VÝROBCA NEZODPOVEDA ŽA PRÍPADY PORUCHY ALEBO HÁVARE V DÔSLEDKE NEDBALOSTI, NEZNALOSTI, INŠTALÁCIE NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM ALEBO NESPRÁVNEHO POUŽITIA VOZÍKA.

Pohyb (pozri obr.6)

1) K regálu sa približujte opatrné s nákladom dole. 2) Presvedčte sa, či sa opera vozíka volne hýbu pod paletou alebo v regáli. Najlepšie sa zakhadá, ak si nastavíte bočnú stranu naloženej palety do presne vertikálnej línie s paletou, ktorá je už založená hore v regáli. 3) Zdvíhnite náklad nad úroveň police regálu. 4) Pomaľy sa pohnite dopredu a zastavte keď sa náklad dostane nad policu, potom spusťte vidlicu tak aby ste ju mohli voľne vysunúť spod palety a dajte pozor, aby ste netlačili na policu. Presvedčte sa, či je náklad bezpečne uložený. 5) Pomaľy vycúvajte a presvedčte sa, či paleta zostala pevne ležať v regáli. 6) Spusťte vidlicu do polohy vhodnej na pojazd. (obr. 6).

Zakladanie

1) K regálu sa približujte opatrné s nákladom dole (plošina, ak sa použije, musí byť vysoko a vodič vodič vozík zo zeme). 2) Presvedčte sa, či sa opera vozíka volne hýbu pod paletou alebo v regáli. Najlepšie sa zakhadá, ak si nastavíte bočnú stranu naloženej palety do presne vertikálnej línie s paletou, ktorá je už založená hore v regáli. 3) Zdvíhnite náklad nad úroveň police regálu. 4) Pomaľy sa pohnite dopredu a zastavte keď sa náklad dostane nad policu, potom spusťte vidlicu tak aby ste ju mohli voľne vysunúť spod palety a dajte pozor, aby ste netlačili na policu. Presvedčte sa, či je náklad bezpečne uložený. 5) Pomaľy vycúvajte a presvedčte sa, či paleta zostala pevne ležať v regáli. 6) Spusťte vidlicu do polohy vhodnej na pojazd. (obr. 6/A - 6/B).

Vykladanie

1) So spustenou vidlicou sa kolmo priblížte k regálu a vojdite s ťou pod spodnú paletu. 2) Potom vycúvajte a vysuňte vidlicu spod palety. 3) Zdvíhnite vidlicu do potrebné výšky a pomaly sa priblížujte k palte, ktorú idete zložiť a presvedčte sa, či sa vidlica pod ňu zasúva voľne a že náklad je bezpečne polohovaný vzhľadom na stred vidlice. 4) Dvŕhajte vidlicu pokial sa aj paleta nezdvihne z police. 5) Pomaly vycúvajte naspäť do chodby medzi regálmi. 6) Pomaly spúšťajte náklad a súčasne dávajte pozor, aby ste pri spúštaní nenarazili do žiadnych prekážok.

Režim používania pri zniženej rýchlosťi („Korytnačka“)

Pri použíti v malých priestoroch alebo na presnú a bezpečnú manipuláciu chúlostivých tovarov môžete používať režim „korytnačka“. Režim korytnačka sa dá používať pri celkom nadvihutej ovládacej páke riadenia. Pri zákrokoch v režime so zniženou rýchlosťou držte stačené príslušné tlačidlo (odk.8/obr.3), na ktorom je uvedený piktogram korytnačky a pôsobte na ovládače určené na presnú a manipuláciu vidlic tak ako pri štandardných zákrokoch.

VÝSTRAHA: Vždy skontrolujte a porovnajte váhu nákladu s nosnosťou vo vzťahu k výške uvedenej na príslušnom štítku.

VÝSTRAHA: Pri zdvihnutom náklade musíte vykonávať operácie riadenia a brzdenia veľmi pomaly a opatrné, aby nedošlo k prevráteniu vozíka.

Zariadenie na blokovanie zdvihu (28.2)

Zdvížny vozík je vybavený automatickým zariadením, ktoré zablokuje zdvívanie v prípade ak dôjde k vybitiu batérie nad 80 %. Zásah zariadenia je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazovateľa stavu batérie. Akonáhle dôjde k popísanej situácii, musíte s vozíkom zájsť k nabíjačke batérií a postupovať tak ako je popísané v časti "Dobjívanie batérie".

Ovládače (19.13) - (pozri Obr.3)

1) Akcelerátor; 2) Páka nádzovného vypínača; 3) Klávesa pre akustický hlásič; 4) Tlačidlo zdvívania; 5) Tlačidlo spúšťania; 6) Hlavný vypínač; 7) Výstražné svetlo vybitia batérie; 8) Tlačidlo "korytnačka" (pomalá rýchlosť); 7) Obrazovka indikátor stavu batérie a prevádzkových hodín.

ÚDRŽBA (20.14)

Údržbu smie vykonávať iba špecializovaný personál. Na vozíku sa musí robiť generálna prehliadka aspoň raz do roka. Po každom údržbárskom úkone sa musí skontrolovať funkcia vozíka a jeho bezpečnoastrých prvkov. Vozík kontrolyte pravidelne, aby ste predišli nežiadúcemu odstaveniu zariadenia alebo ohrozeniu personálu! (pozri tabuľku údržby).

Tabuľka údržby

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
RÁM A VIDLICA	Skontrolujte všetky nosné prvky	●		
	Skontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc	●		
	Skontrolujte dorazy a vôle	●		
BRZDY	Skontrolujte funkciu	●		
	Skontrolujte opotrebenie obloženia	●		
	Skontrolujte účinok brzdy		●	
	Skontrolujte vôľu (cca 0,4 mm)		●	
KOLESÁ	Skontrolujte opotrebenie	●		
	Skontrolujte vôľu ložisk		●	
	Skontrolujte uchtyenia	●		
RIADIACE OJE	Skontrolujte vôľu		●	
	Skontrolujte bočný pohyb	●		
	Skontrolujte návrat do vertikálnej polohy		●	
ELEKTRICKÝ SYSTÉM	Skontrolujte opotrebenie ovládačov	●		
	Skontrolujte spoje a káble		●	
	Skontrolujte hlavný vypínač	●		
	Skontrolujte klaksón	●		
	Skontrolujte nádzový vypínač	●		
HYDRAULICÝ SYSTÉM	Skontrolujte hodnoty poistiek			●
	Skontrolujte funkčnosť	●		
	Skontrolujte hladinu oleja		●	
	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie spojov	●		
	Vymenite olejový filter			●
	Skontrolujte funkciu ventilu obmedzenia tlaku			●
	Skontrolujte ventil obmedzenia prietoku			●

Mazacia tabuľka

MAZACIE BODY	TYP MAZIVA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
KOLESÁ A KLADKY	Litiový tuk NLGI-2	●		
DVÍHACIA REŤAZ	Litiový tuk NLGI-2	●		
VEDENIE VEŽE	Litiový tuk NLGI-2		●	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Olej ISO VG 32		●	

Poznámka: Používajte hydraulický olej a nie motorový alebo brzdový olej

Poznámka: použitý olej zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Odporúčame ho zberať do sudov a následne odovzdať do najbližšieho zberného strediska. Nikdy nevypúšťajte olej na zem alebo na nevhodných miestach.

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
VALEC	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie tesnení	●		
	Skontrolujte kladky	●		
	Skontrolujte opotrebenie kefiek	●		
ELEKTRICKÉ MOTORY	Skontrolujte relé spúšťania motora		●	
	Skontrolujte hustotu a hladinu elektrolytu (netreba pri gelových/AGM batériach)	●		
	Skontrolujte napätie článkov	●		
	Skontrolujte ukovenie a tuhost' vývodov	●		
	Skontrolujte káble		●	
BATÉRIA	Natrte vývody vazelinou		●	
	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. Obvodu			●
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			●
	Skontrolujte bezpečnoastré prvky	●		
	Odskušajte zdvívanie a spúštanie s nominalnou záťažou	●		
PREHLIADKY	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. Obvodu			●
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			●
	Skontrolujte bezpečnoastré prvky	●		
	Odskušajte zdvívanie a spúštanie s nominalnou záťažou	●		

Nastavanie výšky hnacieho kolesa (Obr. 5)

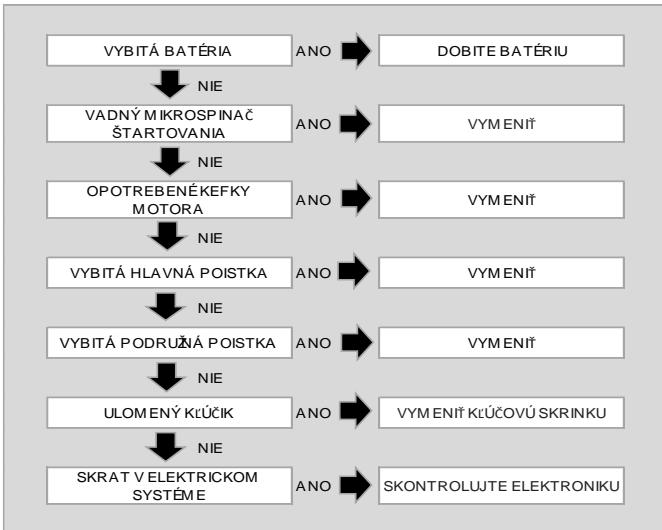
Výšku hnacieho kolesa nastavte podľa nasledujúceho postupu, aby ste vyvážili jeho opotrebovanie:

- Odmontujte spodný ochranný kryt;
- S pákou v polohе „0“ vložte skrutkovač do otvoru rozperky odk. 1 a otočte páku v smere „A“ (1/4 otáčky = 0,5 mm vyvlečenia hnacieho kolesa);
- Vytiahnite skrutkovač a otočte páku v smere „B“, až po návrat do polohy „0“;
- Zopakujte základky uvedené v bodoch 2 a 3 podľa potreby (V prípade nadmerného vyvlečenia hnacieho kolesa zopakujte základky 2 a 3 otodením do opačného smera);
- Dotiahnite objímku odk.2 proti rozperke Odk.1 a namontujte späť spodný ochranný kryt. Pozn. Vymenite koleso skôr ako hrubku behuňa kolesa klesne pod 5 mm.

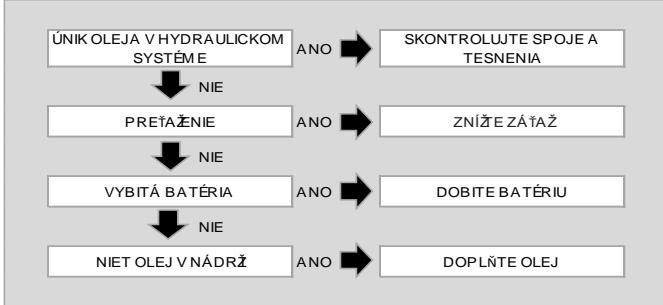
ČISTENIE VOZÍKA: Súčasti vozíka, okrem elektrických a elektronických prvkov utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte primy prúd vody, pary alebo horľavé kvapaliny. Elektrické a elektronické prvky čistite odvodneným stráčením (max. tlak 5 bar), alebo s nekovovou kefou.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

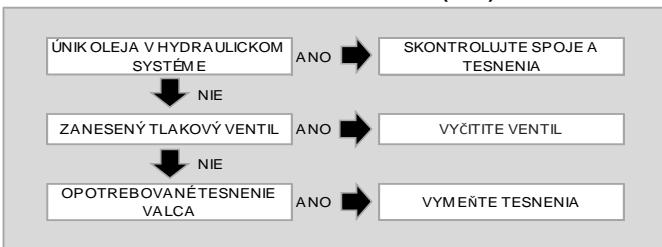
STROJ NEŠTARTUJE (21.2)



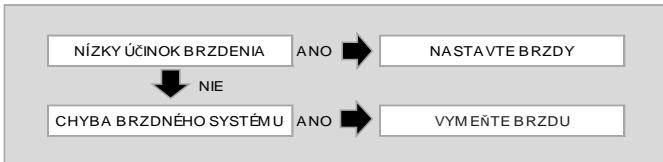
VALEC NEDVÍHA (22.1)



VIDLICA NEZOSTÁVA V ZDVIHNUTEJ POLOHE (26.1)



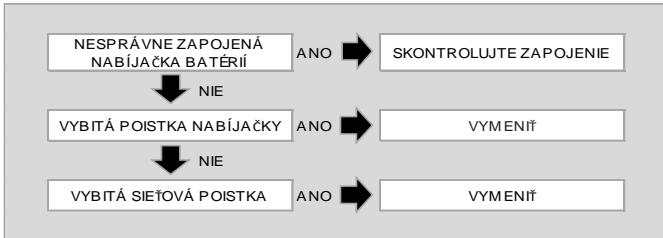
VOZÍK SA NEDÁ ZABRZDIŤ (23.1)



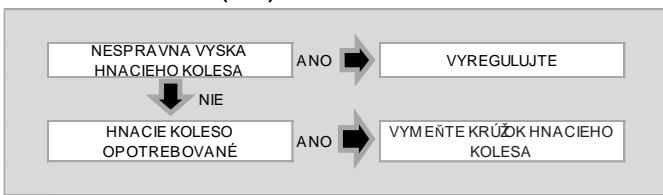
MOTOR ČERPADLA SA NETOČÍ (24.1)



BATERIA SA NENABÍJA (25.1)



HNACIE KOLESO SANÍ (34.2)



POZOR !!! (27.1)
AK ŽIADNA Z NAVRHNUTÝCH RÁD NERIEŠI PROBLÉM, TAK VOZÍK ZAVEZTE DO NAJBLIŽŠIEHO SERVISU.



VSEBINA (1.1)

TEHNIČNI PODATKI.....	str. 29	TRANSPORT IN SISTEM.....	str. 30
IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU.....	str. 29	AKUMULATOR.....	str. 30
UPORABA NAPRAVE.....	str. 29	UPORABA.....	str. 30/31
OPIS PALETNEGA VOZIČKA.....	str. 29	VZDRŽEVANJE.....	str. 31
VARNOSTNE NAPRAVE.....	str. 29	ODPRAVLJANJE MOTENJ.....	str. 32
PLOŠČICE.....	str. 30		

TEHNIČNI PODATKI (3.53)

OPS	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL	PR. INDUSTRIAL
1.1. MODEL	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. FL EVO
1.2. POGON	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA	ELEKTRONIČNA
1.3. SISTEM UPRAVLJANJA	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI	PREMIČNI
1.4. NOŠILJOST	kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.5. TEŽIŠČE	c m	600	600	600	600	600	600	600	600
1.6. RAZDALJA MED OSJO NOSILNIM KOLEM IN OPORO VLIC	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780
1.7. KORAK	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
2.1. TEZA PRI DELOVANJU Z BATERIJOM (glej vstico 6.5)	kg	530	545	578	570	585	618	644	615
2.2. CIREMENTEV OSI S TOVOROM, SPREDAJ/ZADAJ	kg	543/1187	558/1187	591/1187	583/1187	598/1187	631/1187	671/1173	628/1187
2.3. CIREMENTEV OSI BREZ TOVORA, SPREDAJ/ZADAJ	kg	368/162	383/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173	453/162
3.1. PNEVMAТИKE*	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2. DIMENZIJE PREMČNIH KOLES (Ø x širina)		250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
3.3. DIMENZIJE PREDNJIH KOLES (Ø x širina)		62x70	62x70	62x70	62x70	62x70	62x70	62x70	62x70
3.4. DIMENZIJE STRANSKIH KOLES (Ø x širina)		100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
3.5. STEVLO KOLES (v=POGONSKO) SPREDAJ/ZADAJ		1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2	1x1/2
3.6. SPREDNJI KOLOTEK	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565	565
3.7. ZADNJI KOLOTEK MINIMAX	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410	410
4.1. VIŠINA, UVLEČEN DROG	h1 mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250	2600	1965
4.3. PROSTI DVIG	h2 mm	-	-	80	-	-	80	80	1402
4.4. DVŽNA VIŠINA	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110	2810
4.5. VIŠINA, IZTEGNJEN DROG	h4 mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372
4.6. ZAČETNI DVIG	h5 mm	-	-	-	-	-	-	-	-
4.8. VIŠINA KRMILA V POLOŽAJU ZA UPRAVLJANJE MIN/MAX	h14 mm	915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330
4.9. VIŠINA SPRESCENIH VLIC	h13 mm	90	90	90	90	90	90	90	90
4.10. CELOTNA VOLJNA	l1 mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
4.11. PREDNA VOLJNA ENOTE	l2 mm	610	610	610	610	610	610	610	610
4.12. CELOTNA ŠIRINA SPREDAJ/ZADAJ MIN/MAX	l3 mm	800	800	800	800	800	800	800	800
4.13. DIMENZIJE VLIC	s/ell mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
4.14. PREDNA ŠIRINA VLIC	b3 mm	650	650	650	650	650	650	650	650
4.15. ŠIRINA VLIC MINIMAX	b5 mm	560	560	560	560	560	560	560	560
4.16. PROSTA RAZDALJA PRI POL. KORAKA	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20	20
4.17. KORODIR ZA NATVRJANJE PALET 1000x1200 - VZDOLŽNO	As mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
4.18. RADU OBRAZLJAVANJA	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
5.1. HITROST PREMOČNITEGA GIBANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA	km/h	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
5.2. HITROST DVIGANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA	m/s	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19
5.3. HITROST SPUŠCANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA	m/s	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,22
5.6. MAXIMALNI NAKLON, S TOVOROM/BREZ TOVORA	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
6.1. PARKIRNI MOTOR									
6.2. MOC MOTORJA ZA VLEKO	kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
6.3. MOC MOTORJA ZA DVIGANJE	kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
6.4. NAPETOST BATERIJE, NAJVZHNA KAPACITETA CS	V/Ah	2495 (C20)**	2495 (C20)**	2485 (C20)**	2485 (C20)**	24/118 (C5)* ***	24/118 (C5)* ***	24/118 (C5)* ***	24/118 (C5)* ***
6.5. TEZA BATERIJE	kg	38	38	38	78	78	78	78	78
6.6. PORABA ENERGIJE PO VDI CIKLU	kWh/h	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
6.8. HRUPNOST NA UŠESU OPERATORJA	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62

*G-Guma, P=Polipuren, N=Najlon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU (33.2)

Izjavljene vrednosti vibracijskega oddajanja v skladu z EN 12096

Opis	Vrednost	Standard Evropske (EN)	Poskusna površina
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0,71	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0,68		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	2,3	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0,6		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0,77	EN 13059 (Celotno telo)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0,39		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	1,02	EN 13059 (Celotno telo)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0,08		

Vrednosti določene v skladu z EN ISO 20643 in EN 13059.

UPORABA NAPRAVE (4.1)

Ta naprava je bila zasnovana za dviganje in prevoz tovora na popolnoma ravnih tleh. Identifikacijska ploščica je nameščena na šasijo. Na njej je navedena nosilnost, katere, zaradi varnosti osebja in nevarnosti poškodbe vozila, ne smete nikoli preseči. Upoštevajte predpise o varnosti, uporabi in vzdrževanju. Kakršnekoli namestitev dodatne opreme na napravo mora dovoliti PROIZVAJALEC.

OPIS PALETNEGA VILIČARJA (5.16) - (glej slik.1)

Naprava je elektronski viličar z vilicami in pogonom na krmilni drog in je izjemno primerna za shranjevanje in prevažanje tovora na popolnoma ravnih površinah. Upravljalni elementi so pregledni in enostavno uporabni. Naprava izpolnjuje predpise Evropske gospodarske skupnosti o varnosti in udboji. Na sliki so prikazane osnovne značilnosti: 1) KRMILNI DROG 2) POGONSKO KOLO 3) HIDRAVLICKI PRIKLJUČEK 4) PRIPRAVA ZA ROČNO VILICE SPREŠČANJA 5) DVŽNE VILICE 6) DRUGI NIVO (7) ŠASIJA 8) DVŽNI CILINDER 9) GLAVNO STIKALO 10) ELEKTRONSKA KARTICA ZA KRMILJENJE VLIC (EVO) 11) ELEKTRONSKA KARTICA 12) STABILIZACIJSKA KOLESA 13) POKROVI 14) VARHOSTNI VENTIL 15) AKUMULATOR 16) ELEKTRIČNE ZAVORE 7) NOSILNI KOLESI 18) ZAŠČITA ZA ROKE 19) PRETVORNIK 20) DVŽNI CILINDER ZA VLICO (samozračilnik) 21) DVŽNI CILINDER ZA DRUGI STADIJ (samozračilnik Free Lift) 22) DVŽNI CILINDER ZA DRUGI STADIJ (samozračilnik Free Lift)

Varnostne naprave (6.12) - (glej slik.1)

1) GLAVNO STIKALO (9/slik.1). 2) ELEKTRIČNE ZAVORE (16/slik.1). 3) VENTIL OMEJEVANJA PRETOKA (14/slik.1). 4) VENTIL ZA MAKSIMALNI PRITISK. 5) ODBIJAČI: ščitilo pogonsko kolo (2), stranska stabilizacijska kolesa (12) in prednja nosilna kolesa (17) pred udarci v primeru nesreče in ščitilo noge ter tovor pred poškodbami. 6) ZAŠČITNA ROČICA (2/slik.3): to je varnostno stikalo, nameščeno na krmilnem drogu in ščiti voznika pred trčenjem pri vzvratni vožnji. 7) ZAŠČITA ZA ROKE (18/slik.1). 8) PRIPRAVA ZA ROČNO VILICE SPREŠČANJA (4).

Zgradi (7.10)

Drog, noge in pokrov iz zelo trdne varjene konstrukcije (7). Vilice so natančno vodene s 4 valji, ki se premikajo navzgor po drogu. Pogonsko kolo, vozilni kolo in dva nosilna valja dajejo napravi izjemno dobro stabilnost na 4 podpornih točkah. Pokrov (13) se z lahkoto odprejo za neoviran dostop do enot za vzdrževanje.

Pogon (8.4)

Pogonska enota premika pogonsko kolo s pomočjo prestav. Smer vožnje lahko obrnete s pomočjo ventilov, nameščenih na krmilnem drogu (1/slik.3).

Krmilni drog (9.12) - (1/slik.1)

Viličar lahko vozi ena oseba. Kot obračanja znaša 210 °C. Krmilni drog deluje neposredno na pogonsko kolo, zato, če želite zamenjati smer vožnje, drog obrnite v želeno smer. Če želite viličarja (glej slik.2) premikati, mora biti krmilni drog v sredinskem položaju (polozaj B). Če želite zaustaviti, krmilni drog pomaknite navzgor (polozaj A) ali navzdol (polozaj C). Ko krmilni drog izpustite, se ta samodejno premakne v zgornji položaj (polozaj A) in deluje kot parkirna zavora. V modusu »želvak«, kadar je krmilo v zgornjem (pol. A) ali v spodnjem položaju (pol. C), se ob pritisku gumba za gumbu »želvak« (ref. 8, slik.3) in ob upravljanju regulatorja brzine (ref. 1, slik.3) voziček premika z zmanjšano hitrostjo.

Zavore (10.7)

Ko izpustite ročico za hitrost motor sam zavira. Elektromagnetna zavora deluje kot parkirna in zasilna zavora. Zasilna zavora se aktivira s premikanjem droga v zgornji položaj (polozaj A) ali v spodnji položaj (polozaj C) (glej slik.2). Če je električni sistem izključen, deluje elektromagnetna zavora kot parkirna zavora.

Hidravlični sistem (11.12)

Za dviganje in spuščanje vilic zadostuje, da pritisnete ustrezne tipke na krmilnem mehanizmu (ref.4,5/slik.3):

BASIC: s pritiskom na gumb neposredno aktivirate dviganje ali spuščanje v on/off načinu.

EVO: hitrost dviganja in spuščanja se lahko prilagodi glede na vrtenje pogonske nihalke s temu namenjenim elektronskim regulatorjem (ref.10/slik.1).

Potrebno energijo prizadeva akumulator (15/slik.1). V primeru okvar električnega sistema ali če bi se baterija izpraznila medtem, ko so vilice v dvignjenem položaju, jih lahko spustite tako, da uporabite sistem ročnega spuščanja (ref.4/slik.1), ki se nahaja na elektroventilu. V hidravličnem sistemu sta nameščena dva varnostna ventila:

a) Zadrževalni ventil zaustavi nenaden spust tovora, če se hidravlični sistem pokvari. Nameščen je v dvižni cilinder.

b) Ventil za maksimalni pritisk je nameščen v motorni črpalki in ščiti mehanski in hidravlični sistem pred preobremenitvijo.

Električni tokokrog (12.9)

Je izveden v skladu s trenutnimi predpisi in vsebuje elektronski variator (11/slik.1), ki ga lahko programirate (Opremljen je z vsemi varnostnimi in uravnalnimi napravami) in upravljalne elemente, katere lahko upravljate na krmilnem drogu. Povezave so zaščitene pred nemerno sprostitevjo. Bakreni vodi so izjemno prožni in imajo dovolj velik premer za delovne pogoje in kakršnekoli zunanje dogodek, do katerih bi lahko prišlo. Vsi električni sestavni deli so nameščeni tako, da zagotavljajo delovanje in poenostavijo vzdrževanje.

PLOŠČICE (13.13) - (glej slik.4)

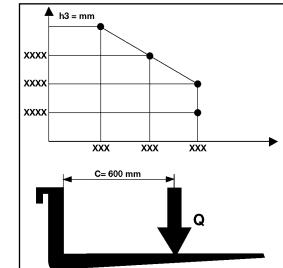
Na napravi se nahajajo naslednje ploščice: A) Ploščica, ki označuje vrsto vozila. B) Ploščica akumulatorja. C) Plošča prikazuje diagram nosilnosti glede na višino vilic in položaja centra težišča tovora na vilicah. D) Ploščica, ki označuje priključne točke. E) Ploščica, ki opozarja na poškodbe nog. F) Plošča, ki opozarja na prepovedano uporabo. G) Ploščica, ki napeljuje na navodila za uporabo. H) Imenska tablica označuje približno višino, na kateri je postavljeno vilice. I) Tablica gumba »nelva«.

Opomba: Ploščic v noben primeru ne smete odstraniti ali jih narediti nečitljive.

POMEMBNO: PREPOVEDANO JE PRESEČI NOSILNOST, KI JE PRIKAZANA NA »C« PLOŠČICI, NAMEŠČENI NA NAPRAVI V TRENUTKU PRODAJE - NAVEDENA SPODAJ.

Opomba: Ta diagram prikazuje razmerje med maksimalno nosilnostjo, ki jo lahko z viličarjem dvignete in relativno maksimalno višino od tak med nakladanjem in razkladanjem palete iz polic.

Opomba: Stranski diagram prikazuje center težišča tovora, ki mora biti karseda enakomerno razporejen po celotni dolžini vilic!!



TRANSPORT IN SISTEM

Transport (14.10)

Za transport je viličar opremljen z 2 priključnima točkama, ki sta označeni z »D« ploščico (slik.4). Teža viličarja je zapisana na »A« identifikacijski ploščici (slik.4). Pred prevezovanjem je priporočljivo odstraniti zgornje varovalo rok (ref. 18, slik.1., da preprečite zlom slednjega. Varovalo znova namestite pred ponovno uporabo naprave. Med transportiranjem poskrbite, da je viličar trdno pritrjen, saj tako preprečite prevrnitev. Poskrbite, da iz akumulatorja ne izhajajo kislina ali hlapi (če je nameščen).

Sistem(15.1)

Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju. Preverite delovanje vseh enot in varnostnih naprav. Viličarja poganjajte s pomočjo toka iz akumulatorja in nikoli z izmeničnim tokom, da ne poškodujete električnih sestavnih delov.

AKUMULATOR (16.7)

Navodila, varnostna opozorila in vzdrževanje

Pregledi, polnjenje in zamenjava akumulatorja se mora izvesti s strani pooblaščenega strokovnjaka v skladu z navodili za uporabo. V bližini paletneg viličarja ali akumulatorja se ne sme kaditi in ne približati vnetljivega materiala ali sredstev, ki se iskrijo. Območje delovanja mora biti dobro zračeno. Kapice polov morajo biti suhe in čiste. Odstranite morebitno kislino, ki se je izlila, namažite priključke z vazelinom in priključke privijte. Teža in velikost akumulatorja lahko vpliva na stabilnost paletneg viličarja, zato, če je nameščen nestandardni akumulator, priporočamo, da vzpostavite stik s PROIZVAJALCEM za odobritev.

Voziček ima nameščen indikator stanja baterije, ki se vklopi ob klopu stroja. V primeru mirovanja stroja se slednji samodejno izklopi in se znova vklopi s ponovno uporabo. Zelena led lučka označuje, da so baterije dovolj napolnjene. Ko raven napoljenosti postane nezadostna, se vklopi rumena lučka, ki označuje, da napoljenost zadošča le še za nekaj ciklov delovanja. Ko preostanek napoljenosti doseže raven nižjo od 20 %, se vklopi rdeča lučka. V tem stanju ni več mogoče dvigovati tovora, stroj pa lahko še vedno odpeljete do priključka za polnjenje. Indikator se aktivira tudi med fazo polnjenja in s tem prikazuje stanje napredovanja.

Polnjenje akumulatorja

Pred polnjenjem preverite delovanje kabla. Vtičač baterijskega polnilnika (A) priključite na električno napeljavko (glej slik.3). Ob zaključku polnjenja baterijski polnilnik prekine napajanje in prizege zeleno kontrolno luč. Vtičač (A) odklopite od električne napeljave. Običajno polnjenje traja 10 do 12 ur. Baterijo je bolje polniti po koncu uporabe vozička. Polnilnik je bil zasnovan tako, da po koncu polnjenja akumulatorja še nekaj časa polni dalje. Vseeno akumulatorja ni treba takoj ločiti od polnilnika, saj ne more priti do preobremenitve.

Nikoli akumulatorja popolnoma ne izpraznite. Preprečite delno polnjenje. Polnite tako dolgo, dokler polnilnik ne signalizira konec polnjenja.

POZOR: Ne pustite, da bi se akumulatorji preveč spraznili. To skrajša njihovo življenjsko dobo.

Zamenjava akumulatorja (17.4)

a) Odstranite pokrov na zadnji strani; b) Akumulator snemite iz držala; c) Snemite kable iz priključkov akumulatorja; d) Izvlecite akumulator; e) V obratnem vrstnem redu akumulator ponovno sestavite, ga zavarujte v držalu in ga pravilno povežite s kablami.

Opomba: Nov akumulator mora biti vedno enakega tipa, kot prejšnji.

POMEMBNO: BODITE PAZLJIVI PRI DELU Z ŽVEPLENO KISLINO. JE STRUPENA IN JEDKA. ČE PRIDE KOŽA ALI OBLEKA V STIK Z NJO, IZPERITE Z OBILICO MILA IN VODE. V PRIMERU NESREC TAKOJ OBIŠČITE ZDRAVNIKA!!

Opomba: v primeru zamenjave baterije morate staro izročiti najbližjemu centru za zbiranje odpadne opreme.

Preverjanje akumulatorja

Predvidno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje proizvajalca. Preverite, da ni prišlo do korozije in da se na polih nahaja vazelin ter da je nivo kisline 15 mm nad ploščicami. Če elementi niso več pokriti, dolihte destilirano vodo. Gostoto elektrolita izmerite z denzimetrom, da ugotovite nivo polnitve (ni potrebno pri gel/AGM akumulatorjih).

UPORABA (18.17)

Voznik mora upoštevati naslednja navodila za uporabo, da ne pride v bližino nevarnih predmetov (stebrov, vilic, verig, škrpic, vozilnih in nosilnih koles in katerihkoli ostalih premičnih delov), ki lahko povzročijo poškodbe rok in/ali nog.

Varnostna navodila.

Viličar se mora uporabljati v skladu z naslednjimi navodili:

- a) Upravljačec stroja mora biti ustrezno usposobljen, poznati mora navodila za uporabo vozila, nositi ustrezna oblačila ter nositi čelado.
- b) Uporabnik viličarja nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti voziti viličarja ali stopiti na vilice.
- c) Med premikanjem viličarja mora voznik v ovinkih, ozkih prehodih, vratih ali neravnih površinah zmanjšati hitrost. Prav tako nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti, da se nahajajo v bližini in jih nemudoma obvestiti, če se nahajajo v nevarnosti. Če se kljub opozorilu na delovnem območju nahaja kakršnakoli oseba, mora voznik takoj ustaviti vozilo.
- d) Viličarja ne smeta zaustaviti na področju, kjer se nahajajo premikajoči deli, prav tako stopanje na pritrjenje dele viličarja ni dovoljeno.

e) Voznik mora preprečiti nagle zaustavitev in hitre obrate smeri.

f) V primeru premikanja po pobojičnega maksimalnega dovoljenega naklona mora voznik dvigniti tovor nad viličarja in zmanjšati hitrost.

g) Med vožnjo mora voznik poskrbeti za dobro vidljivost. Pred vzvratno vožnjo se mora najprej prepričati, da se na poti ne nahajajo ovire.

h) Če z viličarjem peljeti v dvigalo: vstopite z viličami obrnjenimi naprej (najprej preverite, ali posudevate dvigalo primerno nosilnost).

i) Strogo je prepovedano ločiti ali odstraniti varnostne naprave. Če viličarja uporabljate v območju nevarnosti požara ali eksplozije, mora biti prej za takšno uporabo odobren.

j) Nosilnosti viličarja ne smete v nobenem primeru prekoračiti. Voznik mora poskrbeti, da je tovor pravilno nameščen na vilice in da je v brezhibnem stanju. Tovor ne sme segati preko roba vilic za več kot 50 mm.

k) Ni dovoljeno premikati viličarja, ko so vilice v dvignjenem položaju. To je dovoljeno samo med manevriranjem za spuščanje in dviganje tovora.

l) Pred pričetkom dela mora voznik opraviti naslednje preglede: • Preveriti delovanje delovne in parkirne zavor. • Preveriti nakladalne vilice na brezhibnost. • Preveriti, da vozilna in nosilna kolosa niso poškodovana. • Preveriti, ali je akumulator napolnjen, dobro pritrjen in da so vsi elementi popolnoma suhi in čisti. • Preveriti, ali so vse varnostne naprave v brezhibnem stanju.

m) Ko signal akumulatorja (7/slik.3) opozori, da je akumulator poln še samo 20%, morate takoj prenehati uporabljati viličarja in akumulator napolniti.

n) Viličarja morate vedno uporabljati ali parkirati zaščiteno pred dežjem in snegom. V nobenem primeru se ne sme uporabljati v zelo vlažnih področjih.

o) Temperaturno območje delovanja: 0°C/+40°C.

p) Vozička ne uporabljajte za vleko prikolnikov ali drugih vozilčkov.

q) Morebitne poškodbe, okvare ali nepravilnosti delovanja nemudoma javite odgovorni osebi. Voziček je prepovedano uporabljati, dokler se ga ne popravi.

r) Če upravljačec ni ustrezno usposobljen, ne sme opravljati popravil vozička, prav tako mu ni dovoljeno izklopiti ali spremenjati varnostne naprave ter stikal.

OPOMBA: PROIZVAJALEC NE ODGOVORJA ZA POSLEDICE OKVAR ALI POŠKODB, ČE SO JIH IZZVALI NEMARNOST, NESPOSOBNOST, NAMESTITEV S STRANI NEKVALIFICIRANEGA TEHNIKA ALI NEPRIMERNA UPORABA VILIČARJA.

Prevoz (glej slik.6)

Preden viličarja premikate, preverite delovanje trobila, zavor in napoljenost akumulatorja. Ključ obrnite na položaj 1 in krmilni drog premaknite v položaj za premikanje. Krmilni drog počasi premikajte in viličarja usmerjajte v smeri delovnega mesta. Če želite zavirati ali se zaustaviti, obrnite krmilni drog v nasprotno smer.

Viličarja vedno krmilite počasi, saj lahko hitri gibi izzovejo nevarne situacije (predvsem, če se viličar premika z visoko hitrostjo). Vedno vozite s tovoram v nizkem položaju in pri ozkih predorih in ovinkih zmanjšajte hitrost.

Nakladanje

1) Previdno se približajte policam, tako da imate tovor spuščen na vilicah. 2) Preverite, ali se noge viličarja lahko premikajo prosti pod paleto ali med policami. Najbolje je, da preverite, tako da za preizkus dvignite paleto v enaki liniji, kot je zgornja paleta. Tako bo nakladanje in razkladanje enostavnejše. 3) Tovor dvignite nad višino police. 4) Počasi se približajte in se ustavite, ko je tovor nad polico. Sedaj spustite vilice, tako da se več ne dotikajo palete. Ne pritisnite na spodnje police. Preverite, ali je tovor varno postavljen. 5) Počasi se premaknite nazaj in preverite, ali je paleta še vedno trdno postavljena. 6) Vilice spustite do višine, primerne za prevoz (slik.6).

Razkladanje

1) S spuščenimi vilicami se približajte polici in vilice vtaknite pod spodnjo paleto. 2) Zapeljite nazaj. 3) Dvignite vilice do želene višine in se počasi približujte paleti, ki jo želite raztovoriti. Hkrati preverite, ali se vilice zlahkoto vtaknejo pod paleto in ali je tovor stabilno postavljen na vilice. 4) Vilice dvignite, dokler se paleta ne dvigne iznad police. 5) Počasi se pomaknite nazaj in preverite, ali je tovor počasi spuščajte in poskrbite, da se vilice ne dotaknejo kakršnihkoli ovr.

Uporaba v nižji hitrosti ("Želva")

Za uporabo v tesnih prostorih ali želimo natančno in varno premikati občutljivo blago, lahko vključimo način "želva". Način delovanja "želva" se lahko uporablja samo takrat, ko je krmilna ročica v celoti dvignjena. Za izvajanje operacij pri nižji hitrosti pridržite namenski gumb (ref.8/sl.3), na katerem je oznaka, ki predstavlja želvo in potem uporabite ukaze za prenos in premikanje vilic na enak način, kot pri izvajaju operacij v standardnem načinu.

POZOR: Na tablici vedno preverite, ali se teža tovora ujema z dvižno nosilnostjo glede na primerno višino.

POZOR: Ko je tovor dvignjen, krmilite in zavirajte zelo počasi in pazljivo.

Naprava za blokiranje dviga (28.2)

Viličar je opremljen s samodejno napravo, ki zaustavi dviganje, če akumulator doseže več kot 80% izpraznitve. Poseg naprave je signaliziran s prižigom rdeče LED sijalke na kazalniku stanja baterije. Če se naprava sproži, se morate odpeljati do polnilnika akumulatorja in postopati, kot je to opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

Upravljalni elementi (19.13) – (glej slik.3)

1) Ročica za hitrost; 2) Varnostna ročica; 3) Gumb zvočnega signala; 4) Gumb za dviganje; 5) Gumb za spuščanje; 6) Glavno stikalo; 7) Lučka za opozarjanje na izpraznitev akumulatorja; 8) Gumb "želva" (počasna hitrost); 9) Zaslonski indikator stanja baterije in števec ur.

VZDRŽEVANJE (20.14)

Vzdrževalna dela lahko izvede izključno specializiran tehnik. Viličar se mora vsaj enkrat letno kompletno preveriti. Po vsakem vzdrževalnem delu se mora preveriti delovanje viličarja in varnostnih naprav. Pregledujte viličarja v rednih razmakih, da boste preprečili zaustavitev naprave ali pojav nevarnosti za delavce! (glej razpredelnico vzdrževalnih del).

Razpredelnica vzdrževalnih del

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
KONST	Preverite elemente za sprejem tovora	●		
	Preverite, ali so maticne in zatiči dobro pritrjeni	●		
	Preverite delovanje in zapore	●		
ZAVORE	Preverite delovanje	●		
	Preverite, ali so obloge obrabljeni	●		
	Preverite zaviralno moč		●	
KOLESА	Preverite regulacijo (pribl. 0,4 mm)		●	
	Preverite, ali so obrabljeni	●		
	Preverite ležaje		●	
KRMILNI DROG	Preverite, ali so trdno pritrjeni	●		
	Preverite delovanje		●	
	Preverite premikanje na stran	●		
ELEKTRIČNI SISTEM	Preverite premikanje nazaj v navpično lego		●	
	Preverite obrabo stikala za daljinsko upravljanje	●		
	Preverite priključke, kable		●	
	Preverite glavno stikalo	●		
	Preverite trobilo	●		
HIDRAVLIČNI SISTEM	Preverite varnostni gumb	●		
	Preverite vrednosti varovalk			●
	Preverite delovanje	●		
	Preverite nivo olja		●	
	Preverite, ali je uhaja hidravlično olje in preverite priključke	●		
	Zamenjajte olje/filter			●
	Preverite delovanje regulacijskega ventila za pritisak			●
	Preverite delovanje regulacijskega ventila za pretok			●

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
DVIŽNI CILINDER	Preverite delovanje in obrabo tesnila	●		
	Preverite premične dele	●		
ELEKTROMOTORJI	Preverite obrabo ščetki	●		
	Preverite zagonski rele			●
AKUMULATOR	Preverite gostoto elektrolita in nivo (ni potrebno pri gel/AGM akumulatorjih)	●		
	Preverite napetost in elemente	●		
	Preverite pritrditev in trdnost priključkov	●		
	Preverite kable		●	
	Priključke namažite z vazelinom		●	
PREGLEDI	Preverite ozemljitev			●
	Preverite hitrost dviganja in spuščanja vilic			●
	Preverite varnostne naprave	●		
	Testirajte dviganje in spuščanje normalnega tovora	●		

Reguliranje višine pogonskega kolesa (slika 5)

Višino pogonskega kolesa regulirajte skladno z naslednjim postopkom za kompenziranje obrabiljenosti:

- Demontirajte spodnji okrov;
 - S krmilnim drogom v položaju "0" vstavite izvijač v odprtino distančnika, ref. 1, in krmilni drog obrnite v smeri "A" (1/4 vrtljaja = 0,5 mm izvleka pogonskega kolesa);
 - Odstranite izvijač in obrnite v smeri "B", dokler se ne vrne v položaj "0";
 - Postopka iz točk 2 in 3 ponovite tolikokrat, kolikor je potrebno (v primeru, da je pogonsko kolo preveč iztegnjeno, ponovite postopka 2 in 3 z obračanjem v nasprotno smer);
 - Zategnjite navojni obroč, ref. 2, proti distančniku, ref. 1, in znova montirajte spodnji okrov.
- OPOMBA** Kolo zamenjajte preden se debelina profila zmanjša pod 5 mm

Razpredelnica mazanja

MESTO MAZANJA	VRSTA MAZIVA	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
VOZILNA IN NOSILNA KOLESА	Litijeva mast NLGI-2	●		
DVIŽNI STOL	Litijeva mast NLGI-2	●		
VODILA DROGA	Litijeva mast NLGI-2		●	
HIDRAVLIČNA ENOTA	Olje ISO VG 32		●	

ČIŠČENJE PALETNEGA VILIČARJA: Vse dele, razen električnih in elektronskih delov, očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte neposrednega curka vode, pare ali vnetljivih sredstev. Električne in elektronske dele očistite z razvlačenim kompresiranim zrakom nizkega pritiska (max. 5 bar) ali z nekovinsko ščetko.

Opomba: Uporabite hidravlično olje, ne motorne ali zavorne olje.

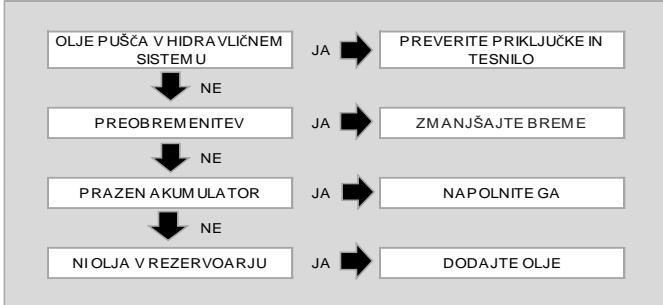
Opomba: Iztrošeno olje odstranite v skladu z okoljskimi predpisi. Priporočljivo je, da je shranjujete v vsebnikih, ki jih nato izročite najbližjemu zbirnemu centru. Olja ne odstranite v tla ali na neprimerna mesta.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

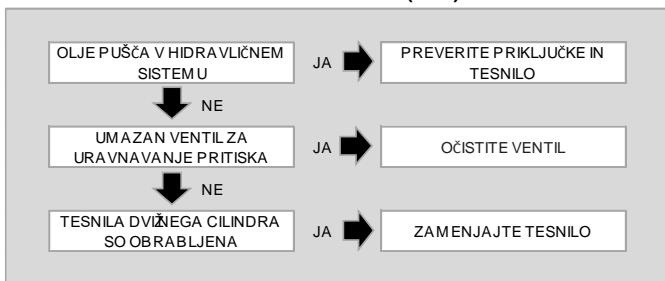
NAPRAVA SE NE ZAŽENE (21.2)



TESNILA SE NE DVIGNEJO (22.1)



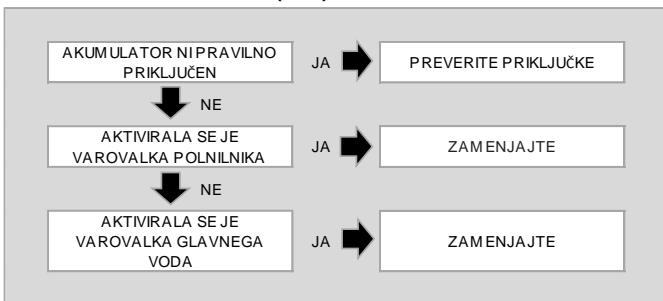
TESNILA VILIC NE OSTANEJO DVIGNJENA (26.1)



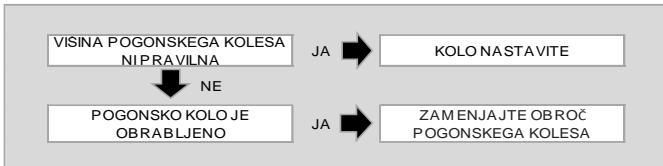
MOTORNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE (24.1)



AKUMULATOR SE NE POLNI (25.1)



POGONSKO KOLO ZDRSAVA (34.2)



POZOR!!! (27.1):
ČE NOBENA OD OMENJENIH POSTOPKOV NE POMAGA, NAPRAVO ODPELJITE DO NAJBLEDJEGA SERVISNEGA CENTRA.



KIVONAT (1.1)

MŰSZAKI ADATOK.....	33. oldal	SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	34. oldal
REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT.....	33. oldal	AZ AKKUMULÁTOR.....	34. oldal
A GÉP HASZNÁLATA.....	33. oldal	A TARGONCA HASZNÁLATA.....	34/35. oldal
A TARGONCA ISMERTETÉSE.....	33. oldal	KARBANTARTÁS.....	35. oldal
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	33. oldal	HIBAJAVÍTÁS.....	36. oldal
AZ ADATTÁBLÁK.....	34. oldal		

MŰSZAKI ADATOK (3.53)

LÉRÁS	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
1.1. GYÁRTÓ	GX12/25 II ED. BASIC	GX12/25 III ED. BASIC	GX12/25 III ED. BASIC	GX12/25 III ED. EVO	GX12/25 III ED. EVO	GX12/25 III ED. EVO	GX12/25 III ED. EVO	GX12/29 III ED. EVO
1.2. MODELL								GX12/29 III ED. F1 EVO
1.3. HÁJTÁS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS	ELEKTROMOS
1.4. IRÁNYÍTÁSI RENDSZER	KISERO	KISERO	KISERO	KISERO	KISERO	KISERO	KISERO	KISERO
1.5. TEHÉRBŐR KÉPESSEG	Q kg	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200
1.6. SÜLYPOINT	c mm	600	600	600	600	600	600	600
1.7. A VILLA ÉS A TEHERKERÉK-TENGELYEK KÖZÖTTI TÁVOLSSÁG	x mm	780	780	780	780	780	780	780
1.8. MENET	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
2.1. SZOLGALATI TOMEГ IKKUMULÁTORRAL (lásd 6.5 sz. sor)	k g	530	545	578	570	585	618	644
2.2. TENGELT ÁTHRELÉS RAKOMÁNNYAL ELÜLSÖ/HÁTULSO	kg	545/187	558/176	591/187	589/187	613/187	671/173	628/187
2.3. ÁTHRELÉS RAKOMÁNNYAL NELKÜL ELÜLSÖ/HÁTULSO	kg	368/162	380/162	416/162	400/162	423/162	453/162	432/162
3.1. GUMIRÓZÁS:	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P	G+P/P
3.2. ELÜLSÖ KERÉKEK MÉRETEI (Ø x szélesség)		250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
3.3. HÁTULSO KERÉKEK MÉRETEI (Ø x szélesség)		82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
3.4. OLDALSO KERÉKEK MÉRETEI (Ø x szélesség)		100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38	100x38
3.5. KERÉKEK SZÁMA (n=MOTORKOCSI) ELÜLSÖ/HÁTULSO		1x*1/2	1x*1/2	1x*1/2	1x*1/2	1x*1/2	1x*1/2	1x*1/2
3.6. ELÜLSÖ NYOMTÁV	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565
3.7. HÁTULSO NYOMTÁV MINIMALIS/MAXIMALIS	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410
4.2. MAGASSAG, ZÁRT TARTOĽELEM	h1 mm	1787	1787	1787	1787	1987	2250	2600
4.3. SZÁLLÍTÁSI KÖRÖSÖK	h2 mm	-	-	-	-	-	1965	1965
4.4. LEMELÉSI MAGASSAG:	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110
4.5. MAGASSAG, KIHÚZOTT TARTOĽELEM	h4 mm	2992	3392	3616	2992	3392	3616	4616
4.6. KÉZELÉSI EMELÉKEDES	h5 mm	-	-	-	-	-	-	-
4.7. A KORMÁNY MINIMALIS/MAXIMALIS MAGASSÁGA VEZETÉSI HÁLYEZETBEN	h14 mm	915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330
4.15. LESULLYÉSETT VILLA MAGASSAG	h13 mm	90	90	90	90	90	90	90
4.20. MOTORKOCI SI GYSÉG HÖÖKSÜZSÁG	i1 mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
4.21. TELJES HÖÖKSÉGGEL KÖLCSÖNSZEGES	i2 mm	610	610	610	610	610	610	610
4.22. TELJES HÖÖKSÉGGEL KÖLCSÖNSZEGES, ELÜLSÖ/HÁTULSO MINIMALIS/MAXIMALIS	i3/mm	800	800	800	800	800	800	800
4.23. VILÁG MÉRETEK	a/fej/mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
4.24. ELÜLSÖ HÖÖKSÉGGEL VILÁG	Ø3 mm	650	650	650	650	650	650	650
4.25. VILLA SZÉLESSÉG MINIMALIS/MAXIMALIS	b5 mm	560	560	560	560	560	560	560
4.26. A VILLA ÉS A PADLÓZÁT KÖZÖTTI TÁVOLSSÁG FÉLMÉLENTELNÉL	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20
4.27. A MOZGATÁS KÖZÜKSEGEK HÖÖK 800x1200mm/NA/GYSÁGÚ A VILLÁN HÖÖKSÁBAN ELHÁLYEZETT PÁKÁL	Ast mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
4.28. FORDULÓSUGÁR	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
5.1. ELMODZTÁSI SEBESSÉGE, RAKOMÁNNYLAKOMÁNY NELKÜL	km/h	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
5.2. EMELESI SEBESSÉG, RAKOMÁNNYLAKOMÁNY NELKÜL	m/s	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19
5.3. ERÉSZKEDESI SEBESSÉGE, RAKOMÁNNYLAKOMÁNY NELKÜL	m/s	0,12/0,15	0,12/0,15	0,2/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,2/0,22
5.6. TELJESÍTHETŐ EMELÉKEDET, RAKOMÁNNYLAKOMÁNY NELKÜL	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
6.1. ÜZEMELÉSI HÁJTÁS								
6.2. KÖNYÖGMOTOR TELJESÍTMÉNY	1 kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
6.3. EMELÉMOTOR TELJESÍTMÉNY	1 kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
6.4. AKKUMULÁTORFELÜLTSEGE, CS NEVELEGES KAPACITAS	V/Ah	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/118 (C5)**	24/118 (C5)**	24/118 (C5)**	24/118 (C5)**
6.5. AKKUMULÁTOR TOMEГ	kg	38	38	38	78	78	78	78
6.6. ENERGIAIGényLÖGYASZTAS A VDI CÍKUS SZERINT	kWh	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
6.8. A GÉPKÉZELŐ FÜLÉBE JUTÓ ZAU	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62

*G-Gumi, P=Políuretan N=Nylon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT (33.2)

Az EN 12096 szabványnak megfelelően bejelentett rezgéskibocsátási értékek

Ismertetése	Érték	Európai szabvány (EN)	Vízsgált felület
Mért rezgéskibocsátási érték, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Kéz-Kar)	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.68		
Mért rezgéskibocsátási érték, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Kéz-Kar)	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.6		
Mért rezgéskibocsátási érték, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Egész test)	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.39		
Mért rezgéskibocsátási érték, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Egész test)	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.08		

Az EN ISO 20643-nak és az EN 13059-nek megfelelő, meghatározott

A GÉP HASZNÁLATA (4.1)

Ezt a gépet rakományoknak a tökéletesen egyenletes padlófelületen történő emelésére és szállítására tervezték. Az alvázban található egy adattábla, amely jelzi az emelési teljesítőképességet, ezt az értéket soha nem szabad meghaladni annak érdekkében, hogy biztositsuk a személyek biztonságát, és hogy a jármű ne sérüljön meg. Tartsuk be a biztonsági, a használati és a karbantartási szabályokat szó szerint. Bármilyen külön berendezésnek a gépe történő felszerelését a GYÁRTÓKNAK engedélyezne kell.

A TARGONCA ISMERTETÉSE (5.16) - (lásd az 1. ábrát)

Ez a gép egy kormányrudas meghajtással ellátott elektromos villastargonca, tökéletes berendezés a rakományok raktározására illetve szállítására, teljesen egyenletes felületen. A kezelőszervek könnyen láthatók és használhatók. A gép megfelel az összes aktuális bontásig és kényelmi szabályozónak. A rajz mutatja a gép fő műszaki adatait. 1) KORMÁNYRÚD 2) MOTOR-KERÉK 3) HIDRAULIKA KIMENET 4) KÉZI KIOLDÓ VILLA 5) EMELŐVILLA 6) MÁSODIK FOKOZAT 7) ALVÁZ 8) EMELŐ HENGER 9) FÓKAPCSOLÓ 10) VILLA VEZERLŐ ELEKTRONIKUS KÁRTYA (EVO) 11) ELEKTRONIKUS KÁRTYA 12) STABILIZÁLÓ KERÉK 13) FEDELEK 14) BIZTONSÁGI SZELÉP 15) AKKUMULÁTOR 16) ELEKTROMOS FÉK 17) TERHELŐ GÖRGÖK 18) KÉZVÉDŐ SZERKEZET 19) EGYENIRÁNYÍTÓ 20) VILLAEMELŐ HENGER (csak a Free Lift változatról) 21) EMELŐHENGER, MÁSODIK SZINT (csak a Free Lift változatról)

Biztonsági berendezések (6.12) - (lásd az 1. ábrát)

1) FÓKAPCSOLÓ (9-ES HIVATKOZÁS). 2) ELEKTROMOS FÉK (16-es hivatkozás). 3) ÁRAMLÁST KORLÁTOZÓ SZELÉP (14-es hivatkozás). 4) LEGNAGYOBBA NYOMÁS SZELEPE. 5) ÜTKÖZÖK: védi a vezető kereket (2-es hivatkozás), az oldalirányú stabilizáló kerekeket (12-es hivatkozás) és az elülső rakodó görögöt (17-ös hivatkozás) az ütközésekkel; baleset esetén ezért a lábak és a rakomány védett. 6) DEAD MAN'S HANDLE (holtember-kapcsoló) (2-es hivatkozás/3. ábra): ez egy biztonsági kapcsoló, amely a kormányrúdon helyezkedik el és védi irányávaltsáskor a vezetőt az ütközéstől. 7) KÉZVÉDŐ SZERKEZET (18-ös hivatkozás); 8) KÉZI KIOLDÓ VILLA (4-es hivatkozás).

A szerkezet (7.10)

Az emelőszlop, a lábak és a védőburkolat egy nagyon merev hegesztett szerkezetet alkotnak (7-os hivatkozás). A villát 4 görög pontosan megvezeti, ezek felfuttatják a teljes oszlopot. Hajtókerék, forgácsok keréket és két görög adja meg a stabilitást a targoncának a támasz 4 pontján. A fedelek (13-es hivatkozás) könnyen kinyithatók, lehetővé téve a hozzáférést az összes egységhöz karbantartás céljából.

A meghajtás (8.4)

A meghajtó egység mozgatja a meghajtó kereket a kúpos és a hengeres fogaskerekek segítségével. A mozgás irányába megfordítható a kormányrúdon (1-es hivatkozás/3. ábra) elhelyezett foptozelekkel felhasználásával.

A kormányrúd (9.12) - (1-as hivatkozás/1. ábra)

A targonát egy személy vezetheti. A kormányzási szög 210o. A kormányrúd közvetlenül a meghajtó kerékre hat, ezért az irányávalhoz forgassuk el azt a kívánt irányba. A targonca mozgatásához (lásd a 2. ábrát) tartuk a kormányrúdot a középső helyzetében (B pozíció), míg a leállításhoz mozgassuk el azt a felső helyzetébe (A pozíció), vagy az alsó helyzetébe (C pozíció). Kioldáskor a kormányrúd automatikusan visszatér a felső helyzetébe (A pozíció), és rögzítőfélként működik. „Teknő” (tartruga) üzemmódban amikor a timer felső, vagy alsó pozícióból áll (A pozíció) és (C pozíció), a „teknő” billentyűgomb (.8-as pont, 3-es ábra), valamint a fokozat-szabályzó működtetése mellett (1-es pont, 3-es ábra), a targonca csökkentett sebességi fokozattal működik.

A fékek (10.7)

Az üzemi fékezést a motor szolgáltatja, amikor kioldjuk a gyorsítót. Az elektromágneses fék rögzítőfélként és vészfélként működik. A vészfékezés a kormányrúdnak a felső helyzetbe (A pozíció) vagy az alsó helyzetbe (C pozíció) (lásd a 2. ábrát) történő elmozgatásával valósul meg. Amennyiben az elektromos rendszer kikapcsol, az elektromágneses fék rögzítőfélként működik.

A hidraulikus kör (11.12)

A villák emelését és süllyesztesét a kormányrúdon lévő vezérlések (lásd 3. ábra 4.-5.) működtetésével végezzük:

BASIC: a nyomógomb lenyomása közvetlenül kívítja az emelést vagy süllyeszést on/off üzemmódban.

EVO: az emelési és süllyedési sebesség a rúd forgatásával arányosan szabályozható egy elektronikus controller segítségével (1. ábra 10.).

A hatékony munkához szükséges energiát az akkumulátor szolgáltatja (15-es hivatkozás/1. ábra). Az elektromos rendszer meghibásodása vagy az akkumulátorban tárolt energia elfogyása esetén, miközben a villák fel vannak emelve, leengedésük a szolenoид szeleple telepített kézi kioldó rendszerrel (4.hiv/1.ábra) lehetséges.

Kettő biztonsági szelepet szerelek a hidraulikus körbe:

- a) Az esés elleni szelept megállítja a raktamot, hogy ne essen le hirtelen abban az esetben, ha a hidraulikus rendszer működése elégteken, és ezt a emelőhenger tartalmazza.
- b). A legnagyobb nyomás szelepe a motor szivattyúja tartalmazza, védi a mechanikus és hidraulikus rendszert a túlterheléstől.

AZ ELEKTROMOS ÁRAMKÖR (12.9)

Az aktuális szabályozásoknak megfelelően szerkesztették meg, és tartalmazza a programozható elektronikus variátor (11-as hivatkozás/1. ábra) (az összes biztonsági és beállító berendezéssel együtt szállítják) és a vezérőről szerveket, amelyek a kormányról működtethetők. A csatlakozások véletlenszerű kilazulás ellen védekként. A vörösréz vezetékek nagyon rugalmasak és az átmérőjük elégéges az üzemelési körülmenyekhez, illetve minden olyan különböző eseményhez, amelyek előfordulhatnak. Az összes elektromos alkatrészt úgy szerelték, hogy garantálják a működést és elősegítsék a karbantartást.

AZ ADATTÁBLÁK (13.13) - (lásd a 4. ábrát)

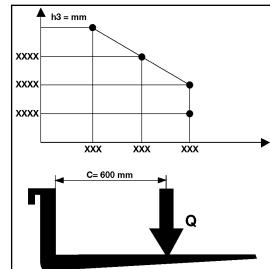
A gépen a következő adattáblák láthatók: A) Az az adattábla, amely azonosítja a jármű fajtáját. B) Az akkumulátor adattáblája. C) Az az adattábla, amely a terhelési diagramot mutatja az emelési magasságának megfelelően, valamint a villák és a raktam súlypontjának a helyét adjja meg. D) Az az adattábla, amely a befogási pontokat jelzi. E) Az az adattábla, amely a lábak összefüggését jelzi. F) Az az adattábla, amely tiltja a használatot. G) Adattábla: olvassuk el az utasításokat. H) Adattábla jelzi nagyjából a magasságot, ahol a villa emelkedésekor. I) Nyomógomb tábla "teknik".

Megjegyzés: Az adattáblák semmilyen esetben nem távolíthatók el vagy tehetők olvashatatlanra.

FONTOS: TILOS A GÉPEZ AZ ELADÁS PILLANATÁBAN RÖGZÍTETT ÉS AZ ALÁBBIAKBAN BEMUTATOTT "A" TÍPUSÚ ADATTÁBLÁN MEGADOTT TERHELÉST TÚLHALADNI.

Megjegyzés: Ez a diagram illusztrálja a felelhető maximális raktamot és a talajtól mért viszonylagos maximális magasságok közötti kapcsolatot, a raktapnak a polcról történő felhelyezése és a polcról történő levétele alatt.

Az oldalt megmutatott villa-diagram jelzi a raktam súlypontját, ezt olyan egyenletesen kell elosztani a villa teljes hossza mentén, amennyire csak lehetséges!!



SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

Szállítás (14.10)

A targoncának a szállításához használjuk fel az „D” típusú adattáblákon jelzett (4. ábra) kettő befogási pontot, a targonca súlyát az „A” típusú azonosító adattábla (4. ábra) jelzi. Javasoljuk, hogy mielőtt a bekötéshez látna, távolítsa el a felső kézvédőt (18. sz., 1. ábra) nehogy eltörjen. Szerelje vissza a kézvédőt, mielőtt a gépet ismét működésbe hozna. Vézetés közben bizonyosodjunk meg a felborulás, hogy a targonca szilárdan rögzített, így elkerülhető a felborulás. Bizonyosodjunk meg a felborulás, hogy az akkumulátorból sem sav, sem gőz nem szivárog ki (ha egyáltalán van).

A üzeme helyezés (15.1)

A gép beindítása előtt ellenőrizzük, hogy az összes alkatrész tökéletes állapotban legyen, ellenőrizzük az összes egység és a biztonsági berendezések működőképességét. A targonca mozgatását mindig az akkumulátor áramával végezzük, és soha ne az egyenirányított váltakozó áramot használjuk fel, mivel az elektromos alkatrészek sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR (16.7)

Utasítások, biztonsági intézkedések és karbantartás

Az akkumulátor vizsgálatát, töltését és kicsérélését arra jogosult személyek végezhetik el, követve a gyártó utasításait. Tilos dohányozni, vagy gyűlékony illetve szikrát előidéző anyagot tárolni a targonca vagy az akkumulátor töltője közelében. A helyiséget jól szellőztetni kell. Az akkumulátor-cellák sapkáját szárazon és tiszán kell tartani. Távolítsunk el minden olyan savat, amely kiszáradhat, és a kivezetésekben helyezőnk el egy kihasználva, majd utána húzzuk meg azokat. Az akkumulátorok súlya és méréte hatással lehet a targonca stabilitására, ezért ha egy nem szabványos akkumulátor szerepel, akkor tanácsos felvenni a kapcsolatot a gyártókkal a vonatkozó engedélyezéséről. A targoncán az akkumulátor állapotát jelző berendezés található, amely a géppel együtt bekapsol. Amikor a gép nem működik, ez a berendezés is kikapcsol, és a gép működtetésekor automatikusan ismét bekapsol. A zöld led azt jelzi, hogy az akkumulátorok töltésre kerültek. Amikor a töltés szintje kezd túlságosan lecsökkenni, kigyullad a sárga jelzőlámpa, ami azt jelenti, hogy a töltés már csak néhány üzemciklusra elegendő. Amikor a töltés mértéke 20% alá csökken, kigyullad a piros jelzőlámpa. Ekkor a terhelés nem lehet megelémelni, de a gép még képes mozogni annyira, hogy elérje a legközelebbi elektromos csatlakozó aljzatot az útjáról. A jelzőberendezés a töltés alatt is bekapsol, és jelzi a töltés haladását.

Az akkumulátor feltöltése

Mielőtt feltölteni az akkumulátort, ellenőrizzük a vezetékek teljesítményét. Kösse az akkumulátor-töltőt (A) csatlakozóját a hálózatra (lásd az 3. ábrát). Mikor az akkumulátor feltöltődött, az akkumulátor-töltő megszakítja az áramfelvételt és kigyullad a zöld lámpa. Húzza ki a csatlakozót (A) a hálózatból. Egy normál töltő 10-12 órát igényel. Jobb az akkumulátor a kocsi használata végén feltölteni. Az akkumulátor-töltőt úgy terveztek, hogy a töltést lekezelje a töltés befejezését követően egy bizonyos időtartamig. Nincs túlterhelési kockázat, és ezért szükségtelen, hogy eltávolítsuk az akkumulátor-töltőt az útjáról több befejezését követően.

Soha ne merítsük le teljesen az akkumulátort és kerüljük el a részleges töltést: tegyük lehetővé, hogy az akkumulátor töltője jelezze a töltés befejezését.

FIGYELMEZTETÉS: Ha hagyjuk, hogy az akkumulátorok nagyon lemerüljenek, mivel akkor az élettartamuk lerövidül.

Az akkumulátor kicsérélése (17.4)

a) Távolítsa el a hátról motorházdedelet; b) Távolítsuk el az akkumulátort a tartójából; c) Távolítsuk el a kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről; d) Csúsztassuk ki az akkumulátort; e) Szereljük be az akkumulátort a fentiekben ismertetett utasításokat fordított sorrendben követve, rögzítve az akkumulátort a helyén, és megfelelően csatlakoztatva;

Megjegyzés: Az akkumulátornak minden ugyanolyan típusúnak kell lenni, mint amelyet kicsérélünk.

FONTOS: A KÉNSAVAT VIGYÁZVA HASZNÁLJUNK, MIVEL AZ MÉRGEZŐ ÉS KORRÓZÍV; HA A BŐR VAGY A RUHÁZAT ÉRINTKEZÉSBÉ KERÜL EZZEL A SAVVAL, AKKOR MOSSUK LE AZT BŐSÉGES SZAPPANNAL ÉS VÍZZEL. BALESET ESETÉN KÉRJÜK KI AZ ORVOS TANÁCSÁT!!!

Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje esetén a régi akkut le kell adni a legközelebbi gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor ellenőrzése

Gondosan olvassuk el az akkumulátor gyártójának a használati és karbantartási utasításait. Ellenőrizzük, hogy legyen korrozió, hogy legyen vazelin a pólusokon, és hogy a sav 15 mm-re az adattáblák felett legyen. Ha a folyadék nem fedi be az elemeket, akkor töltük fel desztillált vizet. Mérjük meg az elektrolit sürüségét egy sürüségmérővel, hogy ellenőrizzük a töltés szintet (a zselés/AGM akkumulátorok esetében nem szükséges).

A targonca HASZNÁLATA (18.17)

A vezetőnek végre kell hajtania a következő használati utasításokat a vezetési helyzetben oly módon, hogy ésszerű távolság maradjon a veszélyes zónáktól (mint az oszlopok, villák, láncok, emelőcsigák, meghajtó és stabilizáló kerekék, illetve bármilyen egyéb mozgó alkatrészek), amelyek a kezek és/vagy a lábak zúzódását okozhatják.

Biztonsági szabályozások

A targoncákat a következő szabályozásoknak megfelelően kell felhasználni:

a) A gép vezetőjének képzett dolgozónak kell lennie, aki ismeri a jármű használati utasítását, viseli a megfelelő védőöltözéket és a sisakot.

b) A villás targoncáról felelős vezetőnek nem szabad megengednie, hogy a targoncát engedélyteljesen nem rendelkező személy vezesse, vagy fellépjen a villákra.

c) Amikor a targonca mozgásban van, akkor a vezetőjének csökkentenie kell a sebességet a kanyarokban, a keskeny folyosókon, az ajtókon történő áthaladáskor, vagy a szabálytalan felületen való közelkedéskor. Az engedélyteljesen nem rendelkező személyeket távol tartania attól, ahol a targonca dolgozik, és azonnal figyelmeztetni kell az embereket, ha azok veszélyben vannak; amennyiben – ennek a figyelmeztetésnek az ellenére – még valaki van a munkaterületen, akkor a vezetőnek azonnal meg kell állítania a targoncát.

d) Tilos megállni olyan területeken, ahol mozgó részek vannak és tilos a targonca rögzített részeire rálépní.

e) A vezetőnek el kell kerülnie a hirtelen leállásokat és a gyors mozgásirányáltásokat.

f) A maximálisan engedélyezett lejtők esetében a vezetőnek a raktamot kell tartania, és a sebességet csökkentenie kell.

g) Vezetőkönkívül a vezetőnek oda kell figyelnie és meg kell bízonyosodnia arról, hogy jó a láthatóság, valamint tolatásáról nincs semmilyen akadály az úton.

h) Ha a targoncát felvonoban szállítják, akkor úgy kell abba belépni, hogy a rakodóvállak legyenek elől (először bizonyosodjunk meg a felborulás, hogy a felvonó megfelelően terhelhető-e).

i) Teljes mértékben tilos a biztonsági berendezések leszerelése vagy azok csatlakoztatásának megszüntetése. Ha a targoncát olyan helyiségen használjuk, ahol nagy a tűz vagy robbanásveszély kockázata, akkor azt engendélyezni kell az ilyenfajta használatra.

j) A targonca teherbírást semmilyen esetben sem szabad tölleszni. A vezetőnek biztosítania kell, hogy a raktamot megfelelően helyezze el a villákon és tökéletes sorrendben; a raktamának nem szabad kinyúlnia 50 mm-nél hosszabban a villák végétől.

k) Tilos a targonca úgy mozogni, hogy a villák a felső helyzetben legyenek. Ez csak akkor engedélyezett, amikor a raktam letevésének és felemelésének irányítását végezzük.

l) A munka megkezdése előtt a targonca vezetőjének a következőket kell ellenőriznie: • Az üzemi fék és a rögzítő fék teljesítményét. • Azt, hogy a rakodó villák tökéletesen rendben vannak-e. • Azt, hogy a kerekék és a gördők nem sérültek-e. • Azt, hogy az akkumulátor feltöltött állapotban van-e, megfelelően rögzített, és hogy a cellák tökéletesen szárazak és tisztaek legyenek. • Azt, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnak-e.

m) Amikor az akkumulátor (7-oss hivatkozás/3. ábra) azt jelzi, hogy csak 20% töltéssel rendelkezik, akkor a targonca használatát le kell állítani, és az akkumulátor újra fel kell tölteni.

n) A targoncát mindenkor úgy kell használni és parkolni, hogy védett legyen az esőtől, a hótól, és semmilyen esetben sem használható nagyon gőzös helyiségekben.

o) A működési hőmérséklet: 0°C/+40°C.

p) A targoncát ne használja pótköcsök vagy más targoncák vontatására.

q) Azonban jelezni kell a vezetőnek a targonca esetleges sérülését, hibáját vagy üzemzavarát. A targoncát mindaddig tilos használni, amíg meg nem javították.

r) A targoncavézető, ha csak nincs megfelelő képzettsége, nem végezhet a targoncán javítást, és nem engedélyezett a számára a biztonsági készülékek és megszakítók kikapsolása vagy módosítása.

MEGJEGYZÉS: A gyártók nem vállalnak felelősséget az olyan hibák vagy balesetek esetében, amelyek hanyagság, a targonca kikapsolása, nem szakképzett műszaki személyek által végzett üzembe helyezésének és nem megfelelő használatának köszönhető.

A haladás (lásd a 6. ábrát)

Mielőtt a targoncát mozgásba hozzuk, ellenőrizzük a kurt és a fék megfelelő működését, valamint azt, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött állapotban van-e. Forgassuk el a kulcsot az 1-es helyzetbe és mozgassuk el a kormányrudat a mozgási helyzetébe. Lassan forgassuk el a szabályzó berendezést és mozgassuk el a gépet a vonatkozó munkaterületre. A lefejezéshez vagy a leállításhoz forgassuk el a szabályzó berendezést az ellenérejű irányba. A targoncát mindenkor lassan kormányozzuk, mivel a hirtelen mozgások veszélyes helyzeteket válthatnak ki (különösképpen akkor, amikor a targonca nagyobb sebességgel mozog). A targoncát mindenkor úgy vezessük, hogy a raktam az alsó helyzetben legyen, a keskeny folyosókon vagy a kanyarokban csökkentsük a sebességet.

A rakomány felhalmozása

1) A polcokat vigyázva közelítünk meg úgy, hogy a rakomány lent van. 2) Bizonyosodunk meg afelelő, hogy a targonca lábazata szabadon mozogjon a raklap alatt, vagy a polcok között. Ennek végrehajtásának a legjobb módja az, hogy a felemelendő raklap oldalát tökéletesen egy vonalba hozzuk a polcokon elhelyezkedő felső raklapnal, azt referenciaiként felhasználva. Ily módon a berakodás és a kirakódás egyszerűbb lesz. 3) Emeljük a rakományt addig, amíg a polcok szintje fölre nem ér. 4) Haladjunk lassan előre és állítsuk le a targoncát, amikor a rakomány a polc felett van; ennél a pontnál engedjük lefelé a villákat úgy, hogy megszabadítsuk azokat a raklapról, és ne fejtünk ki erőt az alatta elhelyezkedő polcra. Bizonyosodunk meg afelelő, hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük. 5) Mozogunk lassan visszafelé, megbizonyosodva afelelő, hogy a raklap szírárdan elhelyezve marad. 6) Engedjük le a villákat a mozgás alsó helyzetükbe (6 ábra).

Kirakodás

1) Amikor a villák leengedett helyzetben és függőlegesen helyezkednek el, akkor közelítünk a polchoz, és vezessük be azokat az alsó raklap alá. 2) Térjünk vissza úgy, hogy a villákat kihúztuk a raklapból. 3) Emeljük fel a villákat a kívánt magasságba, és lassan mozgassuk el azt a kirakandó raklap felé. Ugyanakkor bizonyosodunk meg afelelő, hogy a villák a raklap alatt könnyen bejutnak, és hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük a villákon. 4) Emeljük fel a villákat, amíg a raklapot fel nem emeltük a polc szintjéről. 5) Mozogunk lassan visszafelé a folyósón. 6) Ugyanakkor engedjük lefelé lassan a rakományt, megbizonyosodva afelelő, hogy a villák nem érintkeznek semmilyen tárgyal leengedés közben.

Csökkentett sebességű üzemmóddal ("Teknősbeka")

Zárt terekben történő használat vagy sérülékeny áru pontos és biztonságos mozgatásához igénybe lehet venni a "teknősbeka" üzemmódot. A teknősbeka üzemmódban csak akkor használható, ha a kormányrúd teljesen fel van emelve. Csökkentett sebességű üzemmódot esetén tartsa lenyomva azt a gombot (8.hiv./3.ábra), amelyen egy teknősbeka piktogramja látható és a haladó mozdáshoz, illetve a villák mozgatásához - a standard üzemmódban történő munkavégzéshez hasonlóan - vegye igénybe a parancsgombokat.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig ellenőrizzük a rakomány súlyát, a megfelelő adattáblán jelzett magassághoz viszonyítva az emelési teherbíróképességet.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a rakományt felemeltük, akkor a kormányzását és a fékezési műveleteket lassan és nagyon gondosan kell végrehajtani.

Az emelést megakadályozó berendezés (28.2)

Az emelőtargoncát felszerelték egy olyan automatikus berendezéssel, amely megállítja az emelést, amikor az akkumulátor eléri a 80% feletti lemerülést. A berendezés aktiválódását az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpája mutatja. Amikor ez a berendezés közebeavatkozik, akkor a targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertetünk.

A vezérlőszerv (19.13) - (lásd a 3. ábrát)

1) Gyorsító; 2) Holember-kapsoló karja; 3) Hangkijelző billentyűgomb; 4) A felemelést végző nyomógomb; 5) A leengedést végző nyomógomb; 6) Főkapcsoló; 7) Az akkumulátor figyelmezető lámpája; 8) Gomb "teknős" (lassú sebességet); 9) A kijelző az akkumulátor állapotjelző és mérőműszer.

KARBANTARTÁS (20.14)

A karbantartást speciális személyzetnek kell elvégeznie. A targoncán egy éven belül legalább egyszer el kell végezni az általános ellenőrzéket. minden egyes karbantartási művelet elvégzése után ellenőrizni kell a targonca teljesítményét és a biztonsági berendezéseket. Végezzük el a targonca szabályos időközönkénti átvizsgálását úgy, hogy né lépj fel a gép leállása, vagy ne veszélyeztessük a személyeket! (lásd a karbantartási táblázatot).

Karbantartási táblázat

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
A SZERKEZET ÉS A VILLÁKA	A teherelvezető elemek ellenőrzése	●		
	Az anyák és a csavarok meghúzásának ellenőrzése	●		
	A végüközök és a játék ellenőrzése	●		
FÉKEK	A teljesítmény ellenőrzése	●		
	A betétek kopásának ellenőrzése	●		
	A fékezőről ellenőrzése		●	
A KEREKEK	A csapágyjáték ellenőrzése (körülbelül 0,4 mm)		●	
	A kopás ellenőrzése	●		
	A csapágyjáték ellenőrzése		●	
A KORMÁNYRÚD	A rögzítés ellenőrzése	●		
	A holtjáék ellenőrzése		●	
	Az oldalsó mozgás ellenőrzése	●		
AZ ELEKTROMOS RENDSZER	A függőleges helyzetbe való Visszatérés ellenőrzése		●	
	A távvezérlő kapcsoló kopásának ellenőrzése	●		
	A csatlakozások, kábelhibák ellenőrzése		●	
A HIDRAULIKUS RENDSZER	A főkapcsoló ellenőrzése	●		
	A kűrt ellenőrzése	●		
	A holember-kapsoló ellenőrzése	●		
	A biztosítékok, értékéről ellenőrzése		●	
	A teljesítmény ellenőrzése	●		
	Az olajszint ellenőrzése		●	
	A csatlakozások szivárgásának és kopásának ellenőrzése	●		
	Az olaj/szűrő csereje			●
	A nyomáshatároló szelép teljesítményének ellenőrzése			●
	Az áramláshatároló szelép ellenőrzése			●

A kenőanyag-ellátás táblázata

KENÉSI PONTOK	A KENŐANYAG FAJTÁJA	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
KEREKEK ÉS GÖRGÖK	Litium kenőanyag NLGI-2	●		
AZ EMELŐLÁNC	Litium kenőanyag NLGI-2	●		
OSZLOP-VEZETÉKEK	Litium kenőanyag NLGI-2		●	
A HIDRAULIKUS EGYSÉG	Az olaj ISO VG 32		●	

Megjegyzés: A motorolaj vagy a fékolaj helyett hidraulika-olajat használunk.

Megjegyzés: a használt olajat a környezetvédelmi előírások szerint kell elhelyezni.

Javasoljuk, hogy gyűjtse hordóba, és a későbbiekben adjon le a legközelebbi gyűjtőhelyen. Ne borítsuk ki az olajat a talajra vagy nem alkalmás helyekre.

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
HENER	A teljesítmény, a szivárgások és a tömlítések kopásának ellenőrzése	●		
	Kopásának ellenőrzése	●		
ELEKTROMOS MOTOR	A perselyek kopásának ellenőrzése	●		
	A motor-relé indításának ellenőrzése		●	
AKKUMULÁTOR	Az elektroliit sürüségek és szintjének ellenőrzése (a zselés/AGM akkumulátorok esetében nem szükséges)	●		
	A cellák feszültségének ellenőrzése	●		
	A kivezetések rögzítése és megtartása	●		
	A kábelek ellenőrzése		●	
VIZSGÁLATOK	A kivezetések keréssével vezetettel			●
	Az elektromos áramkör földeléshez való csatlakozások ellenőrzése			●
	Az emelővillák emelési és leengedési sebességének ellenőrzése			●
	A biztonsági berendezések ellenőrzése	●		
	Az emelés és a leengedés tesztelése névleges terhelés esetén	●		

A hajtó kerék magasságának beállítása (5. ábra)

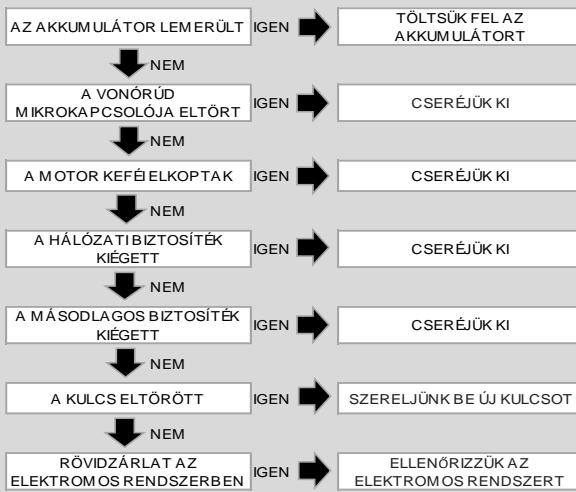
A hajtó kerék magasságát a következők szerint állítsa be, a kopás kiegyenlítése céljából:

- Szerelje le az alsó burkolatot;
 - A kormányt "0" állásba állítva, vezessen egy csavarhúzót az 1. sz. távtartó furatába, és forgassa el a kormányt az "A" irányba (1/4 fordulat = a hajtó kerék 0,5 mm-es elmozdulása)
 - Húzza ki a csavarhúzót, és forgassa el a kormányt a "B" állás felé, amíg ismét "0" állásba nem kerül;
 - Ismételje meg a 2. és 3. pont műveleteit ahányszor szükséges (amennyiben a hajtó kerék túlságosan kilazul, a 2. és 3. pont műveleteit ellenkező irányban ismételje meg).
 - Húzza meg a 2. sz. karikát az 1. sz. távtartó ellen, és szerelje vissza az alsó burkolatot.
- Megj.: A kereket még azelőtt cserélni kell, mielőtt a futófelület 5 mm alá csökken.

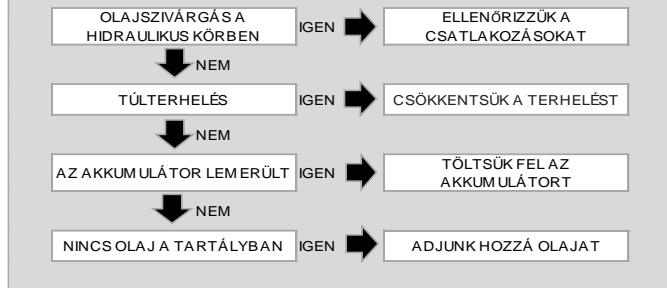
A TARGONCA TISZTÍTÁSA: Tisztítsuk meg a targonca alkatrészeit - az elektromos és az elektronikus elemek kivételével – egy nedves ruhával. Ne használunk közvetlen vízsugarat, gözt vagy tűzveszélyes folyadékokat. Az elektromos és az elektronikus alkatrészeket alacsony nyomáson (maximálisan 5 bár), víztelenített nagynyomású levegővel vagy nem fémes kefével tisztítsük meg.

HIBAJAVÍTÁS

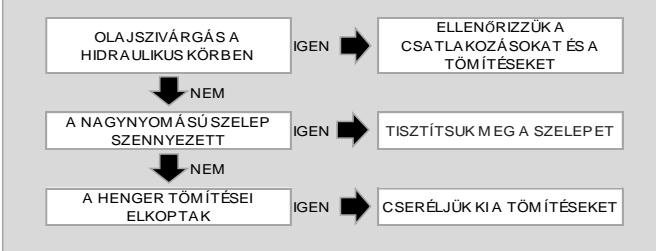
A GÉP NEM INDUL (21.2)



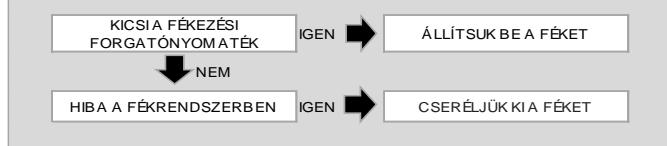
A VÉDŐGYŰRÜK NEM EMELKEDENEK FEL (22.1)



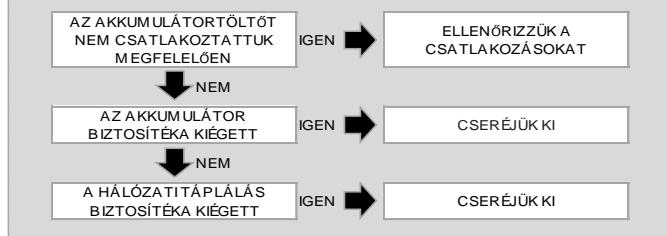
A VILLÁK VÉDŐGYŰRÜI NEM MARADNAK FELEMELVE (26.1)



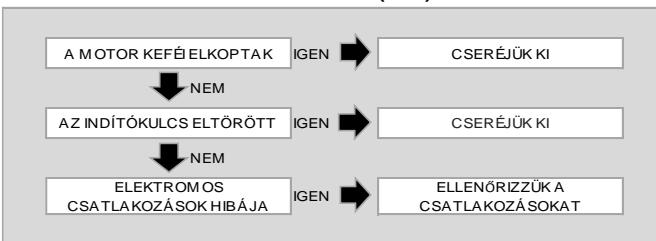
A TARGONCA NEM FÉKEZŐDIK LE (23.1)



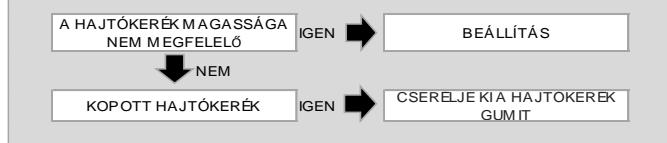
AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ NEM TÖLT (25.1)



A MOTOR SZIVATTYÚJA NEM INDUL EL (24.1)



A HAJTÓKERÉK MEGCSÚSZIK (34.2)



FIGYELEM !!! (27.1)
AMENNÝIBEN A JAVASOLT MEGOLDÁSOK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA
MEG A PROBLÉMÁT, AKkor VIGYÜK AZ GÉPET A LEGKÖZELEBBI
SZERVIZ-KÖZPONTBA.



CUPRINS (1.1)

CARACTERISTICI TEHNICE.....	pag. 37	TRANSPORTUL ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	pag. 38
DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII.....	pag. 37	BATERIA.....	pag. 38
FOLOSIREA APARATULUI.....	pag. 37	UTILIZARE.....	pag. 38/39
DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL.....	pag. 37	ÎNTREȚINERE.....	pag. 39
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	pag. 37	CĂUTARE DEFECȚIUNI.....	pag. 40
PLĂCUȚE.....	pag. 38		

CARACTERISTICI TEHNICE (3.53)

	DESCRIERE	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
		GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO
1.1	COSTRUCTOR										
1.2	MODEL										
1.3	PROPELISU										
1.4	SISTEM DE CHIDARE										
1.5	SARCINĂ MAXIM ADMISĂ										
1.6	BARICENTRU										
1.7	DISTANȚĂ AVE. ROTI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x mm	780	780	780	780	780	780	780	780	780
1.8	PAS	y mm	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234
2.1	GREUTATEA DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6.5)										
2.2	SARCINĂ PE AXELE CU SARCINĂ ANTERIOR/POSTERIOR	kg	600	600	600	600	600	600	600	600	600
2.3	SARCINĂ PE AXELE FĂRĂ SARCINĂ ANTERIOR/POSTERIOR	kg	530	545	578	570	588	618	644	615	615
3.1	CAULICILICE*										
3.2	DIMENSIUNI ROTI ANTERIOARE (Ø x lățime)	kg	543/1187	558/1187	591/1187	588/1187	631/1187	671/1173	628/1187	628/1187	628/1187
3.3	DIMENSIUNI ROTI POSTERIOARE (Ø x lățime)	kg	383/162	416/162	408/162	423/162	456/162	471/173	453/162	453/162	453/162
3.4	DIMENSIUNI ROTI LATERALE (Ø x lățime)	kg	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76	250x76
3.5	NUMAR DE ROTI (x=MOCTRICE) ANTERIOR/POSTERIOR		82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70	82x70
3.6	BANDA DE DEPLASARE ANTERIOARA	b10 mm	565	565	565	565	565	565	565	565	565
3.7	BANDA DE DEPLASARE POSTERIOARA MINIMAX	b11 mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410
4.1	INALTIME MONTANT INCHIS	h1 mm	1787	1987	2250	1787	1987	2250	1965	1965	1965
4.2	INALTIME LIBERĂ DE ÎNCARCARE	h2 mm	-	-	80	-	-	80	1402	1402	1402
4.3	INALTIME MONTANT ÎNCARCARE	h3 mm	2410	2810	3410	2410	2810	3410	2810	2810	2810
4.4	INALTIME MONTANT DESFACUT	h4 mm	2992	3392	3916	2992	3392	3916	3372	3372	3372
4.5	RODICARE INITIALĂ	h5 mm	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4.6	ÎNALTIMEA TIMONELOR ÎN POZIȚIE DE CHIDARE MINIM/MAX	h14 mm	915/1210	915/1210	915/1210	915/1210	900/1230	900/1230	900/1230	900/1230	900/1230
4.7	ÎNALTIME ÎNCARCĂTOR COBORÂTĂ	h13 mm	90	90	90	90	90	90	90	90	90
4.8	LUNGIME TOTALĂ	l1 mm	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760
4.9	LUNGIME UNITE MOTRICĂ	l2 mm	610	610	610	610	610	610	610	610	610
4.10	LÂTIME TOTALĂ ANTERIOR/POSTERIOR MINIM/MAX	b1 mm	800	800	800	800	800	800	800	800	800
4.11	DIMENSIUNI FORCI	s(e) mm	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150
4.12	LÂTIME FRONTALĂ FORCI	b3 mm	650	650	650	650	650	650	650	650	650
4.13	LÂTIME FORCĂ MINIMAX	b5 mm	560	560	560	560	560	560	560	560	560
4.14	SPATIU LIBER LA JUMĂTATEA PASULUI	m2 mm	20	20	20	20	20	20	20	20	20
4.15	CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINA	Ast mm	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210
4.16	RAZĂ DE ROTIRE	Wa mm	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430
4.17	VITESĂ DE URCARE, CUFĂRĂ SARCINĂ	km/h	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2
4.18	VITESĂ DE URCARE, CUFĂRĂ SARCINĂ	m/s	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19
4.19	VITESĂ DE COBORÂRE, CUFĂRĂ SARCINĂ	m/s	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,12/0,15	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3
4.20	INCREDINȚĂ ADIMSA, CUFĂRĂ SARCINA	%	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10
4.21	FRÂNA DE SERVICIU	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA
4.22	POTERIE MOTOR DE TRACTARE	kW	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
4.23	RODICARE	km/h	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
4.24	TENSIE BATERIE, CAPACITATE NOMINALĂ CS	V/Ah	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/85 (C20)**	24/118 (C5)***				
4.25	GRUPELE BATERIE	kg	5	5	5	5	78	78	78	78	78
4.26	CONSUM DE ENERGIE AL DOILEA CICLU VDI	kWh/h	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
4.27	INTENSITATE SONORĂ LA URECHELE OPERATORULUI	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62

*C=Caucic, P=Poluretan N=Nylon

**24/105 (C5) GEL

***24/110 (C5) AGM

DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII (33.2)

Valori de emisie vibrații declarate în conformitate cu EN 12096

Descriere	Valoare	Norma Europeană (EN)	Suprafață de probă
Valoarea de emisiune a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Mână-Brat)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.68		
Valoarea de emisiune a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Mână-Brat)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.6		
Valoarea de emisiune a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Întregul corp)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.39		
Valoarea de emisiune a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Întregul corp)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.08		

Valori determinate în conformitate cu EN ISO 20643 și cu EN 13059.

FOLOSIREA APARATULUI (4.1)

Acest aparat a fost proiectat pentru ridicare și transportarea greutăților pe suprafețe plane și fără asperități. Pe sasiu se află o plăcuță de identificare unde se semnalează capacitatea de ridicare ce nu va trebui depășită niciodată, pentru siguranță personalului și pentru a nu deteriora vehiculul. Vă sfătuim să respectați pe deplin atât normele de protecție a muncii cât și cele privind funcționarea și întreținerea. Orice montaj, pe aparat, de instrumente sau dotării accesorii va trebui să fie autorizat de către CASA CONSTRUCTOARE.

DESCRIEREA ELEVATORULUI (5.16) (vezi fig.1)

Acest transpalier este un elevator electric cu furci, acționat prin intermediu unui dispozitiv de conducere, ideal pentru stocajul și transportul de greutăți pe traseuri plane și fără asperități. Instrumentele de comandă sunt vizibile și pot fi acționate în mod practic și comod. Elevatorul corespunde tuturor normelor actuale de confort și siguranță ale C.E. Desenul expune principalele elemente: 1) DISPOZITIV DE CONDUCERE 2) MOTOROAȚĂ 3) CENTRALA HIDRAULICĂ 4) DISPOZITIV MANUAL DE PRESĂ FURCĂ 5) FURCĂ DE RIDICARE 6) ETAPA A DOUA 7) SASIU 8) CLINDRU DE RIDICARE 9) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL 10) PLACĂ ELECTRONICĂ CONTROL FURCĂ (EVO) 11) MODUL ELECTRONIC 12) ROATĂ STABILIZATOARE 13) CARTER 14) VALVĂ PARASUTĂ 15) BATERIE 16) ELECTRO-FRÂNĂ 17) ROLE DE ÎNCĂRCARE 18) PROTECȚIE PENTRU MÂINI 19) REDRESOR 20) CLINDRU DE RIDICARE FURCĂ (numai la versiunea Free Lift).

Dispozitive de siguranță (6.12) (vezi fig.1)

1)ÎNTRERUPĂTOR GENERAL (ref.9); 2)ELECTRO-FRÂNĂ (ref.16); 3)VALVĂ PARASUTĂ (ref.14); 4)VALVĂ DE PRESIUNE MAXIMĂ; 5)BARE DE PROTECȚIE: necesare pentru protejarea roții motoare de lovitură (ref.2), pentru protecția roților laterale stabilizatoare (ref.12) și a rolelor de încărcare anterioare (ref.17); în caz de accident, picioarele operatorului și greutatea transportată sunt îșadar protejate; 6)SENZOR BUMPER (ref.2/fig.3): este un întrerupător situat pe dispozitivul de conducere și protejează conducătorul împotriva coliziunilor în momentul efectuării marșăriului; 7) PROTECȚIE MÂINI (ref.18); 8) DISPOZITIV MANUAL DE PRESĂ FURCĂ (ref.4).

Structura (7.10)

Suportul vertical de ridicare, împreună cu picioarele și capota, formează o structură sudată extrem de rigidă (ref.7/fig.1). Furcele sunt conduse cu precizie de 4 role care alunecă pe toată lungimea suportului vertical. Roată electrică, un roată pivotantă și două role asigură elevatorului manual o remarcabilă stabilitate, pe 4 puncte de sprinț. Carterele (ref.13/fig.1), ușor de deschis, permit accesul facilitat la toate sistemele, pentru serviciul de reparații.

Tracăsiune (8.4)

Grupul de tracăsiune acționează roata motoare prin intermediul angrenajelor conice și cilindrice. Direcția se inversează acționând fluturii poziționași pe dispozitivul de conducere (ref.1/fig.3).

Dispozitiv de conducere (9.12) – (ref.1/fig.1)

Elevatorul manual poate fi condus de o persoană care se deplasează pe jos. Unghiiul de răsuflare a dispozitivului de conducere este de 210°. Dispozitivul de conducere acționează direct asupra roții motoare și deci pentru a schimba direcția trebuie să-l răsuflui în direcția dorită. Pentru a mișca elevatorul (vezi fig.2), trebuie să puneti dispozitivul în poziție centrală (poz. B), în timp ce pentru a-l opri trebuie să decezi dispozitivul în poziția superioară (poz. A) sau în cea inferioară (poz. C). Când luați mâna de pe dispozitivul de conducere, acesta se reînvoară automat în poziția superioară (poz. A) și acționează ca o frână de parcare.

În modalitate "broască /testoasă", când dispozitivul de conducere este în poziție superioară (poz. A) sau în poziție inferioară (poz. C), apăsând tasta "broască /testoasă" (ref.8, fig.3) și acționând dispozitivul de direcție (înainte/inapoi, ref.1, fig.3), elevatorul manual se mișcă cu viteză redusă.

Frâna (10.7)

Frânare de serviciu se face de către motorul de eliberarea pedalei de acceleratie. Frâna electromagnetică este frâna de parcare birou și frâna de urgență. Frânarea urgență se realizează prin aducerea cărmiei în poziția superioară (poz. A) sau în poziția inferioară (poz. C) (vezi fig.2). Dacă vă opriți frâna electrică, frâna electromagnetică acționează ca o frână.

Sistemul hidraulic (11.12)

Pentru a ridica și a coborî furcele este suficient să acționați comenzi respective de pe timonă (ref.4,5/fig.3):

BASIC: apăsarea butonului cauzează direct ridicarea sau coborarea în modul on/off.

EVO: viteza de ridicare și de coborâre poate fi reglată în mod proporțional cu rotația pârghiei de comandă, prin intermediul unui controller electronic (ref.10/fig.1).

Energia necesară mișcării efective este furnizată de baterie (ref.15/fig.1). În caz de defectu sau de consumare completă a energiei magazinate în baterie în timp ce stivitorul are fururile ridicate, acestea pot fi coborâte pentru a deplasa stivitorul, prin acționarea sistemului de deblocare manuală (ref.4/fig.1) instalat pe electrovalvă. În cadrul sistemului hidraulic sunt instalate două valve de siguranță:

a) Supapă de blocare evită căderea neașteptată a încărcăturii în cazul în care sistemul hidraulic se defectează și este integrată în cilindru de ridicare.

b) Valva de presiune maximă, integrată în motopompă, protejează sistemul mecanic și hidraulic de supraîncărcări.

Sistemul electric (12.9)

Construit în conformitate cu normele în vigoare, este compus dintr-un variator electronic (ref.11/fig.1) programabil (dotat de toate siguranțele și reglările) și de instrumente de comandă acționabile de pe partea superioară a dispozitivului de conducere. Conexiunile sunt garantate împotriva relaxărilor accidentale. Conductorii sunt din aramă, foarte flexibili și au secțiunea adecvată pentru toate condițiile de funcționare și rezistență la influențele externe care pot interveni. Toate componentele electrice sunt montate în aşa fel încât să asigure corecta funcționare și să faciliteze întreținerea.

PLĂCUȚE (13.13) (vezi fig.4)

Pentru a se observa următoarele plăcuțe: A) Plăcuță de identificare a tipului de vehicul; B) Plăcuță bateriei; C) Plăcuță-diagramă de încărcătură în funcție de înălțimea de ridicare și poziția baricentrului de încărcare a furilor; D) Plăcuțe indicațoare ale punctelor de agățare; E) Plăcuțe indicațoare al pericolului de strivire a picioarelor; F) Plăcuțe "interzisă utilizarea"; G) Plăcuță citită manual; H) Plăcuțe indicând de aproximativ din înălțimea la care este ridicată furca; I) Plăcuță tastă "broască șesoasă"/semnal acustic.

NB: Plăcuțele nu trebuie în nici un caz distruse sau eliminate; nu trebuie să fie ilegibile.

IMPORTANT: ESTE INTERZISĂ DEPĂȘIREA GREUTĂȚII MAXIME INDICATE DE PLĂCUȚA TIP "C" FIXATĂ PE APARAT ÎN MOMENTUL VÂNZĂRII SI REPRODUSĂ MAI JOS. NB:

Prezența diagramă ilustrează raportul dintre încărcătura maximă ce poate fi ridicată de elevatorul manual și înălțimea maximă față de pământ relativă la acea încărcătură, în operațiunile de încărcare și descărcare a mărfii de pe rafturi.

NB: Schema furcii schițată alături indică poziția baricentrului încărcăturii care trebuie însă distribuit cât mai uniform posibil pe toată lungimea furcii respective!!

TRANSPORT și PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Transport (14.10)

Pentru a transporta elevatorul manual sunt prevăzute puncte de agățare indicate pe plăcuțele "E" (fig.4), în timp ce greutatea aparatului este indicată pe plăcuța de identificare "A"(fig.4). Înainte de a lega încărcătura vă recomandăm să scoateți protecția superioară pentru mâini (ref.18, fig.1) pentru a evita deteriorarea acesteia. Montați la loc protecția înainte de a punе în funcție echipamentul tehnic. Este bine ca, în timpul transportului, să legați strâns elevatorul, în aşa fel încât să nu se răstoarne. Asigurați-vă că din baterie (dacă este prezentă) nu iei acid sau vapori.

Punere în funcție (15.1)

Înainte de a punе în funcție aparatul, controlați toate părțile acestuia și asigurați-vă că sunt în condiții perfecte, verificați funcționarea sistemelor și integritatea dispozitivelor de siguranță. Transportați elevatorul cu curent provenind de la baterie, niciodată cu curent alternativ, pentru a nu deteriora componentele electrice.

BATERIA (16.7)

Instructiuni, măsuri de siguranță și întreținere

Controlul, încărcarea și schimbarea bateriei trebuie efectuate de către personalul autorizat, în conformitate cu instrucțiunile de folosire furnizate de fabricantul bateriei. Este interzis fumatul și păstrarea materialelor inflamabile sau care produc scânteie în proximitatea elevatorului și a aparatului de încărcare. Încărcarea trebuie să fie bine aerisită. Pentru o bună întreținere, capacetele elementelor trebuie să fie uscate și curate. Eliminați acidul ieșit, ungeti clemele cu surub cu vaselină și strângeți-le. Greutatea și dimensiunile bateriei pot influența stabilitatea elevatorului; dacă montați o baterie diversă de cele standard, vă recomandăm să cereți CASEI CONSTRUCTOARE autorizația necesară.

Stivitorul este prevăzut cu un indicator al stării bateriei care se aprinde la pornirea echipamentului tehnic. Dacă echipamentul tehnic nu este folosit, acesta se stinge automat și se aprinde din nou la următoarea pornire. Ledul verde indică faptul că baterile sunt încărcate suficient. Când nivelul de încărcare începe să devină insuficient se aprinde becul galben, indicând o încărcare suficientă numai pentru către cicluri de activitate. Când încărcarea bateriei coboară sub 20% se aprinde becul roșu. În această situație încărcătura nu mai poate fi ridicată, dar echipamentul tehnic se poate încădea pentru a ajunge la priza de curent pentru încărcare. Indicatorul se activează și în timpul încărcării pentru a indica nivelul atins.

Încărcarea bateriei

Înainte de a începe încărcarea, verificați integritatea conductorilor. Conectați priza încărcătorului bateriei (A) cu cea a rețelei (vezi fig.3). La terminarea încărcării, încărcătorul va întrerupe furnizarea cu curent, și aprindând ledul verde. Deconectați priza (A) de la rețea. Încărcarea normală se face în 10-12 ore. Este de preferat să încărcați bateria la terminarea orelor de folosire a transpaletului. Este preferabil să puneti bateria la încărcăt la sfârșitul programului de lucru cu elevatorul. Încărcătorul este conceput în aşa fel încât să asigure o încărcare de întreținere pentru un anumit timp după completa încărcare. Nu există riscul unei supraîncărcări, deci nu este necesar să scoateți din priză încărcătorul imediat, la finalul operațiunii de încărcare. NB: nu descărcați niciodată complet bateriile, și evitați re-încărcări incomplete; de asemenea, așteptați semnalul de terminare a operațiunii - dat de încărcător - înainte de deconectare.

ATENȚIE: descărcarea excesivă a bateriilor se traduce în reducerea timpului total de durată/viață a acestora.

Înlătuirea bateriei (17.4)

a) Scoateți carterul posterior; b) Eliberați bateria de blocanți; c) Deconectați firele de la polii bateriei; d) Extrageți bateria; e) Montați la loc bateria nouă, respectând pașii de mai sus în ordine inversă, fixați-o în spațiu destinație acesta și conectați-o în mod corect.

NB: folosiți întotdeauna o baterie nouă de același tip cu cea substituită.

IMPORTANT: MÂNUITI CU GRIJĂ ACIDUL SULFURIC, ESTE TOXIC ȘI COROZIV; ATACĂ PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA CE VOR TREBUI EVENTUAL SPĂLATE CU SĂPUN ȘI MULTĂ APĂ. ÎN CAZ DE ACCIDENT, CONSULTAȚI UN MEDIC!!!

Dacă înlocuști bateria, predăți-o pe cea veche la centrul de colectare cel mai apropiat.

Verificarea bateriei

Cititi cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere a bateriei furnizate de către fabricantul acestora.

Asigurați-vă că nu este ruginită, că este unsă cu vaselină și că acidul este la 15mm deasupra plăcilor. Dacă elementii sunt descooperiți, umpleți cu apă distilată. Măsurăți densitatea electrolitului cu un densimetr, pentru a controla nivelul de încărcare a bateriei (nu este necesar pentru bateriile cu gel/AGM).

UTILIZARE (18.17)

Conducătorul va trebui să respecte următoarele instrucțiuni de folosire în operațiunea de conducere; va trebui să efectueze varile operațiuni în aşa fel încât să rămână departe de zonele periculoase pentru strivirea mâinilor/picioarelor - cum ar fi montanii, furci, lanțuri, scripeți, roți motoare și stabilizatoare și orice alt mecanism în mișcare.

Norme de siguranță

Elevatorul manual trebuie folosit în conformitate cu următoarele norme:

a) Operatorul echipamentului tehnic trebuie să beneficieze de o instruire corespunzătoare, să cunoască instrucțiunile de utilizare a vehiculului, să folosească îmbrăcămintea adecvată și să poarte casca.

b) Conducătorul, responsabil de elevatorul manual, trebuie să împiedice persoanelor neautorizate conducederea vehiculului și să evite urcarea pe furci a persoanelor neautorizate.

c) În timpul conducerii, operatorul trebuie să regleze viteza în curbă, în punctele înguste, la ușii sau pe suprafețe accidentate. Acesta trebuie să îndepărteze persoanele neautorizate din zona de operare a elevatorului manual și să anunțe imediat în cazul în care cineva se află în pericol; dacă, în ciuda avertismentului, anumite persoane se află încă în zona de utilizare a elevatorului, conducătorul trebuie să opreasă imediat aparatul.

d) Este interzisă staționarea persoanelor în zonele de mișcare ale părților elevatorului manual; este, de asemenea, interzisă urcarea pe părțile fixe ale elevatorului.

e) Conducătorul aparatului trebuie să evite opriile bruste și inversiunile rapide.

f) În caz de urcare sau coborâre, cu pantă maximă admisă, conducătorul va trebui să țină încărcătura înapoi și să reducă viteza.

g) Conducătorul trebuie să fie atenț să aibă o bună vizibilitate în timpul conducerii și să aibă sprijinul necesar pentru a efectua marșarierul.

h) Dacă elevatorul manual este transportat în ascensor, trebuie să intre cu furile de încărcare înainte (asigurați-vă mai întâi că ascensorul are greutatea maximă necesară).

i) Este interzisă în mod absolut scoaterea din funcție sau demontarea dispozitivelor de siguranță. Dacă elevatorul manual operează în zone cu risc înalt de incendii sau de explozie, acesta are nevoie de aprobare pentru o astfel de utilizare.

j) Nu poate fi depășită în nici un caz capacitatea maximă de ridicare. Conducătorul trebuie să se asigure că încărcătura este bine așezată pe furci și că este în perfectă ordine; încărcătura nu trebuie să depășească cu mai mult de 50mm extremitatea furcilor.

k) Este interzisă mișcarea elevatorului cu furile ridicate (în poziție înălțată); este permis doar în manevrele necesare pentru a deposita/preleva încărcături.

l) Înainte de utilizarea elevatorului manual, conducătorul acestuia va trebui să controleze: • funcționarea frânei de serviciu și staționare; • furile de încărcare, ce trebuie să fie în condiții perfecte de funcționare; • integritatea roților și a rolorelor; • nivelul de încărcare a bateriei, care trebuie să fie încărcată, bine fixată pe suport și trebuie să aibă elementii uscați și curați; • buna stare de funcționare a tuturor dispozitivelor de siguranță.

m) Întrerupeți utilizarea elevatorului manual când nivelul de încărcare a bateriei (ref.7/fig.3) semnalează aprox. 20% din baterie disponibilă și puneti-o la încărcat.

n) Elevatorul trebuie să fie întotdeauna folosit și parcat în zone unde nu bate ploaia, unde nu este zăpadă și unde gradul de umiditate nu este foarte înalt.

o) Temperatură de utilizare cuprinse între 0°C/+40°C.

p) Evitați folosirea stivitorului pentru tractarea remorcilor sau a altor stivuitoare.

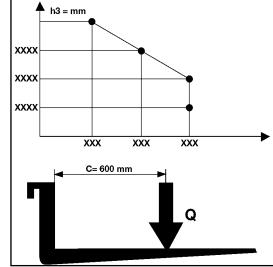
q) Informați imediat personalul responsabil cu privire la eventualele daune și defectiuni sau în caz de funcționare defectuoasă. Este interzisă folosirea stivitorului până când acesta nu a fost reparat.

r) Dacă nu detine calificarea necesară, operatorul nu este autorizat să repare stivitorul și nu îl este permis să dezactiveze sau să modifice dispozitivele de siguranță și întreținătoare.

NB: CASA CONSTRUCTOARE NU ÎȘI ASUMĂ NICI O OBLIGAȚIE RELATIVĂ LA DEFECTIUNI SAU ACCIDENTE CAUZATE DE NEGLIGENȚĂ, INCAPACITATE, INSTALARE EFECTUATĂ DE TEHNICIENI NEAUTORIZAȚI ȘI UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE A ELEVATORULUI MANUAL.

Transport

Înainte de a mișca din loc elevatorul, controlați starea de funcționare a semnalatorului acustic, a frânei, precum și că bateria este complet încărcată. Răsuții cheia în poziția 1 și puneti dispozitivul de conducere în poziția de transport. Răsuții încet dispozitivul de reglare și îndreptați-vă către zona de lucru dorită. Pentru a frâna sau pentru a vă opri complet, răsuții dispozitivul de reglare



În sens contrar celui de mers. Schimbăți direcția elevatorului în mod delicat, întrucât mișările bruse pot cauza situații periculoase (mai ales când elevatorul se mișcă cu viteză mare). Mișcați întotdeauna elevatorul cu încărcătura în poziție joasă, reduceți viteza în punctele înguste și când luați curba.

Stivuire

1) Cu furcile în poziție joasă și perpendiculară față de raft, avansați către acesta și introduceți furcile sub ultimul pallet (ultimul de la pământ). 2) După ce ati luat măsura, ieșiți cu furcile de sub pallet. 3) Ridicați furcile la înălțimea dorită și îndreptați-vă înspre palletul pe care doriti să îl dați jos. În același timp, fiți atenți ca furcile să intre sub pallet fără probleme și ca încărcătura să fie bine poziționată pe furci. 4) Ridicați furcile până când platforma se ridică de pe raft. 5) Dați înapoi în corridorul de descărcare, încet. 6) Coborâți încet încărcătura și, în același timp, fiți atenți ca furcile să nu întâlnescă obstacole în procesul de coborâre.

Descărcare

1) Cu furcile în poziție joasă și perpendiculară față de raft, avansați către acesta și introduceți furcile sub ultimul pallet (ultimul de la pământ). 2) După ce ati luat măsura, ieșiți cu furcile de sub pallet. 3) Ridicați furcile la înălțimea dorită și îndreptați-vă înspre palletul pe care doriti să îl dați jos. În același timp, fiți atenți ca furcile să intre sub pallet fără probleme și ca încărcătura să fie bine poziționată pe furci. 4) Ridicați furcile până când platforma se ridică de pe raft. 5) Dați înapoi în corridorul de descărcare, încet. 6) Coborâți încet încărcătura și, în același timp, fiți atenți ca furcile să nu întâlnescă obstacole în procesul de coborâre.

Mod de utilizare la viteză redusă („Broască ţestoasă”)

Pentru folosirea în spații înguste sau pentru depasarea cu precizie și în siguranță a mărfurilor delicate se poate folosi modul „broască ţestoasă”. Modul broască ţestoasă poate fi folosit numai cu timona de comandă ridicată complet. Pentru a efectua operații cu viteză redusă trebuie apăsat butonul special (ref.8/fig.3), pe care este reprezentată o broască ţestoasă și folosiți comenzile pentru translare și pentru mișcarea furcilor la fel ca pentru operațiile în modul standard.

ATENȚIE: Controlați întotdeauna greutatea încărcăturii și capacitatea de ridicare a aparatului relativă la înălțimea indicată pe plăcuța respectivă.

ATENȚIE: Când încărcătura este la înălțime (furci ridicate), mișările de schimbare a direcției și frânare trebuie efectuate foarte lent și cu multă atenție.

Blocarea elevatorului (28.2)

Aparatul este dotat de un dispozitiv automat care blochează operațiunea de ridicare dacă bateriile ajung la un nivel de descărcare mai mare de 80%. Intervenția dispozitivului este semnalizată de ledul roșu al indicatorului bateriei. Dacă intervine acest dispozitiv, este necesar să puneti la încărcat aparatul, procedând după cum este indicat în paragraful "Încărcarea bateriilor".

Instrumente de comandă (19.13) – (vezi fig.3)

1) Dispozitiv pentru schimbarea direcției (înainte sau înapoi) 2) Senzor bumper 3) Tastă semnal acustic 4) Tastă de ridicare 5) Tastă coborâre 6) Întrerupător general 7) Indicator nivel baterie 8) Butonul "broască ţestoasă" (viteză mică) 9) Indicator nivel baterie și contor ore.

INTRETINERE (20.14)

Intretinerea trebuie efectuată de către personal specializat. Elevatorul manual trebuie supus cel putin o data pe an la un control general. La sfârșitul fiecarui control trebuie verificata functionarea elevatorului și a dispozitivelor de siguranță ale acestuia. Supuneti elevatorul manual la controale periodice pentru a evita defectarea aparatului sau pericole pentru personal! (vezi tabel de intretinere).

Tabel de întreținere

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
STRUCTURA SI FURCA	Verificati elementii portanți	●		
	Verificati gradul de strângere a buloanelor si a suruburilor	●		
	Controlati punctele de oprire sau de blocare si jocul furcii	●		
FRANE	Verificati functionarea	●		
	Verificati gradul de uzură a ferodo-ului (pastilei de frana)	●		
	Verificati puterea de frânare		●	
	Verificati jocul (circa 0,4 mm)		●	
ROTI	Verificati gradul de uzură	●		
	Verificati jocul cuzineteilor		●	
	Verificati fixarea	●		
DISPOZITIV DE CONDUCERE	Verificati jocul		●	
	Verificati mișcarea laterală	●		
	Verificati reințorcerea în poziție verticală		●	
SISTEM ELECTRIC	Verificati gradul de uzură a întrerupătoarelor de comandă la distanță	●		
	Verificati conexiuni, cabluri (eventuale deteriorări)		●	
	Verificati întrerupătorul general	●		
	Verificati semnalator acustic	●		
	Verificati tastă bumper	●		
SISTEM HIDRAULIC	Verificati valori fuzibile			●
	Verificati functionarea	●		
	Verificati nivelul de ulei		●	
	Verificati sa nu existe pierderi și gradul de uzură a conectorilor	●		
	Schimbăți ulei/filtru			●
GRUP HIDRAULIC	Verificati funcționarea valvei de limitare a presiunii			●
	Verificati valva de limitare a fluxului			●

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
CILINDRU	Verificati functionarea, pierderile si gradul de uzură a garniturilor	●		
MOTOARE ELECTRICE	Controlati scripetii	●		
BATERIA	Verificati gradul de uzură a perilor	●		
CONTROALE	Verificati relee de pornire motor		●	
	Verificati densitatea si nivelul electrolitului (nu este necesar pentru bateriile cu gel/AGM)	●		
	Controlati tensiunea elementilor	●		
	Verificati fixarea si starea clemeelor crocodil	●		
	Verificati integritatea cablurilor		●	
	Ungeri suruburile cu vaselina		●	
	Verificati conexiunea cu ansamblul sistemului electric			●
	Verificati viteza de translație urcare si coborâre a furcilor de incarcatura			●
	Verificati dispozitivele de siguranță	●		
	Verificati ridicare și coborâre cu nominală de încărcare	●		

Tabella di lubrificazione

PUNCTE DE LUBRIFICARE	TIP DE LUBRIFICANT	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ROTI SI ROLE	Grasime cu Litiu NLGI-2	●		
LANT DE RIDICARE	Grasime cu Litiu NLGI-2	●		
CONDUTORI MONTANTI	Grasime cu Litiu NLGI-2		●	
GRUP HIDRAULIC	Ulei ISO VG 32		●	

N.B. - Utilizați ulei hidraulic, exclus uleiul de motor și frana. Notă: eliminați uleiul uzat respectând mediu înconjurător. Vă recomandăm să îl strângeți în butoaie pe care să le predăți apoi la cel mai apropiat centru de colectare. Nu aruncați uleiul pe jos sau în zone necorespunzătoare.

Reglarea înălțimii roții motoare (Fig. 5)

Reglați înălțimea roții motoare conform procedurii de mai jos pentru a compensa uzura acesteia:

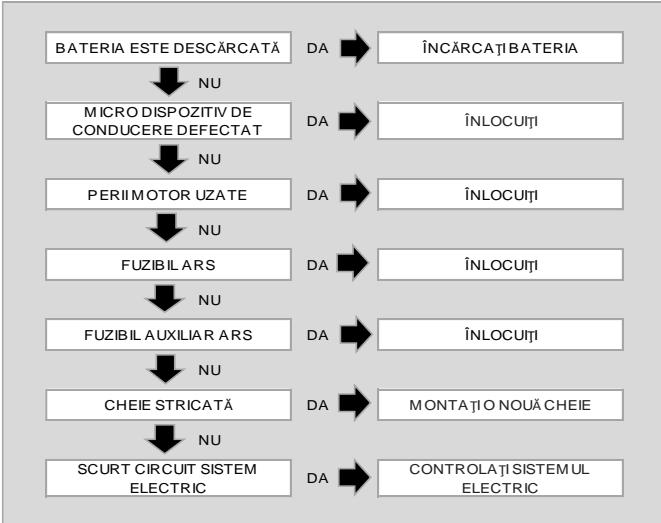
- 1) Demontați capacul de protecție inferior;
- 2) Cu timona în poziția „0” introduceți o surubelnită în orificiul distantierului ref.1 și rotiți timonă în direcția „A” (1/4 de rotație = roata motoare se ridică cu 0,5 mm);
- 3) Scoateți surubelnita și rotiți timonă în direcția „B” până când ajunge din nou în poziția „0”;
- 5) Repetați operațiunile indicate la punctele 2 și 3 ori de câte ori este necesar (în cazul în care roata este prea ridicată repetați operațiunile 2 și 3 rotind în sensul opus);
- 4) Strângeți piulița inelară ref. 2 pe distantierul Ref.1 și montați la loc capacul de protecție inferior.

N.B. Înlocuiți roata înainte ca grosimea benzii de rulare să coboare sub 5 mm

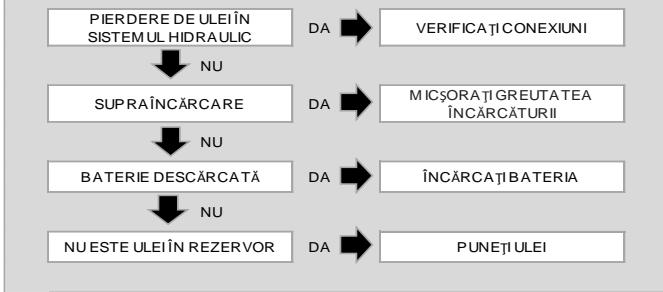
SPALAREA ELEVATORULUI: curătați partile elevatorului, cu excepția celor electrice și electronice, cu o carpu umedă. Nu spălați în nici un caz cu jeturi directe de apă, vapori sau lichide inflamabile. Curătați partile electrice și electronice cu aer comprimat deumidificat la joasă presiune (max 5 bar), sau cu o pensula care să nu fie de metal.

CĂUTARE DEFECTIUNI

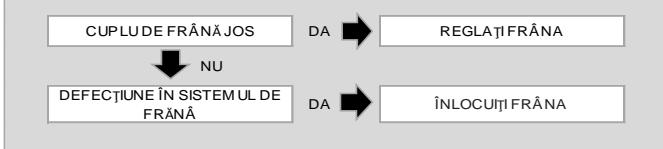
APARATUL NU PORNEȘTE (21.2)



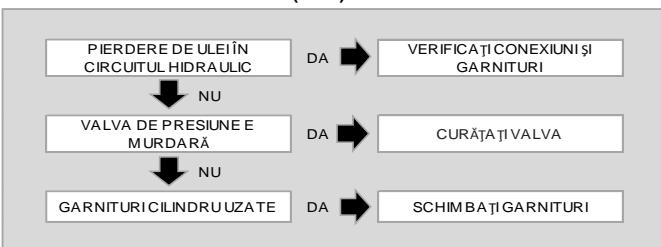
FURCILE NU RIDICĂ (22.1)



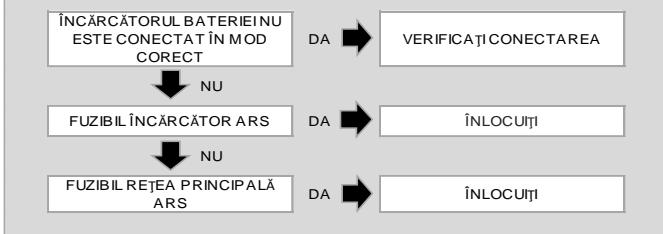
TRANSPALLET-UL NU FRÂNEAZĂ (23.1)



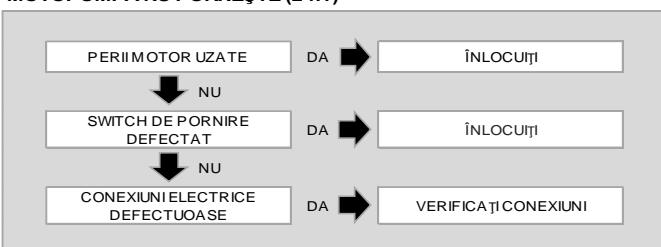
FURCILE NU RĂMÂN RIDICATE (26.1)



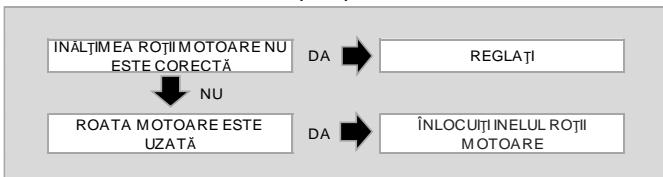
BATERIA NU SE ÎNCARCĂ (25.1)



MOTOPOMPA NU PORNEȘTE (24.1)



ROATA MOTOARE PATINEAZĂ (34.2)



ATENȚIE!!! (27.1)
DACĂ NICI UNA DIN TRE SOLUȚIILE SUGERATE REZOLVĂ PROBLEMA, DUCEȚI APARATUL LA PUNCTUL DE ASistență CARE SE AFLĂ CEL MAI APROAPE DE DVS.



СЪДЪРЖАНИЕ (1.1)

ИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	стр. 41	ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	стр. 42
ДЕКЛАРАЦИЯ ВИБРАТОРНИ ЕМИСИИ.....	стр. 41	АКУМУЛATORНА БАТЕРИЯ.....	стр. 42
УПОТРЕБА НА МАШИНата.....	стр. 41	УПОТРЕБА.....	стр. 42/43
ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА.....	стр. 41	ПОДДРЪЖКА.....	стр. 43
ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	стр. 41	ТЪРСЕНЕ ПОВРЕДИ.....	стр. 44
ТАБЕЛКИ.....	стр. 42		

ИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (3.53)

ОПИСАНИЕ	ОБРАЗЕЦ	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL	PR_INDUSTRIAL
		GX 12/29 II ED. BASIC	GX 12/29 III ED. BASIC	GX 12/29 II ED. BASIC	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. EVO	GX 12/29 III ED. FL_EVO	GX 12/29 III ED. FLL_EVO
1.0 ПРОДУКВАНЕ											
1.01 МОДЕЛ											
1.02 САДИЧИВАНЕ											
1.03 СИСТЕМА НА УПРАВЛЕНИЕ											
1.04 ПРИДРЪЖКАВАНЕ											
1.05 ОБХВАТ											
1.06 ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТА											
1.07 РАЗСЛОЯНИЕ ОСИ КОЛЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА											
1.08 СТЪПКА											
1.09 ВКАРВАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ С БАТЕРИЯ (вик ред 6.5)											
1.10 ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ СОСИ С ТОВАР, ПРЕДИ/ЗАДНИ											
1.11 ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ СОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДИ/ЗАДНИ											
1.12 ГУМИРАНЕ*											
1.13 РАЗМЕРИ ПРЕДНИ КОЛЕЛА (Ø x широчина)											
1.14 РАЗМЕРИ ЗАДНИ КОЛЕЛА (Ø x широчина)											
1.15 РАЗМЕРИ СТРАНИЧНИ КОЛЕЛА (Ø x широчина)											
1.16 БРОЙ КОЛЕЛА (x/импротиска) ПРЕДНИ/ЗАДНИ											
1.17 КОЛОВОЗ ПРЕДЕН											
1.18 КОЛОВОЗ ЗАДЕН МИНИМАКС.											
1.19 КОЛОВОЗ ЗАДЕН											
1.20 СВОБОДНО ПОВЪДИАНЕ СТОЛКА											
1.21 СВОБОДНО ПОВЪДИАНЕ											
1.22 ВИСОНЧИНА НА ПОВЪДИАНЕТО											
1.23 ВИСОНЧИНА СТОЛКА, ИЗМЯНЧИНА											
1.24 НАЧАЛНО ПОВЪДИАНЕ											
1.25 ВИСОНЧИНА НА КОРМИЛОТО В ПОЛОЖИНЕ НА КАРАНЕ МИНИМАКС.											
1.26 ВИСОНЧИНА НА ВИПЛАКА СВАЛЕНА ДОЛУ											
1.27 ОБИЧНА ПЪЛНОЧНА											
1.28 ДЪЛЖИНА НА ЦЛЮЧИЩА МОТИРКА											
1.29 ЧИРИЧИНА, ПРЕДИ/ЗАДНИ МИНИМАКС.											
1.30 ЧИРИЧИНА ВИПЛЕК											
1.31 ШИРЧИНА МИНИМАКС.											
1.32 СВОБОДНА СВЕТИЛКА, НА ПОЛОВИН СТЪПКА											
1.33 КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПЛАГЕТЫ 600x1200 НАДЛЪЖНО											
1.34 РАДИУС НА ЗАВОЙ											
1.35 СКОРОСТ НА ПРЕМЕСТАН, СБЕЗ ТОВАР											
1.36 СКОРОСТ НА ПОВЪДИАНЕ, СБЕЗ ТОВАР											
1.37 СКОРОСТ НА ПРЕМЕСТАН, СБЕЗ ТОВАР											
1.38 ТРЕПОДЛИВ НАКЛОН С, СБЕЗ ТОВАР											
1.39 РАБОТНА СПИРАЧКА											
1.40 МОИНДСТВОВ СВИДАГ											
1.41 МОИНДСТВОВ САДИЧИВАНЕ ЗА ПОЛУГИАНЕ											
1.42 НАПАРЕНИЕ БАТЕРИЯ, НОМИНАЛЕН КАПАЦИТЕТ CS	V/Ah	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C20)***	24/118 (C20)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***
1.43 МАСА БАТЕРИЯ	kg	38	38	38	78	78	78	78	78	78	78
1.44 КОНСУМИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА Енергия SPOT ЦИКЛ VDI	kWh/ч	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9
1.45 ШАМ В УХОД НА ОПЕРАТОРА	dB(A)	62	62	62	62	62	62	62	62	62	62

*G=Гума, Р=Полиуретан N=Найлон

**24/105 (CS) GEL

***24/110 (CS) AGM

ЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВИБРАТОРНО ИЗЛЪЧВАНЕ (33.2)

Декларирана стойности за вибраторно излъчване в съответствие с EN 12096

Наименование	Стойност	Европейска Норма (EN)	Пробна повърхност
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоверност, K (m/s ²)	0.68		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Върху пробна пista съгласно EN 13059
Недостоверност, K (m/s ²)	0.6		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Цяло тяло)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоверност, K (m/s ²)	0.39		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Цяло тяло)	Върху пробна пista съгласно EN 13059
Недостоверност, K (m/s ²)	0.08		

Стойности определени в съответствие с EN ISO 20643 и EN 13059.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА (4.1)

Тази машина е била проектирана за повдигане и транспорт на единични товари по равни подове, без грапавини. На рамата се намира указателна табелка, която показва капацитета на повдигане, който не трябва никога да бъде превишаван, за предпазване на персонала и да не се повреджа превозното средство. Препоръчва се да се съблюдават строго, нормите спрям нещастни случаи и тези, които засягат работата и поддръжката. За какъвто и да е монтаж на допълнителни съоръжения по машината ще трябва да бъде поискана оторизация от страна на ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА (5.16)

Този електрокар е електрически ливадатор с вилки с кормилно управление, идеален за складиране и за превозване на единични товари по равна повърхност и свободна от грапавини. Командните органи са видими и удобни за задвижване. Елеваторът е в съответствие с всички актуелни норми за комфорт и безопасност Е.С. Чертежът показва основните характеристики:

- 1) КОРМИЛО УПРАВЛЕНИЕ;
- 2) ЗАДВИЖВАЩО КОЛЕЛО;
- 3) ХИДРАВЛИЧНА ЦЕНТРАЛА;
- 4) РЪЧНО ОСВОБОЖДАВАНЕ ВИЛИЦИ;
- 5) ВИЛИЦИ ПОВДИГАНЕ;
- 6) ВТОРИ СТАДИЙ;
- 7) РАМА;
- 8) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ;
- 9) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ;
- 10) ЕЛЕКТРОНЕН ТЕХНИЧЕСКИ ЛИСТ ЗА КОНТРОЛ НА ВИЛИЧНИ РОГОВЕ (EVO);
- 11) ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА;
- 12) СТАБИЛИЗИРАЩО КОЛЕЛО;
- 13) КАРТЕР;
- 14) КЛАПАН ПАРАШУТ;
- 15) АКУМУЛATORНА БАТЕРИЯ;
- 16) ЕЛЕКТРО СПИРАЧКА;
- 17) РОЛКИ ТОВАРЕНЕ;
- 18) ЗАЩИТА РЪЦЕ
- 19) ТОКОИЗПРАВИТЕЛ;
- 20) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ ВИЛИЦА (само версия Free Lift);
- 21) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ ВТОРИ СТАДИЙ (само версия Free Lift)

Приспособления за безопасност (6.12) (вик фиг.1)

1) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ (реф.9); 2) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА (реф.16); 3) ОГРАНИЧИТЕЛЕН КЛАПАН НА ПОТОКА (реф.14); 4) КЛАПАН ПАРАШУТ; 5) ЗАЩИТИ БРОНИ: служат да предпазват от удари двигателното колело(реф.2), страничните стабилизации колела (реф.12) и предните ролки за товарене (реф.17); в случай на инцидент краката и товара са защитени; 6) ОГЛАВЧА МЪРТВЪ ЧОВЕК"(реф.2/фиг.3): това е предиздаден прекъсвач, разположен на кормилото за управление и предпазва водача спрям нещастен случаи при придвижване на заден ход; 7) ЗАЩИТА РЪЦЕ (реф.18); 8) РЪЧНО ОСВОБОЖДАВАНЕ ВИЛИЦИ (реф.4).

Структура (7.10)

Ставищът за повдигане с краката и кожухът образуват много здрава заварена структура (реф.7/фиг.1). Вилките се насочват много точно от 4 ролки, които се пълзгат по цялата височина на ставищта. Моторкапело и подвижни колело и две ролки осигуряват на електрокара голяма стабилност върху 4 опорни точки. Картерите (реф.13/фиг.1), отварящи се много лесно, позволяват добър достъп до всички възли за сервизно обслужване..

Тяга (8.4)

Теглещата група задейства движителното колело посредством конични и цилиндрични зъбни предавки. Посоката на движение се променя, когато се действа на пеперудките, поставени върху кормилото за управление (реф.1/фиг.3.).

Кормило (9.12) – (реф.1/фиг.1)

Електрокарът може да бъде управляван от водач пешеходец. Ъгълът на стожера е 210°. Кормилото действа директно върху движителното колело, следователно, за да се смени посоката, трябва да го завъртиш в желаната посока. За да задействаше електрокара (вик фиг.2), кормилото трябва да се държи на централна позиция (поз.В), докато за да го спрем трябва да го придвижим в горно положение (поз.А) или в долно положение (поз.С). След като се отпусне кормилото, то се връща автоматически в горно положение (поз.А) и прави служебно спиране за паркиране. При функция "костенурка", когато кормилото е в горно положение ((поз.А) или в долно положение (поз.С), като се натисне клавиш "костенурка" (реф.8, фиг.3) и като се действа с регулатора за ход (реф.1/фиг.3.), електрокарът се движи с намалена скорост.

Спирачки (10.7)

Служебното спиране се извършва от двигателя, като се отпусне ускорителя. Електромагнитната спирачка кара офис-спиране за паркиране и аварийно спиране. Аварийното спиране се извършва, като се приведе кормилото в горно положение (поз.А) или в долно положение (поз.С) (вик фиг.2). Ако се прекъсне електрическата инсталация, електромагнитната спирачка действа като спирачка за паркиране.

Хидравлична инсталация (11.12)

За да повдигнете и спуснете вилките, достатъчно е да натиснете съответните бутони на кормилното управление (справка 4.5 / фигура 3):

BASIC: натискането на бутона задейства директно повдигането или спускането в режим on/off.

EVO: скоростта на повдигане и спускане може да се регулира по начин, пропорционален на въртенето на задвижващия балансър, посредством подходящ електронен регулатор (справка 10 / фиг. 1).

Необходимата енергия за ефективна работа се доставя от акумулаторната батерия (реф.15/фиг.1). В случаите на повреда на електрическата система или на изчерпване на натрупаната енергия в батерията, докато вилите са повдигнати, е възможно те да се свалят, за да се премести количката, действали върху системата за ръчно разблокиране (реф.4/фиг.1), инсталирана върху електромагнитния клапан.

В хидравличната инсталация са инсталирани два защитни клапана:

а) клапан парашут, предизвиква товара да не падне изведнож, в случай на скъсване на хидравличната система (разположен е на дъното на цилиндъра);

б) Клапан максимално налягане, интегриран в мотопомпата, обезопасява механичната и хидравлична система от свръхнатоварвания.

Електрическа инсталация (12.9)

Произведена съгласно нормите в сила и състояща се от електронен вариатор (реф.11/фиг.1) програмирам (снабден с всички защиты и регулировки) и с командни органи, които се задействат от главата на кормилото. Връзките са защитени срещу инцидентно охлабване. Проводниците са медни, много гъвкави и имат сечение подходящо за условията на работа и на външни условия, които могат да възникнат. Всички електрически компоненти са монтирани по такъв начин, че да обезопасят работата и да улеснят поддръжката.

ТАБЕЛКИ (13.13) (виж фиг.4)

По машината се виждат следните табелки: А) Табелка идентифицираща типа на превозното средство; Б) Табелка акумулаторна батерия; С) Табелка диаграма на товара в зависимост от височината на повдигане и положението на барицентъра на товара върху вилките; Д) Табелки опасност смачкване крака; Е) Табелки указващи точките за връзване; Ф) Табелка забрани ползване; Г) Табелка чети ръководството; Н) Табелка бутон „костенурка“; И) Табелка опасност от срязване;

NB: Табелките изобщо не трябва да бъдат премахвани или да бъдат нечетливи.

ВАЖНО: ЗАБРАНЯВА СЕ ПРЕВИШАВАНЕТО НА ТОВАРОНОСИМОСТТА ОБОЗНАЧЕНА НА ТАБЕЛКАТА ТИП "С " ПОСТАВЕНА ВЪРХУ МАШИНАТА ДО ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА И ПРИВЕДЕНА ТУК ПО-ДОЛУ.

NB: Настоящата диаграма илюстрира отношението между максималния товар за повдигане и съответната максимална височина от земята при товаро-разтоварвани операции на палет или шкаф.

NB: Схемата на съществено дадената тук встрани вилка, указва положението на барицентъра на товара, който обаче, трябва да бъде разпределен възможно по равно, по цялата дължина на самата вилка!

ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Транспорт (14.10)

За транспортиране на електрокара са предвидени точки за завързване, обозначени на табелка "Е" (фиг.4), докато теглото на машината е указано на идентифицираща табелка "А" (фиг.4). Преди товарозахващането се препоръчва да се премахне защитата на горните ръце (реф.18, фиг.1), за да се избегне скъсване. Да се монтира отново защитата преди вкарването в действие на машината. Хубаво правило е по време на транспорта да действаме по такъв начин, че електрокарът да не може да се преобърне. Проверяваме дали от акумулаторната батерия (ако я има) не е излязла навън киселина или пари.

Пускане в действие (15.1)

Преди пускане в действие на машината, контролираме дали всички части са в перфектно състояние, проверяваме действието на всички групи и целостта на приспособленията за безопасност. Преместваме електрокара със захранване от акумулаторната батерия и никога със захранване с изправено променливо напрежение, за да не повредим електрическите компоненти.

АКУМУЛАТОР (16.7)

Инструкции, мерки за безопасност и поддръжка

Инспектиране, зареждане и смяна на акумулатора трябва да бъде работа на оторизиран персонал, следвайки инструкциите по експлоатация на производителя на същият. Забранено е пуштенето и съхраняването близо до количката и апаратъта за зареждане, на запалителни материали или нещо което предизвика искри. Помещението трябва да бъде проветривано. За добра поддръжка тапите на отделните елементи трябва да бъдат подсушени и чисти. Да се отстранява излязлата навън киселина, намазва се леко с вазелин клепмите и се стяга. Теглото и размерите на акумулатора могат да покажат на стабилността на количката, следователно ако бъде монтиран различен акумулатор от стандартните, препоръчваме да се обръщате към ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ за необходимата оторизация. Количката разполага с един показател за състоянието на батерията, която се включва с включването на машината. В случай на бездействие на машината, той загася автоматично. И се включва отново при неговото ново ползване. Зеленият светодиод показва, че батерите са достатъчно заредени. Когато нивото на зареждане започне да става недостатъчно, се включва жълтата светлина, показвайки все още недостатъчно зареждане само за някои цикли на работа. Когато оставащият заряд достигне до нивото под 20% се включва червената светлина. В това състояние не е възможно да се повдига повече товара, но машината може още да се превежда в действие, за да достигне електрически контакт за зареждане. Показателят се задейства по време на фазата на зареждане, за да покаже състоянието на направдане на движението.

Зареждане на акумулатора

Преди започнене на зареждане да се провери целостта на проводниците. Да се съврже щепсела на зарядното устройство на батерите (А) с мрежата (виж фиг.3). В края на зареждане зарядното устройство прекъсва разпространяването на ток, светвайки зелената светлина. Да се изключи щепсела (А) от мрежата. Едно нормално зареждане изисква от 10 до 12 часа. За предпочитане е да се зареджа батерията в края на часовете на ползване на електрокара. За предпочитане е зареждането на акумулатора да става в края на часовете на използване на количката. Зарядното устройство е замислено така, че да осигури зареждане, което да издържи доста време след цялостното зареждане. Не съществува рисък от презареждане, следователно не е необходимо да изключваме зарядното устройство след пълното зареждане.

NB: не изтощавайте никога напълно акумулатора, и избягвайте неизпълнено зареждане; освен това оставяйте зареждащото устройство да сигнализира края на зареждането.

ВНИМАНИЕ: да се изтощават прекалено много акумулаторите, означава да се скъсява живота им.

Смяна на акумулаторната батерия (17.4)

а) Да се премахне задният капак; б) Освобождаваме акумулатора от застопоряването; с) Разкъзваме кабелите от полюсите на акумулатора; д) Изваждаме акумулатора; е) Монтираме отново акумулатора по обратния път, закрепвайки го в собственото му гнездо и съвръзвайки го правилно.

NB: поставяйте винаги при подмяна акумулатор от същия тип.

ВАЖНО: МНОГО ВНИМАТЕЛНО ТРЯБВА ДА СЕ БОРAVИ СЪС СЯРНАТА КИСЕЛИНА, ТОКСИЧНА Е И РАЗЯЖДА; ПОРАЗЯВА КОЖАТА И ДРЕХИТЕ, ЕВЕНТУАЛНО ИЗМИВАЙТЕ ОБИЛНО С ВОДА И САПУН . В СЛУЧАЙ НА ИНЦИДЕНТ ПОТЪРСЕТЕ ВЕДНАГА ЛЕКАРСКА ПОМОЩ !!!

NB: В случай на замяна на батерията, да се предаде старата на най-близкия събирателен пункт.

Проверка акумулатор

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка от завода производител на акумулатора.

Проверете за наличие на корозия, дали има вазелин и дали нивото на киселината достига на 15mm под плочките. Ако елементите са отворени, долейте с дестилирана вода. Измерете щъстотата на електролита с десиметър за проверка нивото на зареждане (не е необходимо при акумулатори gel/AGM).

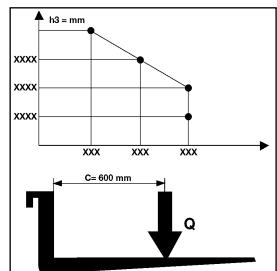
ЕКСПЛОАТАЦИЯ (18.17)

Водачът ще трябва да провежда следните инструкции по експлоатация от позицията на водач; тоест, ще трябва да извърши операциите по такъв начин, че да остава разумно далеч от опасните зони поради смачкване на ръце и/или крака, като скелет, вилки, вериги, макари, стабилизиращи колела, ролки и всякакви други движещи се органи.

Норми на безопасност

Електрокарът трябва да бъде използван в съответствие със следните норми:

- Водачът на машината трябва да е подходящо обучен, да познава изискванията за ползване, отнасящи се до превозното средство, да носи подходящи дрехи и каска.
- Водачът, отговарящ за електрокара, трябва да пречи на странични хора да управляват машината и да гледа да не се качват върху вилките.
- По време на шофиранието водачът трябва да регулира скоростта на завой, при тесни преходи, врати или нередовни подове. Трябва да отстранява не застите с електрокара от зоната, където се движи той и да предупреждава незабавно ако има хора в опасност; в случай, въпреки предупреждението, има все още някой в работната зона водачът е длъжен да спре веднага електрокара.
- Забранено е застояването в зоните, в които има движещи се части и качването по здраво закрепените части на електрокара.
- Водачът трябва да избяга резки спирания и бързи сменяния на скоростите.
- В случай на изкачване и спускане, с максимално допустим наклон, водачът трябва да държи товара опрян на рамата и да намали скоростта.
- По време на управлението водачът трябва да внимава да има добра видимост и свободно място за заден ход.
- Ако електрокарът бъде превозан по асансьори, трябва да влизва с вилките за товарене напред (трябва да сме сигурни, че товароносимостта на асансьора е достатъчна).
- Абсолютно забранено е да се оставя без надзор или да се демонтират предпазните съоръжения. Ако електрокарът работи в помещение с висок риск от пожари или експлозии, то той трябва да бъде одобрен за такъв тип потребление.
- Капацитетът на повдигане на електрокара, в никакъв случай не може да бъде превишаван. Водачът трябва да се увери, че товара е добре разположен върху вилките и много добре подреден; да няма изънчалости по-голями от 50mm.
- Забранява се придвижване на електрокара с вилки в горно положение, разрешава се само при необходими маневри за складиране или вземане на единични товари.
- I) Преди да се започне работа, водачът на електрокара, ще трябва да проконтролира: • Действието на спирачката за паркиране; • Дали вилките за товарене са в отлична изправност; • Целостта на колела и ролки; • Дали акумулаторът е зареден, добре закрепен и дали елементите са подсушени и чисти; • Дали работят всички защитни приспособления.
- m) Спира се ползването на електрокара, когато състоянието на батерията (реф.7/фиг.3) сигнализира около 20% заряд на разположение и я поставяме да се зарежда.
- n) електрокарът винаги трябва да бъде използван или паркиран на закрито от дъжд, сняг и следователно да не бъде използван в зони с прекалена влага.
- o) Температура за експлоатация: 0°C / +40°C.
- p) Да се избягва ползването на количката за теглене на ремаркета или други колички.
- q) Да се сигнализират незабавно евентуални данни, повреди или неизправности на отговорния персонал. Забрнено е ползването на количката, докато не е поправена.
- r) Водачът, ако е без необходимата квалификация, не е оторизиран да извърши поправки по количката и не му е позволено да деактивира или променя устройствата за безопасност и ключовете



НВ: ЗАВОДЪТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕЩАСТНИ СЛУЧАИ, ПОРАДИ НЕБРЕЖНОСТ, НЕСПОСОБНОСТ, ИНСТАЛИРАНЕ НА НЕ ПРИЕМЛИВИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Придвижване

Преди задвижването на електрокара проверяваме звуковото предупреждение, спирачките и дали акумулатора е напълно зареден. Завърта се ключа на позиция 1 и довеждаме кормилото на позиция придвижване. Регулаторът се завърта бавно и се отправяме в желена работна посока. За пълно спиране завъртаме регулатора в обратна посока на тази на хода. Да се завива много деликатно, тъй като резките движения са причина за опасни ситуации (най-вече, когато електрокарът се движи с висока скорост). Придвижването винаги с товар в долно положение, намалява се скоростта на тесни места и на завой.

Подравняване

1) Движим се много внимателно близо до шкафове и с товар в долно положение. 2) Трябва да бъдем сигури, че краката на електрокара имат свободен преход под палета и при етажерки. Най-добрият начин е да се постави в линия страната, където трябва да се подхване палета за повдигане и да бъде като отправна точка за останалите от етажерката, така складирането и вземането ще бъде по-лесно. 3) Повдига се товара докато надмине свободно нивото на плоскостта за складиране. 4) Движим се бавно напред, спираме като товарът е над етажерката; в този момент спускаме вилките, по тяхът начин, че да се освободим от палета и да не натиснем силно на должностния ред. Проверяваме дали товарът е добре позициониран. 5) Придвижваме с леко назад, като внимаваме палетът да остане добре подравнен. 6) Спускаме вилките на позиция преход (фиг.6).

Разтоварване

1) С вилки в долно положение и перпендикулярно доближаваме до етажерката и влизаме под последния палет; 2) Връщаме се с вилки извън палета; 3) Повдигаме вилките на желаната височина и бавно се движим към палета за разтоварване. В същото време гледаме, дали вилките влизат под палета без затруднение и дали товара е сигурно позициониран върху вилките; 4) Повдигаме вилките докато повдигнем палета от нивото на плоскостта; 5) Движим се бавно назад в коридора; 6) Бавно спускаме товара и в същото време гледаме дали вилките не срещат препятствия по време на спускането.

Режим на ползване при намалена скорост ("Костенурка")

За ползването при затворени пространства или за предвиждането с точност и сигурност на деликатни стоки, е възможно да се прибегне до ползването на режим "костенурка". Режимът костенурка е ползвам само при напълно повдигнат команден рул. За операции в режим на намалена скорост, да се държи натиснат съответният бутон (реф.8/фиг.3), върху който е показана една пиктограма на костенурка и да се действа при командите за превеждане и за предвиждане на вилите, както се прави при операциите в стандартен режим.

ВНИМАНИЕ: Съпоставяме винаги теглото на товара със съответната способност за повдигане на височина, указана на табелката.

ВНИМАНИЕ: Когато товарът е повдигнат движенията по завойте и спиранията трябва да бъдат извършвани бавно и много внимателно.

Блокиране на повдигането (28.2)

Машината е създадена с автоматично приспособление, което блокира повдигането, ако акумулаторите достигнат до ниво на изтощаване по-голямо от 80%. Намесата на устройството е сигнализирано от червения светоотвод на индикатора за състоянието на батерията.

Командни органи (19.13)

1) Регулатор ход; 2) Опипвач "мъртъв човек"; 3) Клавиш звуково предупреждение; 4) Клавиш повдигане; 5) Клавиш спускане; 6) Главен прекъсвач; 7) Сигнализатор състояние акумулатор; 8) Бутон "костенурка" (бавна скорост); 9) Индикатор и часа Състояние на батерията м.

ПОДДРЪЖКА (20.14)

Поддръжката трябва да бъде извършвана от специализиран персонал. Електрокарът трябва да бъде подлаган поне веднъж годишно на основен преглед. След всяка поддръжка трябва да се проверява работата на електрокара и на защитните приспособления. Количката се подлага на периодични инспекции, за да не се озовем със спряна машина и застрашен персонал! (виж табл. поддръжка).

Таблица поддръжка

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛКА	Проверка носещи елементи	●		
	Проверка стягане болтове и винтове	●		
	Контрол биене и луфт вилка	●		
СПИРАЧКИ	Проверка работа	●		
	Проверка износване феродо	●		
	Проверка сила на спиране		●	
	Проверка луфт (около 0.4 mm)		●	
КОЛЕЛА	Проверка износване	●		
	Проверка луфт лагери		●	
	Проверка застопоряване	●		
КОРМИЛО	Проверка луфт		●	
	Проверка странично движение	●		
	Проверка връщане Вертикална позиция		●	
ЕЛ. СИСТЕМА	Проверка износване телепрекъсвачи	●		
	Проверка връзки, повреди кабели		●	
	Проверка главен прекъсвач	●		
	Проверка звуково предупреждение	●		
	Проверка опипвач "мъртъв човек"	●		
	Проверка стойности бушонии			●
	Проверка функциониране	●		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМ	Проверка ниво масло		●	
	Проверка износване съединения и връзки	●		
	Смяна масло/фильтър			●
	Проверка работа ограничит.клапан налягане			●
	Проверка ограничит.клапан налягане			●

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
ЦИЛИНДЪР	Проверка действие,течове и износване гарнитури		●	
	Контрол макари		●	
	Проверка износване четки		●	
ЕЛ. ДВИГАТЕЛИ	Проверка пуск двигател			●
	Проверка гъстота и ниво електролит (не е необходимо при акумулатори гел/AGM)		●	
	Контрол напрежение елементи		●	
АКУМУЛАТОР	Проверка застопоряване и стягане клеми		●	
	Проверка цялост кабели			●
	Гресиране клеми с вазелин			●
	Проверка замасяване ел. Инсталация			●
ИНСПЕКЦИИ	Проверка скорост движение издигане спускане на вилки товарене			●
	Проверка защитни приспособления		●	
	Проба повдигане и спускане с номинален товар		●	

Регулиране височината на колелото на мотора (Фиг. 5)

Да се регулира височината на колелото на мотора според следната процедура, за да се компенсира износването:

- 1) Да се размонтира долният картер;
- 2) С кормилото в положение "0" да се вкъра една отверка в отвора на дистанционера реф. 1 и да се завърти кормилото в посока "A" (1/4 завъртане = 0,5 mm припълзване на колелото на мотрисата);
- 3) Да се извади отверката и да се завърти кормилото в посока "B" до завърщането в позиция "0";
- 4) Да се повторят операциите на точките 2 и 3 толкова пъти, колкото е необходимо (в случаите, в които колелото на мотрисата се окаже много препълзнато, да се повторят операциите 2 и 3, вътре в обратна посока);
- 5) Да се затегне гайката реф.2 срещу дистанционера реф.2 и да се монтира отново долният картер.

Забележка. Да се замени колелото преди дебелината на протектора да е под 5 mm.

Таблица смазване

ТОЧКИ НА СМАЗВАНЕ	ТИП НА СМАЗВАНЕ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
КОЛЕЛА И РОЛКИ	Грес с Литий NLGI-2	●		
ВЕРИГА ПОДДИГАНЕ	Грес с Литий NLGI-2	●		
ВОДАЧИ СТРУКТУРА	Грес с Литий NLGI-2		●	
ХИДРАВЛИЧНА ГРУПА	масло ISO VG 32		●	

N.B. - Да се ползва хидравлично масло, без масло двигател и спирачки

Забележка: да се изхвърли старото олио, спазвайки изискванията за околната среда. Препоръчва се да се събира в съдове и да се достави впоследствие в най-близкия пункт за събиране. Не изхвърляйте масло по земята или на неподходящи места.

ЧИСТЕНЕ КОЛИЧКА: почистват се частите, без електрическите и електронните части, с влажен парцал. Никога не мийте с директна струя вода , пара и запалителни течности. Електрическите и електронни части се почистват със състен въздух без наличие на влага и при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.

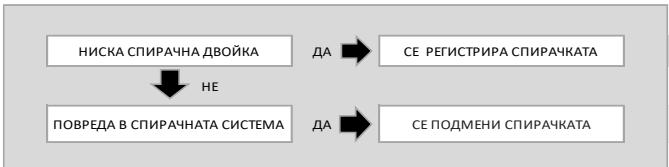
ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ МАШИНАТА НЕ ТРЪГВА (21.2)



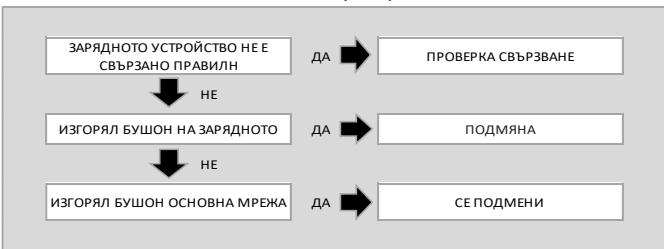
ВИЛКИТЕ НЕ ПОВДИГАТ (22.1)



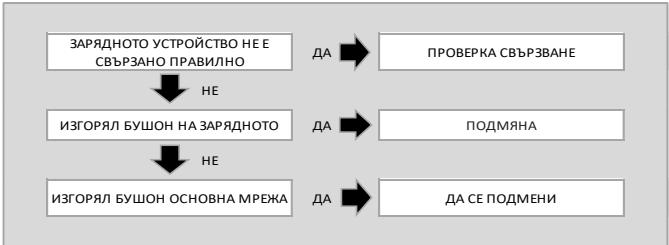
ЕЛЕКТРОКАРЪТ НЕ СПИРА (23.1)



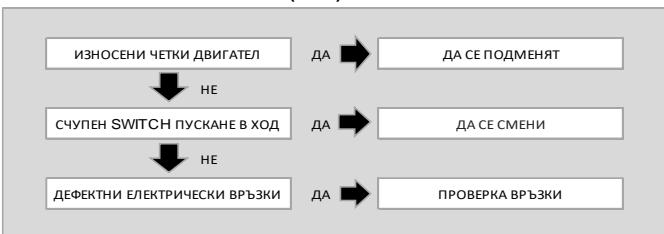
ВИЛКИТЕ НЕ ОСТАВАТ ВДИГНАТИ (26.1)



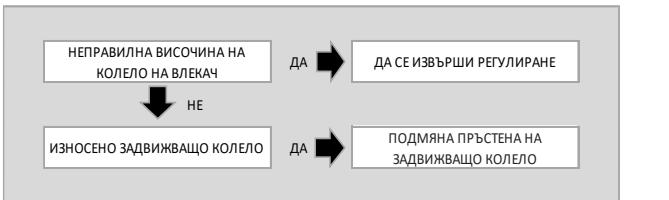
АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА (25.1)



МОТОПОМПАТА НЕ ТРЪГВА (24.1)



ЗАДВИЖВАЩОТО КОЛЕЛО ПОДНАСЯ (34.2)



ВНИМАНИЕ!!! (27.1)
АКО НИТО ЕДНО ОТ ПРЕПОРЪЧАННИТЕ РЕШЕНИЯ NAVRŽENÝCH
НЕ ОТСТРАНЯВА ПОВРЕДАТА ЗАКАРАЙТЕ МАШИНАТА В НАЙ-
БЛИЗКИЯ СЕРВИЗ.



İÇİNDEKİLER (1.1)

TEKNİK ÖZELLİK	say. 45	NAKLİYE VE İŞLEMİYE ALMA	say. 46
TİTREŞİM EMİSYONU BEYANI	say. 45	AKÜ	say. 46
MAKİNEİN KULLANIMI	say. 45	KULLANIM	say. 46/47
ARABA İLE İLGİLİ AÇIKLAMA	say. 45	BAKIM	say. 47
GÜVENLİK DONANIMLARI	say. 45	ARIZA ARAMA	say. 48
LEVHALAR	say. 46		

CARACTERISTICI TEHNICE (3.53)

AÇIKLAMA	GÖRÜLÜK	SASITLEREKLERLER	BOYUTLAR	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL	PR INDUSTRIAL
				GX12/25 III ED. BASIC	GX12/29 III ED. BASIC	GX12/35 III ED. BASIC	GX12/25 III ED. EVO	GX12/29 III ED. EVO	GX12/29 III ED. EVO	ELEKTRIKLU	ELEKTRIKLU	GX12/29 III ED. FL EVO
SÜRÜŞ	ELEKTRIKLU	ELEKTRIKLU										
SÜRGÜS SİSTEMİ	YAYA EŞLİKLİ	YAYA EŞLİKLİ										
YÜK KAPASİTESİ	Q kg	kg		1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	
YOK MEREKSİ	c mm	mm		600	600	600	600	600	600	600	600	
CATAL TABANINDAKİ YÜK TEKERLEKLERİ EKSENİ MESAFESİ	x mm	mm		720	720	720	720	720	720	720	720	
DİNGİL MESAFESİ	y mm	mm		1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	1234	
AKÜ İLE ÇALIŞMA AĞIRLIĞI (BKZ. SIRA 6.5)	kg	kg		530	545	578	570	585	618	644	615	
YÜKÜ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖN/ARKA	kg	kg		543/1187	558/1187	591/1187	583/1187	598/1187	631/1187	671/1173	628/1187	628/1187
YÜKSÜZ EKSENLER ÜZERİNDEKİ YÜK, ÖN/ARKA	kg	kg		369/162	363/162	416/162	409/162	423/162	456/162	471/173	452/162	453/162
LASTİKLER *	G+P/P	G+P/P										
ÖN TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)	250x76	250x76										
ARKA TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)	82x70	82x70										
YAN TEKERLEKLERİN BOYUTLARI (Ø x genişlik)	100x38	100x38										
ÖN/ARKA TEKERLEK SAYISI (x=x-HAREKET)	1x+1/2	1x+1/2										
ÖN TEKERLEKLER ARASI GENİŞLİK	b10 mm	mm		565	565	565	565	565	565	565	565	
ARKA TEKERLEKLER ARASI GENİŞLİK [MIN/MAX]	b11 mm	mm		410	410	410	410	410	410	410	410	
YÜKSEKLIK, KAPALI DIREK	h1 mm	mm		1787	1987	2250	1787	1987	2250	2600	1965	
SERBEST KALKIS	h2 mm	mm		-	-	80	-	-	80	80	1402	
KALDIRMA YÜKSEKLİĞİ	h3 mm	mm		2410	2810	3410	2410	2810	3410	4110	2810	
YÜKSEKLIK, CİKAŞTIMLS DİKME	h4 mm	mm		2992	3392	3916	2992	3392	3916	4616	3372	
ILK KALKIS	h5 mm	mm		-	-	-	-	-	-	-	-	
MIN/MAX SÜRÜŞ POZİSYONUNDAYDAN DİLİMEN KOLU YÜKSEKLİĞİ	h14 mm	mm		915/1310	915/1310	915/1310	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	960/1330	
ALCALTILAN CATALLARIN YÜKSEKLİĞİ	h13 mm	mm		90	90	90	90	90	90	90	90	
TOPLAM UZUNLUK	I1 mm	mm		1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	1760	
HAREKET BİRİMİ UZUNLUĞU	I2 mm	mm		610	610	610	610	610	610	610	610	
TOPLAM GENİŞLİK/ÖN/ARKA MIN-MAX	b1 mm	mm		800	800	800	800	800	800	800	800	
CATAL BOYUTLARI	s/ell mm	mm		70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	70/150/1150	
CATAL ÖN GENİŞLİĞİ	b3 mm	mm		650	650	650	650	650	650	650	650	
CATAL GENİŞLİĞİ MIN-MAX	b5 mm	mm		560	560	560	560	560	560	560	560	
DİNGİL MESAFESİ YERDEN YÜKSEKLİK	m2 mm	mm		20	20	20	20	20	20	20	20	
DOYLAMA SINA 800/1200 PALET İÇİN GEÇİŞ YOLU GENİŞLİĞİ	Ast mm	mm		2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	2210	
YARDIMCI YARIÇAPİ	Wa mm	mm		1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	1430	
YÜKÜLÜYÜKSÜZ, YER DEĞİŞTİRME HİZİ	km/h			4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	4,7/5,2	
YÜKÜLÜYÜKSÜZ, KALDIRMA HİZİ	m/s			0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,19	0,11/0,18	
YÜKÜLÜYÜKSÜZ, İNDİRME HİZİ	m/s			0,12/0,15	0,12/0,15	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,25/0,3	0,2/0,22	
YÜKÜLÜYÜKSÜZ, ASLAŞILABİLİR EGİM	%/10			5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	5/10	
ÇALIŞMA FRENI	ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ	ELEKTRİKLİ									
CEKME MOTORU GÜCÜ	kW			0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	
KALDIRMA MOTORU GÜCÜ	kW			2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	
AKU VOLTAJı, NOMİNAL KAPASİTE CS	V/Ah			24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/85 (C20)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	24/118 (C5)***	
AKU AĞIRLIĞI	kg			38	38	78	78	78	78	78	78	
VDİ DONGÜSÜNE GÖRE ENERJİ TÜKETİMİ	kWh			0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	
OPERATOR KULAGNAKİ GURUTU SEVİYESİ	dB(A)			62	62	62	62	62	62	62	62	

*G=kauçuk, P=poliüretan N=Nylon

**24/105 (C5) GEI

***24/110 (C5) AGM

TİTREŞİM EMİSYON BEYANI (33.1)

Beyan edilen titreşim emisyon değerleri EN 12096'ya uygundur

Açıklama	Değer	Avrupa standarı (EN)	Deneme yüzeyi
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (El/Kol)	Düz sanayi betonlu zemin yer
Kesin değil, K (m/s ²)	0.68		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (El/Kol)	EN 13059'a göre deneme pisti
Kesin değil, K (m/s ²)	0.6		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	0.77	EN ISO 13059 (Tüm vücut)	Düz sanayi betonlu zemin yer
Kesin değil, K (m/s ²)	0.39		
Ölçülen titreşim emisyon değeri, a (m/s ²)	1.02	EN ISO 13059 (Tüm vücut)	EN 13059'a göre deneme pisti
Kesin değil, K (m/s ²)	0.08		

EN ISO 20643 ve EN 13059'a uygun belirlenen değerler.

MAKİNİN KULLANIMI (4.1)

Bu makine düz ve pürüzsüz zemin üzerinde yük birimlerini kaldırma ve taşıma işlevleri için ideal, dömenli bir elektrikli forklifttir. Kumanda birimleri kolay görülebilir ve rahat bir şekilde çalıştırılabilir. Forklift genelleri olan tüm C.E. rahatlık ve güvenlik standartları uygundur. Çizimde ana özellikler gösterilmektedir: 1) SÜRÜŞ DÜMENİ; 2) ÇEKER TEKERLEK; 3) HİDROLİK GÜC ÜNİTESİ; 4) CATAL MANUEL KİLİT ACMA; 5) KALDIRMA CATALI; 6) İKİNCİ KADEMĘ; 7) SASI; 8) KALDIRMA SILİNDİRİ; 9) GENEL SALTER; 10) CATAL KONTROL ELEKTRONİK KARTI (EVO); 11) ELEKTRONİK KARTI; 12) DENGE TEKERLEĞİ; 13) KARTER; 14) PARAŞÜT VALFI; 15) AKÜ; 16) ELEKTROFREN; 17) YÜK RULORU; 18) EL KORUYUCULARI; 19) PLATFORMU OPERATÖRÜ (İsteğe bağlı); 20) CATAL KALDIRMA SILİNDİRİ (sadece Free Lift versiyonu); 21) İKİNCİ KADEME KALDIRMA SILİNDİRİ (sadece Free Lift versiyonu).

Güvenlik donanımları (6.12) (bkz. sek.1)

1) GENEL SALTER (ref.9); 2) ELEKTROFREN (ref.16); 3) PARAŞÜT VALFI (ref.14); 4) MAKİSÜM BASINÇ VALFI; 5) TAMPON KORUYUCU: çekici tekerleği (ref.2), denge tekerleklerini (ref.12) ön yük rularını (ref.17) çarpımlara karşı korur; kaza olması durumunda ayaqlar ve yük korunmuş olur; 6) "ÖLÜ ADAM" SENSÖRÜ (ref.2/ sek.3): sürüsü dömeninin üzerinde yer alan ve sürücüyü geri viteste çarpışmalara karşı koruyan bir güvenlik şalteridir; 7) EL KORUYUCULARI (ref.18); 8) ELLE SERBEST BIRAKMA CATALI (ref.4).

Yapı (7.10)

Bacakları ve kaput ile birlikte kaldırma direğine çok sert lehimlenmiş bir yapıyı meydana getirir (ref.7/sek.1). Cattalar tüm direk yüksekliği boyunca kalan 4 rulo ile kesin bir şekilde sürürlür. Çekme tekerlek, bir döner tekerlek ve iki rulo arabaya 4 dayanma noktası üzerinde mükemmel denge temin eder.

Kolacaya açılan carterler (ref.13) teknik destek servisi için tüm ünitelere kolay bir şekilde erişim sağlar.

Çekme (8.4)

Çekme ünitesi, konik ve silindir dışlılar aracılığıyla çekme tekerleğini çalıştırır. İlerleme yönü sürüsü dömeni üzerinde yer alan kelebekler ile tersine çevrilir (ref.1/sek.3).

Dömen (9.12) - (ref.1/sek.1)

Araba ayaklı bir sürücü tarafından sürülerek. Direksiyon açısı 210° dir.

Dömen doğrudan çekme tekerleği üzerinde işlem yapar, bu nedenle yönü değiştirmek için dömen istenilen yönে çevrilmelidir. Arabayı çalıştırmak için (bkz. sek.2) dömen orta konumda (poz. B) tutulmalıdır, durdurmak için ise üst konuma (poz. A) veya alt konuma (poz. C) getirilmelidir. Dömen bırakıldığında otomatik olarak üst konuma (poz. A) geçer ve park freni gerçekleşir.

"Kaplumbaba" modunda, dömen üst konumda (poz. A) veya alt konumda (poz. C) iken, "kaplumbaba" tuşuna (ref.8, sek.3) basıldığından ve ilerleme regülatöründe (ref.1, sek.3) işlem yapıldığında araba düşük hızda hareket eder.

Frenler (10.7)

Çalışma freni pedalı bırakılarak gerçekleştirilebilir. Elektromanyetik fren durma freni ve acil durma freni görevi görür. Acil durma freni dömen üst konuma (poz. A) veya alt konuma (poz. C) getirileceklerdir (bkz. sek.2). Eğer elektrik testisini çıkartılırsa, fren park elektromanyetik fren olarak işlem yapar.

Hidrolit tesisat (11.12)

Cattalar kaldırma ve indirmek için kontrol dömeni ünitesindeki ilgili komutları kullanmak yeterlidir (ref.4, 5/sek.3):

BASIC: düzmeye basıldıgında doğrudan açık/kapalı modunda kaldırma veya indirmeye hareketini kontrol eder.

EVO: kaldırma ve indirmeye hızı bir elektronik kontrolör (ref.10/sek.1) aracılığıyla kontrol dömeninin dönüsüne orantılı olarak ayarlanabilir.

İş için gerekli enerji aküden (ref.15/sek.1) tedarik edilir. Forkliftin çatalları yukarı kalkmış durumdayken elektrik sisteminde arıza olması veya aküde depolanan enerjinin tükenmesi durumunda elektrovalf üzerinde kurulan manuel serbest bırakma sistemi (ref.4/sek.4) kullanılarak forkliftin yerini değiştirmek için çatallar aşağı indirilebilir. Hidrolik tesisatta iki güvenlik valfi kuruludur:

- a) Paraşüt valfi, hidrolik sistemin bozulmasına halinde yükün aniden düşmesini engeller [silindirin arkasında yer alır]
- b) Maksimum basınç valfi, motorlu pompaya entegre edilir, mekanik ve hidrolik tesisatı aşırı yüklerle karşı korur.

Elektrik tesisatı (12.9)

Yürürlükteki standartlara uygun olarak, programlanabilir bir elektronik regülatör (ref.11/sek.1) (tüm güvenlik ve ayarlar ile donatılmıştır) ve dümen bağılılarından çalıştırılabilen kumanda birimlerinden meydana gelir. Bağlantılar kaza eseri gevşemelerle karşı korunmaktadır. İletkenler bakırdan ve çok esnekir, ayrıca işleme koşullarına ve ortaya çıkabilecek dış etkilere uygun kesite sahiptir. Tüm elektrik bileşenleri işleyişini temin edecek ve bakımı kolaylaşdıracak şekilde monte edilmişdir.

LEVHALAR (13.13) (bkz. sek.4)

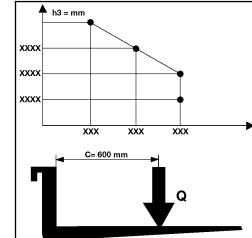
Makinelerde aşağıdaki levhaların görülebilir: A) Araç tipini tanımlama levhası; B) Akü levhası; C) Çatalların kaldırma yükseklüğine ve yükün ağırlık merkezi konumuna göre yük diyagramı levhası; D) Halat bağlama noktalarını gösteren levhalar; E) Ayakların ezilme tehlikesi levhaları; F) Kullanım yasak levhaları; G) Kılavuzu oku levhası; H) Kaldırma yükseklüğü levhası; I) "Kaplumbaba" düzmesi levhası.

Ö.N.: Levhalar asla çıkarılmamalı veya okunmaz duruma getirilmemelidir.

ÖNEMLİ: SATIŞ AŞAMASINDA MAKİNEYE UYGULANAN VE AŞAĞIDA BELİRTİLEN "C" TİPİ LEVHAYA SABİTLЕНEN KAPASİTENİN ASILMASI YASAKTIR.

Ö.N.: Bu şema kaldırılabilir maksimum yük ile bir paleti raftan yükleme ve indirme işlemlerinde yerden maksimum nispi yükseklik arasındaki orani gösterir.

Ö.N.: Yanda şema olarak gösterilen çatal diyagramı söz konusu çatalın uzunluğu boyunca olabildiğince eşit bir şekilde dağıtılmışsi gereken yükün ağırlık merkezinin konumunu gösterir.



NAKLİYE VE İŞLEMEYE ALMA

Nakliye (14.1)

Arabayı taşımak için levha "D" (sek.3) üzerinde belirtilen iki bağlama noktası (sek.4) öngörmüştür, makinenin ağırlığı ise kimlik levhası "A" (sek.4) üzerinde belirtilmektedir. Kablo donanımından önce üst el koruyucu (Ref.18, sek.1), kırılmasını önlemek için, kaldırılmışmalıdır. Forklift çalıtırmadan önce koruyucuya yeniden monte edin. Nakliye sırasında, araba devrilmeyecek şekilde sıkı bir şekilde sabitlenmelidir. Aküden (varsayımsa) asit veya buhar çıktılığını kontrol edin.

İşleme alma (15.1)

Makineye işlemeye almadan önce, tüm ünitelerin işleyişini ve güvenlik donanımlarının sağlam olduğunu denetleyin. Elektrik bileşenlerine zarar vermemek için arabayı asla düzeltilmiş deşişken akım ile değil akü akımı ile hareket ettirin.

AKÜ (16.7)

Talimatlar, güvenlik önlemleri ve bakım

Akünün kontrol edilmesi, şarj edilmesi ve deşşirtilmesi üreticinin kendisi tarafından belirtilen kullanım talimatları izlenerek yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Arabanın ve ekipmanlarının yanında sigara içmek, tutuşkan veya kivircık yaratıcı malzemeleri kullanmak yasaktır. Ortam iyi şekilde havalandırılmalıdır.

İyi bir bakım işlemi gerçekleştirilmek için öge tıkaçıları kuru ve temiz olmalıdır. Dışarı çıkan asit temizleyin, kiskagalar üzerine biraç vazelin sürüp kiskagaları sıkan. Akü ağırlığı ve boyutları arabanın dengelilığını etkileyebilir, dolayısıyla standardın dışında farklı bir akü monte edilmesi halinde bunun için ÜRETİCİ FIRMA danışması tavsiye edilir.

Forkliftte araç çalıtırdıında açılan bir batarya durum göstergesi mevcuttur. Makinenin herhangi bir eylem gerçekleştirmemesi durumunda bu aygit otomatik olarak kapanır ve makine tekrar kullanıldığından yarın etkinleşir. Yeşil led ışık pillerin yeterli düzeyde dolu olduğunu gösterir. Pil dolum seviyesi yetersiz olmaya başladığında, sadece birkaç çalışma döngüsüne yetecek kadar pil gücü kaldığını gösteren sənət ışık yanar. Bu durumda artık yük kaldırılamaz ancak araç pilli doldurulması için elektrik pirizine kadar gidebilir. Gösterge pil dolum sürecinin işleme durumunu göstermek için dolum aşamasında da etkin duruma gelir.

Akünün şarj edilmesi

Şarj etmeye başlamadan önce iletkenlerin sağlam olduğunu kontrol edin. Şarj aletinin fisi (A) ağa bağlayın (bkz. sek.3). Şarj işlemi sonunda şarj aleti güç akımını keserek yeşil ışığı yanar. Fisi (A) ağından çıkarın. Normal bir şarj işlemi 10 ile 12 saat sürer. Arabanın kullanım saatlerinin sonunda akünün şarj edilmesi tercih edilmelidir. Şarj aleti komple şarjdan sonra belirli bir süre boyunca koruma şarjı temin etmek üzere hazırlanmıştır. Aşırı dolum riski yoktur, bu nedenle komple şarjdan sonra şarj aletinin çıkarılması gerekmeyen yoktur.

ÖN: yetersiz şarj seviyelerinden kaçınmak için asla aküleri tamamen boşaltmayın; ayrıca daima şarj aletinin şarjın sonuna geldiğini bildirmesini bekleyin.

DİKKAT: akülerin şarjını aşırı şekilde boşaltmak ömrülerini kısaltır.

Aküyü değiştirme (17.4)

a) Arka kapağı çıkarın; b) Aküyü durdurma elemanlarından çözün; c) Kabloları akü kutularından söküp; d) Aküyü çıkartın; e) Aküyü bu işlemleri ters yönde takip ederek yeniden takın, yeni yuvasına sabitleyin ve düzgün bir şekilde bağlantılarını gerçekleştirin.

Ö.N.: her zaman değiştirilen akü ile aynı tipte akü takın.

ÖNEMLİ: SÜLFÜRK ASİTİ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE KULLANIN, TOKSİK VE KOROZİFTİR; CİLDE VE GİYSİLERE BULAŞABİLİR, GEREKLİ OLMASI HALİNDE CİLT VE GİYSİLER BOL SABUN VE SU İLE YİKANMALIDIR. KAZA OLMASI DURUMUNDA BİR HEKİME BAŞVURUNUZ!!!

Ö.N.: pillerin değiştirilmesi durumunda eski pil en yakın toplama merkezine teslim ediniz.

Aküyü kontrol etme

Akü üreticisinin kullanım ve bakım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Korozyon olumsuz olmadığını, vazelin bulunduğu ve asidin plakanın 15mm üstüne ulaştığını kontrol edin. Eğer öğelerin üzeri örtülümemiş ise damıtık su ile doldurun. Yük seviyesini kontrol etmek için bir yoğunluk ölçer ile elektrolit yoğunluğunu ölçün kontrol edin (jet aküde gereklili AGM değildir).

KULLANIM (18.17)

Sürücü sürüs pozisyonunda aşağıdaki talimatları yerine getirmelidir; yanı direkler, çatallar, zincirler, kasnaklar, hareket tekerlekleri ve dengeleyiciler ile diğer her türlü hareket eden organ gibi el ve/veya ayakların ezilme tehlikesi olan riskli bölgelerden makul bir uzaklıktaki durmalıdır.

Güvenlik standartları

Araba aşağıdaki standartlara uygun olarak kullanılmalıdır:

a) Aracın sürücüsü uygun eğitimi almış, aracın kullanımına ilişkin talimatları okumuş olmalı, uygun iş kıyafetlerini giymeli ve koruyucu başlık takmalıdır.

b) Arabadan sorumluluğu olan kullanıcı aracın sürüsünden sorumluyken kişiye araci kullanmasına ve yarbanaların çatalların üzerine çıkmamasına engel olmalıdır.

c) Sürüş sırasında operatör virajlarda, dar geçitlerde, kapılarında ve düz olmayan zeminler üzerinde hızı ayarlamalıdır. Sorumlu olmayan kişiler arabanın hareket ettiği bölgeden uzaklaştırılmalı ve tehlikeye maruz olan kişileri derhal bilgilendirmelidir; uyarı yapılması rağmen hala çalışma alanında biri varsa sürücü derhal durdurulmalıdır.

d) Hareket eden kişimların olduğu yerde durmak ve arabanın sabit kişimlarının üzerine tırmanmak yasaktır.

e) Sürücü sert durmalarдан ve hızlı yön değişirmekten kaçınmalıdır.

f) Izin verilen maks. eğimde yokuş çıkma veya inme durumunda, sürücü yükü araba üzerinde tutmali ve hızı düşürmelidir.

g) Sürüs sırasında sürücü iyi bir görüşe sahip olmaya dikkat etmeli ve geri vites sırasında serbest alanında sahip olmalıdır.

h) Eğer arabanın asansörde taşınması gerekiyorsa yük çatalları onde olmalıdır (daha önceden asansörün yeterli taşıma kapasitesine sahip olduğundan emin olun).

i) Güvenlik donanımlarını devre dışı bırakmak veya sökümek yasaktır. Eğer araba yüksek yanım veya patlama riski olan ortamlarda çalışıysa, buna bu tip kullanım ile izin verilmelidir.

j) Arabanın kaldırma kapasitesi hiçbir durumda asılsızmalıdır. Sürücü yükün çatallar üzerine iyi yerleştirildiğinden ve mükemmel durumda olduğundan emin olmalıdır; yük asla çatalların uclarındand 50mm'den fazla dışarı çıkmamalıdır.

k) Çatallar yüksek konumda iken arabayı hareket ettiğim yasaktır, sadece gerekli yük birimlerini bırakma veya alma manevralarında buna izin verilir.

l) Çalışma başlamadan önce arabayı sürücüsü aşığındakileri kontrol etmelidir: • Çalışma ve park freninin işleyisi; • Yük çatallarının mükemmel durumda olduğu; • Tekerleklerin ve ruloların sağlam olduğu; • Akünün dolu olduğu, iyice sabitlenmiş ve öğelerin tamamen kuru ve temiz olduğu; • Tüm güvenlik donanımlarının işler durumda olduğu.

m) Akünün (ref.7/sek.3) yaklaşık %20'lik bir şarj kalmış ise ve şarj edilmesi gerekiyorsa arabanın kullanımını.

n) Araba daima yağmura, kar maruz kalmayan ve fazla nemli olmayan bölgelerde kullanılmalı ve park edilmelidir.

o) Kullanım sıcaklığı 0°C/40°C.

p) Forklifti, römork veya diğer tür araçları çekmek amacıyla kullanılmayın.

q) Olası hasarları, ariza veya bozuklukları derhal sorumluluğu personele bırıdnır. Tamir edilene kadar forklifti kullanmak yasaktır.

r) Sürücü, eğer gerekli nitelikle sahip değil ise, forklift üzerinde onarım işlemleri gerçekleştiremez ve güvenlik donanımlarını ve şalterleri devreden çıkaramaz veya değiştiremez.

ÖN: ÜRETİCİ FIRMA İHMAL, YETERSİZLİK, KALİFİYE OLМАYAN TEKNİSYENLER TARAFINDAN KURULUM VE ARABANIN UYGUNSIZ KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN BOZUKLUKLAR VEYA KAZALAR İLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUK ÜSTLENMEZ.

Hareket etttirme

Arabayı hareket etttirmeden önce sesli ikaz sisteminin, frenin işlediğini ve akünün tamamen dolu olduğunu kontrol edin. Anahtarla 1 konumuna çevirin ve dümeni hareket konumuna getirin. Regülatörü yavaş bir şekilde döndürün ve istenen çalışma istikametine yönlenin. Fren yapmak veya tamamen durmak için regülatörü ilerleme yönünün tersine çevirin. Araba dümenini daima nazik bir şekilde çevirin, sert hareketler tehlikeli durumlara neden olabilir (özellikle araba yüksek hızda hareket ederken). Daima yük alçak pozisyonda tutarak hareket edin ve dar geçitlerde hızı azaltın.

Yığma

1) Yük alçak pozisyonda olaraka dikkatli bir şekilde raflara yaklaşın. 2) Arabanın bacaklarının paletin altına veya raf sistemine serbest bir şekilde geçebildiğinden emin olun. En iyi raftaki son paleti referans olarak alarak kaldırılacak paletin kenarını bu paletin ile mükemmel hizada olacak şekilde tutmalısınız. Bu şekilde yığma ve indirme işlemi daha kolay olacaktır. 3) Yükü stoklama tezgahı seviyesine serbest bir şekilde aşına kadar kaldırın. 4) İleri doğru yavaşça hareket edin ve yük rafin üstünde olduğunda durun; bu aşamada çatalları paletten serbest kalacak ve alttaki tezgahı zorlasmayacak şekilde aşağı indirin. Yükün güvenli bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin. 5) Paletin iyi şekilde yerleştirilmiş olduğuna dikkat ederek yavaşça geri doğru hareket edin. 6) Çatalları hareket konumuna indirin (sek.6).

İndirme

1) Çatallar alçak ve dik pozisyonda olaraka rafya yaklaşın ve son paletin altına girin. 2) Çatallar paletten dışarı çıkacak şekilde dönün. 3) Çatalları istenen yüksekliğe kaldırın ve yavaşça indirilecek paletle doğru ilerleyin. Aynı zamanda çatalların zorluk yaşamadan paletin altına girdiğini ve yükün güvenli bir şekilde çatallar üzerine yerleştiriliğini izleyin. 4) Çatalları paleti tezgah seviyesinden kaldırıcak şekilde kaldırın. 5) Koridorda geri doğru hareket edin. 6) Yükü yavaş bir şekilde indirin ve aynı anda çatalların inme hareketi sırasında herhangi bir engel olmadığını kontrol edin.

Düşük hızda Şartları ("Kaplumbağa")

Kapalı alanlarda veya doğruluk ve güvenliği ile hassas mal taşıma için kullanım için, çeviri ve kaldırma hem de azaltılmış hız sağlar kullanım modu "kaplumbağa". Bir kaplumbağa piktogram gösteren uygun anaharı (ref.8/Şekil 3) tutun ve seyahat ve çatal hareketin denetimlerini kullanın ve düşük hızda mod için standart mod işlemleri yapıldığı gibi.

DİKKAT: Daima yükün ağırlığını ilgili levhada belirtilen yüksekliğe ilişkin kaldırma kapasitesi ile karşılaştırın.

DİKKAT: Yük kaldırıldığı zaman direksiyon ve fren hareketleri yavaş ve çok dikkatli bir şekilde yapılmalıdır.

Kaldırma kilidi (28.2)

Makinede, eğer aküler %80'den fazla boş duruma gelirlerse kaldırma hareketini bloke eden otomatik bir cihaz vardır. Bu cihazın müdahale ettiği akü durumu göstergesinin kırmızı led ışığı ile gösterilir. Eğer bu cihaz müdahale ederse, araba şarj bölgesine götürülmeli ve "Aküleri şarj etme" paragrafında açıklanan işlemler yapılmalıdır.

Kumanda birimleri (19.13) – (bkz. Şekil 3)

1) İlerleme regulatörü; 2) "Ölü adam" sensörü; 3) Sesli ikaz tuşu/"kaplumbağa" tuşu; 4) Kaldırma tuşu; 5) İndirme tuşu; 6) Genel şalter; 7) Akü durumu göstergesi; 8) "Kaplumbağa" tuşu (düşük hız); 9) Akü durumu göstergesi ve saatı sayacı Ekran.

BAKIM (20.14)

Bakım uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Araba yılda en az bir kez genel kontrole tabi tutulmalıdır. Her bakım işleminden sonra arabanın ve güvenlik donanımlarının işleyişi kontrol edilmelidir. Arabanın durmasına neden olmamak veya personeli tehlkiye atmamak için arabayı periyodik kontrollere tabi tutun! (bakınız bakım tablosu).

Bakım tablosu

ÖĞE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
YAPI VE ÇATAL	Taşıyıcı öğeleri kontrol edin	●		
	Civata ve vidaların sıkılığını kontrol edin	●		
	Çatal durma sınırlarını ve gevşekliklerini kontrol edin	●		
FRENLER	İşleyişi kontrol edin	●		
	Fren balatasının eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Fren gücünü denetleyin		●	
	Gevşekliği kontrol edin (yaklaşık 0,4 mm)		●	
TEKERLEKLER	Eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Rulmanların gevşekliğini kontrol edin		●	
	Sabitlenmeye kontrol edin	●		
DÜMEN	Gevşekliği kontrol edin		●	
	Yana hareketi kontrol edin	●		
	Dikey konuma dönüşü kontrol edin		●	
ELEKTRİK SİSTEMİ	Kontaktörlerin eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Bağlantıları, kablo bozukluklarını kontrol edin		●	
	Genel şalteri kontrol edin	●		
	Sesi ikaz cihazını kontrol edin	●		
	"Ölü adam" sensörünü kontrol edin	●		
HİDROLİK SİSTEM	Sigorta değerlerini kontrol edin			●
	İşleyişi kontrol edin	●		
	Yağ seviyesini kontrol edin		●	
	Kaçakları ve bağlantıların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Yağ/filtreyi değiştirin		●	
DİREK KILAVUZLARI	Basınç sınırlandırma valfinin işleyişini kontrol edin		●	
	Akış sınırlandırma valfini kontrol edin		●	

ÖĞE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
SİLİNİR	Kaçakları ve contaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Kasnakları kontrol edin	●		
ELEKTRİKLİ MOTORLAR	Fırçaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Motor çalışmırma rolesini kontrol edin		●	
	Elektrolit yoğunluğunu ve seviyesini kontrol edin (jel aküde gerekli/AGM değildir)	●		
AKU	Öğelerin gerilimini kontrol edin	●		
	Mengenelerin sabitliğini ve sizdirmazlığını kontrol edin	●		
	Kabloların sağlamlığını kontrol edin		●	
	Mengeneleri vazelin ile gresleyin		●	
DENETİMLER	Elektrik tesisatinin toprak bağlantısını kontrol edin			●
	Kaldırma ve indirme hareketi hızını kontrol edin/yük çatalları			●
	Güvenlik donanımlarını kontrol edin	●		
	Nominal yük ile kaldırma ve indirme yapmayı deneyin	●		

Hareket tekerleği yüksekliği ayarı (Şek. 5)

Eskiimesini önlemek için hareket tekerleğinin yüksekliğini aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayınız:

- 1) Ön karteri söküp;
 - 2) Saft "0" konumunda iken ref.1 ara parçasının deliğine bir tornavida sokun ve şaftı "A" yönünde çevirin (1/4 devir = hareket tekerleğinin 0,5 mm'lik kayması);
 - 3) Tornavidayı çıkarın ve şaftı "0" konumuna dönené kadar "B" yönünde çevirin;
 - 4) 2 ve 3. maddede belirtilen işlemleri her gerekli olduğunda tekrarlayın (Hareket tekerleği eğer aşın kaymış görünüyorsa 2 ve 3. maddedeki işlemleri ters yönde takip ederek gerçekleştürün).
 - 5) Ref.2 yüksüğü Ref.1 ara parçasına karşı gelecek şekilde sıkı ve ön karteri yeniden takın.
- Ö.N. Dış derinliği kalınlığı 5 m'in altında inmeden önce tekerleği değiştirin.

Yağlama tablosu

YAĞLAMA NOKTALARI	YAĞLAYICI TIPI	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
TEKERLEKLER VE RULOLAR	NLGI-2 Litium bazlı gres	●		
KALDIRMA ZİNCİRİ	NLGI-2 Litium bazlı gres	●		
DİREK KILAVUZLARI	NLGI-2 Litium bazlı gres		●	
HİDROLİK ÜNİTE	ISO VG 32 yağ		●	

Ö.N. - Motor ve fren yağları haric, hidrolik yağ kullanın.

Not: kullanılan yağı çevreye karşı duyarlı olarak bertaraf ediniz. Yağın, en yakın toplama merkezine teslim etmek üzere fiçırlarda bırtakırmızı önerilir. Yağı toprağa veya uygun olmayan yerlere boşaltmayın.

ARABANIN TEMİZLENMESİ: elektrikli ve elektronik parçalar hariç arabanın parçalarını nemli bir bez ile temizleyin. Asla doğrudan su jetleri, buhar ve tutuşabilir sıvılar ile yıkamayın. Elektrikli ve elektronik parçaları düşük basınçlı (maks. 5 bar) nemli alınmış sıkıştırılmış hava ile veya metalik olmayan bir fırça ile temizleyin.

ARIZA ARAMA

MAKİNE BAŞLAMIYOR (21.2)



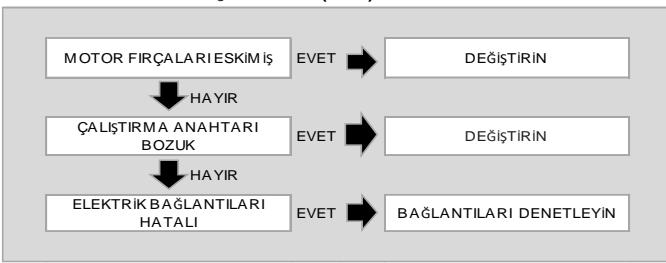
ÇATALLAR KALKMIYOR (22.1)



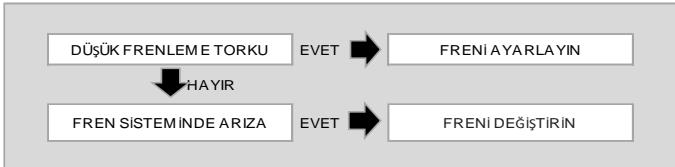
ÇATALLAR YUKARIDA KALMIYOR (26.1)



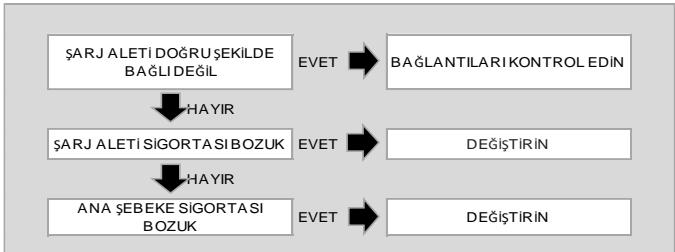
MOTORLU POMPA BAŞLAMIYOR (24.1)



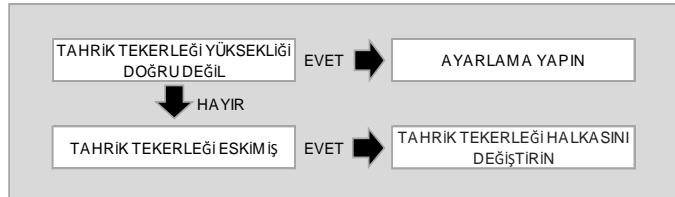
ARABA FREN YAPMIYOR (23.1)



AKÜ ŞARJ OLMIYOR (25.1)



TAHİR TEKERLEĞİ KAYIYOR (34.2)



DİKKAT!!! (27.1)
EGER ÖNERİLEN ÇÖZÜMLERİN HİÇBİRİ ARİZAYI DÜZELTMEZSE,
MAKİNEYİ EN YAKIN TEKNİK DESTEK SERVİSİNE GÖTÜRÜNÜZ.





PR Industrial S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

09/2019 - 100 - REV. 06 - G009461

